叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第1/3页

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃn] , ['vɑːljəm] - .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 12 .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 - .

莫特利荷兰史，PG版，第12卷。

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

['vɑːljəm] [ˌtuː'tuː] , [bʊk] [wʌn] . , -
VOLUME 2 , Book 1 . , 1566
体积 2 , 书 1 . , -

第二卷，第一册，1566年

- [['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .]
1566 [CHAPTER VIII .]
- [章 八 .]

1566 [第八章]

['siːkrət]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] — - [ænd; ənd][ˌmɔːnti'njiː][ɪn][speɪn] — [di'beits] [æt; ət]
Secret policy of the government — Berghen and Montigny in Spain — Debates at
秘密 政策 的 这 政府 — - 和 蒙蒂尼 在 西班牙 — 辩论 在
[sɛ'goʊviːə] — [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wɪð; wɪθ] ['filip] — [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [ænd; ənd]
Segovia — Correspondence of the Duchess with Philip — Procrastination and
塞戈维亚 — 一致 的 这 公爵夫人 和 菲利普 — 拖延 和
[dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] — ['siːkrət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][poʊp] — [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði]
dissimulation of the King — Secret communication to the Pope — Effect in the
伪装 的 这 国王 — 秘密 沟通 到 这 教皇 — 影响 在 这
['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] — ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]
provinces of the King's letters to the government — Secret instructions to the
省份 的 这 国王学院 信件 到 这 政府 — 秘密 指示 到 这
['dʌtʃəs] — [dɪ'spɑːndɪŋ] ['steɪtmənts] [ʌv; əv] ['mɑːrgrət] — [hɜːr; hər] [ˌmɪsreprɪzen'teɪʃn] [kən'sɜːrnɪŋ]
Duchess — Desponding statements of Margaret — Her misrepresentations concerning
公爵夫人 — 沮丧 声明 的 玛格丽特 — 她 虚假陈述 有关
['ɔrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

政府的秘密政策——西班牙的贝尔根和蒙蒂尼——塞戈维亚的辩论——公爵夫人与菲利普的通信——国王的拖延和伪装——与教皇的秘密通信——国王致政府信件在各省的影响——给公爵夫人的秘密指示——玛格丽特沮丧的言论——她对奥兰治的歪曲陈述

['ɛgˌmɑːnt] ,
Egmont ,
埃格蒙特 ,

埃格蒙特

[ænd; ənd] ['ʌðər] — [ræθ] [ænd; ənd][duː'plɪsəti][ʌv; əv] ['filip] — - [ɪg'zɜːʃənz] [ɪn]['flændərz] —
and others — Wrath and duplicity of Philip — Egmont's exertions in Flanders —
和 其他的 — 愤怒 和 表里不一 的 菲利普 — - 努力 在 弗兰德斯 —
['ɔrɪndʒ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['æntwɜːrp] — [hɪz; ɪz]['tɑːlərənt]['spɪrɪt] — [ə'griːmənt] [ʌv; əv] 2d [sep'tembər] —
Orange returns to Antwerp — His tolerant spirit — Agreement of 2d September —
橙子 返回 到 安特卫普 — 他的 宽容 精神 — 协议 的 2d 九月 —
[hɔːrn][æt; ət] ['tuənei] — [ˌekskə'veɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] — ['ɔːlmoʊst][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ə'tendəns] [æt; ət]
Horn at Tournay — Excavations in the Cathedral — Almost universal attendance at
喇叭 在 锦标赛 — 挖掘 在 这 大教堂 — 几乎 普遍的 出席 在
[ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] — ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] [kə'menst] — ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɔːrn] —
the preaching — Building of temples commenced — Difficult position of Horn —
这 布道 — 建筑 的 寺庙 开始 — 难的 位置 的 喇叭 —
['priːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kloʊðiər] - [hɔːl] — [hɔːrn] [riˈkɔːld] — - [æt; ət] ['tuənei] — ['frendli]
Preaching in the Clothiers ' Hall — Horn recalled — Noircarmes at Tournay — Friendly
布道 在 这 服装商 - 大厅 — 喇叭 召回 — - 在 锦标赛 — 友好的
[ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv] ['mɑːrgrət] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] ,
correspondence of Margaret with Orange ,
一致 的 玛格丽特 和 橙子 ,

以及其他——菲利普的愤怒和欺骗——埃格蒙特在佛兰德斯的努力——奥兰治返回安特卫普——他的宽容精神——9月2日的协议——霍恩在图尔奈——大教堂的挖掘——几乎所有人都参加了布道——开始建造神庙——霍恩的困境——在布道厅的布道——霍恩被召回——诺卡尔姆在图尔奈——玛格丽特与奥兰治的友好通信，

['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] , [ænd; ənd] - — [hɜːr; hər]['siːkrət][ˌdefə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['pɜ˞ːsənz] .
Egmont , Horn , and Hoogstraaten — Her secret defamation of these persons .
埃格蒙特 , 喇叭 , 和 - — 她 秘密 诽谤 的 这些 人 .

埃格蒙特、霍恩和霍格斯特拉滕——她对这些人的秘密诽谤。

['ɛgˌmɑːnt][ɪn]['flændərz] , ['ɔrɪndʒ] [æt; ət]['æntwɜːrp] , [hɔːrn][æt; ət] ['tuənei] ; - [æt; ət]

Egmont	in	Flanders	,	Orange	at	Antwerp	,	Horn	at	Tournay	;	Hoogstraaten	at
埃格蒙特	在	弗兰德斯	,	橙子	在	安特卫普	,	喇叭	在	锦标赛	;	-	在

['meklin] ,

Mechlin	,
梅赫林	,

弗兰德斯的埃格蒙特，安特卫普的奥兰治，图尔奈的霍恩；梅赫伦的霍赫斯特拉滕，

[wɜːr; wər] [ɪgˈzɜːrtɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [səˈpres] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə][əˈvɜːrt]['ruːɪn] .

were	exerting	themselves	to	suppress	insurrection	and	to	avert	ruin	.
是	施力	他们自己	到	压制	起义	和	到	避免	废墟	.

他们竭尽全力镇压叛乱，避免灾难发生。

[wʌt] , ['miːnwaɪl] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ?

What	,	meanwhile	,	was	the	policy	of	the	government	?
什么	,	同时	,	曾是	这	政策	的	这	政府	?

与此同时，政府的政策是什么?

[ðə; ði]['siːkrət] [kɔːrs] [pərˈsuːd] [bəuθ][æt; ət] ['brʌslz] [ænd; ənd][æt; ət][məˈdrɪd] [meɪ] [biː; bi] [kənˈdenst]

The	secret	course	pursued	both	at	Brussels	and	at	Madrid	may	be	condensed
这	秘密	课程	追击	两个都	在	布鲁塞尔	和	在	马德里	可能	是	浓缩版

['ɪntuː][ðə; ði]['juːʒuəl]['fɔːrmjələ] — [dɪˌsɪmjuˈleɪʃn] ,

into	the	usual	formula	—	dissimulation	,
进入	这	通常	公式	—	伪装	,

在布鲁塞尔和马德里所采取的秘密路线可以概括为常见的策略——掩饰。

[prəˌkræstɪˈneɪʃn] , [ænd; ənd] [əˈgen] [dɪˌsɪmjuˈleɪʃn] .

procrastination	,	and	again	dissimulation	.
拖延	,	和	再次	伪装	.

拖延，以及再次掩饰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['ræpɪd]['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən][ænd; ənd]

It	is	at	this	point	necessary	to	take	a	rapid	survey	of	the	open	and
它	是	在	这	观点	必要的	到	拿	一个	迅速的	民意调查	的	这	打开	和

[ðə; ði]['siːkrət] [prəˈsiːdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [reprɪˈzentətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the	secret	proceedings	of	the	King	and	his	representatives	from	the
这	秘密	诉讼程序	的	这	国王	和	他的	代表	从	这

['moʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] - [ænd; ənd] [ˌmɔːntiˈnjiː] [əˈraɪvd] [ɪn][məˈdrɪd] .

moment	at	which	Berghen	and	Montigny	arrived	in	Madrid	.
片刻	在	哪个	-	和	蒙蒂尼	到达的	在	马德里	.

此时有必要快速考察一下从贝尔根和蒙蒂尼抵达马德里的那一刻起，国王及其代表的公开和秘密活动。

[ðoʊz] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [əˈpærənt] [ˌkɔːrdʒiˈæləti] , [ænd; ənd]

Those	ill	-	fated	gentlemen	had	been	received	with	apparent	cordiality	,	and
那些	患病的	-	命中注定	先生们	有	到过	已收到	和	明显	亲切	,	和

[ədˈmɪtɪd] [tuː; tə]['friːkwənt] ,

admitted	to	frequent	,
承认	到	频繁	,

这些不幸的先生们受到了表面上的热情接待，并且承认经常光顾，

[bʌt; bət] [ʌnˈminɪŋ] , ['intəvjuːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

but	unmeaning	,	interviews	with	his	Majesty	.
但	无意义的	,	访谈	和	他的	威严	.

但与陛下的会面毫无意义。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [imˈbɑːkt] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ,

The	current	upon	which	they	were	embarked	was	deep	and	treacherous	,
这	当前的	之上	哪个	他们	是	启航	曾是	深的	和	奸诈	,

他们所乘的航道水流湍急，暗流涌动。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd]['veri] [sloʊ] .

but	it	was	smooth	and	very	slow	.
但	它	曾是	光滑的	和	非常	慢的	.

但它运行平稳，速度很慢。

[ðeɪ] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['letərz] , ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪgərəs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

They	assured	the	King	that	his	letters	,	ordering	the	rigorous	execution	of	the
他们	保证	这	国王	那	他的	信件	,	订购	这	严格的	执行	的	这

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd]['iːˌdɪkts] ,

inquisition	and	edicts	,
宗教裁判所	和	法令	,

他们向国王保证，他下令严格执行宗教裁判所和法令的信件，

[hæd; həd] [en'dʒendəd] [ɔːl][ðə; ði]['iːvəlz]['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːvənsəz][wɜːr; wər] ['leɪbərɪŋ] .

had	engendered	all	the	evils	under	which	the	provinces	were	laboring	.
有	产生的	全部	这	罪恶	在下面	哪个	这	省份	是	劳动	.

正是它滋生了各省所遭受的一切苦难。

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['spænjərdz][ænd; ənd] [tuːlz] [ʌv; əv]['spænjərdz][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə]

They	told	him	that	Spaniards	and	tools	of	Spaniards	had	attempted	to
他们	讲述	他	那	西班牙人	和	工具	的	西班牙人	有	尝试过	到

['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

govern	the	country	,
治理	这	国家	,

他们告诉他，西班牙人和西班牙人的爪牙曾试图统治这个国家。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['sɪtəznz] [ænd; ənd]['nəublz] ,

to	the	exclusion	of	native	citizens	and	nobles	,
到	这	排除	的	本国的	公民	和	贵族	,

排除本地公民和贵族，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] ['neðələndə] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

but	that	it	would	soon	be	found	that	Netherlanders	were	not	to	be
但	那	它	会	很快	是	成立	那	荷兰人	是	不是	到	是

['trɑːdn] [ə'pɑːn][laɪk][ðə; ði]['ædʒekt][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][mɪ'læn] ,

trodden	upon	like	the	abject	inhabitants	of	Milan	,
践踏	之上	喜欢	这	卑贱	居民	的	米兰	,

但人们很快就会发现，荷兰人不应该像米兰那些卑微的居民一样被践踏。

['neɪpəlz] , [ænd; ənd] ['sisili] .

Naples	,	and	Sicily	.
那不勒斯	,	和	西西里岛	.

那不勒斯和西西里岛。

[sʌtʃ] [wɜːrdz][æz; əz] [ðiːz] [strʌk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌnə'kʌstəmd] [saʊnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪr] ,

Such	words	as	these	struck	with	an	unaccustomed	sound	upon	the	royal	ear	,
这样的	字	作为	这些	击	和	一个	不习惯	声音	之上	这	皇家	耳朵	,

这些话语在皇室耳中听起来十分陌生。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər][bəuθ] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] , [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] , [ɪn] [ðʌs]

but	the	envoys	,	who	were	both	Catholic	and	loyal	,	had	no	idea	,	in	thus
但	这	使节	,	WHO	是	两个都	天主教	和	忠诚	,	有	不	主意	,	在	因此

[ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] ,

expressing	their	opinions	,
表达	他们的	意见	,

但是，这些既是天主教徒又忠于国家的使节们却丝毫没有意识到，他们这样表达自己的观点，会造成怎样的后果。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv]['duːti] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'zaɪər] ,

according	to	their	sense	of	duty	,	and	in	obedience	to	the	King's	desire	,
根据	到	他们的	感觉	的	责任	,	和	在	服从	到	这	国王学院	欲望	,

出于他们的责任感，并遵从国王的意愿，

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kə'mitiŋ] [æn; ən][ækt][ʌv; əv]

upon	the	causes	of	the	discontent	,	that	they	were	committing	an	act	of
之上	这	原因	的	这	不满	,	那	他们	是	提交	一个	行为	的

[haɪ] ['triːz(ə)n] .

high	treason	.
高的	叛国罪	.

关于造成不满的原因，他们认为他们犯下了叛国罪。

[wen] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] [riːtʃt] [speɪn] ,

When	the	news	of	the	public	preaching	reached	Spain	,
什么时候	这	消息	的	这	民众	布道	达到	西班牙	,

当公开布道的消息传到西班牙时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]['deɪli] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði][groʊv][ʌv; əv][sɛ'goʊviːə] .

there	were	almost	daily	consultations	at	the	grove	of	Segovia	.
那里	是	几乎	日常的	咨询	在	这	树林	的	塞戈维亚	.

在塞戈维亚的树林里，几乎每天都有咨询会。

[ðə; ði] ['emɪnənt] ['pɜːsənɪdʒz] [huː] [kəm'poʊzd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kaʊns(ə)l][wɜːr; wər][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] ,

The	eminent	personages	who	composed	the	royal	council	were	the	Duke	of	Alva	,
这	杰出	人物	WHO	由	这	皇家	理事会	是	这	公爵	的	阿尔瓦	,

组成皇家委员会的杰出人物包括阿尔瓦公爵，

[ðə; ði] [kaʊnt] [diː]['fiəriə] , [dɑːn] [æn'toʊnioʊ][diː][tə'liːdoʊ] , [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn] [mən'riːk] [diː]['lɑːrə] ,

the	Count	de	Feria	,	Don	Antonio	de	Toledo	,	Don	Juan	Manrique	de	Lara	,
这	数数	德	费里亚	, 大学教师		安东尼奥	德	托莱多	, 大学教师		胡安	曼里克	德	拉拉	,

费里亚伯爵、唐·安东尼奥·德·托莱多、唐·胡安·曼里克·德拉拉、

[ruːi]['goʊmɛz] , - , ['kaʊnsələr] - , ['riːs(ə)ntli] [ə'pɔɪntɪd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]

Ruy	Gomez	,	Quixada	,	Councillor	Tisnacq	,	recently	appointed	President	of	the	State
鲁伊	戈麦斯	,	-	,	议员	-	,	最近	任命	总统	的	这	状态

['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] ['kaʊnsələr] ['hɑːpər] .

Council	,	and	Councillor	Hopper	.
理事会	,	和	议员	料斗	.

Ruy Gomez、Quixada、Tisnacq议员（最近被任命为州议会主席）和Hopper议员。

[sɪks]['spænjərdz][ænd; ənd] [tuː] ['neðələndə] , [wʌn][ʌv; əv] [huːm] , [tuː] ,

Six	Spaniards	and	two	Netherlanders	,	one	of	whom	,	too	,
六	西班牙人	和	二	荷兰人	,	一	的	谁	,	也	,

六名西班牙人和两名荷兰人，其中一人也是

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [dʌl] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [səb'sɜːrviənt] ['kærəktər] ,

a	man	of	dull	intellect	and	thoroughly	subservient	character	,
一个	男人	的	乏味的	智力	和	彻底	顺从的	特点	,

一个智力平庸、性格极其卑躬屈膝的人，

[tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪn][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [ɪn'tens]

to	deal	with	the	local	affairs	of	the	Netherlands	in	a	time	of	intense
到	交易	和	这	当地的	事务	的	这	荷兰	在	一个	时间	的	激烈的

[ɪk'saɪtmənt] !

excitement	!
激动	!

在局势高度紧张的时期处理荷兰的地方事务！

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]

The	instructions	of	the	envoys	had	been	to	represent	the	necessity	of
这	指示	的	这	使节	有	到过	到	代表	这	必要性	的

[ə'kɔːrdɪŋ] [θriː] [greɪt] [pɔɪnts] — [ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

according	three	great	points	—	abolition	of	the	inquisition	,
根据	三	伟大的	积分	—	废除	的	这	宗教裁判所	,

使节们的指示是要阐明三项重要原则——废除宗教裁判所，

[ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dræft] [prɪ'perd] [ɪn] ['brʌslz] ,

moderation	**of**	**the**	**edicts**	**,**	**according**	**to**	**the**	**draft**	**prepared**	**in**	**Brussels**	**,**
适度	的	这	法令	,	根据	到	这	草稿	准备	在	布鲁塞尔	,

根据布鲁塞尔拟定的草案，这些法令将有所缓和。

[ænd; ənd][æn; ən]['æmp(ə)l]['pɑːrd(ə)n][fɔːr; fər][pæst] [træn'zækʃənz] .

and	**an**	**ample**	**pardon**	**for**	**past**	**transactions**	**.**
和	一个	充足	赦免	为了	过去的	交易	.

并对过去的交易给予充分的赦免。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'beɪt] [ə'pɑːn][ɔːl] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] .

There	**was**	**much**	**debate**	**upon**	**all**	**these**	**propositions**	**.**
那里	曾是	很多	辩论	之上	全部	这些	命题	.

针对这些提议，人们展开了激烈的辩论。

['filip] [sed] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['lisnd] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] ['diskɔːsiz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ,

Philip	**said**	**little**	**,**	**but**	**he**	**listened**	**attentively**	**to**	**the**	**long**	**discourses**	**in**	**council**	**,**
菲利普	说	小的	,	但	他	听着	认真地	到	这	长的	论述	在	理事会	,

菲利普很少说话，但他认真聆听了议会上的冗长讨论。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l]['kwɑːntəti][ʌv; əv][noʊts] .

and	**he**	**took**	**an**	**incredible**	**quantity**	**of**	**notes**	**.**
和	他	采取	一个	极好的	数量	的	笔记	.

他记下了数量惊人的笔记。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðɪs] [læst][dɪ'mænd][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

It	**was**	**the**	**general**	**opinion**	**that**	**this**	**last**	**demand**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**
它	曾是	这	一般的	观点	那	这	最后的	要求	在	这	部分	的	这

['neðələndə] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [lɪŋk][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] .

Netherlanders	**was**	**the**	**fourth**	**link**	**in**	**the**	**chain**	**of**	**treason**	**.**
荷兰人	曾是	这	第四	关联	在	这	链	的	叛国罪	.

人们普遍认为，荷兰人提出的最后一个要求是叛国罪行的第四环。

[ðə; ði][fɜːrst][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][kə'bɑːl][baɪ] [wɪtʃ] [grɑːn'vɛl] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'speld] ; [ðə; ði]

The	**first**	**had**	**been**	**the**	**cabal**	**by**	**which**	**Granvelle**	**had**	**been**	**expelled**	**;**	**the**
这	第一的	有	到过	这	阴谋	经过	哪个	格兰维尔	有	到过	被驱逐	;	这

['sekənd] ,

second	**,**
第二	,

第一个是将格兰维尔驱逐出去的阴谋集团；第二个是，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] ,

the	**mission**	**of**	**Egmont**	**,**
这	使命	的	埃格蒙特	,

埃格蒙特的使命

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

the	**main**	**object**	**of**	**which**	**had**	**been**	**to**	**procure**	**a**	**modification**	**of**	**the**
这	主要的	目的	的	哪个	有	到过	到	采购	一个	修改	的	这

[steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,

state	**council**	**,**
状态	理事会	,

其主要目的是为了改变国务院的体制。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] ['bɑːdi]['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['hɔːti] [ænd; ənd]

in	**order**	**to**	**bring**	**that**	**body**	**under**	**the**	**control**	**of**	**a**	**few**	**haughty**	**and**
在	命令	到	带来	那	身体	在下面	这	控制	的	一个	很少	傲慢	和

[rɪ'beljəs] ['nəublz] ;

rebellious	**nobles**	**;**
叛逆的	贵族	;

为了将该机构置于少数傲慢叛逆的贵族的控制之下；

[ðə; ði][θɜːrd][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsələnt][ænd; ənd] [sɪ'dɪʃəs] [rɪ'kwest] ;

the	third	had	been	the	presentation	of	the	insolent	and	seditious	Request	;
这	第三	有	到过	这	推介会	的	这	傲慢的	和	煽动性的	要求	;

[ænd; ənd] [naʊ] ,

and	now	,
和	现在	,

第三件事是提出那份傲慢无礼、煽动叛乱的请求；而现在，

[tuː; tə] [kraʊn] [ðə; ði] [hoʊl] , [keɪm] [ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪm'bɔdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [pɔɪnts] — [ˌæbə'lɪʃ(ə)n]

to	crown	the	whole	,	came	a	proposition	embodying	the	three	points	—	abolition
到	王冠	这	所有的	,	来了	一个	主张	体现	这	三	积分	—	废除

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

of	the	inquisition	,
的	这	宗教裁判所	,

最后，提出了一个包含这三点的提案——废除宗教裁判所，

[ˌrevə'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][tuː; tə]['krɪmənəlz] , [fɔːr; fər] [huːm] [deθ]

revocation	of	the	edicts	,	and	a	pardon	to	criminals	,	for	whom	death
撤销	的	这	法令	,	和	一个	赦免	到	罪犯	,	为了	谁	死亡

[wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pʌnɪʃmənt] .

was	the	only	sufficient	punishment	.
曾是	这	仅有的	充足的	惩罚	.

撤销法令，赦免那些原本只能处以死刑的罪犯。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [pɔɪnts] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['æftər] [mʌtʃ] ['ræŋglɪŋ] ,

With	regard	to	these	three	points	,	it	was	,	after	much	wrangling	,
和	看待	到	这些	三	积分	,	它	曾是	,	后	很多	争吵	,

关于这三点，经过一番争论，最终达成一致：

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][græntˈðem; ðəm]['ʌndər]['sɜːrt(ə)n] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

decided	to	grant	them	under	certain	restrictions	.
决定	到	授予	他们	在下面	肯定	限制	.

决定在一定限制条件下授予他们这些权利。

[tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['oʊnli] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪtʃ]

To	abolish	the	inquisition	would	be	to	remove	the	only	instrument	by	which
到	取消	这	宗教裁判所	会	是	到	消除	这	仅有的	乐器	经过	哪个

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	Church	had	been	accustomed	to	regulate	the	consciences	and	the
这	教会	有	到过	习惯	到	调节	这	良心	和	这

['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ɪts]['sʌbdʒekts] .

doctrines	of	its	subjects	.
教义	的	它是	主题	.

废除宗教裁判所就等于移除了教会用来规范其信徒良心和教义的唯一工具。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] ,

It	would	be	equivalent	to	a	concession	of	religious	freedom	,
它	会	是	相等的	到	一个	让步	的	宗教	自由	,

这相当于对宗教自由做出让步。

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['dɔmisailz] , [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [noʊ] [kən'seʃ(ə)n]

at	least	to	individuals	within	their	own	domiciles	,	than	which	no	concession
在	至少	到	个人	之内	他们的	自己的	住所	,	比	哪个	不	让步

[kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [pər'nɪʃəs] .

could	be	more	pernicious	.
可以	是	更多的	有害	.

至少对于居住在自己家中的人来说，没有比这更有害的让步了。

[ˌnevərðə'les] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði] ['tempəreri] [se'seɪʃn] [ʌv; əv]

Nevertheless	,	it	might	be	advisable	to	permit	the	temporary	cessation	of
尽管如此	,	它	可能	是	建议	到	允许	这	暂时的	停止	的

[ðə; ði] ['peɪpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

the	papal	inquisition	,
这	教皇	宗教裁判所	,

然而，或许应该允许暂时中止教廷宗教裁判所的活动。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] [ænd; ənd] ['streŋθnd]

now	that	the	episcopal	inquisition	had	been	so	much	enlarged	and	strengthened
现在	那	这	主教	宗教裁判所	有	到过	所以	很多	放大	和	加强

[ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

in	the	Netherlands	,
在	这	荷兰	,

鉴于荷兰的主教宗教裁判所已经大大扩展和加强，

[ɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪn]

on	the	condition	that	this	branch	of	the	institution	should	be	maintained	in
在	这	状况	那	这	分支	的	这	机构	应该	是	维持	在

[ˌenər'dʒetɪk][kən'dɪʃ(ə)n] .

energetic	condition	.
精力充沛	状况	.

前提是该机构的这个分支机构要保持活力充沛的状态。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] ['betər] [tuː; tə][dɪ'fɜːr] [ðæt]

With	regard	to	the	Moderation	,	it	was	thought	better	to	defer	that
和	看待	到	这	适度	,	它	曾是	想法	更好的	到	推迟	那

['mætər] [tɪl] ,

matter	till	,
事情	直到	,

至于和解问题，大家认为最好将此事推迟到以后再处理。

[ðə; ði] [prə'poʊzd] ['vɪzɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

the	proposed	visit	of	his	Majesty	to	the	provinces	.
这	建议的	访问	的	他的	威严	到	这	省份	.

陛下拟对各省进行访问。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['riːdʒənt][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,

If	,	however	,	the	Regent	should	think	it	absolutely	necessary	to	make	a	change	,
如果	,	然而	,	这	摄政	应该	思考	它	绝对地	必要的	到	制作	一个	改变	,

然而，如果摄政王认为绝对有必要做出改变，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [kɔːz] [ə; eɪ] [nuː] [dræft][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

she	must	cause	a	new	draft	to	be	made	,
她	必须	原因	一个	新的	草稿	到	是	制成	,

她必须责成重新起草一份草案。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [sent][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] [əd'mɪsəb(ə)l] .

as	that	which	had	been	sent	was	not	found	admissible	.
作为	那	哪个	有	到过	发送	曾是	不是	成立	可采纳	.

因为所送达的材料不被认定为可采纳。

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrd(ə)n]['dʒen(ə)rəl] ,

Touching	the	pardon	general	,
接触	这	赦免	一般的	,

触及赦免将军，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] ['meni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]

it	would	be	necessary	to	make	many	conditions	and	restrictions	before	it
它	会	是	必要的	到	制作	许多	状况	和	限制	前	它

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['græntɪd] .

could	be	granted	.
可以	是	的确	.

在批准之前，必须附加许多条件和限制。

[prə'vaɪdɪd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [sə'fɪʃntli] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ɔːl] ['pɜːsənz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]

Provided	these	were	sufficiently	minute	to	exclude	all	persons	whom	it	might	be
假如	这些	是	足够	分钟	到	排除	全部	人	谁	它	可能	是

[faʊnd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [tʃæ'staɪz] ,

found	desirable	to	chastise	,
成立	理想	到	惩罚	,

只要这些错误足够细微，足以排除所有可能需要受到惩罚的人，

[ðə; ði] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['pɑːsəb(ə)l] .

the	amnesty	was	possible	.
这	大赦	曾是	可能的	.

大赦是可能的。

['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

Otherwise	it	was	quite	out	of	the	question	.
否则	它	曾是	相当	出去	的	这	问题	.

否则，这根本不可能。

['miːntaɪm] , ['mɑːrgrət] [ʌv; əv] ['pɑːrmə] [hæd; həd] [bɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

Meantime	,	Margaret	of	Parma	had	been	urging	her	brother	to	come	to
与此同时	,	玛格丽特	的	帕尔马	有	到过	敦促	她	兄弟	到	来	到

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

a	decision	,
一个	决定	,

与此同时，帕尔马的玛格丽特一直在敦促她的哥哥尽快做出决定。

['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪvlɪɪst] ['kʌlɚz] , [ænd; ənd]

painting	the	distracted	condition	of	the	country	in	the	liveliest	colors	,	and
绘画	这	愕	状况	的	这	国家	在	这	最活跃的	颜色	,	和

[ɪn'sɪstɪŋ] ,

insisting	,
坚持	,

用最鲜艳的色彩描绘国家混乱的现状，并坚持认为，

[ɔːl'ðoʊ] ['pɜːrfɪktli] [ə'wer] [ʌv; əv] ['fɪləps, 'fɪlɪps] ['praɪvət] ['sentɪmənts] ,

although	perfectly	aware	of	Philip's	private	sentiments	,
虽然	完美	意识到的	的	菲利普的	私人的	情感	,

尽管完全了解菲利普的内心想法，

[ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [pɔɪnts] [di'mɑːndid] [baɪ] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] .

upon	a	favorable	decision	as	to	the	three	points	demanded	by	the	envoys	.
之上	一个	有利	决定	作为	到	这	三	积分	要求	经过	这	使节	.

在对使节提出的三点要求作出有利决定之后。

[ɪ'speʃəli] [ʃiː; ʃi] ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər] [ˌɪnkə'pæsəti] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['eni] [rɪ'beljən] ,

Especially	she	urged	her	incapacity	to	resist	any	rebellion	,
尤其	她	敦促	她	无能力	到	抵抗	任何	叛乱	,

她尤其强调自己无力抵抗任何叛乱，

[ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] ['sʌkər] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['mʌni] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] " [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n] " [wɜ:r; wər]

and	demanded	succor	of	men	and	money	in	case	the	"	Moderation	"	were
和	要求	救助	的	男人	和	钱	在	案件	这	"	适度	"	是

[nɑ:t] [ək'septɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

not	accepted	by	his	Majesty	.
不是	公认	经过	他的	威严	.

并要求提供人力和财力援助，以防"温和派"不被陛下接受。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] [roʊt] [æt; ət][ɔ:l] ,

It	was	the	last	day	of	July	before	the	King	wrote	at	all	,
它	曾是	这	最后的	天	的	七月	前	这	国王	写道	在	全部	,

国王直到七月的最后一天才写下这封信。

[tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒənz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['kraɪsɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]

to	communicate	his	decisions	upon	the	crisis	which	had	occurred	in	the	first
到	交流	他的	决策	之上	这	危机	哪个	有	发生	在	这	第一的

[wi:k] [ʌv; əv]['eɪprəl] .

week	of	April	.
星期	的	四月	.

就四月第一周发生的危机，传达他的决定。

[ðə; ði][dɪs'ɔ:rdər][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]['faɪnəli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [hæd; həd] , [bɪ'fɔ:r]

The	disorder	for	which	he	had	finally	prepared	a	prescription	had	,	before
这	紊乱	为了	哪个	他	有	最后	准备	一个	处方	有	,	前

[hɪz; ɪz] ['letər] [ə'raɪvd] ,

his	letter	arrived	,
他的	信	到达的	,

在他最终开出处方治疗的那种疾病，在他写信之前就已经发生了。

[ɔ:l'redi] [pæst] [θru:] [ɪts] ['sʌbsɪkwənt] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] - ['pri:tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

already	passed	through	its	subsequent	stages	of	the	field	-	preaching	and	the
已经	通过了	通过	它是	随后的	阶段	的	这	场地	-	布道	和	这

['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ] .

image	-	breaking	.
图像	-	打破	.

它已经经历了田野布道和偶像破坏的后续阶段。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ði:z] [freʃ] ['sɪmptəmz] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [mʌtʃ] [ˌkɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n] , ['pɔndərɪŋ] ,

Of	course	these	fresh	symptoms	would	require	much	consultation	,	pondering	,
的	课程	这些	新鲜的	症状	会	要求	很多	咨询	,	沉思	,

当然，这些新出现的症状需要大量的咨询和思考。

[ænd; ənd][noʊt] - ['teɪkɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] .

and	note	-	taking	before	they	could	be	dealt	with	.
和	笔记	-	采取	前	他们	可以	是	已处理	和	.

在处理这些问题之前，先做好记录。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][nɑ:t] [jet] ['hævɪŋ] ['hæpənd] .

In	the	mean	time	they	would	be	considered	as	not	yet	having	happened	.
在	这	意思是	时间	他们	会	是	经过考虑的	作为	不是	然而	拥有	发生	.

与此同时，这些事件将被视为尚未发生。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstərli] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vrɪn] , [wen] [hɪz; ɪz]['prɑ:vənsəz]

This	was	the	masterly	procrastination	of	the	sovereign	,	when	his	provinces
这	曾是	这	精湛	拖延	的	这	主权	,	什么时候	他的	省份

[wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] .

were	in	a	blaze	.
是	在	一个	火焰	.

这是君主在国土燃起战火时展现出的高超拖延技巧。

[hɪz; ɪz] ['mæstərli] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [sə'dʒestɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]

His	masterly	dissimulation	was	employed	in	the	direction	suggested	by	his
他的	精湛	伪装	曾是	受雇	在	这	方向	建议	经过	他的

['kaʊnsələr] .

councillors	.
议员们	.

他高超的伪装技巧被运用到了顾问们建议的方向上。

['filip] ['nevər][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ə; eɪ] [θɔ:t] , [nɔ:r][leɪd] [daʊn] [ə; eɪ][plæn] ,

Philip	never	originated	a	thought	,	nor	laid	down	a	plan	,
菲利普	绝不	起源于	一个	想法	,	也不	铺设	向下	一个	计划	,

菲利普从未提出过任何想法，也从未制定过任何计划。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['evər] [tru:] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:lshʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] ,

but	he	was	ever	true	to	the	falsehood	of	his	nature	,
但	他	曾是	曾经	真的	到	这	谬误	的	他的	自然	,

但他始终忠于自己虚伪的本性。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [aʊt][ðə; ði][sə'dʒestʃənz][ʌv; əv] ['ʌðər] .

and	was	indefatigable	in	following	out	the	suggestions	of	others	.
和	曾是	不懈	在	下列的	出去	这	建议	的	其他的	.

并且孜孜不倦地采纳他人的建议。

[noʊ] ['greɪtər] [mis'teik] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ðæn; ðən][tu:; tə][ə'skraɪb]['tælənt][tu:; tə] [ðɪs] ['plɑ:dɪŋ]

No	greater	mistake	can	be	made	than	to	ascribe	talent	to	this	plodding
不	更大的	错误	能	是	制成	比	到	归咎于	天赋	到	这	缓慢地

[ænd; ənd][pɪ'dæntɪk] ['mɑ:nərk] .

and	pedantic	monarch	.
和	迂腐的	君主	.

把才华归功于这位迟钝迂腐的君主，这是最大的错误。

[ðə; ði]['mænz] ['ɪntələkt] [wʌz; wəz] [kən'temptəbl] , [bʌt; bət] [mə'lɪgnəti] [ænd; ənd][du:'plɪsəti] , ['ɔ:lmoʊst]

The	man's	intellect	was	contemptible	,	but	malignity	and	duplicity	,	almost
这	男人的	智力	曾是	可鄙	,	但	恶毒	和	表里不一	,	几乎

[ˌsu:pər'hju:mən] ;

superhuman	;
超人类	;

该男子智力低下，但其恶意和狡诈却近乎超人；

[hæv; həv] [ɪ'fektʃuəli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] - [pleɪs] .

have	effectually	lifted	his	character	out	of	the	regions	of	the	common	-	place	.
有	有效地	抬起	他的	特点	出去	的	这	地区	的	这	常见的	-	地方	.

有效地将他的人物形象从平庸的范畴中提升了出来。

[hi:; hi] [roʊt] [ə'kɔ:rdɪŋli] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['pɑ:rd(ə)n] , ['ʌndər]['sɜ:rt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz] , [maɪt] [bi:; bi]

He	wrote	accordingly	to	say	that	the	pardon	,	under	certain	conditions	,	might	be
他	写道	因此	到	说	那	这	赦免	,	在下面	肯定	状况	,	可能	是

['græntɪd] ,

granted	,
的确	,

他据此写信表示，在特定条件下，可以给予赦免。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [maɪt] [si:s] — [ðə; ði] ['bɪʃəp] [naʊ] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt][ɪn] [sʌtʃ]

and	that	the	papal	inquisition	might	cease	—	the	bishops	now	being	present	in	such
和	那	这	教皇	宗教裁判所	可能	停止	—	这	主教们	现在	存在	展示	在	这样的

['nʌmbərz] ,

numbers	,
数字	,

而教皇的宗教裁判所或许会就此停止——如今主教们人数众多，

" [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['flɑːks] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ['biːɪŋ] ,
" to take care of their flocks , " and the episcopal inquisition being ,
" 到 拿 关心 的 他们的 羊群 , " 和 这 主教 宗教裁判所 存在 ,

“照顾他们的信众”，以及主教审判机构，

['ðerfɔːr] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɑːn][soʊ] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['beɪsɪs] .
therefore established upon so secure a basis .
所以 已确立的 之上 所以 安全的 一个 基础 .

因此，它是建立在如此稳固的基础上的。

[hiː; hi] ['ædɪd] , [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts][wɜːr; wər] [stɪl] [dɪ'zaɪrd] ,
He added , that if a moderation of the edicts were still desired ,
他 额外 , 那 如果 一个 适度 的 这 法令 是 仍然 想要的 ,

他补充说，如果仍然希望缓和这些法令，

[ə; eɪ] [nuː] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [maɪt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [mə'drɪd] ,
a new project might be sent to Madrid ,
一个 新的 项目 可能 是 发送 到 马德里 ,

可能会将一个新项目送到马德里。

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] [brɔːt] [baɪ] - [ænd; ənd] [ˌmɔːnti'njiː] [wʌz; wəz][nɑːt][ˌsætɪs'fæktəri] .
as the one brought by Berghen and Montigny was not satisfactory .
作为 这 一 带来 经过 - 和 蒙蒂尼 曾是 不是 令人满意的 .

因为贝尔根和蒙蒂尼带来的那个方案并不令人满意。

[ɪn] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [skiːm] [fɔːr; fər] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði]['tuːˌmʌlts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
In arranging this wonderful scheme for composing the tumults of the country ,
在 安排 这 精彩的 方案 为了 构成 这 骚乱 的 这 国家 ,

在制定这一精彩方案来应对国家动荡局势时，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [rɪ'beljən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ɪn]['eni][fɔːrm]
which had grown out of a determined rebellion to the inquisition in any form
哪个 有 生长 出去 的 一个 决定 叛乱 到 这 宗教裁判所 在 任何 形式
,
,
,

它是在对任何形式的宗教裁判所的坚决反抗中发展起来的。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][əd'vaɪs] , [bʌt; bət][ə'dɑːptɪd][ðə; ði][ɪg'zækt]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
he followed not only the advice , but adopted the exact language of his
他 随后 不是 仅有的 这 建议 , 但 已采用 这 精确的 语言 的 他的
['kaʊnsələr] .
councillors .
议员们 .

他不仅听从了顾问们的建议，而且还完全照搬了他们的措辞。

['sɜːrt(ə)nli] , [hɪr] [wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['hɑːrts] [ɪn][ðə; ði]
Certainly , here was not much encouragement for patriotic hearts in the
当然 , 这里 曾是 不是 很多 鼓励 为了 爱国 心 在 这
['neðərləndz] .
Netherlands .
荷兰 .

当然，这并没有给荷兰的爱国者们带来多少鼓舞。

[ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] ,
A pardon ,
一个 赦免 ,

赦免令

[soʊ] [rɪ'strɪktɪd] [ðæt] [nʌn] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [fə'givn] [seɪv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [dʌn]
so **restricted** **that** **none** **were** **likely** **to** **be** **forgiven** **save** **those** **who** **had** **done**
所以 受限制的 那 没有任何 是 可能 到 是 已原谅 节省 那些 WHO 有 完毕
[noʊ] [rɔːŋ] ;
no **wrong** **;**
不 错误的 ;

如此严苛，除了那些没有做错事的人之外，任何人都不太可能被原谅；

[æn; ən] [ɪ'pɪskəpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ['stɪmjuleɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'nuːd] [ɪg'zɜːʃənz] ,
an **episcopal** **inquisition** **stimulated** **to** **renewed** **exertions** **,**
一个 主教 宗教裁判所 刺激 到 更新 努力 ,

主教的调查工作因此受到刺激，并重新展开。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpl] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]
on **the** **ground** **that** **the** **papal** **functionaries** **were** **to** **be** **discharged** **;** **and** **a**
在 这 地面 那 这 教皇 官员 是 到 是 出院 ; 和 一个
['prɑːmɪs] [ðæt] ,
promise **that** **,**
承诺 那 ,

理由是教廷官员将被解职；并且承诺，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [prə'poʊzd] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts] [siːmd] [tuː] [maɪld][fɔːr; fər][ðə; ði]
although **the** **proposed** **Moderation** **of** **the** **edicts** **seemed** **too** **mild** **for** **the**
虽然 这 建议的 适度 的 这 法令 似乎 也 温和的 为了 这
['mɑːˌnɑːrks] [ək'septəns] ,
monarch's **acceptance** **,**
君主的 验收 ,

尽管提议的法令缓和方案似乎过于温和，不足以获得君主的接受，

[jet] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər] ['pɪriəd] [ə'nʌðər] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [wʊd] [biː; bi] [mə'tʃʊrd] [fɔːr; fər]
yet **at** **some** **future** **period** **another** **project** **would** **be** **matured** **for**
然而 在 一些 未来 时期 其他 项目 会 是 成熟的 为了
['setlɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] — [sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ʌv; əv]
settling **the** **matter** **to** **universal** **satisfaction** **—** **such** **were** **the** **propositions** **of**
安顿 这 事情 到 普遍的 满意 — 这样的 是 这 命题 的
[ðə; ði] [kraʊn] .
the **Crown** **.**
这 王冠 .

然而，在未来的某个时期，将会有另一个方案成熟，以彻底解决这个问题，使各方都满意——这就是王室的提议。

[ˌnevərðə'les] , ['filip] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] , ['iːv(ə)n][ɪn] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðɪs]
Nevertheless **,** **Philip** **thought** **he** **had** **gone** **too** **far** **,** **even** **in** **administering** **this**
尽管如此 , 菲利普 想法 他 有 已消失 也 远的 , 甚至 在 管理 这
['miːgər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['mɜːrsi] ,
meagre **amount** **of** **mercy** **,**
微薄 数量 的 怜悯 ,

然而，菲利普认为即便只是施以如此微不足道的怜悯，他也做得太过分了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [fræŋk][ɪn] [im'plɔiŋ] [soʊ] ['slendər] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,
and **that** **he** **had** **been** **too** **frank** **in** **employing** **so** **slender** **a** **deception** **,**
和 那 他 有 到过 也 坦率 在 雇用 所以 苗条 一个 欺骗 ,

而且他使用如此拙劣的欺骗手段也显得过于坦率了。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [skiːm] [ðʌs] ['skɛtʃt] .
as **in** **the** **scheme** **thus** **sketched** **.**
作为 在 这 方案 因此 草图 .

如上述方案所示。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['noʊtəri] , [bɪ'fɔːr] [huːm] , [ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [duːk] [ʌv; əv]

He	therefore	summoned	a	notary	,	before	whom	,	in	presence	of	the	Duke	of
他	所以	被召唤	一个	公证人	,	前	谁	,	在	在场	的	这	公爵	的

['ælvə] ,

Alva	,
阿尔瓦	,

因此，他召来一位公证人，在阿尔瓦公爵的见证下，

[ðə; ðiː] [laɪ'senʃiət] [mɛn'kɑːkə] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [vɛ'lɑːskoʊ] , [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ]

the	Licentiate	Menchaca	and	Dr	.	Velasco	,	he	declared	that	,	although
这	执照	门查卡	和	博士	.	维拉斯科	,	他	声明	那	,	虽然

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['ɔːθəraɪzd] ['mɑːrgrət] [ʌv; əv]['pɑːrmə] ,

he	had	just	authorized	Margaret	of	Parma	,
他	有	只是	授权	玛格丽特	的	帕尔马	,

他向门查卡律师和维拉斯科医生宣称，尽管他刚刚授权帕尔马的玛格丽特，

[baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

by	force	of	circumstances	,
经过	力量	的	情况	,

由于环境所迫，

[tuː; tə][grænt]['pɑːrd(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kɔmprəmaizd] [ɪn][ðə; ðiː] [leɪt]

to	grant	pardon	to	all	those	who	had	been	compromised	in	the	late
到	授予	赦免	到	全部	那些	WHO	有	到过	受损	在	这	晚的

[dis'tɜːbənsiz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['neðərləndz] ,

disturbances	of	the	Netherlands	,
干扰	的	这	荷兰	,

赦免所有在荷兰近期动乱中受到牵连的人，

[jet] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [ðɪs] [spɑːn'teɪniəsli] [nɔːr] ['friːli] ,

yet	as	he	had	not	done	this	spontaneously	nor	freely	,
然而	作为	他	有	不是	完毕	这	自发地	也不	自由	,

然而，由于他并非出于自发或自由意志而这样做，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][kən'sɪdər] [hɪm'self] [baʊnd] [baɪ][ðə; ðiː] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] , [ɑːn][ðə; ðiː]

he	did	not	consider	himself	bound	by	the	authorization	,	but	that	,	on	the
他	做过	不是	考虑	他自己	边界	经过	这	授权	,	但	那	,	在	这

['kɑːntreri] ,

contrary	,
相反	,

他并不认为自己受该授权的约束，相反，

[hiː; hi] [rɪ'zɜːrvd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ɔːl][ðə; ðiː] ['gɪlti] ,

he	reserved	his	right	to	punish	all	the	guilty	,
他	预订的	他的	正确的	到	惩治	全部	这	有罪的	,

他保留了惩罚所有罪犯的权利。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ðiː] ['ɔːθəz] [ænd; ənd] [ɛn'kɜːrɪdʒərz] [ʌv; əv][ðə; ðiː]

and	particularly	those	who	had	been	the	authors	and	encouragers	of	the
和	特别	那些	WHO	有	到过	这	作者	和	鼓励者	的	这

[sɪ'dɪʃn] .

sedition	.
煽动叛乱	.

尤其是那些煽动叛乱的始作俑者和鼓动者。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðiː]['pɑːrd(ə)n] ['prɑːmɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .

So	much	for	the	pardon	promised	in	his	official	correspondence	.
所以	很多	为了	这	赦免	承诺	在	他的	官方的	一致	.

他在官方信函中承诺的赦免就此作罢。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [kən'seʃnz] ,

With	regard	to	the	concessions	,
和	看待	到	这	让步	,

关于让步方面，

[wɪtʃ] [hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][hɪm'self][tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	he	supposed	himself	to	have	made	in	the	matter	of	the
哪个	他	据称	他自己	到	有	制成	在	这	事情	的	这

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːˌdɪkts] ,

inquisition	and	the	edicts	,
宗教裁判所	和	这	法令	,

他自认为在宗教裁判所和法令方面做出了这样的决定，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [baɪ] [ə'nʌðər] ['prɑːses] .

he	saved	his	conscience	by	another	process	.
他	已保存	他的	良心	经过	其他	过程	.

他通过另一种方式保住了自己的良心。

[ri'vəukɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɔːl] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][left][hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] ,

Revoking	with	his	right	hand	all	which	his	left	had	been	doing	,
撤销	和	他的	正确的	手	全部	哪个	他的	左边	有	到过	正在做	,

他用右手收回了左手所做的一切。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['suːnər] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['riːdʒənt][ðæn; ðən][hiː; hi]

he	had	no	sooner	despatched	his	letters	to	the	Duchess	Regent	than	he
他	有	不	很快	已派送	他的	信件	到	这	公爵夫人	摄政	比	他

[sent] [ɔːf] [ə'nʌðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['envɔɪ] [æt; ət] [roʊm] .

sent	off	another	to	his	envoy	at	Rome	.
发送	离开	其他	到	他的	使者	在	罗马	.

他刚给摄政王夫人寄出一封信，就又给他在罗马的使节寄了一封信。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'spætʃ] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [rɛ'kwɛsɪnz] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][poʊp][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['riːs(ə)nt]

In	this	despatch	he	instructed	Requesens	to	inform	the	Pope	as	to	the	recent
在	这	调度	他	指示	雷克森斯	到	通知	这	教皇	作为	到	这	最近的

['rɔɪəl] [dɪ'sɪʒənz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [θriː] [pɔɪnts] ,

royal	decisions	upon	the	three	points	,
皇家	决策	之上	这	三	积分	,

在这份电报中，他指示雷克森斯将最近关于这三点的皇家决定告知教皇。

[ænd; ənd][tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [taɪm][tuː; tə] [kən'sʌlt] [hɪz; ɪz] ['hoʊlinəs]

and	to	state	that	there	had	not	been	time	to	consult	his	Holiness
和	到	状态	那	那里	有	不是	到过	时间	到	咨询	他的	圣洁

[bɪ'fɔːrhænd] .

beforehand	.
预先	.

并表示事先没有时间征求尊者的意见。

[ˌnevərðə'les] , [kən'tɪnjuːd] ['filip] " [ðə; ði]['pruːd(ə)nt] , " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pər'hæps] ['betər] [ðʌs] ,

Nevertheless	,	continued	Philip	"	the	prudent	,	"	it	was	perhaps	better	thus	,
尽管如此	,	持续	菲利普	"	这	谨慎	,	"	它	曾是	也许	更好的	因此	,

然而，谨慎的菲利普继续说道，也许这样更好。

[sɪns] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [fɔːrs] , [ən'les] [ðə; ði][poʊp] , [baɪ] [huːm] [ðə; ði]

since	the	abolition	could	have	no	force	,	unless	the	Pope	,	by	whom	the
自从	这	废除	可以	有	不	力量	,	除非	这	教皇	,	经过	谁	这

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,

institution	had	been	established	,
机构	有	到过	已确立的	,

因为除非教皇——正是他创立了这一制度——废除法令，否则它就无法生效。

[kən'sentid] [tuː; tə][ɪts] [sə'spenʃ(ə)n] .
consented **to** **its** **suspension** **.**
同意 到 它是 暂停 .

同意暂停执行。

[ðɪs] ['mætər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['siːkrət] .
This **matter** **,** **however** **,** **was** **to** **be** **kept** **a** **profound** **secret** **.**
这 事情 , 然而 , 曾是 到 是 保留 一个 深刻的 秘密 .

然而，这件事必须严格保密。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ['mætər] .
So **much** **for** **the** **inquisition** **matter** **.**
所以 很多 为了 这 宗教裁判所 事情 .

关于宗教裁判所的事情就到此为止吧。

[ðə; ði] ['peɪpl] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letərz] , [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪg'zɪst] , [ən'les]
The **papal** **institution** **,** **notwithstanding** **the** **official** **letters** **,** **was** **to** **exist** **,** **unless**
这 教皇 机构 , 虽然 这 官方的 信件 , 曾是 到 存在 , 除非
[ðə; ði][poʊp] [tʃoʊz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;
the **Pope** **chose** **to** **destroy** **it** **;**
这 教皇 选择 到 破坏 它 ;

尽管官方文件另有规定，但教皇制度仍将继续存在，除非教皇选择将其摧毁；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hoʊlinəs] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv]
and **his** **Holiness** **,** **as** **we** **have** **seen** **,** **had** **sent** **the** **Archbishop** **of**
和 他的 圣洁 , 作为 我们 有 已见 , 有 发送 这 大主教 的
[sə'rentəu] ,
Sorrento **,**
索伦托 ,

正如我们所见，教皇陛下已经派遣了索伦托大主教。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔːr] , [tuː; tə] ['brʌslz] ,
a **few** **weeks** **before** **,** **to** **Brussels** **,**
一个 很少 周 前 , 到 布鲁塞尔 ,

几周前，前往布鲁塞尔，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['kɒnsət] ['siːkrət] ['meʒərz] [fɔːr; fər] ['streŋθəniŋ] [ðə; ði] " ['hoʊli]
for **the** **purpose** **of** **concerting** **secret** **measures** **for** **strengthening** **the** **"** **Holy**
为了 这 目的 的 协奏 秘密 措施 为了 强化 这 " 圣
['ɑːfɪs] " [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .
Office **"** **in** **the** **provinces** **.**
办公室 " 在 这 省份 .

为了秘密策划加强各省"圣职"的措施。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [prə'poʊzd] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['iːˌdɪkts] , ['filip] [ɪn'fɔːrmd] ['paɪəs]
With **regard** **to** **the** **proposed** **moderation** **of** **the** **edicts** **,** **Philip** **informed** **Pius**
和 看待 到 这 建议的 适度 的 这 法令 , 菲利普 知情的 庇护
[ðə; ði] [fɪfθ] ,
the **Fifth** **,**
这 第五 ,

关于拟议的法令缓和方案，菲利普向庇护五世汇报说：

[θruː] [rɛ'kwɛsɪnz] , [ðæt] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [nɑːt] ['hævɪŋ] [bɪn]
through **Requesens** **,** **that** **the** **project** **sent** **by** **the** **Duchess** **not** **having** **been**
通过 雷克森斯 , 那 这 项目 发送 经过 这 公爵夫人 不是 拥有 到过
[ə'pruːvd] ,
approved **,**
得到正式认可的 ,

通过雷克森斯，得知公爵夫人提交的项目尚未获得批准。

['ɔ:rdərz][hæd; həd] [bɪn] [trænz'mɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [dræft] ,

orders	**had**	**been**	**transmitted**	**for**	**a**	**new**	**draft**	**,**
订单	有	到过	传输	为了	一个	新的	草稿	,

已下令起草新草案。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['herɪtɪks] [wɜ:r; wər]

in	**which**	**all**	**the**	**articles**	**providing**	**for**	**the**	**severe**	**punishment**	**of**	**heretics**	**were**
在	哪个	全部	这	文章	提供	为了	这	严重	惩罚	的	异端	是

[tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'teɪnd] ,

to	**be**	**retained**	**,**
到	是	保留	,

其中所有关于严惩异端的条款均予以保留。

[waɪl] [ˌɔ:ltə'reɪʃəns] , [tu:; tə][bi:; bi] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['prɪvi] ['kaunslz] ,

while	**alterations**	**,**	**to**	**be**	**agreed**	**upon**	**by**	**the**	**state**	**and**	**privy**	**councils**	**,**
尽管	变化	,	到	是	同意	之上	经过	这	状态	和	私处	议会	,

而修改之处，则须经国家和枢密院同意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fli:s] , [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][ə'dɑ:ptɪd] — ['sɜ:rt(ə)nli][ɪn][noʊ]

and	**the**	**knights**	**of**	**the**	**Fleece**	**,**	**were**	**to**	**be**	**adopted**	**—**	**certainly**	**in**	**no**
和	这	骑士	的	这	羊毛	,	是	到	是	已采用	—	当然	在	不

[sens] [ʌv; əv] ['klemənsi] .

sense	**of**	**clemency**	**.**
感觉	的	宽恕	.

而羊毛骑士团的成员们将被收养——当然，这绝非出于任何宽恕之意。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz] ['hoʊlinəs] ,

On	**the**	**contrary**	**,**	**the**	**King**	**assured**	**his**	**Holiness**	**,**
在	这	相反	,	这	国王	保证	他的	圣洁	,

相反，国王向教皇保证说：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['mɪtɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [li:st] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][baɪ]

that	**if**	**the**	**severity**	**of**	**chastisement**	**should**	**be**	**mitigated**	**the**	**least**	**in**	**the**	**world**	**by**
那	如果	这	严重性	的	惩罚	应该	是	缓解	这	至少	在	这	世界	经过

[ðə; ði] [nu:] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,

the	**new**	**articles**	**,**
这	新的	文章	,

如果新条款旨在最大程度地减轻惩罚的严厉程度，那么

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn][noʊ] [keɪs] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .

they	**would**	**in**	**no**	**case**	**receive**	**the**	**royal**	**approbation**	**.**
他们	会	在	不	案件	收到	这	皇家	赞许	.

他们无论如何都不会得到皇室的认可。

['filip] ['fɜ:rðər] [ɪm'plɔ:d] [ðə; ði][poʊp] " [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['skændlˌaɪzd] " [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]

Philip	**further**	**implored**	**the**	**Pope**	**"**	**not**	**to**	**be**	**scandalized**	**"**	**with**	**regard**	**to**	**the**
菲利普	更远	恳求	这	教皇	"	不是	到	是	丑闻	"	和	看待	到	这

[prə'poʊzd] ['pɑ:rd(ə)n] ,

proposed	**pardon**	**,**
建议的	赦免	,

菲利普还恳请教皇不要对拟议的赦免感到“震惊”，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ə'fendəz] [ə'genst] [rɪ'lɪdʒən] .

as	**it**	**would**	**be**	**by**	**no**	**means**	**extended**	**to**	**offenders**	**against**	**religion**	**.**
作为	它	会	是	经过	不	方法	扩展	到	罪犯	反对	宗教	.

但这绝不适用于违反宗教的人。

[ɔ:l] [ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ɪn'taɪərli] ['si:krət] .

All	**this**	**was**	**to**	**be**	**kept**	**entirely**	**secret**	**.**
全部	这	曾是	到	是	保留	完全	秘密	.

这一切都必须完全保密。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ædɪd] , [ðæt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [pər'mɪt] [ðə; ði] [li:st] ['predʒədɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

The	King	added	,	that	rather	than	permit	the	least	prejudice	to	the	ancient
这	国王	额外	,	那	相当	比	允许	这	至少	偏见	到	这	古老的

[rɪ'lɪdʒən] ,

religion	,
宗教	,

国王补充说，他绝不会允许对这种古老宗教造成丝毫偏见，

[hi:; hi] [wʊd] ['sækrɪfaɪs] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [steɪts] , [ænd; ənd] [lu:z] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [laɪvz; lɪvz] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd]

he	would	sacrifice	all	his	states	,	and	lose	a	hundred	lives	if	he	had
他	会	牺牲	全部	他的	各州	,	和	失去	一个	百	生活	如果	他	有

[soʊ] ['meni] ;

so	many	;
所以	许多	;

如果他拥有那么多州，他愿意牺牲所有州，哪怕失去一百条生命；

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [kən'sent] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['sʌ:vrɪn] [ʌv; əv] ['herɪtɪks] .

for	he	would	never	consent	to	be	the	sovereign	of	heretics	.
为了	他	会	绝不	同意	到	是	这	主权	的	异端	.

因为他绝不会同意成为异端的统治者。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərləndz] , [wɪ'ðaʊt] ['vaɪələns] , [ɪf]

He	said	he	would	arrange	the	troubles	of	the	Netherlands	,	without	violence	,	if
他	说	他	会	安排	这	麻烦	的	这	荷兰	,	没有	暴力	,	如果

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

他说他会尽可能以非暴力方式解决荷兰的困境。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['fɔ:rsəbl] ['meʒərz] [wʊd] [kɔ:z] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

because	forcible	measures	would	cause	the	entire	destruction	of	the	country	.
因为	强制的	措施	会	原因	这	全部的	破坏	的	这	国家	.

因为武力手段会导致整个国家的毁灭。

[ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] , [ɪf] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪn]

Nevertheless	they	should	be	employed	,	if	his	purpose	could	be	accomplished	in
尽管如此	他们	应该	是	受雇	,	如果	他的	目的	可以	是	完成	在

[noʊ] ['ʌðər] [weɪ] .

no	other	way	.
不	其他	方式	.

然而，如果他的目的无法通过其他方式实现，那么就应该采用这些方法。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [hɪm'self] [bi:; bi] [ðə; ði] [ɪg'zekjətər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'zaɪn] ,

In	that	case	the	King	would	himself	be	the	executor	of	his	own	design	,
在	那	案件	这	国王	会	他自己	是	这	遗嘱执行人	的	他的	自己的	设计	,

那样的话，国王本人就会成为他自己计划的执行者。

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['perəl] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜ:r] , [nɔ:r] [ðə; ði] ['ru:ɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:vənsəz] ,

without	allowing	the	peril	which	he	should	incur	,	nor	the	ruin	of	the	provinces	,
没有	允许	这	危险	哪个	他	应该	招致	,	也不	这	废墟	的	这	省份	,

既不让他陷入危险，也不让各省遭受毁灭，

[nɔ:r] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['rɛlmz] ,

nor	that	of	his	other	realms	,
也不	那	的	他的	其他	领域	,

也不是他其他领域的，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['duːɪŋ] [ɔːl] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [prɪns] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][duː]

to	prevent	him	from	doing	all	which	a	Christian	prince	was	bound	to	do
到	防止	他	从	正在做	全部	哪个	一个	基督教	王子	曾是	边界	到	做

,

,

,

为了阻止他履行一位基督教君主理应履行的一切义务，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]['hoʊli] [siː] ,

to	maintain	the	Catholic	religion	and	the	authority	of	the	Holy	See	,
到	维持	这	天主教	宗教	和	这	权威	的	这	圣	看	,

维护天主教教义和圣座的权威，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə]['testɪfaɪ] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['pɑːntɪf] ,

as	well	as	to	testify	his	personal	regard	for	the	reigning	pontiff	,
作为	出色地	作为	到	作证	他的	个人的	看待	为了	这	统治	教皇	,

同时，他也借此表达了他对现任教宗的个人敬意。

[huːm] [hiː; hi] [soʊ] [mʌtʃ] [lʌvd] [ænd; ənd] [ɪ'stiːmd] .

whom	he	so	much	loved	and	esteemed	.
谁	他	所以	很多	喜爱	和	尊敬的	.

他深爱并敬重的人。

[hɪr] [wʌz; wəz] [pleɪn] ['spiːkɪŋ] .

Here	was	plain	speaking	.
这里	曾是	清楚的	请讲	.

这话说得很直白。

[hɪr] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['hɒrəz] [dɪ'stɪŋktli] [fɔː'ʃædəud] .

Here	were	all	the	coming	horrors	distinctly	foreshadowed	.
这里	是	全部	这	未来	恐怖	明显地	预兆	.

这里清楚地预示了所有即将发生的恐怖事件。

[hɪr] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [truːθ] [toʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊnli] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [huːm] ['filip] ['evər] [wʌz; wəz]

Here	was	the	truth	told	to	the	only	being	with	whom	Philip	ever	was
这里	曾是	这	真相	讲述	到	这	仅有的	存在	和	谁	菲利普	曾经	曾是

[sɪn'sɪr] .

sincere	.
真诚	.

这是菲利普对唯一一个真心待之人说出的真相。

[jet] ['iːv(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] , [hiː; hi] [pər'mɪtɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['hoʊlinəs]

Yet	even	on	this	occasion	,	he	permitted	himself	a	falsehood	by	which	his	Holiness
然而	甚至	在	这	场合	,	他	允许	他自己	一个	谬误	经过	哪个	他的	圣洁

[wʌz; wəz] [nɑːt] [di'siːvd] .

was	not	deceived	.
曾是	不是	受骗	.

然而，即便在这次场合，他也允许自己说了谎，而圣尊并没有因此受骗。

['filip] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ,

Philip	had	no	intention	of	going	to	the	Netherlands	in	person	,
菲利普	有	不	意图	的	去	到	这	荷兰	在	人	,

菲利普原本就没打算亲自去荷兰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [poʊp] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nʌn] .

and	the	Pope	knew	that	he	had	none	.
和	这	教皇	知道	那	他	有	没有任何	.

教皇知道他一无所有。

" [aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [boʊnz] , " [sed] [grɑːn'vɛl] , ['mɔːrnfəli] ,

"	I	feel	it	in	my	bones	,	"	said	Granvelle	,	mournfully	,
"	我	感觉	它	在	我的	骨头	,	"	说	格兰维尔	,	悲伤地	,

“我感同身受，”格兰维尔悲伤地说。

" [ðæt] ['noʊbɑ:di][ɪn] [roʊm] [bɪ'li:vz] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] .

"	that	nobody	in	Rome	believes	in	his	Majesty's	journey	to	the	provinces	.
"	那	无人	在	罗马	相信	在	他的	陛下的	旅行	到	这	省份	.

“罗马城里没有人相信陛下会前往各省。”

" [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔ:rwərd] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'gæn][tu:; tə] ['prɑ:mɪs] [ðɪs] ['vɪzɪt] ,

"	From	that	time	forward	,	however	,	the	King	began	to	promise	this	visit	,
"	从	那	时间	向前	,	然而	,	这	国王	开始	到	承诺	这	访问	,

“但从那时起，国王就开始承诺这次访问，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][held] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpænə'si:ə][fɔ:r; fər] ['evri] [ɪl] ,

which	was	held	out	as	a	panacea	for	every	ill	,
哪个	曾是	握住	出去	作为	一个	万能药	为了	每一个	患病的	,

它曾被吹捧为包治百病的灵丹妙药。

[ænd; ənd] [meɪd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skju:s][fɔ:r; fər]['kɑ:nstənt] [dɪ'leɪ] .

and	made	to	serve	as	an	excuse	for	constant	delay	.
和	制成	到	服务	作为	一个	原谅	为了	持续的	延迟	.

并以此作为不断拖延的借口。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [wel] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ɪf] ['fɪləps, 'fɪlɪps]['si:krət]['pɑ:ləsi][hæd; həd] [bɪn]

It	may	well	be	supposed	that	if	Philip's	secret	policy	had	been
它	可能	出色地	是	据称	那	如果	菲利普的	秘密	政策	有	到过

['θɜ:rəli] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

thoroughly	understood	in	the	Netherlands	,
彻底	理解	在	这	荷兰	,

可以推测，如果菲利普的秘密政策在荷兰被彻底理解，

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] ['su:nər] .

the	outbreak	would	have	come	sooner	.
这	暴发	会	有	来	很快	.

疫情本应更早爆发。

[ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'si:t] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm][mə'drɪd] ,

On	the	receipt	,	however	,	of	the	public	despatches	from	Madrid	,
在	这	收据	,	然而	,	的	这	民众	电报	从	马德里	,

然而，在收到来自马德里的公开电报后，

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ɪn] ['brʌslz] [meɪd] [greɪt] ['efərts] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðer; ðər]['tenər][æz; əz] ['haɪli]

the	administration	in	Brussels	made	great	efforts	to	represent	their	tenor	as	highly
这	行政	在	布鲁塞尔	制成	伟大的	努力	到	代表	他们的	男高音	作为	高度

[ˌsætɪs'fæktəri] .

satisfactory	.
令人满意的	.

布鲁塞尔当局竭力将他们的立场描绘得非常令人满意。

[ðə; ði] ['peɪpl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'bɑ:lɪʃt] , [ə; eɪ]['pɑ:rd(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]

The	papal	inquisition	was	to	be	abolished	,	a	pardon	was	to	be
这	教皇	宗教裁判所	曾是	到	是	废除	,	一个	赦免	曾是	到	是

['græntɪd] ,

granted	,
的确	,

教廷宗教裁判所将被废除，赦免令将被颁布。

[ə; eɪ] [nu:] [ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [æt; ət][sʌm; səm] [ɪn'defɪnət] ['pɪriəd] ; [wʌt]

a	new	moderation	was	to	be	arranged	at	some	indefinite	period	;	what
一个	新的	适度	曾是	到	是	安排	在	一些	不定	时期	;	什么

[mɔ:r] [wʊd] [men] [hæv; həv] ?

more	would	men	have	?
更多的	会	男人	有	?

将在某个不确定的时期安排新的节制措施；人们还能奢求什么呢?

[jet] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrdz] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [sə'spektɪd] [ðə; ði]['riːəl] [truːθ] ,

Yet	without	seeing	the	face	of	the	cards	,	the	people	suspected	the	real	truth	,
然而	没有	看到	这	脸	的	这	牌	,	这	人们	怀疑	这	真实的	真相	,

然而，即便没看到牌面，人们也怀疑真相究竟是什么。

[ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	Orange	was	convinced	of	it	.
和	橙子	曾是	确信	的	它	.

奥兰治对此深信不疑。

- [roʊt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['vɪzɪt] [suːn] ,

Viglius	wrote	that	if	the	King	did	not	make	his	intended	visit	soon	,
-	写道	那	如果	这	国王	做过	不是	制作	他的	故意的	访问	很快	,

维格利乌斯写道，如果国王没有尽快按计划访问，

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː] [leɪt] ,

he	would	come	too	late	,
他	会	来	也	晚的	,

他来晚了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [wiːk] [mɔːr] [hɑːrm][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi]

and	that	every	week	more	harm	was	done	by	procrastination	than	could	be
和	那	每一个	星期	更多的	伤害	曾是	完毕	经过	拖延	比	可以	是

[rɪ'per] [baɪ] [mʌnθs] [ʌv; əv]['leɪbər][ænd; ənd][pər'hæps][baɪ] ['tɔrənts] [ʌv; əv] [blʌd] .

repaired	by	months	of	labor	and	perhaps	by	torrents	of	blood	.
已修复	经过	几个月	的	劳动	和	也许	经过	种子	的	血	.

而且，每周因拖延造成的损害，比几个月的努力甚至血流成河都无法弥补。

[wʌt] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['prɑːses] [wʌz; wəz] , [θruː] [wɪtʃ] ['filip] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kjʊr] [ɔːl][dɪs'ɔːrdərz]

What	the	precise	process	was	,	through	which	Philip	was	to	cure	all	disorders
什么	这	精确的	过程	曾是	,	通过	哪个	菲利普	曾是	到	治愈	全部	疾病

[baɪ][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] ['prez(ə)ns] ,

by	his	simple	presence	,
经过	他的	简单的	在场	,

菲利普究竟是如何通过他简单的存在来治愈所有疾病的?

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [dɪd][nɑːt][ɪk'spleɪn] .

the	President	did	not	explain	.
这	总统	做过	不是	解释	.

总统没有解释。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meʒərz] [prə'paʊndid] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ['æftər][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,

As	for	the	measures	propounded	by	the	King	after	so	long	a	delay	,
作为	为了	这	措施	提出的	经过	这	国王	后	所以	长的	一个	延迟	,

至于国王在拖延了这么久之后提出的措施，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [kɔːrs] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] ; [fɔːr; fər] [ɪ'vents] [hæd; həd] [bɪn] [maːtʃɪŋ]

they	were	of	course	worse	than	useless	;	for	events	had	been	marching
他们	是	的	课程	更糟	比	无用	;	为了	活动	有	到过	行军

[waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['mjuːzɪŋ] .

while	he	had	been	musing	.
尽管	他	有	到过	沉思	.

当然，这些想法不仅毫无用处，而且更糟；因为在他沉思的时候，事情已经发生了变化。

[ðə; ði] [kɔːrs] [sə'dʒestɪd] [wʌz; wəz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - , [bʌt; bət] " [ə; eɪ]['plæstər][fɔːr; fər][ə; eɪ]

The	course	suggested	was	,	according	to	Viglius	,	but	"	a	plaster	for	a
这	课程	建议	曾是	,	根据	到	-	,	但	"	一个	石膏	为了	一个

[wuːnd] ,

wound	,
伤口	,

维格利乌斯认为，所建议的方案只不过是"治标不治本"。

[bʌt; bət][ə; eɪ][dræg] - [tʃeɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wiːl] .

but	a	drag	-	chain	for	the	wheel	.
但	一个	拖	-	链	为了	这	车轮	.

但需要一条用于车轮的拖链。

" [hiː; hi]['ɜːdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnvə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['remədi]

"	He	urged	that	the	convocation	of	the	states	-	general	was	the	only	remedy
"	他	敦促	那	这	召集	的	这	各州	-	一般的	曾是	这	仅有的	补救

[fɔːr; fər][ðə; ði]['perilz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] ;

for	the	perils	in	which	the	country	was	involved	;
为了	这	危险	在	哪个	这	国家	曾是	涉及	;

“他力陈召开三级会议是解决国家所面临的危险的唯一办法；

[ən'les] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

unless	the	King	should	come	in	person	.
除非	这	国王	应该	来	在	人	.

除非国王亲自前来。

[hiː; hi] [haʊ'evər] [ɪk'sprest] [ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][sʌm; səm] [miːnz] [wʊd]

He	however	expressed	the	hope	that	by	general	consultation	some	means	would
他	然而	表达	这	希望	那	经过	一般的	咨询	一些	方法	会

[biː; bi] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [wɪtʃ] ,

be	devised	by	which	,
是	设计	经过	哪个	,

但他表示希望通过广泛协商，能够找到一些方法，通过这些方法：

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] , [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [les] ['despərət] ['æspekt] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['pʌblɪk]

if	not	a	good	,	at	least	a	less	desperate	aspect	would	be	given	to	public
如果	不是	一个	好的	,	在	至少	一个	较少的	绝望的	方面	会	是	给定	到	民众

[ə'ferz] ,

affairs	,
事务	,

即使不能做到尽善尽美，至少也能让公共事务呈现出不那么令人绝望的一面。

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] , [ɪf] [fɔːl][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ,

"	so	that	the	commonwealth	,	if	fall	it	must	,
"	所以	那	这	联邦	,	如果	落下	它	必须	,

“因此，如果联邦垮台，它必然会……”

[maɪt] [æt; ət] [liːst] [fɔːl][ə'pɑːn][ɪts] [fiːt] [laɪk][ə; eɪ][kæt] ,

might	at	least	fall	upon	its	feet	like	a	cat	,
可能	在	至少	落下	之上	它是	脚	喜欢	一个	猫	,

至少它可能会像猫一样四脚着地，

[ænd; ənd] [breɪk] [ɪts][legz] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪts] [nek] .

and	break	its	legs	rather	than	its	neck	.
和	休息	它是	腿	相当	比	它是	脖子	.

与其折断脖子，不如折断它的腿。

" [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['haɪli] ['fɪgjərətɪv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;

"	Notwithstanding	this	highly	figurative	view	of	the	subject	;
"	虽然	这	高度	比喻	看法	的	这	主题	;

尽管这种观点带有很强的象征意义；

[ænd; ənd] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] ['dʌtʃəs] ['mɑːrgrət] [tuː; tə][hɜːr; hər]

and	notwithstanding	the	urgent	representations	of	Duchess	Margaret	to	her
和	虽然	这	紧迫的	表现形式	的	公爵夫人	玛格丽特	到	她

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

尽管玛格丽特公爵夫人向她的哥哥提出了紧急请求，

[ðæt] ['nəublz][ænd; ənd]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['klæmərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [kən'vi:nɪŋ] [ðə; ði]
that **nobles** **and** **people** **were** **all** **clamoring** **about** **the** **necessity** **of** **convening** **the**
那 贵族 和 人们 是 全部 喧闹 关于 这 必要性 的 召集 这
[steɪts] ['dʒen(ə)rəl] ,
states **general** **,**
各州 一般的 ,

贵族和平民都在强烈呼吁召开三级会议。

['filip] [wʌz; wəz] [tru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ɑ:n] [ðɪs] [æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ['kwestʃənz] .
Philip **was** **true** **to** **his** **instincts** **on** **this** **as** **on** **the** **other** **questions** **.**
菲利普 曾是 真的 到 他的 本能 在 这 作为 在 这 其他 问题 .

菲利普在这个问题上和其他问题上一样，都忠于自己的直觉。

[hi:; hi] [nu:] ['veri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] [ænd; ənd] ['spænɪʃ]
He **knew** **very** **well** **that** **the** **states** **-** **general** **of** **the** **Netherlands** **and** **Spanish**
他 知道 非常 出色地 那 这 各州 - 一般的 的 这 荷兰 和 西班牙语
['despətɪzəm][wɜ:r; wər][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][aɪ'di:əz] ,
despotism **were** **incompatible** **ideas** **,**
专制主义 是 不相容 想法 ,

他非常清楚，荷兰的三级会议制度和西班牙的专制制度是水火不容的。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'kɔɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] [ə'vɜ:rʒn] .
and **he** **recoiled** **from** **the** **idea** **of** **the** **assembly** **with** **infinite** **aversion** **.**
和 他 反冲 从 这 主意 的 这 集会 和 无限 厌恶 .

他对集会的想法感到无比厌恶。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hoʊlsəm] [dɪ'sepʃ(ə)n] [kʊd; kəd][du:][noʊ][hɑ:rm] .
At **the** **same** **time** **a** **little** **wholesome** **deception** **could** **do** **no** **harm** **.**
在 这 相同的 时间 一个 小的 健康 欺骗 可以 做 不 伤害 .

与此同时，一点点无伤大雅的欺骗也无妨。

[hi:; hi] [roʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] , ['ðerfɔ:r] ,
He **wrote** **to** **the** **Duchess** **,** **therefore** **,**
他 写道 到 这 公爵夫人 , 所以 ,

因此，他写信给公爵夫人。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['nevər][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə][bi:; bi] [kən'vi:nd]
that **he** **was** **determined** **never** **to** **allow** **the** **states** **-** **general** **to** **be** **convened**
那 他 曾是 决定 绝不 到 允许 这 各州 - 一般的 到 是 召集
.
:
.

他决心绝不允许召开三州联大。

[hi:; hi][fər'bædˌfər'beɪd][hɜ:r; hər][tu:; tə] [kən'sent] [tu:; tə][ðə; ði] [step] ['ʌndər] ['eni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
He **forbade** **her** **to** **consent** **to** **the** **step** **under** **any** **circumstances** **,**
他 禁止 她 到 同意 到 这 步 在下面 任何 情况 ,

他严令禁止她在任何情况下同意采取这一步骤。

[bʌt; bət] ['ɔ:rdərd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['si:krət] .
but **ordered** **her** **to** **keep** **his** **prohibition** **a** **profound** **secret** **.**
但 订购 她 到 保持 他的 禁令 一个 深刻的 秘密 .

但他命令她将他的禁令永远保守秘密。

[hi:; hi] [wɪʃt] , [hi:; hi] [sed] ,
He **wished** **,** **he** **said** **,**
他 希望 , 他 说 ,

他说，他希望如此。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑ:nvə'keɪʃn]

the	people	to	think	that	it	was	only	for	the	moment	that	the	convocation
这	人们	到	思考	那	它	曾是	仅有的	为了	这	片刻	那	这	召集

[wʌz; wəz] [fər'bɪdn] ,

was	forbidden	,
曾是	禁止	,

人们以为这只是暂时禁止集会而已。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['nesəseri] [pər'mɪʃ(ə)n] [æt; ət]

and	that	the	Duchess	was	expecting	to	receive	the	necessary	permission	at
和	那	这	公爵夫人	曾是	期待	到	收到	这	必要的	允许	在

[ə'nʌðər] [taɪm] .

another	time	.
其他	时间	.

公爵夫人预计会在稍后获得必要的许可。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪər] , [hi:; hi] [dɪ'stɪŋktli] ['steɪtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [dɪ'sper]

It	was	his	desire	,	he	distinctly	stated	,	that	the	people	should	not	despair
它	曾是	他的	欲望	,	他	明显地	声明	,	那	这	人们	应该	不是	绝望

[ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'sembli] ,

of	obtaining	the	assembly	,
的	获得	这	集会	,

他明确表示，他的愿望是让人民不要对获得议会抱有绝望之心。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑ:lvd] ['nevər] [tu:; tə] [kən'sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [step] ,

but	he	was	resolved	never	to	consent	to	the	step	,
但	他	曾是	已解决	绝不	到	同意	到	这	步	,

但他决心绝不同意采取这一步骤。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [nu:] ['veri] [wel] [wʌt] [wʌz; wəz] [ment] [baɪ] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] -

for	he	knew	very	well	what	was	meant	by	a	meeting	of	the	States	-
为了	他	知道	非常	出色地	什么	曾是	意思是	经过	一个	会议	的	这	各州	-

['dʒen(ə)rəl] .

general	.
一般的	.

因为他非常清楚召开三级会议意味着什么。

['sɜ:rt(ə)nli] ['æftər] [soʊ] [ɪn'dʒenjuəs] [bʌt; bət] ['si:krət] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv]

Certainly	after	so	ingenuous	but	secret	a	declaration	from	the	disciple	of
当然	后	所以	天真无邪	但	秘密	一个	宣言	从	这	弟子	的

[ˌmɑ:kiə'vɛli] ,

Macchiavelli	,
马基雅维利	,

当然，在马基雅维利的门徒发表了如此天真却又秘密的声明之后，

['mɑ:rgrət] [maɪt] [wel] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['ɑ:rgju:mənts] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] ['æftərwərd] [baɪ] [hɜ:r'self]

Margaret	might	well	consider	the	arguments	to	be	used	afterward	by	herself
玛格丽特	可能	出色地	考虑	这	论点	到	是	用过的	之后	经过	她自己

[ænd; ənd] ['ʌðər] ,

and	others	,
和	其他的	,

玛格丽特很可能会考虑自己和其他人日后要使用的论点。

[ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rdntli] [dɪ'zaɪrd] ['meʒər] , [æz; əz] [kwaɪt] [su:'pɜ:rfluəs] .

in	favor	of	the	ardently	desired	measure	,	as	quite	superfluous	.
在	偏爱	的	这	热切地	想要的	措施	,	作为	相当	多余	.

赞成这项人们热切期盼的措施，认为它完全是多余的。

[sʌtʃ] [ðen] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pɑ:ləsi] ['si:krətli] [rɪ'zɑ:lvd] [ə'pɑ:n] [baɪ] ['filip] ;

Such	then	was	the	policy	secretly	resolved	upon	by	Philip	;
这样的	然后	曾是	这	政策	偷偷	已解决	之上	经过	菲利普	;

这就是菲利普秘密决定的政策；

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑ:rtlɪŋ] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['æftərwərdz] [tu:; tə] [breɪk]

even	before	he	heard	of	the	startling	events	which	were	afterwards	to	break
甚至	前	他	听到	的	这	令人震惊	活动	哪个	是	然后	到	休息

[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

upon	him	.
之上	他	.

甚至在他得知之后即将发生在他身上的惊人事件之前。

[hi:; hi] [wʊd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['i:ˌdɪkts] ; [hi:; hi] [wʊd] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðə; ði]

He	would	maintain	the	inquisition	and	the	edicts	;	he	would	exterminate	the
他	会	维持	这	宗教裁判所	和	这	法令	;	他	会	殄	这

['herɪtɪks] ,

heretics	,
异端	,

他会维持宗教裁判所和法令；他会消灭异端分子。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [lɔ:st] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['rɛlmz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [kɔ:z] ;

even	if	he	lost	all	his	realms	and	his	own	life	in	the	cause	;
甚至	如果	他	丢失的	全部	他的	领域	和	他的	自己的	生活	在	这	原因	;

即使他为此失去了所有领土和自己的生命；

[hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [reprɪ'zentətɪv] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] .

he	would	never	hear	of	the	national	representatives	coming	together	.
他	会	绝不	听到	的	这	国家的	代表	未来	一起	.

他永远不会听说全国代表们会聚在一起。

[wʌt] [ðen] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz][i'məuʃənz] [wen] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][toʊld][ʌv; əv]

What	then	were	likely	to	be	his	emotions	when	he	should	be	told	of
什么	然后	是	可能	到	是	他的	情绪	什么时候	他	应该	是	讲述	的

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ɑ:rmd] ['herɪtɪks] [ə'semblɪŋ] [æt; ət][wʌn][spɑ:t] ,

twenty	thousand	armed	heretics	assembling	at	one	spot	,
二十	千	武装	异端	组装	在	一	点	,

当他得知两万名武装异教徒聚集在一处时，他可能会作何感想?

[ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:n] ['θaʊz(ə)nd][æt; ət] [ə'nʌðər] , [ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [taʊn] [ɪn] ['evri] ['prɑ:vɪns] , [tu:; tə]

and	fifteen	thousand	at	another	,	in	almost	every	town	in	every	province	,	to
和	十五	千	在	其他	,	在	几乎	每一个	镇	在	每一个	省	,	到

['præktɪs] [ðer; ðər] ['blæsfəməs] [raɪts] ;

practice	their	blasphemous	rites	;
实践	他们的	亵渎神明	仪式	;

另有 15000 人在每个省份的几乎每个城镇举行亵渎神明的仪式;

[wen] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rlwɪnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [swept] [ɔ:l][ðə; ði]

when	he	should	be	told	of	the	whirlwind	which	had	swept	all	the
什么时候	他	应该	是	讲述	的	这	旋风	哪个	有	扫荡	全部	这

[ɪˌkli:zi'æstɪkl] [əˌkju:mjə'leɪʃənz] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ;

ecclesiastical	accumulations	of	ages	out	of	existence	;
教会的	累积	的	年龄	出去	的	存在	;

当他得知那场席卷一切教会历代积累的财富的旋风已经消失殆尽时;

[wen] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [ri:d] ['mɑ:rgɜ-ɪts, 'mɑ:rgrɪts] [dɪ'sperɪŋ] ['letərz] ,

when	he	should	read	Margaret's	despairing	letters	,
什么时候	他	应该	读	玛格丽特的	绝望	信件	,

他什么时候才能读到玛格丽特那些充满绝望的信件呢?

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][æt; ət][læst] [kə'mɪtɪd] [æn; ən][ækt] [ʌn'wɜ:rði]

in	which	she	acknowledged	that	she	had	at	last	committed	an	act	unworthy
在	哪个	她	已确认	那	她	有	在	最后的	坚定的	一个	行为	不配

[ʌv; əv][gɑ:d] ,

of	God	,
的	上帝	,

她承认自己最终犯下了不敬神的罪行。

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr'self] ,
of **her** **King** **,** **and** **of** **herself** **,**
的 她 国王 , 和 的 她自己 ,

她的国王，以及她自己，

[ɪn] [pə'mitɪŋ] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['renɪˌgeɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] !
in **permitting** **liberty** **of** **worship** **to** **the** **renegades** **from** **the** **ancient** **church** **!**
在 允许 自由 的 崇拜 到 这 叛逆者 从 这 古老的 教会 !

允许背离古老教会的叛徒享有宗教信仰自由！

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wʌz; wəz][ɪn] [truːθ] ['veri] ['dɪzməl] .
The **account** **given** **by** **the** **Duchess** **was** **in** **truth** **very** **dismal** **.**
这 帐户 给定 经过 这 公爵夫人 曾是 在 真相 非常 惨淡 .

公爵夫人的描述确实非常糟糕。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [griːf] [kən'sʊmd] [hɜːr; hər] [soʊl] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [səf'juːzd] [hɜːr; hər] [tʃiːks] [waɪl]
She **said** **that** **grief** **consumed** **her** **soul** **and** **crimson** **suffused** **her** **cheeks** **while**
她 说 那 悲伤 消耗 她 灵魂 和 赤红 弥漫 她 脸颊 尽管
[ʃiː; ʃi] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [træn'zækʃənz] .
she **related** **the** **recent** **transactions** **.**
她 有关的 这 最近的 交易 .

她说，悲痛吞噬了她的灵魂，在讲述最近发生的事情时，她的双颊泛起了绯红。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [gɑːd][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][rɪ'zɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd] [lɔːŋ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
She **took** **God** **to** **witness** **that** **she** **had** **resisted** **long** **,** **that** **she** **had**
她 采取 上帝 到 证人 那 她 有 抵抗 长的 , 那 她 有
[pæst] ['meni] ['sliːpləs] [naɪts] ,
past **many** **sleepless** **nights** **,**
过去的 许多 失眠 夜晚 ,

她向上帝祈祷，证明她已经抵抗了很久，经历了许多个不眠之夜。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['weɪstɪd][wɪð; wɪθ]['fiːvər][ænd; ənd] [griːf] .
that **she** **had** **been** **wasted** **with** **fever** **and** **grief** **.**
那 她 有 到过 浪费 和 发烧 和 悲伤 .

她因高烧和悲伤而日渐消瘦。

['æftər] [ðɪs] [ˌpenɪ'tenʃl] ['prefəs] [ʃiː; ʃi] [kən'fest] [ðæt] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]
After **this** **penitential** **preface** **she** **confessed** **that** **,** **being** **a** **prisoner** **and** **almost**
后 这 忏悔 前言 她 坦白 那 , 存在 一个 囚犯 和 几乎
[bi'sidʒd] [ɪn][hɜːr; hər] ['pæləs] ,
besieged **in** **her** **palace** **,**
被围困 在 她 宫殿 ,

在这段忏悔式的序言之后，她坦白说，自己当时身陷囹圄，几乎被围困在宫殿里，

[sɪk] [ɪn]['bɑːdi][ænd; ənd][soʊl] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] ['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti][tuː; tə][ðə; ði]
sick **in** **body** **and** **soul** **,** **she** **had** **promised** **pardon** **and** **security** **to** **the**
生病的 在 身体 和 灵魂 , 她 有 承诺 赦免 和 安全 到 这
[kən'fedərəts] ,
confederates **,**
南方邦联 ,

她身心俱疲，曾向南方邦联承诺赦免并保障他们的安全。

[wɪð; wɪθ] ['lɪbərti] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ] [ə'sembliz] [tuː; tə] ['herɪtɪks] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['præktɪs] [hæd; həd]
with **liberty** **of** **holding** **assemblies** **to** **heretics** **in** **places** **where** **the** **practice** **had**
和 自由 的 保持 组件 到 异端 在 地方 在哪里 这 实践 有
[ɔːl'redi] [əb'teɪnd] .
already **obtained** **.**
已经 获得 .

在已经存在异端邪说的地方，允许举行异端集会。

[ðiːz] [kənˈseʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ˈvælɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

These	concessions	had	been	made	valid	until	the	King	by	and	with	the
这些	让步	有	到过	制成	有效的	直到	这	国王	经过	和	和	这

[kənˈsent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - [ˈdʒen(ə)rəl] ,

consent	of	the	states	-	general	,
同意	的	这	各州	-	一般的	,

这些特许权经三级会议同意，一直有效至国王为止。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈdefɪnətli] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmætər] .

should	definitely	arrange	the	matter	.
应该	确实	安排	这	事情	.

务必安排此事。

[ʃiː; ʃi] [ˈsteɪtɪd] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [hɜːr; hər] [kənˈsent] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [dɪˈmændz] ,

She	stated	,	however	,	that	she	had	given	her	consent	to	these	two	demands	,
她	声明	,	然而	,	那	她	有	给定	她	同意	到	这些	二	需求	,

但她表示，她已经同意了这两项要求。

[nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [neɪm] , [bʌt; bət] [ɪn] [hɜːr; hər] [oʊn] .

not	in	the	royal	name	,	but	in	her	own	.
不是	在	这	皇家	姓名	,	但	在	她	自己的	.

不是以皇室的名义，而是以她自己的名义。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [baʊnd] [baɪ] [hɜːr; hər] [ˈprɑːmɪs] ,

The	King	was	not	bound	by	her	promise	,
这	国王	曾是	不是	边界	经过	她	承诺	,

国王不受她承诺的约束。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] - [ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊ] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ˈeni] [sʌtʃ]

and	she	expreesed	-	the	hope	that	he	would	have	no	regard	to	any	such
和	她	-	-	这	希望	那	他	会	有	不	看待	到	任何	这样的

[ˌɑːblɪˈgeɪʃn] .

obligation	.
义务	.

她表示希望他不会顾及任何此类义务。

[ʃiː; ʃi] [ˈfɜːrðər] [ɪmˈplɔːd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːrθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑsɪb] [tuː; tə]

She	further	implored	her	brother	to	come	forth	as	soon	as	possibe	to
她	更远	恳求	她	兄弟	到	来	前进	作为	很快	作为	可能	到

[əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈɪndʒəriz] [inˈfliktid] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] ,

avenge	the	injuries	inflicted	upon	the	ancient	church	,
报仇	这	受伤	造成的	之上	这	古老的	教会	,

她还恳求她的哥哥尽快站出来，为古老教堂所遭受的伤害复仇。

[ˈædɪŋ] , [ðæt] [ɪf] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [inˈkɔntinəntli] [dɪˈpɑːrt] [ðɪs] [laɪf] .

adding	,	that	if	deprived	of	that	consolation	,	she	should	incontinently	depart	this	life	.
添加	,	那	如果	被剥夺的	的	那	安慰	,	她	应该	失禁	离开	这	生活	.

她还补充说，如果失去了这种安慰，她就会立刻离开人世。

[ðæt] [hoʊp] [əˈloʊn] [wʊd] [prɪˈvent] [hɜːr; hər] [deθ] .

That	hope	alone	would	prevent	her	death	.
那	希望	独自的	会	防止	她	死亡	.

仅仅这份希望就能阻止她的死亡。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [strɔːŋ] [ˈlæŋgwɪdʒ] .

This	was	certainly	strong	language	.
这	曾是	当然	强的	语言	.

这确实是措辞激烈的语言。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['veri][ɪk'splɪsɪt][ɪn][hɜːr; hər] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfluəns] [wɪtʃ]

She	was	also	very	explicit	in	her	representations	of	the	influence	which
她	曾是	还	非常	显式	在	她	表现形式	的	这	影响	哪个

[hæd; həd] [bɪn] [juːst][baɪ]['sɜːrt(ə)n] ['pɜːsənɪdʒz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv]['eni] [ə'θɔːrəti]

had	been	used	by	certain	personages	to	prevent	the	exercise	of	any	authority
有	到过	用过的	经过	肯定	人物	到	防止	这	锻炼	的	任何	权威

[ə'pɑːn][hɜːr; hər][oʊn][pɑːrt] .

upon	her	own	part	.
之上	她	自己的	部分	.

她还非常明确地描述了某些人如何利用影响力阻止她行使任何权力。

" ['werfɔːr] , " [sed] ['mɑːrgrət] , " [aɪ] [iːt] [maɪ] [hɑːrt] ;

"	Wherefore	,	"	said	Margaret	,	"	I	eat	my	heart	;
"	因此	,	"	说	玛格丽特	,	"	我	吃	我的	心	;

“因此，”玛格丽特说，“我吃掉我的心；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['nevər][hæv; həv] [piːs] [tɪl][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəsti] .

and	shall	never	have	peace	till	the	arrival	of	your	Majesty	.
和	将	绝不	有	和平	直到	这	到达	的	你的	威严	.

直到陛下驾临，他们才将迎来和平。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [huː] [ðoʊz] ['pɜːsənɪdʒz] [wɜːr; wər] [huː] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

"	There	was	no	doubt	who	those	personages	were	who	,	as	it	was
"	那里	曾是	不	怀疑	WHO	那些	人物	是	WHO	,	作为	它	曾是

[prɪ'tendɪd] ,

pretended	,
假装	,

“毫无疑问，那些人物都是谁，正如他们所假装的那样。”

[hæd; həd] [ðʌs] [held][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɪn]['bɑːndɪdʒ] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [hɜːr; hər][tuː; tə][grænt] [ðiːz]

had	thus	held	the	Duchess	in	bondage	,	and	compelled	her	to	grant	these
有	因此	握住	这	公爵夫人	在	束缚	,	和	被迫	她	到	授予	这些

['ɪnfəməs] [kən'seʃnz] .

infamous	concessions	.
臭名昭著的	让步	.

因此，他们得以控制公爵夫人，并强迫她做出这些臭名昭著的让步。

[ɪn][hɜːr; hər]['siːkrət][ɪ'tæliən] ['letərz] ,

In	her	secret	Italian	letters	,
在	她	秘密	意大利语	信件	,

在她秘密的意大利语信件中，

[ʃiː; ʃi] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɪʃuː] [ʌv; əv][moʊst][ɪk'strævəgənt][ænd; ənd] [ɪm'prɑːbəbl]

she	furnished	the	King	with	a	tissue	of	most	extravagant	and	improbable
她	提供	这	国王	和	一个	组织	的	最多	靡	和	不太可能

['fɔːlsˌhʊdz] ,

falsehoods	,
谎言	,

她向国王提供了一大堆极其离谱、荒谬绝伦的谎言。

[sə'plaɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['meɪnli] [baɪ] - [ænd; ənd]['mænsˌfɛld] ,

supplied	to	her	mainly	by	Noircarmes	and	Mansfeld	,
供应	到	她	主要	经过	-	和	曼斯菲尔德	,

她主要从Noircarmes和Mansfeld那里获得货源。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] [pər'suːd] [æt; ət] [ðɪs] [moʊ'mentəs] ['kraɪsɪs][baɪ] ['ɔrɪndʒ] , ['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] ,

as	to	the	course	pursued	at	this	momentous	crisis	by	Orange	,	Egmont	,	Horn	,
作为	到	这	课程	追击	在	这	意义重大	危机	经过	橙子	,	埃格蒙特	,	喇叭	,

[ænd; ənd] - .

and	Hoogstraaten	.
和	-	.

至于 Orange、Egmont、Horn 和 Hoogstraaten 在这次重大危机中所采取的行动。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] , [ʃi:; ʃi] [sed] ， [dɪ'klerd] [ə'genst] [gɑ:d][ænd; ənd] [ə'genst] [rɪ'lɪdʒən] . — [hɔ:rn] , [æt; ət]
They **had** **all** **,** **she** **said** **,** **declared** **against** **God** **and** **against** **religion** **.** **—** **Horn** **,** **at**
他们 有 全部 , 她 说 , 声明 反对 上帝 和 反对 宗教 . — 喇叭 , 在
[li:st] ,
least **,**
至少 ,

她说，他们都曾公开反对上帝和宗教。——至少霍恩是这样。

[wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['kɪlɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
was **for** **killing** **all** **the** **priests** **and** **monks** **in** **the** **country** **,**
曾是 为了 杀 全部 这 神父 和 僧侣 在 这 国家 ,

是为了屠杀全国所有的神父和僧侣。

[ɪf] [fʊl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɜ:r; wər][nɑ:t]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][dɪ'mændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['herɪtɪks] .
if **full** **satisfaction** **were** **not** **given** **to** **the** **demands** **of** **the** **heretics** **.**
如果 满的 满意 是 不是 给定 到 这 需求 的 这 异端 .

如果异端分子的要求没有得到完全满足。

['ɛgˌmɑ:nt][hæd; həd] [dɪ'klerd] ['oʊpənli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['begərz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['leviɪŋ] [tru:ps] [ɪn]
Egmont **had** **declared** **openly** **for** **the** **beggars** **,** **and** **was** **levying** **troops** **in**
埃格蒙特 有 声明 公然 为了 这 乞丐 , 和 曾是 征收 军队 在
['dʒɜ:rməni] .
Germany **.**
德国 .

埃格蒙特公开表示支持乞丐，并在德国征召军队。

['ɔrɪndʒ] [hæd; həd][ðə; ði][fɜ:rm] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri]
Orange **had** **the** **firm** **intention** **of** **making** **himself** **master** **of** **the** **whole** **country**
橙子 有 这 公司 意图 的 制作 他自己 掌握 的 这 所有的 国家
,
,
,

奥兰治决心要成为整个国家的统治者。

[ænd; ənd][ʌv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sinjə] [ænd; ənd][hɪm'self] .
and **of** **dividing** **it** **among** **the** **other** **seigniors** **and** **himself** **.**
和 的 分割 它 之中 这 其他 领主 和 他自己 .

并将其分配给其他领主和他自己。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [tʊk] ['refju:dʒ][ɪn][məuŋs] , [æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd][prə'poʊzd] ,
The **Prince** **had** **said** **that** **if** **she** **took** **refuge** **in** **Mons** **,** **as** **she** **had** **proposed** **,**
这 王子 有 说 那 如果 她 采取 避难所 在 蒙斯 , 作为 她 有 建议的 ,

王子曾说过，如果她像她提议的那样，前往蒙斯避难，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɪnstəntli] [kən'voʊk][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɔ:l] ['nesəseri] ['meʒərz] .
they **would** **instantly** **convoke** **the** **states** **-** **general** **,** **and** **take** **all** **necessary** **measures** **.**
他们 会 即刻 召开 这 各州 - 一般的 , 和 拿 全部 必要的 措施 .

他们会立即召开三级会议，并采取一切必要措施。

['ɛgˌmɑ:nt][hæd; həd][held][ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] ,
Egmont **had** **held** **the** **same** **language** **,**
埃格蒙特 有 握住 这 相同的 语言 ,

埃格蒙特也使用同样的语言，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [mɑ:rtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['fɔ:rti] ['θaʊz(ə)nd] [men][tu:; tə] [bɪ'si:dʒ]
saying **that** **he** **would** **march** **at** **the** **head** **of** **forty** **thousand** **men** **to** **besiege**
说 那 他 会 行进 在 这 头 的 四十 千 男人 到 围攻
[hɜ:r; hər][ɪn] [ðæt] ['sɪti] .
her **in** **that** **city** **.**
她 在 那 城市 .

他说他将率领四万大军围攻那座城市。

[ɔːl] [ðiːz] ['sinjə] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ə'vaʊd] [ðer; ðər][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɜːr; hər]

All	**these**	**seigniors**	**,**	**however**	**,**	**had**	**avowed**	**their**	**determination**	**to**	**prevent**	**her**
全部	这些	领主	,	然而	,	有	公开承认	他们的	决心	到	防止	她

[flaɪt] , [tuː; tə][ə'semb(ə)l][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ,

flight	**,**	**to**	**assemble**	**the**	**estates**	**,**
航班	,	到	集合	这	庄园	,

然而，所有这些领主都已公开表示决心阻止她逃跑，并召集各庄园共同行动。

[ænd; ənd][tuː; tə][dræg][hɜːr; hər][baɪ] [fɔːrs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'sembli] ,

and	**to**	**drag**	**her**	**by**	**force**	**before**	**the**	**assembly**	**,**
和	到	拖	她	经过	力量	前	这	集会	,

并强行将她拖到集会上，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][kəm'pel][hɜːr; hər][kən'sent][tuː; tə] ['evri] ['meʒər] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [diːmd]

in	**order**	**to**	**compel**	**her**	**consent**	**to**	**every**	**measure**	**which**	**might**	**be**	**deemed**
在	命令	到	迫使	她	同意	到	每一个	措施	哪个	可能	是	被认为

[ɪk'spiːdiənt] .

expedient	**.**
权宜	.

为了迫使她同意所有可能被认为必要的措施。

['ʌndər] [ɔːl] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][dɪ'fɜːr][hɜːr; hər] [rɪ'triːt] ,

Under	**all**	**these**	**circumstances**	**,**	**she**	**had**	**been**	**obliged**	**to**	**defer**	**her**	**retreat**	**,**
在下面	全部	这些	情况	,	她	有	到过	有义务	到	推迟	她	撤退	,

在这种情况下，她不得不推迟撤退计划。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kən'seʃnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌoʊvər'welmd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [dɪs'greɪs] .

and	**to**	**make**	**the**	**concessions**	**which**	**had**	**overwhelmed**	**her**	**with**	**disgrace**	**.**
和	到	制作	这	让步	哪个	有	不堪重负	她	和	耻辱	.

并做出令她感到无比耻辱的让步。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ɪnfəməs] ['kæləmniːz] , ['ʌtərli] [dɪs'pruːvd] [baɪ] ['evri] [fækt][ɪn][ðə; ði] [keɪs] ,

With	**such**	**infamous**	**calumnies**	**,**	**utterly**	**disproved**	**by**	**every**	**fact**	**in**	**the**	**case**	**,**
和	这样的	臭名昭著的	诽谤	,	完全地	已被驳斥	经过	每一个	事实	在	这	案件	,

这些臭名昭著的诽谤，已被案件中的每一个事实彻底驳斥。

[ænd; ənd] [ˌʌnsə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['tɪtl] [ʌv; əv] ['evɪdəns] , [seɪv] [ðə; ði] ['hɪrseɪ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	**unsupported**	**by**	**a**	**tittle**	**of**	**evidence**	**,**	**save**	**the**	**hearsay**	**reports**	**of**	**a**
和	不支持	经过	一个	标题	的	证据	,	节省	这	传闻	报告	的	一个

[mæn][laɪk] - ,

man	**like**	**Noircarmes**	**,**
男人	喜欢	-	,

除了像诺尔卡梅斯这样的人的道听途说之外，没有任何证据支持这一说法。

[dɪd] [ðɪs] " ['wʊmən] , ['nʌrɪʃt] [æt; ət] [roʊm] , [ɪn] [huːm] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][pʊt] ['kɑːnfɪdəns] ,

did	**this**	**"**	**woman**	**,**	**nourished**	**at**	**Rome**	**,**	**in**	**whom**	**no**	**one**	**could**	**put**	**confidence**	**,**
做过	这	"	女士	,	营养	在	罗马	,	在	谁	不	一	可以	放	信心	,

这位“在罗马长大的女人，没有人可以信任她”，

" [dɪg][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv][men] [huː] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðer; ðər][best][tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .

"	**dig**	**the**	**graves**	**of**	**men**	**who**	**were**	**doing**	**their**	**best**	**to**	**serve**	**her**	**.**
"	挖	这	坟墓	的	男人	WHO	是	正在做	他们的	最好的	到	服务	她	.

“挖开那些竭尽全力为她效力的男人的坟墓。”

['fɪləps, 'fɪlɪps][reɪdʒ][æt; ət][fɜːrst] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

Philip's	**rage**	**at**	**first**	**hearing**	**of**	**the**	**image**	**-**	**breaking**	**has**	**been**	**indicated**	**.**
菲利普的	愤怒	在	第一的	听力	的	这	图像	-	打破	有	到过	表明的	.

菲利普在得知照片被毁后勃然大怒，这一点已有所体现。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪntər'mɪtənt] ['fiːvər][æt; ət][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][sɛ'goʊviːə] [wen] [ðə; ði]

He	was	ill	of	an	intermittent	fever	at	the	wood	of	Segovia	when	the
他	曾是	患病的	的	一个	间歇性的	发烧	在	这	木头	的	塞戈维亚	什么时候	这

[nuːz] [ə'raɪvd] ,

news	arrived	,
消息	到达的	,

消息传来时，他正在塞戈维亚的树林里，间歇性发烧。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ræθ] [æt; ət] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz]

and	it	may	well	be	supposed	that	his	wrath	at	these	proceedings
和	它	可能	出色地	是	据称	那	他的	愤怒	在	这些	诉讼程序

[wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'sweɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['mælədi] .

was	not	likely	to	assuage	his	malady	.
曾是	不是	可能	到	缓和	他的	弊病	.

可以预见，他对这些行为的愤怒不太可能缓解他的病情。

[ˌnevərðə'les] , ['æftər][ðə; ði][fɜːrst][bɜːrst][ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [faʊnd] [rɪ'liːf] [ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl]

Nevertheless	,	after	the	first	burst	of	indignation	,	he	found	relief	in	his	usual
尽管如此	,	后	这	第一的	爆裂	的	愤慨	,	他	成立	宽慰	在	他的	通常

[dɪ'sepʃ(ə)n] .

deception	.
欺骗	.

然而，最初的愤怒过后，他又用惯常的欺骗手段缓解了这种愤怒。

[waɪl] ['sloʊli] [mə'tjʊr] [ðə; ði][moʊst] [trə'mendəs] ['vendʒəns] [wɪtʃ] [ə'nɔɪntɪd] ['mɑːnərk] ['evər]

While	slowly	maturing	the	most	tremendous	vengeance	which	anointed	monarch	ever
尽管	缓慢地	成熟	这	最多	巨大的	复仇	哪个	受膏者	君主	曾经

[dɪ'lɪbərətli] [riːkt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

deliberately	wreaked	upon	his	people	,
故意地	破坏	之上	他的	人们	,

在逐渐酝酿着这位受膏君主蓄意施加于其子民身上的最可怕的复仇之际，

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [seɪ] ,

he	wrote	to	say	,
他	写道	到	说	,

他写信说：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] " [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] ['væsl] [ænd; ənd]['sʌbdʒekts][ɪn][ðə; ði]

that	it	was	"	his	intention	to	treat	his	vassals	and	subjects	in	the
那	它	曾是	"	他的	意图	到	对待	他的	附庸	和	主题	在	这

['prɑːvənsəz][laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['kleмənt] [prɪns] ,

provinces	like	a	good	and	clement	prince	,
省份	喜欢	一个	好的	和	克莱门特	王子	,

"他打算像一位仁慈的君主那样对待他在各省的封臣和臣民。"

[nɑːt][tuː; tə]['ruːɪn][ðem; ðəm][nɔːr][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['sɜːrvɪtuːd] , [bʌt; bət][tuː; tə]['eksərsaɪz][ɔːl]

not	to	ruin	them	nor	to	put	them	into	servitude	,	but	to	exercise	all
不是	到	废墟	他们	也不	到	放	他们	进入	奴役	,	但	到	锻炼	全部

[hjuː'mænəti] ,

humanity	,
人类	,

不要毁坏他们，也不要奴役他们，而是要展现全部的人性。

['swiːtnəs] , [ænd; ənd] [greɪs] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔːl] ['hɑːrʃnəs] .

sweetness	,	and	grace	,	avoiding	all	harshness	.
甜味	,	和	优雅	,	避免	全部	严厉	.

温柔优雅，避免一切粗暴。

" [sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [əˈvaʊd] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l][æt; ət]
" Such were the avowed intentions of the sovereign towards his people at
" 这样的 是 这 公开承认 意图 的 这 主权 向 他的 人们 在
[ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l][ˈælvə] ,
the moment when the terrible Alva ,
这 片刻 什么时候 这 糟糕的 阿尔瓦 ,

“这就是君主在可怕的阿尔瓦降临之时，对他的子民所公开表达的意图，

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ɪkˈspoʊnənt][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] " [hjuːˈmænəti] , ['swiːtnəs] , [ænd; ənd]
who was to be the exponent of all this " humanity , sweetness , and
WHO 曾是 到 是 这 指数 的 全部 这 " 人类 , 甜味 , 和
[greɪs] ,
grace ,
优雅 ,

谁将成为所有这些“人性、温柔和优雅”的化身？

" [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
" was already beginning the preparations for his famous invasion of the
" 曾是 已经 开始 这 准备工作 为了 他的 著名的 入侵 的 这
['neðərləndz] .
Netherlands .
荷兰 .

“他当时已经开始为他著名的入侵荷兰行动做准备了。”

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][kəmˈpækt] [əˈgriːd] [tuː; tə][əˈpɑːn][ðə; ði] 23d ['ɔːgəst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
The essence of the compact agreed to upon the 23d August between the
这 本质 的 这 袖珍的 同意 到 之上 这 23d 八月 之间 这
[kənˈfedərəts] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːdʒənt] ,
confederates and the Regent ,
南方邦联 和 这 摄政 ,

8月23日，邦联与摄政王达成的协议实质如下：

[wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈfɔːrmd] [rɪˈlɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tɔləreitid] [ɪn]['pleɪsɪz]
was that the preaching of the reformed religion should be tolerated in places
曾是 那 这 布道 的 这 改革后的 宗教 应该 是 容忍 在 地方
[wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['priːviəsli] [tuː; tə] [ðæt] [deɪt] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] .
where it had previously to that date been established .
在哪里 它 有 之前 到 那 日期 到过 已确立的 .

也就是说，在改革宗教此前已经存在的地方，应该容忍改革宗教的传播。

[əˈpɑːn] [ðɪs] ['beɪsɪs]['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːrn] , ['ɔrɪndʒ] , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Upon this basis Egmont , Horn , Orange , Hoogstraaten , and others ,
之上 这 基础 埃格蒙特 , 喇叭 , 橙子 , - , 和 其他的 ,

在此基础上，埃格蒙特、霍恩、奥兰治、霍赫斯特拉滕等人

[wɜːr; wər] [dəˈrektɪd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [əˈtempt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['prɑːvənsəz] .
were directed once more to attempt the pacification of the different provinces .
是 指导 一次 更多的 到 试图 这 和解 的 这 不同的 省份 .

再次奉命尝试平定各省。

['ɛgˌmɑːnt] [dɪˈpɑːrtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['flændərz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt]
Egmont departed for his government of Flanders , and from that moment
埃格蒙特 已离开 为了 他的 政府 的 弗兰德斯 , 和 从 那 片刻
['vænɪʃt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [prɪˈtenʃənz] ,
vanished all his pretensions ,
消失了 全部 他的 虚荣心 ,

埃格蒙特启程前往佛兰德斯执政，从此以后，他所有的野心都消失了。

[wɪtʃ] [æt; ət] [best] [hæd; həd] [bɪn] , ['slendər] [ɪ'nʌf] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl]

which	at	best	had	been	,	slender	enough	,	to	the	character	of	a	national
哪个	在	最好的	有	到过	,	苗条	足够的	,	到	这	特点	的	一个	国家的

['tʃiːftən] .

chieftain	.
头目	.

充其量，也只能算是身材瘦削，勉强符合民族首领的形象。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃeɪndʒfəl] .

During	the	whole	of	the	year	his	course	had	been	changeful	.
期间	这	所有的	的	这	年	他的	课程	有	到过	变化	.

在这一年中，他的人生轨迹发生了变化。

[hiː; hi] [hæd; həd] [felt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ; [hiː; hi] [hæd; həd] ['dʒenərəs] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ;

He	had	felt	the	influence	of	Orange	;	he	had	generous	instincts	;
他	有	毛毡	这	影响	的	橙子	;	他	有	慷慨的	本能	;

[hiː; hi] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['vænəti] ;

he	had	much	vanity	;
他	有	很多	虚荣	;

他受到了奥兰治的影响；他天性慷慨；他非常虚荣；

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] ; [wɪtʃ] [dɪd] [nɑːt] ['iːzəli] [brʊk] [ðə; ði] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]

he	had	the	pride	of	high	rank	;	which	did	not	easily	brook	the	domination
他	有	这	自豪	的	高的	秩	;	哪个	做过	不是	容易地	溪	这	统治

[ʌv; əv] [st'reɪndʒəz] ,

of	strangers	,
的	陌生人	,

他身份高贵，自尊心极强，难以容忍外人的支配。

[ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pɪrz] [ɪn'taɪtld] [baɪ] [ðer; ðər] [bɜːrθ]

in	a	land	which	he	considered	himself	and	his	compeers	entitled	by	their	birth
在	一个	土地	哪个	他	经过考虑的	他自己	和	他的	竞争对手	标题	经过	他们的	出生

[tuː; tə] [ruːl] .

to	rule	.
到	规则	.

在他看来，他和他的同伴们天生就有权统治这片土地。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] , [haʊ'evər] , [pər'tɪkjələrli] [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] - ,

At	this	juncture	,	however	,	particularly	when	in	the	company	of	Noircarmes	,
在	这	契机	,	然而	,	特别	什么时候	在	这	公司	的	-	,

[bɜːr'leɪˌmɒnt] , [ænd; ənd] - ,

Berlaymont	,	and	Viglius	,
贝莱蒙特	,	和	-	,

然而，在这一点上，尤其是在与诺卡梅斯、贝莱蒙和维格利乌斯在一起时，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] [kə'lʌmnɪəs] [mɪ'steɪtmənts, mɪ'steɪtmənts] , [ðə; ði] ['diːpəst]

he	expressed	,	notwithstanding	their	calumnious	misstatements	,	the	deepest
他	表达	,	虽然	他们的	诽谤	错误陈述	,	这	最深处

[ˌdiːte'steɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['herɪtɪks] .

detestation	of	the	heretics	.
憎恶	的	这	异端	.

尽管异端分子发表了诽谤性的错误言论，但他仍然表达了对这些异端分子最深切的憎恶。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɜːrvənt] ['kæθlɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ] [æz; əz]

He	was	a	fervent	Catholic	,	and	he	regarded	the	image	-	breaking	as
他	曾是	一个	热切	天主教	,	和	他	认为	这	图像	-	打破	作为

[æn; ən] [ʌn'pɑːrdən] ['eɪb(ə)l] [kraɪm] .

an	unpardon	able	crime	.
一个	不得赦免	有能力的	犯罪	.

他是一位虔诚的天主教徒，他认为破坏圣像的行为是不可饶恕的罪行。

" [wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ʌp][ɑ:rmz] , " [sed] [hi:; hi] , " ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər] , [tu:; tə] [brɪŋ] [ðiːz]

"	We	must	take	up	arms	,	"	said	he	,	"	sooner	or	later	,	to	bring	these
"	我们	必须	拿	向上	武器	,	"	说	他	,	"	很快	或者	之后	,	到	带来	这些

[rɪ'fɔ:məz] [tu:; tə]['ri:z(ə)n] ,

Reformers	to	reason	,
改革者	到	原因	,

"我们迟早要拿起武器,"他说，"让这些改革者讲道理。"

[ɔ:r] [ðeɪ] [wɪl] [end][baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .

or	they	will	end	by	laying	down	the	law	for	us	.
或者	他们	将要	结尾	经过	躺下	向下	这	法律	为了	我们	.

或者他们最终会为我们制定规则。

" [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

"	On	the	other	hand	,
"	在	这	其他	手	,

"另一方面，

[hɪz; ɪz]['æŋgər] [wʊd] [bi:; bi]['ɔ:f(ə)n] [ə'pi:zd] [baɪ][ðə; ði] [greɪv] [bʌt; bət] ['greɪʃəs] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] [ʌv; əv]

his	anger	would	be	often	appeased	by	the	grave	but	gracious	remonstrances	of
他的	愤怒	会	是	经常	安抚	经过	这	严重	但	亲切	抗议	的

['ɔrɪndʒ] .

Orange	.
橙子	.

奥兰治严肃而温和的劝阻往往能平息他的怒火。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ,

During	a	part	of	the	summer	,
期间	一个	部分	的	这	夏天	,

在夏季的某个时期，

[ðə; ði] [rɪ'fɔ:məz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [strɔ:ŋ] [ɪn]['flændərz] [ðæt] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ['sɪksti]

the	Reformers	had	been	so	strong	in	Flanders	that	upon	a	single	day	sixty
这	改革者	有	到过	所以	强的	在	弗兰德斯	那	之上	一个	单身的	天	六十

['θaʊz(ə)nd] [ɑ:rmd] [men][hæd; həd] [bɪn] [ə'sembld] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fi:ld] - ['pri:tʃɪŋ] [wɪ'ðɪn]

thousand	armed	men	had	been	assembled	at	the	different	field	-	preachings	within
千	武装	男人	有	到过	组装	在	这	不同的	场地	-	布道	之内

[ðæt] ['prɑ:vɪns] .

that	province	.
那	省	.

宗教改革者在佛兰德斯的势力非常强大，以至于仅仅一天之内，就有六万名武装人员聚集在该省各地的田野布道会上。

" [ɔ:l] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒækəˌmɑ:rt] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['filip] [væn] ['ɑ:təˌveldə] , " [sez] [ə; eɪ]

"	All	they	needed	was	a	Jacquemart	,	or	a	Philip	van	Artevelde	,	"	says	a
"	全部	他们	需要	曾是	一个	雅克马尔	,	或者	一个	菲利普	货车	阿尔特维尔德	,	"	说道	一个

['kæθlɪk] ,

Catholic	,
天主教	,

一位天主教徒说："他们需要的只是一个雅克马尔，或者一个菲利普·范·阿特维尔德。"

[kən'tempəreri] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [skɔ:nd] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv]

contemporary	,	"	but	they	would	have	scorned	to	march	under	the	banner	of
当代的	,	"	但	他们	会	有	被鄙视	到	行进	在下面	这	横幅	的

[ə; eɪ] ['bru:ər] ;

a	brewer	;
一个	酿酒师	;

当时的人们说："但他们绝不会屑于在酿酒商的旗帜下行进；

['hævɪŋ] [derd] [tu:; tə] [reɪz] [ðer; ðər] [aɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃi:f] , [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['wɔ:riər]

having	dared	to	raise	their	eyes	for	a	chief	,	to	the	most	illustrious	warrior
拥有	敢于	到	增加	他们的	眼睛	为了	一个	首席	,	到	这	最多	杰出	战士

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['eɪdʒɪz] .

of	his	ages	.
的	他的	年龄	.

他们竟敢抬头仰望首领，仰望他那个时代最杰出的战士。

" [noʊ] [daʊt] , [hæd; həd]['ɛg,mɑ:nt]['evər] ['lisnd] [tu:; tə] [ði:z] [ˌæspɜ'eɪʃənz] ,

"	No	doubt	,	had	Egmont	ever	listened	to	these	aspirations	,
"	不	怀疑	,	有	埃格蒙特	曾经	听着	到	这些	抱负	,

毫无疑问，如果埃格蒙特曾听取过这些愿望，

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [fi:ld] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l]

he	might	have	taken	the	field	against	the	government	with	an	invincible
他	可能	有	已采取	这	场地	反对	这	政府	和	一个	无敌

[fɔ:rs] ,

force	,
力量	,

他本可以率领一支所向披靡的力量对抗政府，

[si:zd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ɪm'prɪznd] [ðə; ði]['ri:dʒənt] , [ænd; ənd] ['mæstərd] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ,

seized	the	capital	,	imprisoned	the	Regent	,	and	mastered	the	whole	country	,
查获	这	首都	,	被监禁	这	摄政	,	和	精通	这	所有的	国家	,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'fensləs] ,

which	was	entirely	defenceless	,
哪个	曾是	完全	毫无防备	,

他们占领了首都，囚禁了摄政王，控制了整个毫无防备的国家。

[bɪ'fɔ:r] ['filip] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [raɪt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] [dɪ'spætʃ] [ə'pɑ:n]

before	Philip	would	have	had	time	to	write	more	than	ten	despatches	upon
前	菲利普	会	有	有	时间	到	写	更多的	比	十	电报	之上

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

the	subject	.
这	主题	.

菲利普还没来得及就此主题写出十多篇报道。

[ði:z] [hoʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:məz] , [ɪf] [hoʊps] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kɔ:ld] ,

These	hopes	of	the	Reformers	,	if	hopes	they	could	be	called	,
这些	希望	的	这	改革者	,	如果	希望	他们	可以	是	称为	,

这些改革者的希望，如果可以称之为希望的话，

[wɜ:r; wər] [naʊ] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][moʊst] ['bɪtərli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

were	now	destined	to	be	most	bitterly	disappointed	.
是	现在	注定	到	是	最多	苦涩地	失望的	.

他们注定要遭受极大的失望。

['ɛg,mɑ:nt] ['entərd] ['flændərz] , [nɑ:t][æz; əz][ə; eɪ] [tʃi:f] [ʌv; əv]['reblz; rɪ'bel] — [nɑ:t][æz; əz][ə; eɪ][waɪz]

Egmont	entered	Flanders	,	not	as	a	chief	of	rebels	—	not	as	a	wise
埃格蒙特	进入	弗兰德斯	,	不是	作为	一个	首席	的	叛军	—	不是	作为	一个	明智的

[pə'sɪfɪ,keɪtər] ,

pacificator	,
和平主义者	,

埃格蒙特进入佛兰德斯，并非作为叛军首领，也并非作为一位睿智的和平缔造者。

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən] [ʌn'skru:pjələs] ['pɑ:rtəzn][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

but	as	an	unscrupulous	partisan	of	government	,
但	作为	一个	无良的	党派	的	政府	,

但作为一个不择手段的政府支持者，

[dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [teɪk] ['sʌmərɪ] ['vendʒəns] [ɑ:n] [ɔ:l] [sə'spektɪd] ['pɝ:sənz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [fɔ:l] [ɪn] [hɪz; ɪz]
disposed **to** **take** **summary** **vengeance** **on** **all** **suspected** **persons** **who** **should** **fall** **in** **his**
处置 到 拿 概括 复仇 在 全部 怀疑 人 WHO 应该 落下 在 他的
[wei] .
way **.**
方式 .

他随时准备对所有挡在他路上的嫌疑人进行即刻报复。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['nu:mərəs] [ˌeksi'kju:ʃənz] [ʌv; əv] ['ɪmɪdʒ] - ['breikəz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['herɪtɪks] .
He **ordered** **numerous** **executions** **of** **image** **-** **breakers** **and** **of** **other** **heretics** **.**
他 订购 很多的 处决 的 图像 - 断路器 和 的 其他 异端 .

他下令处决了许多破坏圣像者和异端分子。

[ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:vɪns] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'lɑ:rm] ; [fɔ:r; fər] ,
The **whole** **province** **was** **in** **a** **state** **of** **alarm** **;** **for** **,**
这 所有的 省 曾是 在 一个 状态 的 警报 ; 为了 ,

整个省份都处于恐慌状态；因为，

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ri:dʒənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['bɑ:di] [ʌv; əv]
although **he** **had** **not** **been** **furnished** **by** **the** **Regent** **with** **a** **strong** **body** **of**
虽然 他 有 不是 到过 提供 经过 这 摄政 和 一个 强的 身体 的
[tru:ps] ,
troops **,**
军队 ,

虽然摄政王没有给他配备一支强大的军队，

[jet] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] [æt; ət] [seɪnt] ['kwentin] [ænd; ənd] ['grævəˌlaɪnz] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ]
yet **the** **name** **of** **the** **conqueror** **at** **Saint** **Quentin** **and** **Gravelines** **was** **worth**
然而 这 姓名 的 这 征服者 在 圣 昆汀 和 格拉沃利讷 曾是 值得
['meni] ['redʒɪmənts] .
many **regiments** **.**
许多 军团 .

然而，圣康坦和格拉沃利讷战役的征服者的名字，胜过了许多军团。

[hɪz; ɪz] [sɪ'verəti] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
His **severity** **was** **excessive** **.**
他的 严重性 曾是 过多的 .

他的严厉程度过高了。

[hɪz; ɪz] ['sæŋgwɪneri] [ɪg'zɜ:ʃənz] [wɜ:r; wər] ['eɪbli] ['sekəndid] ['ɔ:lsoʊ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sekrəteri] - ,
His **sanguinary** **exertions** **were** **ably** **seconded** **also** **by** **his** **secretary** **Bakkerzeel** **,**
他的 血腥 努力 是 能够 附议 还 经过 他的 秘书 - ,

他的血腥努力也得到了秘书巴克泽尔的有力支持。

[ə; eɪ] [mæn] [hu:] ['eksəd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪnfluəns] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] ,
a **man** **who** **exercised** **the** **greatest** **influence** **over** **his** **chief** **,**
一个 男人 WHO 锻炼 这 最 影响 超过 他的 首席 ,

一个对他的首领拥有最大影响力的人，

[ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] ['fɪrsli] [ə'təʊnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [saɪnd] [ðə; ði] ['kɑ:mprəmaɪz] [baɪ]
and **who** **was** **now** **fiercely** **atoning** **for** **having** **signed** **the** **Compromise** **by**
和 WHO 曾是 现在 激烈地 赎罪 为了 拥有 签名 这 妥协 经过
['pə:sikju:tɪŋ] [ðoʊz] [hu:m] [ðæt] [li:g] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rmd] [tu:; tə] [prə'tekt] .
persecuting **those** **whom** **that** **league** **had** **been** **formed** **to** **protect** **.**
迫害 那些 谁 那 联盟 有 到过 形成 到 保护 .

而现在，他却因签署妥协协议而愤然忏悔，迫害那些该联盟成立之初旨在保护的人。

" [ə'mɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [pər'pleksəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['ri:dʒənt] , " [sez] [ə; eɪ] [wɔ'lu:n] [hɪ'stɔ:riən] ,
" **Amid** **all** **the** **perplexities** **of** **the** **Duchess** **Regent** **,** **"** **Says** **a** **Walloon** **historian** **,**
" 之中 全部 这 困惑 的 这 公爵夫人 摄政 , " 说道 一个 瓦隆 历史学家 ,

“在摄政王夫人种种令人困惑的事件中，”一位瓦隆历史学家说道，

" [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [kən'səʊl] [baɪ][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ʌv; əv] - , ['dʒent(ə)lmən][ɪn]
" this virtuous princess was consoled by the exploits of Bakkerzeel , gentleman in
" 这 有德行的 公主 曾是 安慰 经过 这 漏洞 的 - , 绅士 在
[kaʊnt] - ['sɜːrvɪs] .
Count Egmont's service .
数数 - 服务 .

“这位贤良的公主因埃格蒙特伯爵的侍臣巴克泽尔的英勇事迹而感到安慰。”

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [hiː; hi] [hæŋd] ['twenti] ['herɪtɪks] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ]['mɪnɪstər] , [æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
On one occasion he hanged twenty heretics , including a minister , at a single
在 一 场合 他 绞刑 二十 异端 , 包括 一个 部长 , 在 一个 单身的
[hiːt] .
heat .
热 .

有一次，他一次性绞死了二十名异端分子，其中包括一名牧师。

" [sʌtʃ] [ə'tʃiːvmənts] [æz; əz] [ðiːz] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɔːr][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
" Such achievements as these by the hands or the orders of the distinguished
" 这样的 成就 作为 这些 经过 这 双手 或者 这 订单 的 这 杰出的
['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [moʊst] [əb'sɜːrdli] [held] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]
general who had been most absurdly held up as a possible protector of the
一般的 WHO 有 到过 最多 荒谬地 握住 向上 作为 一个 可能的 保护者 的 这
['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['libətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
civil and religious liberties of the country ,
民用 和 宗教 自由 的 这 国家 ,

“这些成就竟然出自这位杰出将军之手或在他的命令下取得，而他却被荒谬地吹捧为国家公民和宗教自由的潜在捍卫者。”

[kri'eɪtɪd] [prə'faʊnd] [sen'seɪʃ(ə)n] .
created profound sensation .
创建 深刻的 感觉 .

引起了强烈反响。

['flændərz][ænd; ənd]['ɑːtwɑː][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪvz][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [sə'spektɪd]
Flanders and Artois were filled with the wives and children of suspected
弗兰德斯 和 阿图瓦 是 已填 和 这 妻子们 和 孩子们 的 怀疑
[aɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [huː] [hæd; həd][fled][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] .
I thousands who had fled the country to escape the wrath of Egmont .
我 数千 WHO 有 逃亡 这 国家 到 逃脱 这 愤怒 的 埃格蒙特 .

弗兰德斯和阿图瓦到处都是疑似逃离该国以躲避埃格蒙特怒火的数千人的妻子和孩子。

[ðə; ði][kraɪz][ænd; ənd] ['pɪtiəs] [læmen'teiʃənz][ʌv; əv] [ðiːz] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] [hɜːrd]
The cries and piteous lamentations of these unfortunate creatures were heard
这 哭泣 和 可怜的 哀歌 的 这些 不幸 生物 是 听到
[ɑːn] ['evri] [saɪd] .
on every side .
在 每一个 边 .

四处都能听到这些不幸生灵的哭喊声和悲惨的哀嚎声。

[kaʊnt] ['luːɪs] [wʌz; wəz] ['ɜːrnɪstli] [ɪm'plɔːd] [tuː; tə] [ˌɪntər'siːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pəːsikjuːtid] [rɪ'fɔːməz] .
Count Louis was earnestly implored to intercede for the persecuted Reformers .
数数 路易斯 曾是 切实 恳求 到 说情 为了 这 受迫害 改革者 .

路易伯爵被恳切地请求为受迫害的宗教改革者们求情。

" [juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ]['noʊbli] ['gɪftɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] ,
" You who have been so nobly gifted by Heaven ,
" 你 WHO 有 到过 所以 高贵地 天才 经过 天堂 ,

“你们这些蒙受上天如此恩赐的人，

[juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd]['sɪŋgjələr] ['baʊnti] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [feɪs] , " [sed]
you **who** **have** **good** **will** **and** **singular** **bounty** **written** **upon** **your** **face** **,** **"** **said**
你 WHO 有 好的 将要 和 单数 赏金 书面 之上 你的 脸 , " 说
- [tuː; tə] ['luːɪs] ,
Utenhove **to** **Louis** **,**
- 到 路易斯 ,

“你脸上写满了善意和慷慨，”乌滕霍夫对路易说道。

" [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [seɪv] [ðiːz] [pʊr] ['vɪktəms][frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **have** **the** **power** **to** **save** **these** **poor** **victims** **from** **the** **throats** **of** **the**
" 有 这 力量 到 节省 这些 贫穷的 受害者 从 这 喉咙 的 这
['rævənəs] [wʊlvz] .
ravenous **wolves** **.**
贪婪的 狼 .

“有能力将这些可怜的受害者从饥饿的狼群的喉咙中拯救出来。”

" [ðə; ði] [kaʊnt] [ri'spɔndid] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'piːl] , [ænd; ənd] [stroʊv] [tuː; tə] ['sɔːfn] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv]
" **The** **Count** **responded** **to** **the** **appeal** **,** **and** **strove** **to** **soften** **the** **severity** **of**
" 这 数数 回应 到 这 上诉 , 和 努力 到 软化 这 严重性 的
['ɛgˌmɑːnt] ,
Egmont **,**
埃格蒙特 ,

伯爵回应了上诉，并努力减轻埃格蒙特案的严厉程度。

[wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evər] , [prə'djʊsɪŋ] ['eni] ['veri] ['sɪgnəl] [ɪ'fekt] .
without **,** **however** **,** **producing** **any** **very** **signal** **effect** **.**
没有 , 然而 , 生产 任何 非常 信号 影响 .

然而，却没有产生任何非常明显的信号效应。

['flændərz] [wʌz; wəz] [suːn] ['pæsɪfaɪ] ,
Flanders **was** **soon** **pacified** **,**
弗兰德斯 曾是 很快 安抚 ,

弗兰德斯很快被平定，

[nɔːr][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['prɑːvɪns] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
nor **was** **that** **important** **province** **permitted** **to** **enjoy** **the** **benefits** **of** **the**
也不 曾是 那 重要的 省 允许 到 享受 这 好处 的 这
[ə'griːmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'stɔːtid] ,
agreement **which** **had** **been** **extorted** **,**
协议 哪个 有 到过 勒索 ,

这个重要的省份也没有被允许享受到这份被强加于身的协议所带来的好处。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʌtʃəs] .
from **the** **Duchess** **.**
从 这 公爵夫人 .

来自公爵夫人。

[ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] [ə'restɪd]
The **preachings** **were** **forbidden** **,** **and** **the** **ministers** **and** **congregations** **arrested**
这 布道 是 禁止 , 和 这 部长们 和 会众 被捕
[ænd; ənd] [tʃæs'taɪzd] ,
and **chastised** **,**
和 受责罚 ,

布道活动被禁止，牧师和信众被逮捕和惩罚。

['iːv(ə)n][ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['kʌstəm] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] 23d
even **in** **places** **where** **the** **custom** **had** **been** **established** **previously** **to** **the** **23d**
甚至 在 地方 在哪里 这 风俗 有 到过 已确立的 之前 到 这 23d
['ɔːgəst] .
August **.**
八月 .

即使在 8 月 23 日之前就已经形成这种习俗的地方也是如此。

['sɜ:rt(ə)nli] [sʌtʃ] ['vɪgərəs] [ɪg'zɜ:ʃənz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][bəuθ][ʌv; əv]['mæstər][ænd; ənd][mæn][dɪd][nɑ:t]

Certainly	**such**	**vigorous**	**exertions**	**upon**	**the**	**part**	**both**	**of**	**master**	**and**	**man**	**did**	**not**
当然	这样的	蓬勃	努力	之上	这	部分	两个都	的	掌握	和	男人	做过	不是

['seɪvər][ʌv; əv] ['tri:z(ə)n] [tu:; tə] ['filip] ,

savor	**of**	**treason**	**to**	**Philip**	**,**
品尝	的	叛国罪	到	菲利普	,

当然，主人和仆人如此卖力的努力，在菲利普看来，绝非叛国之举。

[ænd; ənd]['hɑ:rdli] [si:md] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [du:m] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑ:nt][ænd; ənd] - .

and	**hardly**	**seemed**	**to**	**indicate**	**the**	**final**	**doom**	**of**	**Egmont**	**and**	**Bakkerzeel**	**.**
和	几乎	似乎	到	表明	这	最终的	厄运	的	埃格蒙特	和	-	.

似乎很难预示埃格蒙特和巴克泽尔的最终厄运。

[ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [æt; ət]['æntwɜ:rp][wʌz; wəz] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [kə'rɪr] .

The	**course**	**of**	**Orange**	**at**	**Antwerp**	**was**	**consistent**	**with**	**his**	**whole**	**career**	**.**
这	课程	的	橙子	在	安特卫普	曾是	持续的	和	他的	所有的	职业	.

奥兰治在安特卫普的表现与他整个职业生涯的轨迹一脉相承。

[hi:; hi] ['ɑ:nɪstli] [keɪm] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,

He	**honestly**	**came**	**to**	**arrange**	**a**	**pacification**	**,**
他	诚实地	来了	到	安排	一个	和解	,

他确实是来安排安抚人的，

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [end][kʊd; kəd][bi:; bi] [geɪnd] ['oʊnli][baɪ] ['lɔɪəli] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]

but	**he**	**knew**	**that**	**this**	**end**	**could**	**be**	**gained**	**only**	**by**	**loyally**	**maintaining**	**the**
但	他	知道	那	这	结尾	可以	是	获得	仅有的	经过	忠诚地	保持	这

[ə'kɔ:rd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [saɪnd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kən'fedərəts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ri:dʒənt] .

Accord	**which**	**had**	**been**	**signed**	**between**	**the**	**confederates**	**and**	**the**	**Regent**	**.**
符合	哪个	有	到过	签名	之间	这	南方邦联	和	这	摄政	.

但他知道，只有忠实地遵守邦联与摄政王之间签署的协议，才能达到这个目的。

[hi:; hi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] [ɑ:n][ðə; ði] 26th ['ɔ:gəst] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['ɔ:rdər] ['pɑ:rʃəli] [ˌɑ:r 'i:] -

He	**came**	**back**	**to**	**the**	**city**	**on**	**the**	**26th**	**August**	**,**	**and**	**found**	**order**	**partially**	**re**	**-**
他	来了	后退	到	这	城市	在	这	26th	八月	,	和	成立	命令	部分	关于	-

[ɪ'stæblɪʃt] .

established	**.**
已确立的	.

他于 8 月 26 日回到这座城市，发现秩序已部分恢复。

[ðə; ði] ['bə:gəz] ['hævɪŋ] [æt; ət][læst] [bɪ'kʌm] ['θɜ:rəli] [ə'lɑ:rmd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**burghers**	**having**	**at**	**last**	**become**	**thoroughly**	**alarmed**	**,**	**and**	**the**	**fury**	**of**	**the**
这	市民	拥有	在	最后的	变得	彻底	惊慌	,	和	这	愤怒	的	这

['ɪmɪdʒ] - ['breikəz] [ɪn'taɪərli] [ə'pi:zd] ,

image	**-**	**breakers**	**entirely**	**appeased**	**,**
图像	-	断路器	完全	安抚	,

市民们终于彻底惊恐起来，而破坏圣像者的怒火也完全平息了。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [kəm'pærətɪvli] ['i:zi] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [træŋ'kwɪləti] .

it	**had**	**been**	**comparatively**	**easy**	**to**	**restore**	**tranquillity**	**.**
它	有	到过	比较	简单的	到	恢复	宁静	.

恢复平静相对容易。

[ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] , [haʊ'evər] , ['ræðər] [rɪ'stɔ:rd] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][kɑ:m][hæd; həd]

The	**tranquillity**	**,**	**however**	**,**	**rather**	**restored**	**itself**	**,**	**and**	**when**	**the**	**calm**	**had**
这	宁静	,	然而	,	相当	恢复	本身	,	和	什么时候	这	冷静的	有

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['tempɪst] ,

succeeded	**to**	**the**	**tempest**	**,**
成功了	到	这	暴风雨	,

然而，平静很快又恢复了，暴风雨过后，又恢复了平静。

[ðə; ði]['plæsɪd] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rgəˌmæstər] [wʌns] , [mɔ:r] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪvz] .

the	placid	heads	of	the	burgomasters	once	,	more	emerged	from	the	waves	.
这	平静	头部	的	这	市长	一次	,	更多的	出现	从	这	波浪	.

镇长们平静的头颅再次从海浪中浮现出来。

[θri:] ['ɪmɪdʒ] - ['breikəz] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ækt] ,

Three	image	-	breakers	,	who	had	been	taken	in	the	act	,
三	图像	-	断路器	,	WHO	有	到过	已采取	在	这	行为	,

三个形象破坏者，被当场抓获，

[wɜ:r; wər] [hæŋd] [baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒistrits] [ə'pɑ:n][ðə; ði] 28th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] .

were	hanged	by	order	of	the	magistrates	upon	the	28th	of	August	.
是	绞刑	经过	命令	的	这	地方法官	之上	这	28th	的	八月	.

8月28日，他们被地方法官下令处以绞刑。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ði:z] [ˌeksi'kju:ʃənz] [wɪtʃ]

The	presence	of	Orange	gave	them	courage	to	achieve	these	executions	which
这	在场	的	橙子	给予	他们	勇气	到	达到	这些	处决	哪个

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [prɪ'vent] ,

he	could	not	prevent	,
他	可以	不是	防止	,

奥兰治的存在给了他们勇气去实施这些他无法阻止的处决。

[æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] ['ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kɔ:rd] [en'dʒɔɪnd][ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪətər] .

as	the	fifth	article	of	the	Accord	enjoined	the	chastisement	of	the	rioters	.
作为	这	第五	文章	的	这	符合	禁止	这	惩罚	的	这	暴徒	.

《协定》第五条规定要惩处暴乱者。

[ðə; ði] ['mædʒistrits] [tʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] " [tʃæ'staɪzmənt] " [ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪg'zempləri]

The	magistrates	chose	that	the	"	chastisement	"	on	this	occasion	should	be	exemplary
这	地方法官	选择	那	这	"	惩罚	"	在	这	场合	应该	是	典范

,

,

,

地方法官们决定，此次的"惩戒"应当具有惩戒意义。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr]

and	it	was	not	in	the	power	of	Orange	to	interfere	with	the	regular
和	它	曾是	不是	在	这	力量	的	橙子	到	干扰	和	这	常规的

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [wen] ['æktɪŋ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [lɔ:z] .

government	of	the	city	when	acting	according	to	its	laws	.
政府	的	这	城市	什么时候	表演	根据	到	它是	法律	.

奥兰治无权干涉该市依法进行的正常政府运作。

[ðə; ði] [di:d] [wʌz; wəz][nɑ:t][hɪz; ɪz] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['heɪsnd] ,

The	deed	was	not	his	,	however	,	and	he	hastened	,
这	契据	曾是	不是	他的	,	然而	,	和	他	加快	,

然而，这桩罪行并非他所为，于是他加快了脚步。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['ɑ:bvieɪt][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['fɜ:rðər] ['vaɪələns] , [tu:; tə] [prɪ'per] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]

in	order	to	obviate	the	necessity	of	further	violence	,	to	prepare	articles	of
在	命令	到	避免	这	必要性	的	更远	暴力	,	到	准备	文章	的

[ə'gri:mənt] ,

agreement	,
协议	,

为了避免进一步的暴力冲突，制定协议条款，

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['mɑ:rgɜ˞ɪts, 'mɑ:rgrɪts] [kən'seʃnz] .

upon	the	basis	of	Margaret's	concessions	.
之上	这	基础	的	玛格丽特的	让步	.

在玛格丽特做出让步的基础上。

['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [pleɪs]

Public	**preaching**	**,**	**according**	**to**	**the**	**Reformed**	**religion**	**,**	**had**	**already**	**taken**	**place**
民众	布道	,	根据	到	这	改革宗	宗教	,	有	已经	已采取	地方

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

within	**the**	**city**	**.**
之内	这	城市	.

根据改革宗教的说法，城内早已举行过公开布道活动。

[ə'pɑːn][ðə; ði] 22d , [pə'zeʃn] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [θriː] [tʃɜːrtʃɪz] .

Upon	**the**	**22d**	**,**	**possession**	**had**	**been**	**taken**	**of**	**at**	**least**	**three**	**churches**	**.**
之上	这	22d	,	拥有	有	到过	已采取	的	在	至少	三	教堂	.

截至22日，至少有三座教堂已被占领。

[ðə; ði] ['senət] [hæd; həd] [dɪ'pjuːtid] ['penʃəˌneri] - [tuː; tə][ɪk'spɑːstʃəleɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	**senate**	**had**	**deputed**	**pensionary**	**Wesenbeck**	**to**	**expostulate**	**with**	**the**
这	参议院	有	委派	养老金	-	到	特	和	这

['mɪnɪstəz] ,

ministers	**,**
部长们	,

参议院委派退休议员韦森贝克与大臣们交涉。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mænd] .

for	**the**	**magistrates**	**were**	**at**	**that**	**moment**	**not**	**able**	**to**	**command**	**.**
为了	这	地方法官	是	在	那	片刻	不是	有能力的	到	命令	.

因为当时地方官长们无力指挥。

['tæfɪn] , [ðə; ði] [wɔ'luːn] ['priːtʃər] , [hæd; həd] [bɪn] ['træktəb(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə]

Taffin	**,**	**the**	**Walloon**	**preacher**	**,**	**had**	**been**	**tractable**	**,**	**and**	**had**	**agreed**	**to**
塔芬	,	这	瓦隆	牧师	,	有	到过	易于处理	,	和	有	同意	到

[poʊ'spoʊn][hɪz; ɪz]['eksərsaɪzɪz] .

postpone	**his**	**exercises**	**.**
推迟	他的	练习	.

瓦隆传教士塔芬比较容易沟通，同意推迟他的布道活动。

[hiː; hi] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['penʃəˌneri] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,

He	**furthermore**	**had**	**accompanied**	**the**	**pensionary**	**to**	**the**	**cathedral**	**,**
他	此外	有	伴随	这	养老金	到	这	大教堂	,

此外，他还陪同那位退休人员去了大教堂。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [pər'sweɪd] ['hɜːrmən] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['laɪkwaɪz]

in	**order**	**to**	**persuade**	**Herman**	**Modet**	**that**	**it**	**would**	**be**	**better**	**for**	**him**	**likewise**
在	命令	到	说服	赫尔曼	-	那	它	会	是	更好的	为了	他	同样地

[tuː; tə][dɪ'fɜːr][hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz] .

to	**defer**	**his**	**intended**	**ministrations**	**.**
到	推迟	他的	故意的	服事	.

为了说服赫尔曼·莫德，他也最好推迟他计划的服侍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] ['eləkwənt] [ɪn'θuːziæst] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜːrtʃ] ,

They	**had**	**found**	**that**	**eloquent**	**enthusiast**	**already**	**in**	**the**	**great**	**church**	**,**
他们	有	成立	那	雄辩	爱好者	已经	在	这	伟大的	教会	,

他们已经在大教堂里找到了那位能言善辩的热心人士。

['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [ə'send] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ruːɪnz] ,

burning	**with**	**impatience**	**to**	**ascend**	**upon**	**the**	**ruins**	**,**
燃烧	和	不耐烦	到	上升	之上	这	废墟	,

迫不及待地想要登上废墟，

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ə; eɪ] ['flemɪʃ] [sɑ:m] [ænd; ənd]

and	quite	unable	to	resist	the	temptation	of	setting	a	Flemish	psalm	and
和	相当	无法	到	抵抗	这	诱惑	的	环境	一个	弗拉芒语	诗篇	和

['pri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] ['flemɪʃ] ['sɜ:rmən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔ:r; fər] [soʊ] ['meni] ['sentʃəriz]

preaching	a	Flemish	sermon	within	the	walls	which	had	for	so	many	centuries
布道	一个	弗拉芒语	讲道	之内	这	墙壁	哪个	有	为了	所以	许多	几个世纪

[bɪn] ['voʊk(ə)l] ['oʊnli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['roʊmən] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['roʊmən] ['rɪtʃuəl] .

been	vocal	only	to	the	Roman	tongue	and	the	Roman	ritual	.
到过	声乐	仅有的	到	这	罗马	舌头	和	这	罗马	仪式	.

他实在无法抗拒诱惑，在几个世纪以来只说着罗马语、遵循着罗马礼仪的城墙内，谱写了一首佛兰德斯诗篇，并宣讲了一篇佛兰德斯布道词。

[ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kən'si:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [en'tri:ti:z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑ:li:g] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

All	that	he	would	concede	to	the	entreaties	of	his	colleague	and	of	the
全部	那	他	会	承认	到	这	恳求	的	他的	同事	和	的	这

['mædʒɪstreɪt] ,

magistrate	,
地方法官	,

他会屈服于同事和法官的恳求，

[wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rmən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ʃɔ:rt] .

was	that	his	sermon	should	be	short	.
曾是	那	他的	讲道	应该	是	短的	.

他的布道应该简短。

[ɪn] [ðɪs] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [hæd; həd] [ˌəʊvə'reɪtid] [hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [rɪ'tenʃ(ə)n] ,

In	this	,	however	,	he	had	overrated	his	powers	of	retention	,
在	这	,	然而	,	他	有	被高估了	他的	权力	的	保留	,

然而，在这件事上，他高估了自己的记忆力。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sɜ:rmən] [nɑ:t] ['oʊnli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wʌn] ,

for	the	sermon	not	only	became	a	long	one	,
为了	这	讲道	不是	仅有的	成为	一个	长的	一	,

因为讲道不仅变得很长，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [pri:tʃt] [ə'nʌðər] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

but	he	had	preached	another	upon	the	afternoon	of	the	same	day	.
但	他	有	布道	其他	之上	这	下午	的	这	相同的	天	.

但当天下午，他又讲了另一篇道。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['æntwɜ:rp] , ['ðerfɔ:r] ,

The	city	of	Antwerp	,	therefore	,
这	城市	的	安特卫普	,	所以	,

因此，安特卫普市

[wʌz; wəz] ['klɪrli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [klɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] [ðə; ði] 24th ['ɔ:gəst] ,

was	clearly	within	the	seventh	clause	of	the	treaty	of	the	24th	August	,
曾是	清楚地	之内	这	第七	条款	的	这	条约	的	这	24th	八月	,

显然符合8月24日条约第七条的规定。

[fɔ:r; fər] ['pri:tʃɪŋ] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] , ['pri:viəsli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv]

for	preaching	had	taken	place	in	the	cathedral	,	previously	to	the	signing	of
为了	布道	有	已采取	地方	在	这	大教堂	,	之前	到	这	签名	的

[ðæt] [ə'kɔ:rd] .

that	Accord	.
那	符合	.

在签署该协议之前，大教堂里就曾举行过布道活动。

[ə'pɑːn][ðə; ði] 2d [sep'tembər] , ['ðerfɔːr] , ['æftər] ['meni] [prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ]
Upon **the** **2d** **September** **,** **therefore** **,** **after** **many** **protracted** **interview** **with**
之上 这 2d 九月 , 所以 , 后 许多 拖延 面试 和
[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] ,
the **heads** **of** **the** **Reformed** **religion** **,**
这 头部 的 这 改革宗 宗教 ,

因此，在与改革宗教领袖们进行了多次漫长的会谈之后，于9月2日，

[ðə; ði] [prɪns] [druː] [ʌp] [ˌsɪks'tiːn]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['mædʒistrits]
the **Prince** **drew** **up** **sixteen** **articles** **of** **agreement** **between** **them** **,** **the** **magistrates**
这 王子 画 向上 十六 文章 的 协议 之间 他们 , 这 地方法官
[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
and **the** **government** **,**
和 这 政府 ,

王子拟定了十六条他们与地方官员和政府之间的协议条款，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['duːli] [saɪnd] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] .
which **were** **duly** **signed** **and** **exchanged** **.**
哪个 是 正式地 签名 和 交换 .

这些文件已正式签署并交换。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['steɪtsmənʃɪp] ,
They **were** **conceived** **in** **the** **true** **spirit** **of** **statesmanship** **,**
他们 是 构思 在 这 真的 精神 的 政治家风范 ,

它们的构想体现了真正的政治家精神，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][hæv; həv] ['elɪveɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]
and **could** **the** **rulers** **of** **the** **land** **have** **elevated** **themselves** **to** **the**
和 可以 这 统治者 的 这 土地 有 升高 他们自己 到 这
['ment(ə)l] [haɪt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [diː]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] ,
mental **height** **of** **William** **de** **Nassau** **,**
精神的 高度 的 威廉 德 拿骚 ,

而这片土地的统治者们，他们的精神境界，是否能够达到威廉·德·拿骚的水平呢？

[hæd; həd] ['filip] [bɪn] ['eɪb(ə)l][ʌv; əv] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][maɪnd] , [ðə; ði] [prɪns] ,
had **Philip** **been** **able** **of** **comprehending** **such** **a** **mind** **,** **the** **Prince** **,**
有 菲利普 到过 有能力的 的 理解 这样的 一个 头脑 , 这 王子 ,

如果菲利普能够理解这样的思想，那么这位王子.....

[huː] [ə'loʊn] [pə'zest] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪn] [ðoʊz] [dɪ'stræktɪd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɪlz] [ʌv; əv]
who **alone** **possessed** **the** **power** **in** **those** **distracted** **times** **of** **governing** **the** **wills** **of**
WHO 独自的 拥有 这 力量 在 那些 愣 时代 的 治理 这 遗嘱 的
[ɔːl] [men] ,
all **men** **,**
全部 男人 ,

在那个动荡不安的时代，只有他一人拥有掌控所有人意志的权力。

[wʊd] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['mɑːnərk] [tuː; tə][trænz'mɪt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['klʌstər] [ʌv; əv]['prɑːvənsəz] ,
would **have** **enabled** **the** **monarch** **to** **transmit** **that** **beautiful** **cluster** **of** **provinces** **,**
会 有 已启用 这 君主 到 发送 那 美丽的 簇 的 省份 ,

这将使君主能够将那片美丽的省份群传给后人。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [luːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['dʒuːəl] , [tuː; tə][ðə; ði] [in'heritəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] .
without **the** **lose** **of** **a** **single** **jewel** **,** **to** **the** **inheritors** **of** **his** **crown** **.**
没有 这 失去 的 一个 单身的 宝石 , 到 这 继承人 的 他的 王冠 .

他的王冠没有丢失一件珠宝，传给了他的继承人。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] , [hiː; hi] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnərəbli] .
If **the** **Prince** **were** **playing** **a** **game** **,** **he** **played** **it** **honorably** **.**
如果 这 王子 是 玩耍 一个 游戏 , 他 玩 它 光荣地 .

如果王子是在玩游戏，那他玩得也很有风度。

[tuː; tə][hæv; həv] [kən'siːvd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv]

To	have	conceived	the	thought	of	religious	toleration	in	an	age	of
到	有	构思	这	想法	的	宗教	容忍	在	一个	年龄	的

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['dɔːgmətɪzəm] ;

universal	dogmatism	;
普遍的	教条主义	;

在教条主义盛行的时代，竟然有人构想出了宗教宽容的思想；

[tuː; tə][hæv; həv] ['leɪbərd] [tuː; tə] [prə'duːs] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] [ə'mʌŋ] [kən'flɪktɪŋ] [ə'pɪnjənz] ,

to	have	labored	to	produce	mutual	respect	among	conflicting	opinions	,
到	有	辛勤劳作	到	生产	相互的	尊重	之中	冲突	意见	,

努力在相互冲突的意见之间建立起相互尊重，

[æt; ət][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] ['meni] [dɪ'sentəz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['bɪgətɪd] [æz; əz][ðə; ði]['ɔːrθədɑːks] ,

at	a	period	when	many	Dissenters	were	as	bigoted	as	the	orthodox	,
在	一个	时期	什么时候	许多	异议者	是	作为	偏执的	作为	这	正统	,

在那个时期，许多持不同政见者与正统派一样固执己见。

[ænd; ənd] [wen] [moʊst] [rɪ'fɔːməz] ['fɪrsli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][nɑːt] ['lɪbərti] [fɔːr; fər] ['evri]

and	when	most	Reformers	fiercely	proclaimed	not	liberty	for	every
和	什么时候	最多	改革者	激烈地	宣布	不是	自由	为了	每一个

['krɪstʃən] ['dɑːktrɪn] ,

Christian	doctrine	,
基督教	教义	,

当大多数宗教改革家强烈宣称并非所有基督教教义都应该享有自由时，

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] [nuː] [kriːd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] ,

but	only	a	new	creed	in	place	of	all	the	rest	,
但	仅有的	一个	新的	信条	在	地方	的	全部	这	休息	,

但只有一种新的信条取代所有其他信条。

— [tuː; tə][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['sevrəl] [roʊdz] , [tuː; tə]['hev(ə)n] ,

—	to	have	admitted	the	possibility	of	several	roads	,	to	heaven	,
—	到	有	承认	这	可能性	的	一些	道路	,	到	天堂	,

——承认通往天堂的道路可能有多条，

[wen] ['zelətz] [ʌv; əv][ɔːl] [kriːdz] [wʊd] [ʃʌt] [ʌp][ɔːl] ['pɑːθweiz] [bʌt; bət][ðer; ðər] [oʊn] ;

when	zealots	of	all	creeds	would	shut	up	all	pathways	but	their	own	;
什么时候	狂热分子	的	全部	信条	会	关闭	向上全部		路径	但	他们的	自己的	;

当各种信仰的狂热分子封锁除自己道路以外的所有道路时；

[ɪf] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] [ænd; ənd]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][wɜːr; wər][sɪnz] ,

if	such	sentiments	and	purposes	were	sins	,
如果	这样的	情感	和	目的	是	罪孽	,

如果这样的情感和目的算是罪过，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪl] - [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

they	would	have	been	ill	-	exchanged	for	the	best	virtues	of	the	age	.
他们	会	有	到过	患病的	-	交换	为了	这	最好的	美德	的	这	年龄	.

它们与那个时代最美好的美德相比，简直是天壤之别。

[jet] , [noʊ] [daʊt] , [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kraɪɪŋ] [ə'fens] [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['meni]

Yet	,	no	doubt	,	this	was	his	crying	offence	in	the	opinion	of	many
然而	,	不	怀疑	,	这	曾是	他的	哭泣	罪行	在	这	观点	的	许多

[kən'tɛmpɝˌɛriːz] .

contemporaries	.
同时代人	.

然而，毫无疑问，在许多同时代人看来，这是他最大的罪过。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'pɑːsteɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]

He	was	now	becoming	apostate	from	the	ancient	Church	,	but	he	had
他	曾是	现在	成为	叛教者	从	这	古老的	教会	,	但	他	有

[lɔːŋ] [θɔːt] [ðæt] ['empərəz] ,

long	thought	that	Emperors	,
长的	想法	那	皇帝们	,

他现在正逐渐背离古老的教会，但他一直认为皇帝们，

[kɪŋz] , [ænd; ənd][poʊpz][hæd; həd]['teɪkən] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] [mʌtʃ] [ker] [ʌv; əv][menz][soʊlz][ɪn][taɪmz]

Kings	,	and	Popes	had	taken	altogether	too	much	care	of	men's	souls	in	times
国王	,	和	教皇	有	已采取	共	也	很多	关心	的	男士	灵魂	在	时代

[pæst] ,

past	,
过去的	,

过去的君王和教皇们对人们的灵魂过度关心了。

[ænd; ənd][hæd; həd][sent] [tuː] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli][tuː; tə][ðer; ðər] [greɪt]

and	had	sent	too	many	of	them	prematurely	to	their	great
和	有	发送	也	许多	的	他们	过早	到	他们的	伟大的

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

并且过早地将太多东西寄给了他们，造成了巨大的损失。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːkwəli] [ˌɪndɪ'spoʊzd][tuː; tə][grænt] [fʊl] - ['paʊɚz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [tuː; tə]

He	was	equally	indisposed	to	grant	full	-	powers	for	the	same	purpose	to
他	曾是	同样地	不适	到	授予	满的	-	权力	为了	这	相同的	目的	到

['kælvəˌnɪsts] , ['luːθərən] , [ɔːr][ˌænə'bæpˌtɪsts] .

Calvinists	,	Lutherans	,	or	Anabaptists	.
加尔文主义者	,	路德教徒	,	或者	重洗派	.

他同样不愿意授予加尔文教徒、路德教徒或重洗派教徒同样的权力。

" [hiː; hi] ['senʃərd] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌθiːə'loʊdʒən] , " [sed] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] [kən'tempərəri]

"	He	censured	the	severity	of	our	theologians	,	"	said	a	Catholic	contemporary
"	他	受谴责	这	严重性	的	我们的	神学家	,	"	说	一个	天主教	当代的

,

,

,

一位同时代的天主教徒说："他批评了我们神学家的严苛态度。"

[əˈkjuːmjuleɪt] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'fensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pærəgræf] ,

accumulating	all	the	religious	offences	of	the	Prince	in	a	single	paragraph	,
累积	全部	这	宗教	罪行	的	这	王子	在	一个	单身的	段落	,

将王子的所有宗教罪行都罗列在一段话中，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kiːp] ['strɪktli] [ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪ'ðaʊt] [kən'siːdɪŋ] [ə; eɪ]

"	because	they	keep	strictly	the	constitutions	of	the	Church	without	conceding	a
"	因为	他们	保持	严格	这	宪法	的	这	教会	没有	让步	一个

['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ædvərˌseriz] ;

single	point	to	their	adversaries	;
单身的	观点	到	他们的	对手	;

因为他们严格遵守教会的章程，不向对手做出任何让步；

[hiː; hi] [bleɪmd] [ðə; ði]['kælvəˌnɪsts][æz; əz] [sɪ'dɪʃəs] [ænd; ənd][ʌn'ruːli] ['piːp(ə)l] ,

he	blamed	the	Calvinists	as	seditious	and	unruly	people	,
他	被指责	这	加尔文主义者	作为	煽动性的	和	不羁	人们	,

他指责加尔文教徒是煽动叛乱、桀骜不驯的人。

[jet] [ˌnevərðə'les] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɔːrər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [wɪtʃ] [kən'demd] [ðem; ðəm]

yet	nevertheless	had	a	horror	for	the	imperial	edicts	which	condemned	them
然而	尽管如此	有	一个	恐怖	为了	这	帝国	法令	哪个	谴责	他们

[tuː; tə] [deθ] ;

to	death	;
到	死亡	;

然而，他们仍然对判处他们死刑的皇帝法令感到恐惧；

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kruːəl] [θɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['mænz][laɪf][fɔːr; fər] [sə'steɪnɪŋ] [æn; ən]

he	said	it	was	a	cruel	thing	to	take	a	man's	life	for	sustaining	an
他	说	它	曾是	一个	残忍的	事物	到	拿	一个	男人的	生活	为了	维持	一个

[ɪ'roʊniəs] [ə'pɪnjən] ;

erroneous	opinion	;
错误	观点	;

他说，仅仅因为一个人坚持错误的观点就夺走他的生命，这太残忍了；

[ɪn] [ʃɔːrt] , [hiː; hi] ['fæntəsi] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [hæf] ['kæθlɪk] ,

in	short	,	he	fantasied	in	his	imagination	a	kind	of	religion	,	half	Catholic	,
在	短的	,	他	幻想	在	他的	想像力	一个	种类	的	宗教	,	一半	天主教	,

简而言之，他在想象中构想出一种宗教，一半是天主教的风格。

[hæf] [rɪ'fɔːrmd] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['kɑːntent][ɔːl] ['pɝːsənz] ;

half	Reformed	,	in	order	to	content	all	persons	;
一半	改革宗	,	在	命令	到	内容	全部	人	;

半改革宗，为了满足所有人的需求；

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'dɑːptɪd][kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv][hæd; həd][hɪz; ɪz] [wei] .

a	system	which	would	have	been	adopted	could	he	have	had	his	way	.
一个	系统	哪个	会	有	到过	已采用	可以	他	有	有	他的	方式	.

如果他的愿望得以实现，这套系统本应被采纳。

" [ðɪs] ['pɪktʃər] , [drɔːn] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['bɪtər] ['enəmi] ,

"	This	picture	,	drawn	by	one	of	his	most	brilliant	and	bitter	enemies	,
"	这	图片	,	绘制	经过	一	的	他的	最多	杰出的	和	苦的	敌人	,

"这幅画是由他最杰出也最痛恨的敌人之一所画的，

[ik'saits] ['aʊər; ɑːr][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [waɪl] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ɪn'spaɪər] [ə'vɜːrʒn] .

excites	our	admiration	while	intended	to	inspire	aversion	.
兴奋	我们的	钦佩	尽管	故意的	到	启发	厌恶	.

它激发了我们的钦佩之情，而其目的却是为了引起厌恶。

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ə'griːmənt] [æt; ət]['æntwɜːrp] [ðʌs] ['prɔməlˌgeɪtid] [ə'saɪnd] [θriː] [tʃɜːrtʃɪz]

The	articles	of	agreement	at	Antwerp	thus	promulgated	assigned	three	churches
这	文章	的	协议	在	安特卫普	因此	颁布	分配	三	教堂

[tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [sekts][ʌv; əv] [rɪ'fɔːməz] ,

to	the	different	sects	of	reformers	,
到	这	不同的	教派	的	改革者	,

安特卫普颁布的协议条款将三座教堂分配给了不同的改革派别。

['stipjuleit] [ðæt] [noʊ] [ə'tempt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['kæθlɪks] [ɔːr] ['prɔtistənts] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb]

stipulated	that	no	attempt	should	be	made	by	Catholics	or	Protestants	to	disturb
规定的	那	不	试图	应该	是	制成	经过	天主教徒	或者	新教徒	到	打扰

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

the	religious	worship	of	each	other	,
这	宗教	崇拜	的	每个	其他	,

规定天主教徒和新教徒不得试图干扰对方的宗教崇拜活动。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['niːðər] [baɪ]['mjuːtʃuəl] [tɔːnts] [ɪn][ðer; ðər] ['səːmənz] , [nɔːr][baɪ] ['sɪŋɪŋ] [striːt]

and	provided	that	neither	by	mutual	taunts	in	their	sermons	,	nor	by	singing	street
和	假如	那	两者都不	经过	相互的	嘲讽	在	他们的	布道	,	也不	经过	歌唱	街道

['bælədz] ,

ballads	,
民谣	,

并且前提是，他们既不在布道中互相嘲讽，也不在街头吟唱民谣，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɪm'prɑːpər] [ə'luːʒnz] [ænd; ənd][oʊ'vɜːrt][ækts][ʌv; əv][hɑː'stɪləti] ,

together	with	improper	allusions	and	overt	acts	of	hostility	,
一起	和	不当	暗示	和	公开	行为	的	敌意	,

加上不恰当的影射和公开的敌对行为，

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ] [gʊd] - ['feloʊʃɪp] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [reɪn] [bɪ'twiːn] ['breðrən] [ænd; ənd] ['feloʊ] -

should	the	good	-	fellowship	which	ought	to	reign	between	brethren	and	fellow	-
应该	这	好的	-	奖学金	哪个	应该	到	在位	之间	弟兄们	和	同伴	-

['sɪtəznz] ,

citizens	,
公民	,

如果兄弟和同胞之间本应存在的友好情谊，

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] ,

even	although	entertaining	different	opinions	as	to	religious	rites	and	doctrines	,
甚至	虽然	娱乐	不同的	意见	作为	到	宗教	仪式	和	教义	,

[biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['fjuːtʃər] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

be	for	the	future	interrupted	.
是	为了	这	未来	中断	.

即使对宗教仪式和教义持有不同意见，未来也可能会因此中断。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['veri] [briːf] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] , ['broʊkən]['ɔːlmoʊst][æz; əz]

This	was	the	basis	upon	which	the	very	brief	religious	peace	,	broken	almost	as
这	曾是	这	基础	之上	哪个	这	非常	简短的	宗教	和平	,	破碎的	几乎	作为

[suːn] [æz; əz] [ɪ'stæblɪʃt] ,

soon	as	established	,
很快	作为	已确立的	,

这就是短暂的宗教和平的基础，而这种和平几乎在建立之初就被打破了。

[wʌz; wəz] [kən'kluːdid] [baɪ] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [nɑːt]['oʊnli][æt; ət]['æntwɜːrp] , [bʌt; bət][æt; ət]['juːtrekt]

was	concluded	by	William	of	Orange	,	not	only	at	Antwerp	,	but	at	Utrecht
曾是	结束	经过	威廉	的	橙子	,	不是	仅有的	在	安特卫普	,	但	在	乌得勒支

,

,

,

该条约由奥兰治的威廉不仅在安特卫普，而且在乌得勒支最终缔结。

['æmstərdæm] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] .

Amsterdam	,	and	other	principal	cities	within	his	government	.
阿姆斯特丹	,	和	其他	主要的	城市	之内	他的	政府	.

阿姆斯特丹，以及他政府辖区内的其他主要城市。

[ðə; ðɪ] [prɪns] , [haʊ'evər] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'wɪrid] [ɪg'zɜːʃənz] , [hæd; həd] ['slendər] [hoʊps]

The	Prince	,	however	,	notwithstanding	his	unwearied	exertions	,	had	slender	hopes
这	王子	,	然而	,	虽然	他的	不知疲倦	努力	,	有	苗条	希望

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [rɪ'zʌlt] .

of	a	peaceful	result	.
的	一个	和平	结果	.

然而，尽管王子不懈努力，他对和平解决争端的希望仍然渺茫。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [læst] [step] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˌrefər'meɪʃn] [hæd; həd] [bɪn] [ɔːf] [ə; eɪ] ['presəpɪs] .

He	felt	that	the	last	step	taken	by	the	Reformation	had	been	off	a	precipice	.
他	毛毡	那	这	最后的	步	已采取	经过	这	宗教改革	有	到过	离开	一个	悬崖	.

他认为宗教改革的最后一步是走上了悬崖边缘。

[hiː; hi] [laɪkt] [nɑːt] [sʌtʃ] ['ræpɪd] ['prɑːgres] .

He	liked	not	such	rapid	progress	.
他	喜欢	不是	这样的	迅速的	进步	.

他不喜欢进展如此迅速。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] ['nevər] [fər'gɪv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ] .

He	knew	that	the	King	would	never	forgive	the	image	-	breaking	.
他	知道	那	这	国王	会	绝不	原谅	这	图像	-	打破	.

他知道国王绝不会原谅这种破坏形象的行为。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ə'kɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] 24th ['ɔːgəst] .

He	felt	that	he	would	never	recognize	the	Accord	of	the	24th	August	.
他	毛毡	那	他	会	绝不	认出	这	符合	的	这	24th	八月	.

他觉得自己永远不会承认8月24日协议。

[sɜːr] ['tɔməs] ['grɛʃəm] , [huː] ,

Sir	Thomas	Gresham	,	who	,
先生	托马斯	格雷沙姆	,	WHO	,

托马斯·格雷沙姆爵士，他

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt]

as	the	representative	of	the	Protestant	Queen	of	England	in	the	great
作为	这	代表	的	这	新教	女王	的	英格兰	在	这	伟大的

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [mə'trɑːpəlɪs] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

commercial	metropolis	of	Europe	,
商业的	都会	的	欧洲	,

作为英国新教女王在欧洲伟大商业中心的代表，

[wʌz; wəz] ['fʊli] [kən'vɜːrs(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɜːrn] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] ,

was	fully	conversant	with	the	turn	things	were	taking	,
曾是	完全	熟人	和	这	转动	事物	是	采取	,

他完全了解事态的发展方向，

[wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [əd'vaɪzɪŋ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [kə'mɑːdətiz] .

was	already	advising	some	other	place	for	the	sale	of	English	commodities	.
曾是	已经	建议	一些	其他	地方	为了	这	销售	的	英语	商品	.

当时已经建议去其他地方出售英国商品。

[hiː; hi] [geɪv] ['noʊtɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ðæt] ['kɑːmɜːrs] [wʊd] [hæv; həv] [noʊ] [sɪ'kjʊrəti] [æt; ət]

He	gave	notice	to	his	government	that	commerce	would	have	no	security	at
他	给予	注意	到	他的	政府	那	商业	会	有	不	安全	在

['æntwɜːrp] " [ɪn] [ðoʊz] ['bræb.lɪŋ] [taɪmz] .

Antwerp	"	in	those	brabbling	times	.
安特卫普	"	在	那些	争吵	时代	.

他向政府发出警告，在"那些纷争不断的时期"，安特卫普的商业将得不到保障。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪns] , [huː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [daɪn]

"	He	was	on	confidential	terms	with	the	Prince	,	who	invited	him	to	dine
"	他	曾是	在	机密的	条款	和	这	王子	,	WHO	受邀	他	到	用餐

[ə'pɑːn] [ðə; ði] 4th [sep'tembər] ,

upon	the	4th	September	,
之上	这	4th	九月	,

"他与王子关系密切，王子曾邀请他于9月4日共进晚餐。"

[ænd; ənd] [kɔːzd] ['penʃəˌneri] - , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['prez(ə)nt] ,

and	caused	pensionary	Wesenbeck	,	who	was	also	present	,
和	导致	养老金	-	,	WHO	曾是	还	展示	,

并导致当时也在场的退休人员韦森贝克（Wesenbeck）

[tuː; tə] [riːd] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [əˈgriːmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd]
to **read** **aloud** **the** **agreement** **which** **was** **that** **day** **to** **be** **proclaimed**
到 读 大声 这 协议 哪个 曾是 那 天 到 是 宣布
[æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] .
at **the** **town** **-** **house** **.**
在 这 镇 - 房子 .

大声宣读当天将在市政厅宣布的协议。

[ˈɔrɪndʒ] [ɪkˈsprest] [hɪmˈself] , [haʊˈevər] , [ˈveri] [ˈdaʊtfəli] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ˈprɑːspekts]
Orange **expressed** **himself** **,** **however** **,** **very** **doubtfully** **as** **to** **the** **future** **prospects**
橙子 表达 他自己 , 然而 , 非常 怀疑地 作为 到 这 未来 前景
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɑːvənsəz] ,
of **the** **provinces** **,**
的 这 省份 ,

然而，奥兰治对各省的未来前景表示非常怀疑。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɑːbəb(ə)l] [ˈtempər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and **as** **to** **the** **probable** **temper** **of** **the** **King** **.**
和 作为 到 这 可能 脾气 的 这 国王 .

至于国王可能的性情。

" [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [tɔːkiː] , " [sez] [ˈgrɛʃəm] , " [ðə; ði] [prɪns] [əˈsaɪd] [ˈʌntəˌʌntu] [ˌem ˈiː] ,
" **In** **all** **his** **talke** **,** **"** **says** **Gresham** **,** **"** **the** **Prince** **aside** **unto** **me** **,**
" 在 全部 他的 谈话 , " 说道 格雷沙姆 , " 这 王子 旁边 到 我 ,

格雷沙姆说："王子在所有的谈话中，都私下跟我说，

- [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [wɪl] [ˈnʌθɪŋ] [kɔnˈtɛnti] [ðə; ði] [kɪŋ] ! -
' **I** **know** **this** **will** **nothing** **contente** **the** **King** **!** **'**
- 我 知道 这 将要 没有什么 内容 这 国王 ! -

我知道这绝不会让国王满意！

" [waɪl] [ˈɛgˌmɑːnt] [hæd; həd] [bɪn] , [ðʌs] [ˈbizid] [ɪn] [ˈflændərz] , [ænd; ənd] [ˈɔrɪndʒ] [æt; ət] [ˈæntwɜːrp] ,
" **While** **Egmont** **had** **been** **,** **thus** **busied** **in** **Flanders** **,** **and** **Orange** **at** **Antwerp** **,**
" 尽管 埃格蒙特 有 到过 , 因此 忙碌 在 弗兰德斯 , 和 橙子 在 安特卫普 ,

"当埃格蒙特忙于在弗兰德斯作战，奥兰治忙于在安特卫普作战时，

[kaʊnt] [hɔːrn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈtuənei] .
Count **Horn** **had** **been** **doing** **his** **best** **in** **the** **important** **city** **of** **Tournay** **.**
数数 喇叭 有 到过 正在做 他的 最好的 在 这 重要的 城市 的 锦标赛 .

霍恩伯爵一直在重要的城市图尔奈尽其所能。

[ðə; ði] [ˈædmərəl] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪˈspeʃəli] [ˈgɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntəlekt] , [nɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]
The **Admiral** **was** **not** **especially** **gifted** **with** **intellect** **,** **nor** **with** **the** **power** **of**
这 上将 曾是 不是 尤其 天才 和 智力 , 也不 和 这 力量 的
[ˈmænɪdʒɪŋ] [men] ,
managing **men** **,**
管理 男人 ,

这位海军上将智力并不出众，也不擅长管理部下。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈkɔːrd] [ˈeksɪkjuːtɪd] ,
but **he** **went** **there** **with** **an** **honest** **purpose** **of** **seeing** **the** **Accord** **executed** **,**
但 他 去 那里 和 一个 诚实的 目的 的 看到 这 符合 执行 ,

但他去那里的目的是为了亲眼见证《协议》的执行，这是一次真诚的访问。

[ɪnˈtendɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ˈpræktɪkəbl] , [ˈræðər] [tuː; tə] [ˈfeɪvər] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ðæn; ðən]
intending **,** **if** **it** **should** **prove** **practicable** **,** **rather** **to** **favor** **the** **Government** **than**
意图 , 如果 它 应该 证明 切实可行的 , 相当 到 偏爱 这 政府 比
[ðə; ði] [rɪˈfɔːməz] .
the **Reformers** **.**
这 改革者 .

如果可行，其目的是宁愿支持政府而不是改革派。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['membər]

At	the	same	time	,	for	the	purpose	of	giving	satisfaction	to	the	members
在	这	相同的	时间	,	为了	这	目的	的	给予	满意	到	这	成员

[ʌv; əv] " [ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] ,

of	"	the	religion	,
的	"	这	宗教	,

与此同时，为了满足"该宗教"成员的需求，

" [ænd; ənd][ʌv; əv] ['mænifestiŋ] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,

"	and	of	manifesting	his	sincere	desire	for	a	pacification	,
"	和	的	显现	他的	真诚	欲望	为了	一个	和解	,

"并表达了他真诚的和平愿望，

[hiː; hi] [ək'septɪd] ['lɑːdʒɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

he	accepted	lodgings	which	had	been	prepared	for	him	at	the	house	of
他	公认	住宿	哪个	有	到过	准备	为了	他	在	这	房子	的

[ə; eɪ]['kælvɪnɪst] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,

a	Calvinist	merchant	in	the	city	,
一个	加尔文主义	商人	在	这	城市	,

他接受了城里一位加尔文教商人为他准备的住处。

['ræðər] , [ðæn; ðən] , [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz]['kwɔːrtərz][wɪð; wɪθ] [fɪrs] [oʊld] ['gʌvərnər] - , [ɪn][ðə; ði]

rather	,	than	,	take	up	his	quarters	with	fierce	old	governor	Moulbais	,	in	the
相当	,	比	,	拿	向上	他的	四分之一	和	凶猛的	老的	州长	-	,	在	这

['sɪtədel] .

citadel	.
堡垒	.

与其如此，不如去城堡里和凶悍的老总督穆尔拜斯一起住。

[ðɪs] [geɪv] [mʌtʃ] [ə'fens] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪks] ; [ænd; ənd][ɪn'spaɪərd][ðə; ði] [rɪ'fɔːməz] ,

This	gave	much	offence	to	the	Catholics	;	and	inspired	the	Reformers	,
这	给予	很多	罪行	到	这	天主教徒	;	和	灵感	这	改革者	,

这激怒了天主教徒，并激励了宗教改革者。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['priːtʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [taʊn] .

with	the	hope	of	having	their	preaching	inside	the	town	.
和	这	希望	的	拥有	他们的	布道	里面	这	镇	.

他们希望能在镇上进行布道。

[tuː; tə] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪtld] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['præktɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn]

To	this	privilege	they	were	entitled	,	for	the	practice	had	already	been
到	这	特权	他们	是	标题	,	为了	这	实践	有	已经	到过

[ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] ,

established	there	,
已确立的	那里	,

他们理应享有这种特权，因为这种做法在那里已经形成。

['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] 24th [ɑːk'toʊbər] .

previously	to	the	24th	October	.
之前	到	这	24th	十月	.

10月24日之前。

[ˌnevərðə'les] , [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][wʌz; wəz][dɪ'spoʊzd][tuː; tə]['lɪmɪt][ðem; ðəm] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]

Nevertheless	,	at	first	he	was	disposed	to	limit	them	,	in	accordance	with
尽管如此	,	在	第一的	他	曾是	处置	到	限制	他们	,	在	根据	和

[ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,

the	wishes	of	the	Duchess	,
这	愿望	的	这	公爵夫人	,

然而，起初他倾向于按照公爵夫人的意愿限制这些限制。

[tuː; tə]['ekstrə] - ['mjʊrəl]['eksərsaɪzɪz] .

to	extra	-	mural	exercises	.
到	额外的	-	壁画	练习	.

参加校外锻炼。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] , [baɪ][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['ɑːmɪnəs] [kən'dʒʌŋktʃər] ,

Upon	his	arrival	,	by	a	somewhat	ominous	conjuncture	,
之上	他的	到达	,	经过	一个	有些	不祥的	交汇点	,

他抵达时，恰逢一个不太祥之兆，

[hiː; hi][hæd; həd] [sʌpt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ðɪ][hɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

he	had	supped	with	some	of	the	leading	citizens	in	the	hall	of	the
他	有	喝	和	一些	的	这	领导	公民	在	这	大厅	的	这

" [gɪ'henə; gə'henə] " [ɔːr] ['tɔːrtʃər] [ruːm] ,

"	gehenna	"	or	torture	room	,
"	地狱	"	或者	酷刑	房间	,

他曾在"地狱"（即刑讯室）的大厅里与一些当地名流共进晚餐。

['sɜːrt(ə)nli][nɑːt][ə; eɪ][loʊ'kæləti]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ɪn'spaɪər][ə; eɪ] ['helθi] ['æpɪtaɪt] .

certainly	not	a	locality	calculated	to	inspire	a	healthy	appetite	.
当然	不是	一个	地点	计算	到	启发	一个	健康	食欲	.

这地方肯定不会让人胃口大开。

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌndeɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌentər'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['bæŋkwɪt] ,

On	the	following	Sunday	he	had	been	entertained	with	a	great	banquet	,
在	这	下列的	星期日	他	有	到过	娱乐	和	一个	伟大的	宴会	,

接下来的星期天，他参加了一场盛大的宴会。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['bəːgəz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] , [held][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ðɪ]

at	which	all	the	principal	burghers	were	present	,	held	in	a	house	on	the
在	哪个	全部	这	主要的	市民	是	展示	,	握住	在	一个	房子	在	这

['mɑːrkɪt] - [pleɪs] .

market	-	place	.
市场	-	地方	.

所有主要市民都出席了会议，会议在市场广场的一所房子里举行。

[ðə; ðɪ] [feˈstɪvɪtiːz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kwɑːrəl] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkɪŋ] [pleɪs]

The	festivities	had	been	interrupted	by	a	quarrel	,	which	had	been	taking	place
这	庆祝活动	有	到过	中断	经过	一个	争吵	,	哪个	有	到过	采取	地方

[ɪn][ðə; ðɪ] [kə'θiːdrəl] .

in	the	cathedral	.
在	这	大教堂	.

庆祝活动被大教堂里发生的一场争吵打断了。

[bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] [vɔːlts] [ʌv; əv][ðæt] ['edɪfɪs] , [trə'dɪʃ(ə)n] [sed] [ðæt][ə; eɪ][væst] ['treʒər] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n]

Beneath	the	vaults	of	that	edifice	,	tradition	said	that	a	vast	treasure	was	hidden
下面	这	金库	的	那	大厦	,	传统	说	那	一个	广阔的	宝藏	曾是	隐

,

,
,

据传，在那座建筑的穹顶之下，隐藏着一笔巨大的宝藏。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kænənz][hæd; həd] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə][boʊst] [ðæt] [ðɪs] ['berid] [welθ] [wʊd] [biː; bi]

and	the	canons	had	been	known	to	boast	that	this	buried	wealth	would	be
和	这	教规	有	到过	已知	到	夸	那	这	埋葬	财富	会	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðer; ðər]['temp(ə)l] [mɔːr] [mæg'nɪfɪsntli] [ðæn; ðən]['evər] ,

sufficient	to	rebuild	their	temple	more	magnificently	than	ever	,
充足的	到	重建	他们的	寺庙	更多的	壮丽	比	曾经	,

教士们曾夸耀说，这笔埋藏的财富足以让他们重建一座比以往更加宏伟的神庙。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ɪts]['toʊt(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] .

in	case	of	its	total	destruction	.
在	案件	的	它是	全部的	破坏	.

以防其完全损毁。

[ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [pleɪst] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [gɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]

The	Admiral	had	accordingly	placed	a	strong	guard	in	the	church	as	soon	as
这	上将	有	因此	放置	一个	强的	警卫	在	这	教会	作为	很快	作为

[hi:; hi] [ə'raɪvd] ,

he	arrived	,
他	到达的	,

因此，海军上将一抵达教堂就立即部署了重兵把守。

[ænd; ənd] [kə'menst] ['veri] [ɪk'stensɪv] [ˌekskə'veɪʃənz][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'mædʒɪneri][maɪn] .

and	commenced	very	extensive	excavations	in	search	of	this	imaginary	mine	.
和	开始	非常	广泛的	挖掘	在	搜索	的	这	假想	矿	.

于是，他们开始了大规模的挖掘工作，寻找这座虚构的矿山。

[ðə; ði]['ri:dʒənt] [ɪn'fɔ:rmd] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [wʌz; wəz] ['prɑ:sɪˌkju:tɪŋ] [ðɪs] [wɜ:rk]

The	Regent	informed	her	brother	that	the	Count	was	prosecuting	this	work
这	摄政	知情的	她	兄弟	那	这	数数	曾是	起诉	这	工作

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] [ə'prəʊprɪət] [wət'evər] [maɪt] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['benɪfɪt] .

with	the	view	of	appropriating	whatever	might	be	found	to	his	own	benefit	.
和	这	看法	的	挪用	任何	可能	是	成立	到	他的	自己的	益处	.

摄政王告诉她的哥哥，伯爵正在推进这项工作，目的是将可能发现的任何东西据为己有。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ru:ɪnd] [mæn] ,

As	she	knew	that	he	was	a	ruined	man	,
作为	她	知道	那	他	曾是	一个	毁坏	男人	,

她知道他已经是个没出息的人了。

[ðer; ðər] [si:md] [noʊ] [mɔ:r] [ˌsætɪs'fæktəri] [moʊd] [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:r; fər] [ði:z] [prə'si:dɪŋz] .

there	seemed	no	more	satisfactory	mode	of	accounting	for	these	proceedings	.
那里	似乎	不	更多的	令人满意的	模式	的	会计	为了	这些	诉讼程序	.

似乎没有更令人满意的方式来解释这些事件。

[hɔ:rn][hæd; həd] , [haʊ'evər] ,

Horn	had	,	however	,
喇叭	有	,	然而	,

然而，霍恩却有.....

[ɪk'spresli] ['steɪtɪd][tu:; tə][hɜ:r; hər][ðæt] ['evri] ['peni] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn]

expressly	stated	to	her	that	every	penny	which	should	come	into	his	possession
明确地	声明	到	她	那	每一个	一分钱	哪个	应该	来	进入	他的	拥有

[frʌm; frəm] [ðæt] [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [sɔ:rs] [wʊd] ['kerfəli] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnərz]

from	that	or	any	other	source	would	carefully	be	restored	to	the	rightful	owners
从	那	或者	任何	其他	来源	会	小心	是	恢复	到	这	正当的	所有者

.

:

.

他明确向她保证，他从该来源或其他任何来源获得的每一分钱，都会小心翼翼地归还给合法的所有者。

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑ:nsɪkwens] [wʌz; wəz]['evər] [faʊnd] [tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði]['goʊldən]['ledʒəndz][ʌv; əv]

Nothing	of	consequence	was	ever	found	to	justify	the	golden	legends	of
没有什么	的	结果	曾是	曾经	成立	到	证明合法	这	金的	传说	的

[ðə; ði] [mʌŋks] ,

the	monks	,
这	僧侣	,

人们始终没有找到任何实质性的证据来证实僧侣们那些关于黄金时代的传说。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm][ðə; ði] ['mʌni] - ['digəz] [geɪv] [greɪt] [ə'fens] .

but	in	the	mean	time	the	money	-	diggers	gave	great	offence	.
但	在	这	意思是	时间	这	钱	-	挖掘机	给予	伟大的	罪行	.

但与此同时，那些唯利是图的人却发动了猛烈的进攻。

[ðə; ði]['kænənz] , ['nætʃ(ə)rəli] [ə'lɑːrmd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fæbjələs] ['treʒər] ,

The	canons	,	naturally	alarmed	for	the	safety	of	their	fabulous	treasure	,
这	教规	,	自然	惊慌	为了	这	安全	的	他们的	太棒了	宝藏	,

[hæd; həd] [fɔːrst] [ðə; ði] [gɑːrd] ,

had	forced	the	guard	,
有	强制	这	警卫	,

大炮们自然是担心他们珍贵的宝藏会受到威胁，于是迫使守卫们……

[baɪ] [ˌsɜːrəp'tɪʃəsli] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntərsaɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]

by	surreptitiously	obtaining	the	countersign	from	a	certain	official	of	the	town
经过	偷偷摸摸	获得	这	会签	从	一个	肯定	官方的	的	这	镇

.

:

.

通过偷偷地从镇上的某个官员那里获得口令。

[ə; eɪ]['kwɑːrəl] [in'sjuːd] [wɪtʃ] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrsənɪdʒ] ,

A	quarrel	ensued	which	ended	in	the	appearance	of	this	personage	,
一个	争吵	随后	哪个	结束	在	这	外貌	的	这	人士	,

随后双方发生争吵，最终此人出现。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪlətəri] [fɔːrs] [ɑːn] [gɑːrd] [ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,

together	with	the	commander	of	the	military	force	on	guard	in	the	cathedral	,
一起	和	这	指挥官	的	这	军队	力量	在	警卫	在	这	大教堂	,

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæŋkwɪtɪŋ] ['kʌmpəni] .

before	the	banqueting	company	.
前	这	宴会	公司	.

与大教堂守卫部队的指挥官一起，在宴会队伍之前。

[ðə; ði] [kaʊnt] , [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [wei] [hə'bɪtʃuəl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

The	Count	,	in	the	rough	way	habitual	with	him	,
这	数数	,	在	这	粗糙的	方式	习惯性的	和	他	,

伯爵用他惯常的粗鲁方式

[geɪv] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [ə; eɪ] [saʊnd] [rɪ'bjuːk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌɪntər'mɛdlɪŋ] , [ænd; ənd] ['θretnd] , [ɪn]

gave	the	culprit	a	sound	rebuke	for	his	intermeddling	,	and	threatened	,	in
给予	这	罪魁祸首	一个	声音	训斥	为了	他的	干预	,	和	威胁	,	在

[keɪs] [ðə; ði] [ə'fens] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] ,

case	the	offence	were	repeated	,
案件	这	罪行	是	重复	,

对擅自插手此事的人进行了严厉斥责，并威胁说，如果再次犯错，将会受到更严厉的惩罚。

[tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] ['ɪnstəntli] [baʊnd] , ['gægd] , [ænd; ənd] ['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə] ['brʌslz]

to	have	him	instantly	bound	,	gagged	,	and	forwarded	to	Brussels
到	有	他	即刻	边界	,	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	,	和	转发	到	布鲁塞尔

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] .

for	further	punishment	.
为了	更远	惩罚	.

立即将他捆绑、堵嘴，并送往布鲁塞尔接受进一步惩罚。

[ðə; ði] ['mætər] [ðʌs] [ˌsætɪs'fæktərəli] [ə'dʒʌstɪd] , [ðə; ði]['bæŋkwɪt] [prə'siːdid] ,

The	matter	thus	satisfactorily	adjusted	,	the	banquet	proceeded	,
这	事情	因此	令人满意地	调整	,	这	宴会	继续	,

事情就这样圆满解决了，宴会继续进行。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['prez(ə)nt] ['biːɪŋ] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sed] [ə'fɪʃ(ə)l] , [huː] [wʌz; wəz]

the	merchants	present	being	all	delighted	at	seeing	the	said	official	,	who	was
这	商人	展示	存在	全部	高兴极了	在	看到	这	说	官方的	,	WHO	曾是

[ɪk'siːdɪŋli] ,

exceedingly	,
非常	,

在场的商人们见到这位官员都非常高兴，这位官员本人也十分.....

[ʌn'pɑːpjələr] , " [soʊ] [wel] [hʌft] [baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] .

unpopular	,	"	so	well	huffed	by	the	Count	.
不受欢迎的	,	"	所以	出色地	哼了一声	经过	这	数数	.

不受欢迎，“伯爵对此非常不满”。

" [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃənz][wɜːr; wər] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [ə'lɔːŋ] [taɪm] ,

"	The	excavations	were	continued	for	along	time	,
"	这	挖掘	是	持续	为了	沿着	时间	,

“挖掘工作持续了很长时间，

[ʌn'tɪl][ðer; ðər] [siːmd] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

until	there	seemed	danger	of	destroying	the	foundation	of	the	church	,
直到	那里	似乎	危险	的	摧毁	这	基础	的	这	教会	,

直到教会的根基似乎面临被摧毁的危险为止，

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['bɪts][ʌv; əv] ['mʌni] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz]

but	only	a	few	bits	of	money	were	discovered	,	with	some	other	articles
但	仅有的	一个	很少	比特	的	钱	是	发现	,	和	一些	其他	文章

[ʌv; əv] [smɔːl] ['vælјuː] .

of	small	value	.
的	小的	价值	.

但只发现了一些零星的钱币和其他一些价值不高的物品。

[hɔːrn] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz][ə'pɑːrtmənts][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hænd][tuː; tə]

Horn	had	taken	his	apartments	in	the	city	in	order	to	be	at	hand	to
喇叭	有	已采取	他的	公寓	在	这	城市	在	命令	到	是	在	手	到

[sə'pres] ['eni] ['tuːˌmʌlts] ,

suppress	any	tumults	,
压制	任何	骚乱	,

霍恩在城里租了公寓，以便随时镇压任何骚乱。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'spaɪər] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

and	to	inspire	confidence	in	the	people	.
和	到	启发	信心	在	这	人们	.

并激发人们的信心。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪti] [wer] [faɪv] [sɪksθs][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] — [wɜːr; wər][ʌv; əv]

He	had	come	to	a	city	where	five	sixths	of	the	inhabitants	—	were	of
他	有	来	到	一个	城市	在哪里	五	六分之一	的	这	居民	—	是	的

[ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] ,

the	reformed	religion	,
这	改革后的	宗教	,

他来到一座城市，那里六分之五的居民信奉改革宗教。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] , ['ðerfɔːr] , [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dʒuː'dɪʃəs] [tuː; tə] [ə'tempt] ['vaɪələntli][ðə; ði]

and	he	did	not	,	therefore	,	think	it	judicious	to	attempt	violently	the
和	他	做过	不是	,	所以	,	思考	它	明智的	到	试图	暴力	这

[sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɜːrʃɪp] .

suppression	of	their	worship	.
抑制	的	他们的	崇拜	.

因此，他认为以暴力手段镇压他们的宗教活动是不明智的。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,

Upon	**his**	**arrival**	**he**	**had**	**issued**	**a**	**proclamation**	**,**
之上	他的	到达	他	有	发布	一个	公告	,

他抵达后便发布了一项公告，

['ɔːrdərɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['prɑːpərti] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['pɪlɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz]

ordering	**that**	**all**	**property**	**which**	**might**	**have**	**been**	**pillaged**	**from**	**the**	**religious**	**houses**
订购	那	全部	财产	哪个	可能	有	到过	被洗劫一空	从	这	宗教	房屋

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ðiː]['mædʒɪstrəsi] ,

should	**be**	**instantly**	**restored**	**to**	**the**	**magistracy**	**,**
应该	是	即刻	恢复	到	这	行政	,

下令将所有可能从宗教场所掠夺的财产立即归还给地方当局。

['ʌndər] ['penəlti] [ðæt] [ɔːl] [huː] [ˌdɪsə'beɪd] [ðə; ðiː] [kə'mænd] [ʃʊd; ʃəd] " [biː; bi][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð]

under	**penalty**	**that**	**all**	**who**	**disobeyed**	**the**	**command**	**should**	**"**	**be**	**forthwith**
在下面	惩罚	那	全部	WHO	违抗命令	这	命令	应该	"	是	立即

['stræŋgld] [æt; ət][ðə; ðiː] ['dʒɪbɪt] .

strangled	**at**	**the**	**gibbet**	**.**
被勒死	在	这	绞刑架	.

违抗命令者，应立即在绞刑架上被绞死。

" ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][ðə; ðiː]['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ]

"	**Nothing**	**was**	**brought**	**back**	**,**	**however**	**,**	**for**	**the**	**simple**	**reason**	**that**	**nothing**
"	没有什么	曾是	带来	后退	,	然而	,	为了	这	简单的	原因	那	没有什么

[hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] .

had	**been**	**stolen**	**.**
有	到过	被盗	.

“然而，却什么也没找回来，原因很简单，因为根本没有东西被偷。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] , [noʊ][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['stræŋgld] .

There	**was**	**,**	**therefore**	**,**	**no**	**one**	**to**	**be**	**strangled**	**.**
那里	曾是	,	所以	,	不	一	到	是	被勒死	.

因此，没有人会被勒死。

[ðə; ðiː][nekst][step][wʌz; wəz][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ðiː] [ə'kɔːrd] [ʌv; əv] 24th ['ɔːgəst] ,

The	**next**	**step**	**was**	**to**	**publish**	**the**	**Accord**	**of**	**24th**	**August**	**,**
这	下一个	步	曾是	到	发布	这	符合	的	24th	八月	,

下一步是公布8月24日协议。

[ænd; ənd][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ðiː][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðiː]['ædmərəl][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ɪts] [əb'zɜːrvəns] .

and	**to**	**signify**	**the**	**intention**	**of**	**the**	**Admiral**	**to**	**enforce**	**its**	**observance**	**.**
和	到	表示	这	意图	的	这	上将	到	执行	它是	观察	.

并表明海军上将决心强制执行该规定。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第2/3页

[ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [wɜːr; wər][æz; əz] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] [ə'tendid] [æz; əz]['evər] ,

The	preachings	were	as	enthusiastically	attended	as	ever	,
这	布道	是	作为	踊跃	参加	作为	曾经	,

布道会一如既往地座无虚席。

[waɪl] [ðə; ði][stɔːrm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['reɪdʒɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [miːn]

while	the	storm	which	had	been	raging	among	the	images	had	in	the	mean
尽管	这	风暴	哪个	有	到过	愤怒	之中	这	图片	有	在	这	意思是

[taɪm] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [ə'leɪ] .

time	been	entirely	allayed	.
时间	到过	完全	缓解	.

与此同时，此前在图像中肆虐的风暴已经完全平息了。

[ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd][wɜːr; wər] [stɪl] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hɪr] ['æmˌbroʊz] ['wɪl] [ɪn][ðə; ði]

Congregations	of	fifteen	thousand	were	still	going	to	hear	Ambrose	Wille	in	the
会众	的	十五	千	是	仍然	去	到	听到	安布罗斯	威尔	在	这

['sʌbəːb] ,

suburbs	,
郊区	,

仍有15000名信众前往郊区聆听安布罗斯·威尔的布道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['træŋkwɪl][ɪn][ðer; ðər] [dɪ'miːnər] .

but	they	were	very	tranquil	in	their	demeanor	.
但	他们	是	非常	宁静	在	他们的	风度	.

但他们的举止却非常平静。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd]

It	was	arranged	between	the	Admiral	and	the	leaders	of	the	reformed
它	曾是	安排	之间	这	上将	和	这	领导人	的	这	改革后的

[kən'sɪstɔːriz] ,

consistories	,
合唱团	,

这是海军上将和改革后的宗教机构领导人之间达成的协议。

[ðæt] [θriː] ['pleɪsɪz] , [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][hɔːrn] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'saɪnd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

that	three	places	,	to	be	selected	by	Horn	,	should	be	assigned	for	their
那	三	地方	,	到	是	已选	经过	喇叭	,	应该	是	分配	为了	他们的

['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .

places	of	worship	.
地方	的	崇拜	.

由霍恩选定的三个地点，应指定为他们的礼拜场所。

[æt; ət] [ðiːz] [spɑːts] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] , [pər'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]

At	these	spots	,	which	were	outside	the	walls	,	permission	was	given	the
在	这些	地点	,	哪个	是	外部	这	墙壁	,	允许	曾是	给定	这

[rɪ'fɔːməz] [tuː; tə] [bɪld] ['miːtɪŋ] - ['haʊzɪz] .

Reformers	to	build	meeting	-	houses	.
改革者	到	建造	会议	-	房屋	.

在这些位于城墙外的地方，宗教改革者被允许建造集会场所。

[tuː; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['fɔːrməli] [geɪv] [hɜːr; hər] [kən'sent] .

To	this	arrangement	the	Duchess	formally	gave	her	consent	.
到	这	安排	这	公爵夫人	正式地	给予	她	同意	.

公爵夫人正式同意了这项安排。

['nɪkələs] ['tæfɪn] ; ['kaʊnsələr] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:məz] ,
Nicholas Taffin ; councillor , in the name of the Reformers ,
尼古拉斯 塔芬 ; 议员 , 在 这 姓名 的 这 改革者 ,

尼古拉斯·塔芬；议员，以改革者的名义，

[meɪd] " [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [hə'ræŋ] " [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðæt] ,
made " a brave and elegant harangue " before the magistrates , representing that ,
制成 " 一个 勇敢的 和 优雅的 长篇大论 " 前 这 地方法官 , 代表 那 ,
[æz; əz][ɑ:n][ðə; ði][moʊst] ['mɑ:dərət] [ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n] ,
as on the most moderate computation ,
作为 在 这 最多 缓和 计算 ,

在法官面前发表了"勇敢而优雅的演说"，陈述说，即使按照最保守的计算，

[θri:] ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər] [dɪ'sentəz] ,
three quarters of the population were dissenters ,
三 四分之一 的 这 人口 是 异议者 ,

四分之三的人口是异议者，

[æz; əz][ðə; ði]['ri:dʒənt][hæd; həd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['tɛmpəlz] ,
as the Regent had ordered the construction of the new temples ,
作为 这 摄政 有 订购 这 建造 的 这 新的 寺庙 ,

由于摄政王下令建造新神庙，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['kæθlɪks] [ri'teind] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,
and as the Catholics retained possession of all the churches in the city ,
和 作为 这 天主教徒 保留 拥有 的 全部 这 教堂 在 这 城市 ,

由于天主教徒仍然控制着城里所有的教堂，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fer] [ðæt][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv]
it was no more than fair that the community should bear the expense of
它 曾是 不 更多的 比 公平的 那 这 社区 应该 熊 这 费用 的
[ðə; ði] [nu:] ['bɪldɪŋz] .
the new buildings .
这 新的 建筑物 .

由社区承担新建筑的费用是完全合理的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'plaɪd] , [haʊ'evər] ,
It was indignantly replied , however ,
它 曾是 愤慨地 回复 , 然而 ,

然而，对方却愤愤不平地回应道：

[ðæt] ['kæθlɪks] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] ['herəsi] ,
that Catholics could not be expected to pay for the maintenance of heresy ,
那 天主教徒 可以 不是 是 预期的 到 支付 为了 这 维护 的 异端 ,

不能指望天主教徒为异端邪说的维持买单。

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪg'zæspəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ]
particularly when they had just been so much exasperated by the image - breaking
特别 什么时候 他们 有 只是 到过 所以 很多 恼怒 经过 这 图像 - 打破
['kaʊnsələr] ['tæfɪn] [tʊk] ['nʌθɪŋ] ,
Councillor Taffin took nothing ,
议员 塔芬 采取 没有什么 ,

尤其是在他们刚刚被破坏形象的议员塔芬激怒之后，塔芬却什么也没做。

['ðerfɔ:r] [baɪ][hɪz; ɪz] " [breɪv] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [hə'ræŋ] , " ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [voʊt] [ʌv; əv] ['fɔ:rti]
therefore by his " brave and elegant harangue , " saving a small vote of forty
所以 经过 他的 " 勇敢的 和 优雅的 长篇大论 , " 保存 一个 小的 投票 的 四十
['li:vrəs] .
livres .
利弗斯 .

因此，凭借他"勇敢而优雅的演说"，挽救了40里弗尔的小小一票。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ɪ'miːdiətli] [kə'menst] .

The	building	was	,	however	,	immediately	commenced	.
这	建筑	曾是	,	然而	,	立即地	开始	.

然而，大楼的建设随即开始。

['meni] ['nəublz] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['sɪtəznz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrk] ; [sʌm; səm] ['meɪkɪŋ] [doʊ'neɪʃənz] [ɪn] ['mʌni] ;

Many	nobles	and	rich	citizens	contributed	to	the	work	;	some	making	donations	in	money	;
许多	贵族	和	富有的	公民	贡献	到	这	工作	;	一些	制作	捐款	在	钱	;

许多贵族和富裕市民为这项工作做出了贡献；有些人捐献了金钱；

['ʌðər] ['gɪvɪŋ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [oʊks] , ['pɑːplər] , ['ɛlmz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɪmbər] [triːz] , [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

others	giving	quantities	of	oaks	,	poplars	,	elms	,	and	other	timber	trees	,	to	be	used	in	the	construction	.
其他的	给予	数量	的	橡树	,	白杨树	,	榆树	,	和	其他	木材	树木	,	到	是	用过的	在	这	建造	.

其他人则提供了用于建设的橡树、杨树、榆树和其他木材树种的数量。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɔːrts] [diː] [kɑːkɝəl] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [leɪd] .

The	foundation	of	the	first	temple	outside	the	Ports	de	Cocquerel	was	immediately	laid	.
这	基础	的	这	第一的	寺庙	外部	这	港口	德	科克雷尔	曾是	立即地	铺设	.

科克雷尔港外第一座神庙的地基随即奠定。

[væst] [hiːps] [ʌv; əv] ['broʊkən] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['desɪˌkreɪtɪd] [tʃɜːrtʃɪz] [wɜːr; wər] [moʊst] [ˌʌn'waɪzli] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

Vast	heaps	of	broken	images	and	other	ornaments	of	the	desecrated	churches	were	most	unwisely	used	for	this	purpose	,
广阔的	堆积如山	的	破碎的	图片	和	其他	装饰品	的	这	亵渎	教堂	是	最多	不明智地	用过的	为了	这	目的	,

大量被亵渎教堂中破碎的圣像和其他装饰品被不明智地用于此目的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæθlɪks] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [bɪ'hoʊldɪŋ] [ðoʊz] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [seɪnts] ,

and	the	Catholics	were	exceedingly	enraged	at	beholding	those	male	and	female	saints	,
和	这	天主教徒	是	非常	愤怒	在	凝视	那些	男性	和	女性	圣徒	,

天主教徒们看到那些男女圣人，感到无比愤怒。

[huː] [hæd; həd] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] " ['revərənd] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [pə'ziʃənz] ,

who	had	for	centuries	been	placed	in	such	"	reverend	and	elevated	positions	,
WHO	有	为了	几个世纪	到过	放置	在	这样的	"	牧师	和	升高	职位	,

几个世纪以来，他们一直被置于如此"受人尊敬和崇高的地位"之中。

" ['fɔːlən] [soʊ] [loʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stoʊnz] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] [huːz] ['bɪldərz] [di'naunst] [ɔːl] [ðoʊz] ['hoʊli] [θɪŋz] [æz; əz] ['aɪdəlz] .

"	fallen	so	low	as	to	be	the	foundation	-	stones	of	temples	whose	builders	denounced	all	those	holy	things	as	idols	.
"	倒下	所以	低的	作为	到	是	这	基础	-	石头	的	寺庙	谁	建筑商	谴责	全部	那些	圣	事物	作为	偶像	.

"堕落到如此地步，竟成了建造神庙的基石，而建造这些神庙的人却谴责所有这些圣物都是偶像。"

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪn] ,

As	the	autumn	began	to	wane	,
作为	这	秋天	开始	到	衰落	,

秋意渐浓，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['klæmərəs] [fɔ:r; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['pri:tʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd]

the	people	were	clamorous	for	permission	to	have	their	preaching	inside
这	人们	是	喧闹的	为了	允许	到	有	他们的	布道	里面

[ðə; ði]['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

人们强烈要求允许他们在城内进行布道。

[ðə; ði] [nu:] ['bɪldɪŋz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['wɪntər] ;

The	new	buildings	could	not	be	finished	before	the	winter	;
这	新的	建筑物	可以	不是	是	完成的	前	这	冬天	;

新建筑无法在冬季前完工;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm][ðə; ði][kæmp] - ['mi:tiŋz] [wɜ:r; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['stɔ:rmi]

but	in	the	mean	time	the	camp	-	meetings	were	becoming	,	in	the	stormy
但	在	这	意思是	时间	这	营	-	会议	是	成为	,	在	这	暴风雨

['si:znz] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

seasons	fast	approaching	,
季节	快速地	接近	,

但与此同时，随着暴风雨季节的临近，露营聚会变得越来越.....

[ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnkən'vi:niənt] [moʊd][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] .

a	very	inconvenient	mode	of	worship	.
一个	非常	不方便	模式	的	崇拜	.

一种非常不方便的礼拜方式。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

On	the	other	hand	,	the	Duchess	was	furious	at	the	proposition	,
在	这	其他	手	,	这	公爵夫人	曾是	狂怒	在	这	主张	,

另一方面，公爵夫人对这个提议感到非常愤怒。

[ænd; ənd] [kə'mɑ:ndid] [hɔ:rn][ɑ:n][noʊ] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][kən'sent] [ðæt][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['tuənei]

and	commanded	Horn	on	no	account	to	consent	that	the	interior	of	Tournay
和	命令	喇叭	在	不	帐户	到	同意	那	这	内部的	的	锦标赛

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prəʊ'feɪnd][baɪ] [ðɪ:z] [hə'retɪk(ə)l][raɪts] .

should	be	profaned	by	these	heretical	rites	.
应该	是	亵渎	经过	这些	异端	仪式	.

并命令霍恩无论如何都不得同意用这些异端仪式亵渎图尔奈的内部。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][veɪn] [ðæt][ðə; ði]['ædmərəl] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði][kleɪm] ,

It	was	in	vain	that	the	Admiral	represented	the	justice	of	the	claim	,
它	曾是	在	徒劳	那	这	上将	代表	这	正义	的	这	宣称	,

海军上将为这项索赔的公正性辩护，但最终徒劳无功。

[æz; əz] [ðɪ:z] ['eksərsaɪzɪz][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [tʃɜ:rtʃɪz] ['pri:viəsli]

as	these	exercises	had	taken	place	in	several	of	the	city	churches	previously
作为	这些	练习	有	已采取	地方	在	一些	的	这	城市	教堂	之前

[tu:; tə][ðə; ði] [ə'kɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] .

to	the	Accord	of	the	24th	of	August	.
到	这	符合	的	这	24th	的	八月	.

因为在 8 月 24 日的协议签署之前，这些演习已经在市内几座教堂举行过。

[ðæt] [ə'gri:mənt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi]['broʊkən] .

That	agreement	had	been	made	by	the	Duchess	only	to	be	broken	.
那	协议	有	到过	制成	经过	这	公爵夫人	仅有的	到	是	破碎的	.

那项协议是公爵夫人事先同意的，但后来却被她违背了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vd] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] ['li:viz] ,

She	had	already	received	money	and	the	permission	to	make	levies	,
她	有	已经	已收到	钱	和	这	允许	到	制作	税费	,

她已经收到了资金和征税许可。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][fæst] [ə'su:mɪŋ] [ə; eɪ][toʊn] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æbdʒekt] [dɪ'mi:nər]

and	was	fast	assuming	a	tone	very	different	from	the	abject	demeanor
和	曾是	快速地	假设	一个	语气	非常	不同的	从	这	卑贱	风度

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['kærəktəraɪzd] [hɜ:r; hər][ɪn] ['ɔ:gəst] .

which	had	characterized	her	in	August	.
哪个	有	特征化的	她	在	八月	.

她的语气很快就与八月份时那种卑躬屈膝的态度截然不同。

[kaʊnt] [hɔ:rn][hæd; həd] [bɪn] [ju:st] ['i:v(ə)n][æz; əz]['ɛgˌmɑ:nt] , ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] - [hæd; həd]

Count	Horn	had	been	used	even	as	Egmont	,	Orange	and	Hoogstraaten	had
数数	喇叭	有	到过	用过的	甚至	作为	埃格蒙特	,	橙子	和	-	有

[bɪn] [ɪm'plɔɪd] ,

been	employed	,
到过	受雇	,

霍恩伯爵曾被启用，当时埃格蒙特、奥兰治和霍赫斯特拉滕也曾被启用。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðer; ðər]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪnfluəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'fɔ:məz] [maɪt] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [tu:; tə]

in	order	that	their	personal	influence	with	the	Reformers	might	be	turned	to
在	命令	那	他们的	个人的	影响	和	这	改革者	可能	是	转向	到

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

以便利用他们对改革者的个人影响力。

[ðə; ði] [tu:lz] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rk] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [ə'weɪ]

The	tools	and	the	work	accomplished	by	them	were	to	be	thrown	away
这	工具	和	这	工作	完成	经过	他们	是	到	是	抛掷	离开

[æt; ət][ðə; ði][moʊst] [kən'vi:niənt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

at	the	most	convenient	opportunity	.
在	这	最多	方便的	机会	.

工具和它们所完成的工作成果，都将在最合适的时机被丢弃。

[ðə; ði]['ædmərəl][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][moʊst][ɪn'tɑ:lərəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

The	Admiral	was	placed	in	a	most	intolerable	position	.
这	上将	曾是	放置	在	一个	最多	无法容忍	位置	.

这位海军上将陷入了极其尴尬的境地。

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] , ['kɑ:mən] - [pleɪs] , ['sʌlən] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn] , [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪti]

An	honest	,	common	-	place	,	sullen	kind	of	man	,	he	had	come	to	a	city
一个	诚实的	,	常见的	-	地方	,	忧郁	种类	的	男人	,	他	有	来	到	一个	城市

[fʊl] [ʌv; əv] ['herɪtɪks] ,

full	of	heretics	,
满的	的	异端	,

他是一个诚实、平凡、阴郁的人，来到了一座异教徒云集的城市。

[tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [kən'seʃnz] [dʒʌst] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] ['herəsi] .

to	enforce	concessions	just	made	by	the	government	to	heresy	.
到	执行	让步	只是	制成	经过	这	政府	到	异端	.

强制执行政府刚刚对异端邪说做出的让步。

[hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [hɪm'self] [wɑ:tʃt] , ['pɔ:ltəd] [wɪð; wɪθ] , [sə'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

He	soon	found	himself	watched	,	paltered	with	,	suspected	by	the	administration
他	很快	成立	他自己	观看	,	苍白的	和	,	怀疑	经过	这	行政

[æt; ət] ['brʌslz] .

at	Brussels	.
在	布鲁塞尔	.

他很快发现自己被布鲁塞尔当局监视、盘问和怀疑。

['gʌvərnər] - [ɪn][ðə; ði]['sɪtədel] , [huː] [wʌz; wəz] ['nɑːmɪnəli] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] ,

Governor	Moulbais	in	the	citadel	,	who	was	nominally	under	his	authority	,
州长	-	在	这	堡垒	,	WHO	曾是	名义上	在下面	他的	权威	,

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ,

refused	obedience	to	his	orders	,
拒绝	服从	到	他的	订单	,

城堡中的总督穆尔拜斯名义上受他管辖，但实际上拒绝服从他的命令。

[wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [rɪ'siːvɪŋ] ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənt] ,

was	evidently	receiving	secret	instructions	from	the	Regent	,
曾是	显然	接收	秘密	指示	从	这	摄政	,

显然，他是在接受摄政王的秘密指示。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði]['sɪti]['ɪntuː] [səb'mɪʃ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ]['veri] ['ɜːrli] [deɪ] .

and	was	determined	to	cannonade	the	city	into	submission	at	a	very	early	day	.
和	曾是	决定	到	炮击	这	城市	进入	提交	在	一个	非常	早期的	天	.

并决心在不久的将来用炮火攻陷这座城市。

[hɔːrn][rɪ'kwaɪərd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pledʒ] [hɪm'self] [ðæt] [noʊ] [freʃ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd]['entər][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

Horn	required	him	to	pledge	himself	that	no	fresh	troops	should	enter	the	castle	.
喇叭	必需的	他	到	保证	他自己	那	不	新鲜的	军队	应该	进入	这	城堡	.

霍恩要求他保证不会有任何新兵进入城堡。

- [swɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [noʊ] [sʌtʃ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [soʊl] .

Moulbais	swore	he	would	make	no	such	promise	to	a	living	soul	.
-	发誓	他	会	制作	不	这样的	承诺	到	一个	活的	灵魂	.

穆尔拜斯发誓，他绝不会向任何一个活人做出这样的承诺。

[ðə; ði]['ædmərəl] ['stɔrmd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['vaɪələns] ,

The	Admiral	stormed	with	his	usual	violence	,
这	上将	暴风雨	和	他的	通常	暴力	,

海军上将以他惯常的暴力手段冲了过来。

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ˌmɔːnti'njiː] [hæd; həd][soʊ][bæd][ə; eɪ] [luː'tenənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtədel] ,

expressed	his	regret	that	his	brother	Montigny	had	so	bad	a	lieutenant	in	the	citadel	,
表达	他的	后悔	那	他的	兄弟	蒙蒂尼	有	所以	坏的	一个	中尉	在	这	堡垒	,

他表达了对他的兄弟蒙蒂尼在城堡里有这么糟糕的副官的遗憾。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['vetərən] , [huː] [nuː] , ['betər] [ðæn; ðən][hɔːrn] ,

but	could	make	no	impression	upon	the	determined	veteran	,	who	knew	,	better	than	Horn	,
但	可以	制作	不	印象	之上	这	决定	老将	,	WHO	知道	,	更好的	比	喇叭	,

但这丝毫没能打动那位意志坚定的老兵，他比霍恩更清楚这一点。

[ðə; ði] [geɪm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] .

the	game	which	was	preparing	.
这	游戏	哪个	曾是	准备	.

正在准备的游戏。

[smɔːl] [ˌriːˌin'fɔːˌsments] [wɜːr; wər] ['deɪli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] ;

Small	reinforcements	were	daily	arriving	at	the	castle	;
小的	增援部队	是	日常的	抵达	在	这	城堡	;

每天都有少量援军抵达城堡；

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] [tuː; tə][boʊst] " [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn]
the soldiers of the garrison had been heard to boast " that they would soon
这 士兵 的 这 驻军 有 到过 听到 到 夸 " 那 他们 会 很快
[kɑːrv] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] - [fleʃ] [ɑːn][ðer; ðər] ['dresəz] ,
carve and eat the townsmen's flesh on their dressers ,
雕刻 和 吃 这 - 肉 在 他们的 梳妆台 ,

有人听到驻军士兵吹嘘说，“他们很快就会把镇上居民的肉切下来放在梳妆台上吃掉”。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ædmɝəlz][ˌproːkləˈmeɪʃ(ə)n][ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] , [hæd; həd]
" and all the good effect from the Admiral's proclamation on arriving , had
" 和 全部 这 好的 影响 从 这 海军上将的 公告 在 抵达 , 有
[kəm'pliːtli] ['vænɪʃt] .
completely vanished .
完全地 消失了 .

“海军上将抵达时发表的声明所带来的所有积极效果，都完全消失了。”

[hɔːrn] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] .
Horn complained bitterly of the situation in which he was placed .
喇叭 抱怨 苦涩地 的 这 情况 在 哪个 他 曾是 放置 .

霍恩对自己所处的处境深感不满。

[hiː; hi] [nuː] [hɪm'self][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ɪn'ses(ə)nt][ænd; ənd] [kə'lʌmnɪəs] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [bəuθ]
He knew himself the mark of incessant and calumnious misrepresentation both
他 知道 他自己 这 标记 的 不停歇 和 诽谤 虚假陈述 两个都
[æt; ət] ['brʌslz] [ænd; ənd][mə'drɪd] .
at Brussels and Madrid .
在 布鲁塞尔 和 马德里 .

他深知自己在布鲁塞尔和马德里都遭受了无休止的诽谤和歪曲。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ][hɪz; ɪz][best] , [æt; ət][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] ['kraɪsɪs] ,
He had been doing his best , at a momentous crisis ,
他 有 到过 正在做 他的 最好的 , 在 一个 意义重大 危机 ,

在这样一场重大危机中，他已经尽力了。

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪəleɪtɪŋ][ɪts] [en'geɪdʒmənts] ,
to serve the government without violating its engagements ,
到 服务 这 政府 没有 违反 它是 订婚 ,

在不违反承诺的前提下为政府服务，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'klerd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] ['niːðər] [ˌθiːə'loʊdʒən][nɔːr]['dʒʊrɪst] , [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] ,
but he declared himself to be neither theologian nor jurist , and incapable ,
但 他 声明 他自己 到 是 两者都不 神学家 也不 法学家 , 和 无法 ,
[waɪl] [sə'spektɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sɪstɪd] ,
while suspected and unassisted ,
尽管 怀疑 和 独自一人 ,

但他宣称自己既不是神学家也不是法学家，而且没有这方面的能力，当时他受到怀疑，也没有得到任何帮助。

[ʌv; əv] [pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ][tæsk] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] ['lɜːrnɪd] ['dɑːktɝz][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wʊd] [faɪnd]
of performing a task which the most learned doctors of the council would find
的 表演 一个 任务 哪个 这 最多 学习 医生 的 这 理事会 会 寻找
[ɪm'præktɪkəbl] .
impracticable .
不切实际 .

完成一项即使是委员会中最有学识的医生也认为不切实际的任务。

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] , [hiː; hi] ['bɪtərli] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn'dʊr] [ə; eɪ] [siːdʒ] [ɪn]['eni] ['fɔːrtrəs] [baɪ][ðə; ði]
He would rather , he bitterly exclaimed , endure a siege in any fortress by the
他 会 相当 , 他 苦涩地 惊呼 , 忍受 一个 围城 在 任何 堡垒 经过 这
['tɝːks] ,
Turks ,
土耳其人 ,

他愤愤不平地喊道，他宁愿被土耳其人围困在任何一座堡垒里。

[ðæn; ðən][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] .

than	be	placed	in	such	a	position	.
比	是	放置	在	这样的	一个	位置	.

比被置于那种境地要好得多。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['duːɪŋ] , [jet] [wət'evər] [hiː; hi][dɪd]

He	was	doing	all	that	he	was	capable	of	doing	,	yet	whatever	he	did
他	曾是	正在做	全部	那	他	曾是	有能力的	的	正在做	,	然而	任何	他	做过

[wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

was	wrong	.
曾是	错误的	.

他已经竭尽所能，然而他所做的一切都是错的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] , [hiː; hi] [sed] ,

There	was	a	great	difference	,	he	said	,
那里	曾是	一个	伟大的	不同之处	,	他	说	,

他说，差别很大。

[bɪ'twiːn] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

between	being	in	a	place	and	talking	about	it	at	a	distance	.
之间	存在	在	一个	地方	和	说	关于	它	在	一个	距离	.

身临其境与远距离谈论它之间的区别。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,

In	the	middle	of	October	he	was	recalled	by	the	Duchess	,
在	这	中间	的	十月	他	曾是	召回	经过	这	公爵夫人	,

十月中旬，他被公爵夫人召回。

[huːz] ['letərz] [hæd; həd] [bɪn] ['juːnɪfɔːrmli][soʊ] [æm'bɪgjuəs] [ðæt] [hiː; hi] [kən'fest] [hiː; hi][wʌz; wəz]

whose	letters	had	been	uniformly	so	ambiguous	that	he	confessed	he	was
谁	信件	有	到过	均匀地	所以	模糊的	那	他	坦白	他	曾是

[kwaɪt][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'vaɪn][ðer; ðər] ['miːnɪŋ] .

quite	unable	to	divine	their	meaning	.
相当	无法	到	神圣的	他们的	意义	.

他的信件总是含糊不清，以至于他坦言自己完全无法理解其含义。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][moʊst] [ʌn'pɑːrdnəbl] [kraɪm] .

Before	he	left	the	city	,	he	committed	his	most	unpardonable	crime	.
前	他	左边	这	城市	,	他	坚定的	他的	最多	不可饶恕的	犯罪	.

在他离开这座城市之前，他犯下了最不可饶恕的罪行。

['ɜːdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] [tuː; tə] [pər'mɪt] [ðer; ðər]['eksərsaɪzɪz][ɪn]

Urged	by	the	leaders	of	the	reformed	congregations	to	permit	their	exercises	in
敦促	经过	这	领导人	的	这	改革后的	会众	到	允许	他们的	练习	在

[ðə; ði] ['kloʊðiər] - [hɔːl] [ʌn'tɪl][ðer; ðər] ['tɛmpəlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] ,

the	Clothiers	'	Hall	until	their	temples	should	be	finished	,
这	服装商	-	大厅	直到	他们的	寺庙	应该	是	完成的	,

在改革派教会领袖的敦促下，允许他们在布商大厅进行宗教活动，直到他们的教堂建成为止。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ə'kɔːd] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [prə'vɪʒənəli] , [ænd; ənd]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ˌrevə'keɪʃ(ə)n][baɪ]

the	Count	accorded	his	consent	provisionally	,	and	subject	to	revocation	by
这	数数	同意	他的	同意	暂定	,	和	主题	到	撤销	经过

[ðə; ði]['riːdʒənt] ,

the	Regent	,
这	摄政	,

伯爵暂时同意，但摄政王有权撤销该同意。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mjuːnikeitid] .

to	whom	the	arrangement	was	immediately	to	be	communicated	.
到	谁	这	安排	曾是	立即地	到	是	沟通	.

该安排须立即通知相关人员。

[hɔːrn] [dɪˈpɑːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈfɔːməz] [tʊk] [ˈɪnstənt] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] .

Horn	**departed**	**,**	**and**	**the**	**Reformers**	**took**	**instant**	**possession**	**of**	**the**	**hall**	**.**
喇叭	已离开	,	和	这	改革者	采取	立即的	拥有	的	这	大厅	.

霍恩离开后，改革派立即占领了大厅。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɜːrti][ænd; ənd] [dɪsˈɔːrdərli] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [enˈkʌmbəd] [wɪð; wɪθ]

It	**was**	**found**	**in**	**a**	**very**	**dirty**	**and**	**disorderly**	**condition**	**,**	**encumbered**	**with**
它	曾是	成立	在	一个	非常	肮脏的	和	乱	状况	,	负担	和

[bentʃiz] ,

benches	**,**
长椅	,

当时发现它非常脏乱，堆满了长凳。

[ˈskæfəldɪŋ] , [steɪks] , [ˈdʒibits] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [juːst] [fɔːr; fər][ˈpʌblɪk][ˌeksiˈkjuːʃənz]

scaffoldings	**,**	**stakes**	**,**	**gibbets**	**,**	**and**	**all**	**the**	**machinery**	**used**	**for**	**public**	**executions**
脚手架	,	赌注	,	绞刑架	,	和	全部	这	机械	用过的	为了	民众	处决

[əˈpɑːn][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] - [pleɪs] .

upon	**the**	**market**	**-**	**place**	**.**
之上	这	市场	-	地方	.

市场广场上用于公开处决的脚手架、木桩、绞刑架和所有机械。

[ə; eɪ][væst][ˈbɑːdi][ʌv; əv][men] [went] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] ; [ˈskrʌbɪŋ] , [ˈkliːnɪŋ] ,

A	**vast**	**body**	**of**	**men**	**went**	**to**	**work**	**with**	**a**	**will**	**;**	**scrubbing**	**,**	**cleaning**	**,**
一个	广阔的	身体	的	男人	去	到	工作	和	一个	将要	;	擦洗	,	打扫	,

一大群男人带着干劲投入工作；擦洗、清洁、

[ˈwaɪtwɑːʃɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪˈmuːvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][faʊl] [ˈlʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] ; [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn] [ˈkɔːrəs] ,

whitewashing	**,**	**and**	**removing**	**all**	**the**	**foul**	**lumber**	**of**	**the**	**hall**	**;**	**singing**	**in**	**chorus**	**,**
粉刷	,	和	移除	全部	这	犯规	木材	的	这	大厅	;	歌唱	在	合唱	,

粉刷墙壁，清除大厅里所有污秽的木材；齐声歌唱，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ðə; ði] [hɪmz] [ʌv; əv] [ˈklemənt] [məˈroʊt] .

as	**they**	**did**	**so**	**,**	**the**	**hymns**	**of**	**Clement**	**Marot**	**.**
作为	他们	做过	所以	,	这	赞美诗	的	克莱门特	马罗特	.

与此同时，他们唱起了克莱门特·马罗的赞美诗。

[baɪ] [ˈdɪnər] - [taɪm][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈredi] .

By	**dinner**	**-**	**time**	**the**	**place**	**was**	**ready**	**.**
经过	晚餐	-	时间	这	地方	曾是	准备好	.

到晚餐时间，房间已经准备好了。

[ðə; ði][ˈpʊlpɪt][ænd; ənd] [bentʃiz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]

The	**pulpit**	**and**	**benches**	**for**	**the**	**congregation**	**had**	**taken**	**the**	**place**	**of**
这	讲坛	和	长椅	为了	这	会众	有	已采取	这	地方	的

[ðə; ði] [ˈdʒɪbɪt] [ˈtɪmbər] .

the	**gibbet**	**timber**	**.**
这	绞刑架	木材	.

讲坛和会众的长凳取代了绞刑架的木材。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌkɑːmprɪˈhend] [ðæt] [sʌtʃ] [wɜːrk][æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdedli] [kraɪm] .

It	**is**	**difficult**	**to**	**comprehend**	**that**	**such**	**work**	**as**	**this**	**was**	**a**	**deadly**	**crime**	**.**
它	是	难的	到	理解	那	这样的	工作	作为	这	曾是	一个	致命	犯罪	.

很难理解像这样的工作竟然会构成致命罪行。

[ˌnevərðəˈles] , [hɔːrn] , [huː] [wʌz; wəz][hɪmˈself][ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [ˈkæθlɪk] ,

Nevertheless	**,**	**Horn**	**,**	**who**	**was**	**himself**	**a**	**sincere**	**Catholic**	**,**
尽管如此	,	喇叭	,	WHO	曾是	他自己	一个	真诚	天主教	,

然而，霍恩本人是一位虔诚的天主教徒，

[hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][moʊst]['mɔːrt(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'fensɪz] [ə'genst] ['filip] [ænd; ənd]

had	committed	the	most	mortal	of	all	his	offences	against	Philip	and
有	坚定的	这	最多	凡人	的	全部	他的	罪行	反对	菲利普	和

[ə'genst] [gɑːd] ,

against	God	,
反对	上帝	,

他犯下了所有罪行中最致命的罪行，这既是对腓力的冒犯，也是对上帝的冒犯。

[baɪ] ['hævɪŋ] ['kaʊntənənst] [soʊ] [flə'dʒɪʃəs] [ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n] .

by	having	countenanced	so	flagitious	a	transaction	.
经过	拥有	默许	所以	丑恶	一个	交易	.

纵容如此恶劣的交易。

[ðə; ði]['ædmərəl] [went] [tuː; tə] ['brʌslz] .

The	Admiral	went	to	Brussels	.
这	上将	去	到	布鲁塞尔	.

海军上将去了布鲁塞尔。

['sekrəteri] [diː][lɑː] ['tɔr] , [ə; eɪ] ['veri] ['sekənd] - [reɪt] ['pɜːrsənɪdʒ] ,

Secretary	de	la	Torre	,	a	very	second	-	rate	personage	,
秘书	德	拉	托雷	,	一个	非常	第二	-	速度	人士	,

德拉托雷秘书，一个二流人物，

[wʌz; wəz] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['tuənei] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] .

was	despatched	to	Tournay	to	convey	the	orders	of	the	Regent	.
曾是	已派送	到	锦标赛	到	传达	这	订单	的	这	摄政	.

奉命前往图尔奈传达摄政王的命令。

['gʌvərnər] - , [naʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ,

Governor	Moulbais	,	now	in	charge	of	affairs	both	civil	and	military	,
州长	-	,	现在	在	收费	的	事务	两个都	民用	和	军队	,

现任总督穆尔拜斯，同时负责民事和军事事务。

[wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'per] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gærɪsn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi]

was	to	prepare	all	things	for	the	garrison	,	which	was	soon	to	be
曾是	到	准备	全部	事物	为了	这	驻军	,	哪个	曾是	很快	到	是

[dɪ'spætʃ] ['ʌndər] - .

despatched	under	Noircarmes	.
已派送	在下面	-	.

目的是为即将由诺卡尔梅斯率领的驻军做好一切准备。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [hæd; həd] [naʊ] [ɑːrmz][ɪn][hɜːr; hər][hændz] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][boʊld]

The	Duchess	had	now	arms	in	her	hands	,	and	her	language	was	bold
这	公爵夫人	有	现在	武器	在	她	双手	,	和	她	语言	曾是	大胆的

.

:
.

公爵夫人此时双手抱臂，言辞也十分强硬。

[lɑː] ['tɔr] [əd'vaɪzd][ðə; ði] [rɪ'fɔːməz] [tuː; tə][biː; bi][waɪz] " [waɪl] [ðə; ði][rɑːd][wʌz; wəz] [jet] [griːn]

La	Torre	advised	the	Reformers	to	be	wise	"	while	the	rod	was	yet	green
拉	托雷	建议	这	改革者	到	是	明智的	"	尽管	这	杆	曾是	然而	绿色的

[ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ,

and	growing	,
和	生长	,

拉托雷劝告改革者们要"趁着杖还嫩、还在生长的时候"要明智。

[lest] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gæðərd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [bæks] ;

lest	it	should	be	gathered	for	their	backs	;
免得	它	应该	是	聚集	为了	他们的	背部	;

免得被人聚集起来掩埋;

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ɪz]['sʌbdʒekts][tuː; tə] [meɪk] ['baːginz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kɪŋ] .

for	it	was	unbecoming	is	subjects	to	make	bargains	with	their	King	.
为了	它	曾是	不体面	是	主题	到	制作	特价商品	和	他们的	国王	.

因为臣民与国王讨价还价是不体面的。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['hɑːrdli] ['eni] ['diːsnt] ['priːtekst] [juːst] [ɪn]['vaɪəleɪtɪŋ][ðə; ði] [ə'kɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th

"	There	was	hardly	any	decent	pretext	used	in	violating	the	Accord	of	the	24th
"	那里	曾是	几乎	任何	体面的	借口	用过的	在	违反	这	符合	的	这	24th

['ɔːgəst] ,

August	,
八月	,

“几乎没有任何正当理由可以违反8月24日的协议。”

[soʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

so	soon	as	the	government	was	strong	enough	to	break	it	.
所以	很快	作为	这	政府	曾是	强的	足够的	到	休息	它	.

一旦政府实力足够强大，就能将其摧毁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [sə'prest] , [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt]

It	was	always	said	that	the	preachings	suppressed	,	had	not	been	established
它	曾是	总是	说	那	这	布道	被抑制	,	有	不是	到过	已确立的

['priːviəsli] [tuː; tə] [ðæt] [ə'reɪndʒmənt] ;

previously	to	that	arrangement	;
之前	到	那	安排	;

人们一直说，被压制的布道活动，在此安排之前并没有建立起来；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [hæd; həd][ɪn][ri'æləti] [əb'teɪnd] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [wer] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]

but	the	preachings	had	in	reality	obtained	almost	every	where	,	and	were
但	这	布道	有	在	现实	获得	几乎	每一个	在哪里	,	和	是

[naʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ə'bɑːlɪʃt] .

now	universally	abolished	.
现在	普遍地	废除	.

但实际上，这些布道几乎遍及各地，现在已被普遍废除。

[ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ['kwɪb(ə)l][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] ['ʌðər] [rɪ'lɪdʒəs]

The	ridiculous	quibble	was	also	used	that	,	in	the	preachings	other	religious
这	荒谬的	狡辩	曾是	还	用过的	那	,	在	这	布道	其他	宗教

['eksərsaɪzɪz][wɜːr; wər][nɑːt][ɪn'kluːdɪd] ,

exercises	were	not	included	,
练习	是	不是	包括	,

另一个荒谬的理由是，布道中没有包含其他宗教仪式。

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊ'tɔːriəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] .

whereas	it	was	notorious	that	they	had	never	been	separated	.
然而	它	曾是	臭名昭著	那	他们	有	绝不	到过	分开	.

然而，众所周知，他们从未分开过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [grə'tuːɪtəs] [tæsk] ,

It	is	,	however	,	a	gratuitous	task	,
它	是	,	然而	,	一个	无偿的	任务	,

然而，这是一项毫无意义的任务。

[tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tɪrəni] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli] [deɪnz] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ɪt'self] .

to	unravel	the	deceptions	of	tyranny	when	it	hardly	deigns	to	disguise	itself	.
到	绎	这	欺骗	的	暴政	什么时候	它	几乎	设计	到	伪装	本身	.

揭露暴政的欺骗手段，即使它几乎不屑于伪装自己。

[ðə; ði] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [wɪtʃ] [hæv; həv][rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['sentʃəriz]

The	dissimulations	which	have	resisted	the	influence	of	centuries
这	伪装	哪个	有	抵抗	这	影响	的	几个世纪

[ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

are	more	worthy	of	serious	investigation	,
是	更多的	值得	的	严肃的	调查	,

那些历经数百年仍未被影响的伪装，更值得我们认真研究。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['epək] ['ɔfɝz] [ju: 'es][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] .

and	of	these	the	epoch	offers	us	a	sufficient	supply	.
和	的	这些	这	时代	优惠	我们	一个	充足的	供应	.

而这个时代为我们提供了充足的此类资源。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

At	the	close	of	the	year	,
在	这	关闭	的	这	年	,

年底时，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['tuənei] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['sʌbdʒəˌgeɪtid][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmd] [rɪ'lɪdʒən]

the	city	of	Tournay	was	completely	subjugated	and	the	reformed	religion
这	城市	的	锦标赛	曾是	完全地	被征服	和	这	改革后的	宗教

[sə'prest] .

suppressed	.
被抑制	.

图尔奈城被彻底征服，改革后的宗教也被镇压。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] 2nd [deɪ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - ,

Upon	the	2nd	day	of	January	,	1567	,
之上	这	2nd	天	的	一月	,	-	,

1567年1月2日，

[ðə; ði] ['sinjə] [di:] - [ə'raɪvd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [geɪts] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n]

the	Seignior	de	Noircarmes	arrived	before	the	gates	at	the	head	of	eleven
这	领主	德	-	到达的	前	这	大门	在	这	头	的	十一

['kʌmpəniz] ,

companies	,
公司	,

诺卡尔梅领主率领十一个连队抵达城门前。

[wɪð; wɪθ]['ɔ:rdərz][frʌm; frəm] ['dʌtʃəs] ['mɑ:rgrət] [tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd][dɪs'ɑ:rm]

with	orders	from	Duchess	Margaret	to	strengthen	the	garrison	and	disarm
和	订单	从	公爵夫人	玛格丽特	到	加强	这	驻军	和	解除武装

[ðə; ði] ['sɪtəznz] .

the	citizens	.
这	公民	.

奉玛格丽特女公爵之命，加强驻军并解除市民武装。

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mædʒistrits] [ɪg'zæktli][wʌn]['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ðeɪ]

He	gave	the	magistrates	exactly	one	hour	and	a	half	to	decide	whether	they
他	给予	这	地方法官	确切地	一	小时	和	一个	一半	到	决定	无论	他们

[wʊd] [səb'mɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɜ:rmər] .

would	submit	without	a	murmur	.
会	提交	没有	一个	低语	.

他给了地方官员一个半小时的时间来决定他们是否会毫无异议地服从。

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'kɔ:rd] [ʌv; əv] 24th ['ɔ:gəst] ; [ə; eɪ]

He	expressed	an	intention	of	maintaining	the	Accord	of	24th	August	;	a
他	表达	一个	意图	的	保持	这	符合	的	24th	八月	;	一个

[rɪ'dɪkjələs] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

ridiculous	affectation	under	the	circumstances	,
荒谬的	做作	在下面	这	情况	,

他表示有意维持8月24日签署的协议；在当前情况下，这是一种荒谬的姿态。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪ'vent] [pruːvd] .
as **the** **event** **proved** **.**
作为 这 事件 已证实 .

正如事件所证明的那样。

[ðə; ði]['nəutəbəlz][wɜːr; wər] ['sʌmənd] , [səb'mɪʃ(ə)n] [ə'griːd] [ə'pɑːn] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The **notables** **were** **summoned** **,** **submission** **agreed** **upon** **,** **and** **within** **the**
这 名人 是 被召唤 , 提交 同意 之上 , 和 之内 这
[prɪ'skraɪbd] [taɪm][ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [keɪm] [bɪ'fɔːr] - ,
prescribed **time** **the** **magistrates** **came** **before** **Noircarmes** **,**
规定 时间 这 地方法官 来了 前 - ,

各界名流被召集，同意服从，并在规定的时间内，地方官员来到诺尔卡梅斯面前。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [ək'septəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜːrmz] .
with **an** **unconditional** **acceptance** **of** **his** **terms** **.**
和 一个 无条件的 验收 的 他的 条款 .

无条件接受他的条件。

[ðæt] ['trʌkjələnt] ['pɜːrsənɪdʒ] [toʊld][ðem; ðəm] , [ɪn][rɪ'plaɪ] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['waɪzli] ,
That **truculent** **personage** **told** **them** **,** **in** **reply** **,** **that** **they** **had** **done** **wisely** **,**
那 好斗的 人士 讲述 他们 , 在 回复 , 那 他们 有 完毕 明智地 ,

那个蛮横无理的人回答说，他们的做法很明智。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'leɪd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [lɔːŋgər] ,
for **if** **they** **had** **delayed** **receiving** **the** **garrison** **a** **minute** **longer** **,**
为了 如果 他们 有 延迟 接收 这 驻军 一个 分钟 更长 ,

如果他们再晚一分钟接收驻军，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['ɪnstəntli] [bəːnd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [pʊt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv]
he **would** **have** **instantly** **burned** **the** **city** **to** **ashes** **and** **put** **every** **one** **of**
他 会 有 即刻 烧伤 这 城市 到 灰烬 和 放 每一个 一 的
[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] .
the **inhabitants** **to** **the** **sword** **.**
这 居民 到 这 剑 .

他本会立即将这座城市烧成灰烬，并将所有居民屠杀殆尽。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fʊli] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [wɜːr; wər][tuː; tə]
He **had** **been** **fully** **authorized** **to** **do** **so** **,** **and** **subsequent** **events** **were** **to**
他 有 到过 完全 授权 到 做 所以 , 和 随后的 活动 是 到
[ʃoʊ] ,
show **,**
展示 ,

他已获得充分授权这样做，后来的事件也证明了这一点。

[ə'pɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['dredf(ə)l] [ə'keɪʒn] , [haʊ] ['keɪpəb(ə)l] - [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
upon **more** **than** **one** **dreadful** **occasion** **,** **how** **capable** **Noircarmes** **would** **have** **been**
之上 更多的 比 一 可怕 场合 , 如何 有能力的 - 会 有 到过
[ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðɪs] ['menəs] .
of **fulfilling** **this** **menace** **.**
的 满足 这 威胁 .

在不止一次可怕的事件中，诺卡梅斯完全有能力实现这一威胁。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːrst] [mɑːrtʃ] [ɔːl] [naɪt] ,
The **soldiers** **,** **who** **had** **made** **a** **forced** **march** **all** **night** **,**
这 士兵 , WHO 有 制成 一个 强制 行进 全部 夜晚 ,

这些士兵连夜强行军，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['fɜːrmli] [pə'sweidid] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [tɜːrmz]

and	who	had	been	firmly	persuaded	that	the	city	would	refuse	the	terms
和	WHO	有	到过	牢牢	被说服	那	这	城市	会	拒绝	这	条款

[diˈmɑːndid] ,

demanded	,
要求	,

他们坚信该市会拒绝所提出的条件，

[wɜːr; wər] [ɪk'sesɪvli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][fɔːr'goʊ][ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ]

were	excessively	disappointed	at	being	obliged	to	forego	the	sack	and	pillage
是	过度	失望的	在	存在	有义务	到	放弃	这	解雇	和	掠夺

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rekənd] .

upon	which	they	had	reckoned	.
之上	哪个	他们	有	估计	.

他们原本指望的劫掠和洗劫被迫放弃，这让他们感到非常失望。

[eɪt] [ɔːr][naɪn] ['hʌndrəd] ['ræskəli] ['pesnts] , [tuː] , [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði][skəːts][ʌv; əv]

Eight	or	nine	hundred	rascally	peasants	,	too	,	who	had	followed	in	the	skirts	of
八	或者	九	百	赖皮	农民	,	也	,	WHO	有	随后	在	这	裙子	的

[ðə; ði]['redʒimənts] ,

the	regiments	,
这	军团	,

还有八九百个顽劣的农民，他们跟在军队的裙边。

[iːtʃ] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['empti] [bæg] ,

each	provided	with	a	great	empty	bag	,
每个	假如	和	一个	伟大的	空的	包	,

每人都附赠一个大空袋子，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [fɪl] [wɪð; wɪθ] ['buːti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz]

which	they	expected	to	fill	with	booty	which	they	might	purchase	of	the	soldiers
哪个	他们	预期的	到	充满	和	赃物	哪个	他们	可能	购买	的	这	士兵

,

,

,

他们希望用从士兵那里购买的战利品来填满这些仓库。

[ɔːr] [stiːl] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spektɪd] ['kɑːrnɪdʒ][ænd; ənd] ['ræpɪn] , [ʃerd] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent]

or	steal	in	the	midst	of	the	expected	carnage	and	rapine	,	shared	the	discontent
或者	偷	在	这	中间	的	这	预期的	屠杀	和	掠夺	,	共享	这	不满

[ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒəri] ,

of	the	soldiery	,
的	这	士兵	,

或者在预期的屠杀和掠夺中偷窃，这与士兵们的不满情绪不谋而合。

[baɪ] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['drɪvn] [ˌɪgnə'mɪniəsli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

by	whom	they	were	now	driven	ignominiously	out	of	the	town	.
经过	谁	他们	是	现在	驱动	耻辱地	出去	的	这	镇	.

他们现在被这些人耻辱地驱逐出了这座城镇。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dis'aːrmd] .

The	citizens	were	immediately	disarmed	.
这	公民	是	立即地	解除武装	.

市民们立即被解除武装。

[ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] ['wɛpənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn]

All	the	fine	weapons	which	they	had	been	obliged	to	purchase	at	their	own
全部	这	美好的	武器	哪个	他们	有	到过	有义务	到	购买	在	他们的	自己的

[ɪk'spens] ,

expense	,
费用	,

他们被迫自费购买的所有精良武器，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒistrits] ['ʌndər] [eɪt] ['bænərz] ,

when	they	had	been	arranged	by	the	magistrates	under	eight	banners	,
什么时候	他们	有	到过	安排	经过	这	地方法官	在下面	八	横幅	,

当他们被地方官员安排在八面旗帜下时，

[fɔ:r; fər] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ə'genst] ['tu:mʌlt][ænd; ənd][ɪn'veɪʒ(ə)n] , [wɜ:r; wər]['teɪkən][frʌm; frəm]

for	defence	of	the	city	against	tumult	and	invasion	,	were	taken	from
为了	防御	的	这	城市	反对	骚乱	和	入侵	,	是	已采取	从

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

为了保卫城市免受动乱和入侵，他们夺取了这些武器；

[ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['kʌtləs] , ['kɑ:rbaɪn] , ['pɑ:njərd] , [ænd; ənd] ['pistlz] , ['bi:ɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ]

the	most	beautiful	cutlasses	,	carbines	,	poniards	,	and	pistols	,	being	divided	by
这	最多	美丽的	弯刀	,	卡宾枪	,	匕首	,	和	手枪	,	存在	分割	经过

- [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz] .

Noircarmes	among	his	officers	.
-	之中	他的	警官	.

最精美的弯刀、卡宾枪、短剑和手枪，都被诺尔卡姆斯分给了他的军官们。

[ðʌs] ['tuənei] [wʌz; wəz] ['trænkwəlaɪz] .

Thus	Tournay	was	tranquillized	.
因此	锦标赛	曾是	镇静剂	.

于是，图尔奈城恢复了平静。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ði:z] [prə'si:dɪŋz] [ɪn]['flændərz] , [ænd; ənd][æt; ət]['æntwɜ:rp] , ['tuənei] ,

During	the	whole	of	these	proceedings	in	Flanders	,	and	at	Antwerp	,	Tournay	,
期间	这	所有的	的	这些	诉讼程序	在	弗兰德斯	,	和	在	安特卫普	,	锦标赛	,

[ænd; ənd] ['meklin] ,

and	Mechlin	,
和	梅赫林	,

在弗兰德斯、安特卫普、图尔奈和梅赫伦的整个诉讼过程中，

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [hæd; həd] [bɪn] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hɜ:r; hər]

the	conduct	of	the	Duchess	had	been	marked	with	more	than	her
这	执行	的	这	公爵夫人	有	到过	标记	和	更多的	比	她

['ju:ʒuəl] ['tretʃəri] .

usual	treachery	.
通常	背信弃义	.

公爵夫人的行为比她平常的背信弃义更加恶劣。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ˌdɪsə'vaʊɪŋ] [ækts] [wɪtʃ] [ðə; ði][men][ə'pɑ:n] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [rɪ'laɪd] [ɪn][hɜ:r; hər]

She	had	been	disavowing	acts	which	the	men	upon	whom	she	relied	in	her
她	有	到过	否认	行为	哪个	这	男人	之上	谁	她	依赖	在	她

['ʌtmoʊst] [ni:d] [hæd; həd] [bɪn] ['du:ɪŋ] [baɪ][hɜ:r; hər] [ə'θɔ:rəti] ;

utmost	need	had	been	doing	by	her	authority	;
极致	需要	有	到过	正在做	经过	她	权威	;

她一直否认那些在她最需要帮助时所依赖的男人们，实际上是以她的名义所做的事情；

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə'fektɪŋ] [tu:; tə] [preɪz] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] ,

she	had	been	affecting	to	praise	their	conduct	,
她	有	到过	影响	到	称赞	他们的	执行	,

她一直假装称赞他们的行为，

[waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['si:krətli] [mɪsˌreprɪ'zentɪŋ] [ðer; ðər] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [mə'laɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['məutivz]

while	she	was	secretly	misrepresenting	their	actions	and	maligning	their	motives
尽管	她	曾是	偷偷	歪曲事实	他们的	行动	和	恶意攻击	他们的	动机

,

,

,

她暗中歪曲他们的行为，诋毁他们的动机。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['streɪnɪŋ] ['evri] [nɜːrv] [tuː; tə] [meɪk] ['fɔːrən] ['liːviz] ,

and	she	had	been	straining	every	nerve	to	make	foreign	levies	,
和	她	有	到过	紧张	每一个	神经	到	制作	外国的	税费	,

她一直竭尽全力向外国征收税款。

[waɪl] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][ə'mjuːz][ðə; ði] [kən'fedərəts] [ænd; ənd] ['sektərɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌæfek'teɪʃ(ə)n]

while	attempting	to	amuse	the	confederates	and	sectaries	with	an	affectation
尽管	尝试	到	娱乐	这	南方邦联	和	教派	和	一个	做作

[ʌv; əv] ['klemənsi] .

of	clemency	.
的	宽恕	.

同时，他试图用一种故作仁慈的态度来取悦同盟者和宗派分子。

[wen] ['ɔrɪndʒ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['senʃərɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋz] [æt; ət]['æntwɜːrp]

When	Orange	complained	that	she	had	been	censuring	his	proceedings	at	Antwerp
什么时候	橙子	抱怨	那	她	有	到过	谴责	他的	诉讼程序	在	安特卫普

,

,

,

当奥兰治抱怨说她在安特卫普对他的行为进行了谴责时，

[ænd; ənd]['hoʊldɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ʌn'feɪvərəbl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

and	holding	language	unfavorable	to	his	character	,
和	保持	语言	不利	到	他的	特点	,

并持有不利于他品格的语言，

[ʃiː; ʃi][prəu'testid] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['θɜːrəli] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənts] — [ɪk'septɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði]

she	protested	that	she	thoroughly	approved	his	arrangements	—	excepting	only	the
她	抗议	那	她	彻底	得到正式认可的	他的	安排	—	除外	仅有的	这

[tuː] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntrə'mjʊrəl] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['herɪtɪks] [ʌv; əv]

two	points	of	the	intramural	preachings	and	the	permission	to	heretics	of
二	积分	的	这	室内	布道	和	这	允许	到	异端	的

['ʌðər] ['eksərsaɪzɪz][ðæn; ðən] ['sɜːmənz] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

other	exercises	than	sermons	—	and	that	if	she	were	displeased	with	him
其他	练习	比	布道	—	和	那	如果	她	是	不高兴	和	他

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ræðər] [tel] [hɪm; ɪm][soʊ][ðæn; ðən] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv]

he	might	be	sure	that	she	would	rather	tell	him	so	than	speak	ill	of
他	可能	是	当然	那	她	会	相当	告诉	他	所以	比	说话	患病的	的

[hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

him	behind	his	back	.
他	在后面	他的	后退	.

她抗议说，她完全赞同他的安排——除了在教堂内布道以及允许异端分子进行布道以外的其他活动这两点——而且如果她对他不满意，他可以肯定，她宁愿直接告诉他，也不愿在背后说他的坏话。

[ðə; ði] [prɪns] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'peld] [baɪ] [nə'sesəti] , [ænd; ənd] ['fʊli] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði]

The	Prince	,	who	had	been	compelled	by	necessity	,	and	fully	authorized	by	the
这	王子	,	WHO	有	到过	被迫	经过	必要性	,	和	完全	授权	经过	这

[tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] " [ə'kɔːrd] " ,

terms	of	the	"	Accord	"	,
条款	的	这	"	符合	"	,

这位王子是迫于无奈，并且完全受到"协定"条款的授权。

[tuː; tə][grænt] [ðoʊz] [tuː] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['mætər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənts] ,

to	grant	those	two	points	which	were	the	vital	matter	in	his	arrangements	,
到	授予	那些	二	积分	哪个	是	这	必不可少的	事情	在	他的	安排	,

['ænsər] ['veri] ['kɑːmli] ,

answered	very	calmly	,
回答	非常	平静地	,

他非常平静地回答说，他同意了那两项安排中至关重要的事项。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['frɪvələs] [æz; əz][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][hɜːr; hər] ['hævɪŋ] [juːst] ['læŋgwɪdʒ]

that	he	was	not	so	frivolous	as	to	believe	in	her	having	used	language
那	他	曾是	不是	所以	轻浮	作为	到	相信	在	她	拥有	用过的	语言

[tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪs'kredɪt][hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [bɪn] [kwaɪt]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] ,

to	his	discredit	had	he	not	been	quite	certain	of	the	fact	,
到	他的	诋毁	有	他	不是	到过	相当	肯定	的	这	事实	,

如果不是确凿无疑，他不会轻率地相信她曾用言语诋毁他。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [suːn] [pruːv] [baɪ] ['evɪdəns] .

as	he	would	soon	prove	by	evidence	.
作为	他	会	很快	证明	经过	证据	.

他很快就会用证据证明这一点。

['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Orange	was	not	the	man	to	be	deceived	as	to	the	position	in	which	he
橙子	曾是	不是	这	男人	到	是	受骗	作为	到	这	位置	在	哪个	他

[stʊd] ,

stood	,
站立	,

奥兰治不是那种会被蒙蔽的人，他很清楚自己所处的立场。

[nɔːr][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [delt] .

nor	as	to	the	character	of	those	with	whom	he	dealt	.
也不	作为	到	这	特点	的	那些	和	谁	他	已处理	.

对于与他打交道的人的品行，他也一概不予置评。

['mɑːrgrət] [roʊt] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [veɪn] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - ,

Margaret	wrote	,	however	,	in	the	same	vein	concerning	him	to	Hoogstmaten	,
玛格丽特	写道	,	然而	,	在	这	相同的	静脉	有关	他	到	-	,

然而，玛格丽特也以同样的方式写信给霍格斯特马滕，谈到他。

[ə'fəːm] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ɪn'tenʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə]

affirming	that	nothing	could	be	further	from	her	intention	than	to
肯定	那	没有什么	可以	是	更远	从	她	意图	比	到

['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv] " [hɜːr; hər]['kʌz(ə)n] ,

characterize	the	proceedings	of	"	her	cousin	,
描述	这	诉讼程序	的	"	她	表哥	,

她断言，她的本意绝非要将"她表兄"的行为描述为"她表兄"的行为。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [æz; əz]['kɑːntreri][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ; ['noʊɪŋ]

the	Prince	of	Orange	,	as	contrary	to	the	service	of	his	Majesty	;	knowing
这	王子	的	橙子	,	作为	相反	到	这	服务	的	他的	威严	;	会心

,

,
,

奥兰治亲王，因违背陛下旨意；明知故犯，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] , [haʊ]['kɑːnstənt][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ]['dɪlɪdʒənt][hɪz; ɪz]

as	she	did	,	how	constant	had	been	his	affection	,	and	how	diligent	his
作为	她	做过	,	如何	持续的	有	到过	他的	感情	,	和	如何	勤奋	他的

['ækʃnz] ,

actions	,
行动	,

她这样做，让她意识到他的爱是多么始终如一，他的行动是多么勤勉。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] .

in	the	cause	of	God	and	the	King	.
在	这	原因	的	上帝	和	这	国王	.

为了上帝和君王的事业。

" [ʃi:; ʃi] ['ɔ:lsoʊ] [sent] ['kaʊnsələr] - [ɑ:n][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

"	She	also	sent	councillor	d'Assonleville	on	a	special	mission	to	the
"	她	还	发送	议员	-	在	一个	特别的	使命	到	这

她还派遣议员达松勒维尔执行一项特殊任务.....

[prɪns] , [in'strʌktɪŋ] [ðæt] [smu:ð] ['pɜ:rsənɪdʒ] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][hɜ:r; hər] [sed] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv]

Prince	,	instructing	that	smooth	personage	to	inform	her	said	cousin	of
王子	,	指导	那	光滑的	人士	到	通知	她	说	表哥	的

王子指示那位风度翩翩的女子告知她那位表兄

['ɔrɪndʒ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd]['ɔ:lweɪz][hæd; həd] [bɪn] " [lʌvd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz]

Orange	that	he	was	and	always	had	been	"	loved	and	cherished	by	his
橙子	那	他	曾是	和	总是	有	到过	"	喜爱	和	珍爱	经过	他的

奥兰治，他过去是，现在也一直是"被他所爱戴和珍惜的"。

['mædʒəsti] , [ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:r; fər][hɜ:r'self][ʃi:; ʃi][hæd; həd]['evər] [lʌvd] [hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ] ['brʌðər] [ɔ:r]

Majesty	,	and	that	for	herself	she	had	ever	loved	him	like	a	brother	or
威严	,	和	那	为了	她自己	她	有	曾经	喜爱	他	喜欢	一个	兄弟	或者

[ə; eɪ]

a
一个

陛下，而她自己也一直像爱兄弟或爱姐姐一样爱着他。

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

孩子。

" [ʃi:; ʃi] [roʊt] [tu:; tə][hɔ:rn] , [ə'pru:vɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði][meɪn] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn] [əb'skjʊr]

"	She	wrote	to	Horn	,	approving	of	his	conduct	in	the	main	,	although	in	obscure
"	她	写道	到	喇叭	,	批准	的	他的	执行	在	这	主要的	,	虽然	在	朦胧

[tɜ:rmz] ,

terms	,
条款	,

"她写信给霍恩，虽然措辞含糊，但总体上赞同他的行为。"

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [greɪt] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [zi:l] , ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .

and	expressing	great	confidence	in	his	zeal	,	loyalty	,	and	good	intentions	.
和	表达	伟大的	信心	在	他的	热情	,	忠诚	,	和	好的	意图	.

并对他展现出的热情、忠诚和良好意愿表示了极大的信心。

[ʃi:; ʃi] [ə'kɔ:d] [ðə; ði] [seɪm] [preɪz] [tu:; tə] - ,

She	accorded	the	same	praise	to	Hoogstraaten	,
她	同意	这	相同的	称赞	到	-	,

她对霍格斯特拉滕也给予了同样的赞扬。

[waɪl] [æz; əz][tu:; tə]['ɛg,mɑ:nt][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [pər'petʃuəli] [ri'prəutʃɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði]

while	as	to	Egmont	she	was	perpetually	reproaching	him	for	the
尽管	作为	到	埃格蒙特	她	曾是	永恒地	责备	他	为了	这

[səs'piʃənz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [si:md] ['ɑ:bstɪnətli] [tu:; tə][ˌentər'teɪn] [æz; əz][tu:; tə][hɜ:r; hər][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n]

suspicions	which	he	seemed	obstinately	to	entertain	as	to	her	disposition
怀疑	哪个	他	似乎	顽固地	到	招待	作为	到	她	处置

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['filip] ,

and	that	of	Philip	,
和	那	的	菲利普	,

至于埃格蒙特，她总是责备他顽固地怀疑她和菲利普的性情。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['kærəktər] .

in	regard	to	his	conduct	and	character	.
在	看待	到	他的	执行	和	特点	.

就其行为和品格而言。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɑːrtli] [siːn] [wʌt] [wɜːr; wər][hɜːr; hər]['praɪvət] ['sentɪmənts] [ænd; ənd]

It	has	already	been	partly	seen	what	were	her	private	sentiments	and
它	有	已经	到过	部分	已见	什么	是	她	私人的	情感	和

['siːkrət] [reprɪzen'teɪʃnz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːsənɪdʒz] [ðʌs]

secret	representations	as	to	the	career	of	the	distinguished	personages	thus
秘密	表现形式	作为	到	这	职业	的	这	杰出的	人物	因此

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd] [kə'mendid] .

encouraged	and	commended	.
鼓励	和	赞扬	.

人们已经部分了解了她对那些受到鼓励和赞扬的杰出人物的职业生涯的私人想法和秘密看法。

[hɜːr; hər] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn] ['deɪli] ['dɑːrkənɪŋ] ['kʌlɚz] .

Her	pictures	were	painted	in	daily	darkening	colors	.
她	图片	是	绘	在	日常的	变暗	颜色	.

她的画作色彩日渐暗淡。

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ðæt] ['ɔrɪndʒ] , ['ɛgˌmɑːnt] ,

She	told	her	brother	that	Orange	,	Egmont	,
她	讲述	她	兄弟	那	橙子	,	埃格蒙特	,

她告诉她哥哥，奥兰治、埃格蒙特、

[ænd; ənd][hɔːrn][wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə] [pleɪs] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	Horn	were	about	to	place	themselves	at	the	head	of	the
和	喇叭	是	关于	到	地方	他们自己	在	这	头	的	这

[kən'fedərəts] ,

confederates	,
南方邦联	,

霍恩正准备将自己置于联盟军的首领位置。

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ɑːrmz][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['leviɪŋ] [truːps] ;

who	were	to	take	up	arms	and	had	been	levying	troops	;
WHO	是	到	拿	向上	武器	和	有	到过	征收	军队	;

那些准备拿起武器并一直在征召军队的人；

[ðæt] [ðə; ði] ['luːθərən] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['fɔːrsəbli] [ɪ'stæblɪʃt] ,

that	the	Lutheran	religion	was	to	be	forcibly	established	,
那	这	路德宗	宗教	曾是	到	是	强制	已确立的	,

路德教将被强行确立，

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

that	the	whole	power	of	the	government	was	to	be	placed	in	the
那	这	所有的	力量	的	这	政府	曾是	到	是	放置	在	这

[traɪ'ʌmvərət] [ðʌs] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] ['sinjə] ,

triumvirate	thus	created	by	those	seigniors	,
三巨头	因此	创建	经过	那些	领主	,

政府的全部权力都将掌握在这些领主们所建立的三头同盟手中。

[ænd; ənd] [ðæt] ['filip] [wʌz; wəz][ɪn] [ri'æləti][tuː; tə][biː; bi][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][ɪn'taɪərli][frʌm; frəm] [ðoʊz]

and	that	Philip	was	in	reality	to	be	excluded	entirely	from	those
和	那	菲利普	曾是	在	现实	到	是	排除	完全	从	那些

['prɑːvənsəz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['pætrɪmoʊni] .

provinces	which	were	his	ancient	patrimony	.
省份	哪个	是	他的	古老的	遗产	.

而实际上，菲利普将被完全排除在他古老的祖传领地之外。

[ɔːl] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['mænsˌfɛld] ,

All	this	information	she	had	obtained	from	Mansfeld	,
全部	这	信息	她	有	获得	从	曼斯菲尔德	,

所有这些信息都是她从曼斯菲尔德那里获得的。

[æt; ət] [huːm] [ðə; ði]['nəublz][wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['sniriŋ] [æz; əz][æt; ət][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]

at	whom	the	nobles	were	constantly	sneering	as	at	a	faithful
在	谁	这	贵族	是	不断地	冷笑	作为	在	一个	忠实

['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] [huː] [wʊd] ['nevər] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .

valet	who	would	never	receive	his	wages	.
代客泊车	WHO	会	绝不	收到	他的	工资	.

贵族们总是嘲笑他，就像嘲笑一个永远拿不到工资的忠诚仆人一样。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [skiːm] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz]

She	also	informed	the	King	that	the	scheme	for	dividing	the	country	was
她	还	知情的	这	国王	那	这	方案	为了	分割	这	国家	曾是

[ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] :

already	arranged	:
已经	安排	:

她还告知国王，瓜分国家的计划已经安排妥当：

[ðæt] [ɔː'gʌstəs] [ʌv; əv]['sæksəni][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] ['friːzlənd] [ænd; ənd] - ; [kaʊnt]

that	Augustus	of	Saxony	was	to	have	Friesland	and	Overyssel	;	Count
那	奥古斯都	的	萨克森	曾是	到	有	弗里斯兰	和	-	;	数数

['brɛdəˌroʊd] , ['hɑːlənd] ;

Brederode	,	Holland	;
布雷德罗德	,	荷兰	;

萨克森的奥古斯都获得了弗里斯兰和奥弗里塞尔；荷兰的布雷德罗德伯爵；

[ðə; ði][djuːks][ʌv; əv] [kliːvz] [ænd; ənd] [lə'reɪn] , - ; [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] , ['flændərz] ,

the	Dukes	of	Cleves	and	Lorraine	,	Gueldres	;	the	King	of	France	,	Flanders	,
这	公爵	的	克利夫斯	和	洛林	,	-	;	这	国王	的	法国	,	弗兰德斯	,

['ɑːtwɑː] ,

Artois	,
阿图瓦	,

克莱沃和洛林公爵、格尔德雷斯公爵；法国国王、佛兰德斯、阿图瓦

[ænd; ənd] [heɪ'noʊ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['teritəriz] ['ɛgˌmɑːnt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][pər'petʃuəl]['stædhəuldə] ;

and	Hainault	,	of	which	territories	Egmont	was	to	be	perpetual	stadholder	;
和	埃诺	,	的	哪个	领土	埃格蒙特	曾是	到	是	永久	执政者	;

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

the	Prince	of	Orange	,
这	王子	的	橙子	,

还有埃诺，埃格蒙特将永久统治这些领土；奥兰治亲王，

[brə'bænt] ; [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [ɪn'defɪnətli] .

Brabant	;	and	so	on	indefinitely	.
布拉班特	;	和	所以	在	无限期	.

布拉班特；等等，不胜枚举。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['mæsəkər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kæθlɪks] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['ɔrɪndʒ] , [hɔːrn] ,

A	general	massacre	of	all	the	Catholics	had	been	arranged	by	Orange	,	Horn	,
一个	一般的	屠杀	的	全部	这	天主教徒	有	到过	安排	经过	橙子	,	喇叭	,

[ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt] ,

and	Egmont	,
和	埃格蒙特	,

奥兰治、霍恩和埃格蒙特策划了一场针对所有天主教徒的大屠杀。

[tuː; tə] [kə'mens] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][pʊt][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn] ['ʃɪpbɔːrd] [tuː; tə] [kʌm]

to	commence	as	soon	as	the	King	should	put	his	foot	on	shipboard	to	come
到	开始	作为	很快	作为	这	国王	应该	放	他的	脚	在	船上	到	来

[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	the	country	.
到	这	国家	.

一旦国王踏上前往该国的船只，一切便立即开始。

[ðɪs] [læst][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fækt] [ˈmɑːrgrət] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˈfilip] , [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪˈspektəbl] [əˈθɔːrəti]

This	last	remarkable	fact	Margaret	reported	to	Philip	,	upon	the	respectable	authority
这	最后的	卓越	事实	玛格丽特	据报道	到	菲利普	,	之上	这	可敬	权威

[ʌv; əv] - .

of	Noircarmes	.
的	-	.

玛格丽特根据诺尔卡姆斯的可靠消息来源，将最后一个令人惊讶的事实报告给了菲利普。

[ʃiː; ʃi][əˈpɑːlədʒaɪzd][fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [ɪmˈplɔɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈnəublz] , [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

She	apologized	for	having	employed	the	service	of	these	nobles	,	on	the	ground
她	道歉	为了	拥有	受雇	这	服务	的	这些	贵族	,	在	这	地面

[ʌv; əv] [nəˈsesəti] .

of	necessity	.
的	必要性	.

她为迫不得已雇用这些贵族而道歉。

[ðer; ðər] [prəˈsiːdɪŋz] [ɪn] [ˈflændərz] , [æt; ət][ˈæntwɜːrp] , [ˈtuənei] , [ˈmeklin] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈhaɪli]

Their	proceedings	in	Flanders	,	at	Antwerp	,	Tournay	,	Mechlin	,	had	been	highly
他们的	诉讼程序	在	弗兰德斯	,	在	安特卫普	,	锦标赛	,	梅赫林	,	有	到过	高度

[ˌreprɪˈhensəb(ə)l] ,

reprehensible	,
应受谴责的	,

他们在弗兰德斯、安特卫普、图尔奈、梅赫伦的所作所为都极其应受谴责。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ˌdɪsəˈvaʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]

and	she	had	been	obliged	to	disavow	them	in	the	most	important
和	她	有	到过	有义务	到	否认	他们	在	这	最多	重要的

[pəˈtikuːləz] .

particulars	.
细节	.

她不得不否认他们在最重要的细节上与他们的相认。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈɛgˌmɑːnt] ,

As	for	Egmont	,
作为	为了	埃格蒙特	,

至于埃格蒙特，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][moʊst] [ʌnˈwɪlɪŋli] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hændz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv]

she	had	most	unwillingly	entrusted	forces	to	his	hands	for	the	purpose	of
她	有	最多	不情愿地	受托	力量	到	他的	双手	为了	这	目的	的

[ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈflemɪʃ] [ˈsektərɪ] .

putting	down	the	Flemish	sectaries	.
推杆	向下	这	弗拉芒语	教派	.

她极不情愿地将军队托付给他，目的是镇压佛兰德斯教派。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [əˈfreɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] ,

She	had	been	afraid	to	show	a	want	of	confidence	in	his	character	,
她	有	到过	害怕的	到	展示	一个	想	的	信心	在	他的	特点	,

她一直害怕表现出对他的人品缺乏信心。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [biˈliːvd] [ðæt] [ɔːl][ˈsoʊldʒərz][ˈʌndər] - [ˈɔːrdərz] [wʊd]

but	at	the	same	time	she	believed	that	all	soldiers	under	Egmont's	orders	would
但	在	这	相同的	时间	她	相信	那	全部	士兵	在下面	-	订单	会

[biː; bi][soʊ] [ˈmeni] [ˈenəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

be	so	many	enemies	to	the	king	.
是	所以	许多	敌人	到	这	国王	.

但与此同时，她认为埃格蒙特麾下的所有士兵都会成为国王的众多敌人。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌprɔtɪ'steɪʃənz] [ʌv; əv] [fɪ'deləti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [tuː; tə]

Notwithstanding	**his**	**protestations**	**of**	**fidelity**	**to**	**the**	**ancient**	**religion**	**and**	**to**
虽然	他的	抗议	的	忠诚	到	这	古老的	宗教	和	到

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

his	**Majesty**	**,**
他的	威严	,

尽管他一再声称自己忠于古老的宗教和国王陛下，

[ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bizid] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [greɪt] [plɑːt] [ə'genst] [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði]

she	**feared**	**that**	**he**	**was**	**busied**	**with**	**some**	**great**	**plot**	**against**	**God**	**and**	**the**
她	害怕	那	他	曾是	忙碌	和	一些	伟大的	阴谋	反对	上帝	和	这

[kɪŋ] .

King	**.**
国王	.

她担心他正忙于策划针对上帝和国王的重大阴谋。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['ruːθləs] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [kaʊnt] [hæd; həd]

When	**we**	**remember**	**the**	**ruthless**	**manner**	**in**	**which**	**the**	**unfortunate**	**Count**	**had**
什么时候	我们	记住	这	无情	方式	在	哪个	这	不幸	数数	有

['æktʃuəli] [bɪn] ['reɪdʒɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['sektərɪ] ,

actually	**been**	**raging**	**against**	**the**	**sectaries**	**,**
实际上	到过	愤怒	反对	这	教派	,

当我们回想起那位不幸的伯爵当年是如何残酷无情地镇压那些教派分子时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sæŋgwɪneri] [pruːfs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɪ'deləti][tuː; tə] "

and	**the**	**sanguinary**	**proofs**	**which**	**he**	**had**	**been**	**giving**	**of**	**his**	**fidelity**	**to**	**"**
和	这	血腥	证明	哪个	他	有	到过	给予	的	他的	忠诚	到	"

[gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ,

God	**and**	**the**	**King**	**,**
上帝	和	这	国王	,

以及他一直以来所展现的对"上帝和国王"的忠诚的血腥证明，

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst][ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['mɑːrgrət] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɔːl] [ðiːz]

"	**it**	**seems**	**almost**	**incredible**	**that**	**Margaret**	**could**	**have**	**written**	**down**	**all**	**these**
"	它	似乎	几乎	极好的	那	玛格丽特	可以	有	书面	向下	全部	这些

['mɑːnstrəs] [ə'sɜːʃnz] .

monstrous	**assertions**	**.**
滔天	断言	.

"玛格丽特竟然能写下所有这些骇人听闻的言论，这简直令人难以置信。"

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [geɪv] , [mɔːr'oʊvər] , [rɪ'piːtɪd] ['wɔːnɪŋz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

The	**Duchess**	**gave**	**,**	**moreover**	**,**	**repeated**	**warnings**	**to**	**her**	**brother**	**,**
这	公爵夫人	给予	,	而且	,	重复	警告	到	她	兄弟	,

此外，公爵夫人还多次警告她的哥哥。

[ðæt] [ðə; ði]['nəublz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

that	**the**	**nobles**	**were**	**in**	**the**	**habit**	**of**	**obtaining**	**possession**	**of**	**all**	**the**
那	这	贵族	是	在	这	习惯	的	获得	拥有	的	全部	这

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] [bɪ'twiːn] [mə'drɪd][ænd; ənd] ['brʌslz] ;

correspondence	**between**	**Madrid**	**and**	**Brussels**	**;**
一致	之间	马德里	和	布鲁塞尔	;

贵族们惯于获取马德里和布鲁塞尔之间的所有信件往来；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [spent] [ə; eɪ][væst] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːd] [hɜːr; hər] [oʊn]

and	**that**	**they**	**spent**	**a**	**vast**	**deal**	**of**	**money**	**in**	**order**	**to**	**read**	**her**	**own**
和	那	他们	花费	一个	广阔的	交易	的	钱	在	命令	到	读	她	自己的

[ænd; ənd]['fɪləps, 'fɪlɪps][moʊst]['praɪvət] ['letərz] .

and	**Philip's**	**most**	**private**	**letters**	**.**
和	菲利普的	最多	私人的	信件	.

他们花费了大量金钱去阅读她和菲利普最私密的信件。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:rnd] [hɪm; ɪm] ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə][bi:; bi][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [gɑ:rd] ,

She	warned	him	therefore	,	to	be	upon	his	guard	,
她	警告	他	所以	,	到	是	之上	他的	警卫	,

因此她告诫他要提高警惕。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [bi'li:vd] [ðæt] ['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðer; ðər] [dɪ'spætʃ] [wɜ:r; wər] [ri:d] .

for	she	believed	that	almost	all	their	despatches	were	read	.
为了	她	相信	那	几乎	全部	他们的	电报	是	读	.

因为她相信他们几乎所有的报告都被阅读过了。

[sʌtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['keɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['tenər][ʌv; əv] [ðoʊz] ['dɑ:kjuments] ['bi:ɪŋ] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv]

Such	being	the	cases	and	the	tenor	of	those	documents	being	what	we	have
这样的	存在	这	案例	和	这	男高音	的	那些	文件	存在	什么	我们	有

[si:n] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ,

seen	it	to	be	,
已见	它	到	是	,

鉴于上述情况以及我们所看到的这些文件的措辞，

[hɜ:r; hər] [kəm'pleɪnts] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ˌɪnkrə'du:ləti][ʌv; əv] [ðoʊz] ['sinjə] [tu:; tə][hɜ:r; hər]

her	complaints	as	to	the	incredulity	of	those	seigniors	to	her
她	投诉	作为	到	这	怀疑	的	那些	领主	到	她

[ə'fekʃənət] [ˌprɔtɪ'steɪʃənz] , [si:m] [kwaɪt]['wʌndərf(ə)l] .

affectionate	protestations	,	seem	quite	wonderful	.
亲热	抗议	,	似乎	相当	精彩的	.

她抱怨那些贵族对她深情告白的不屑一顾，这似乎很有意思。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . , [pɑ:rt][wʌn] . , -

CHAPTER	IX	.	,	Part	1	.	,	1566
章	第九章	.	,	部分	1	.	,	-

第九章，第一部分，1566年

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [ðə; ði] ['ɪntərvju:] [æt; ət] [dɛndɜ·mɑ:nd] — [ðə; ði] [səˌpɑ:zə'tɪʃəs] ['letərz]

Position	of	Orange	—	The	interview	at	Dendermonde	—	The	suppositious	letters
位置	的	橙子	—	这	面试	在	登德蒙德	—	这	假想的	信件

[ʌv; əv]['ɑ:ləvə] — [vju:z] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑ:nt] — [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [kən'dʌkt] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑ:nt]

of	Alava	—	Views	of	Egmont	—	Isolation	of	Orange	—	Conduct	of	Egmont
的	阿拉瓦	—	浏览	的	埃格蒙特	—	隔离	的	橙子	—	执行	的	埃格蒙特

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɔ:rn] — [kən'fedərəsi] ,

and	of	Horn	—	Confederacy	,
和	的	喇叭	—	邦联	,

奥兰治的立场——丹德尔蒙德的会面——阿拉瓦的假信件——埃格蒙特的观点——奥兰治的孤立——埃格蒙特和霍恩的行为——联盟，

[ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz] [dɪ'zɑ:lvd] — [wi:k] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv]['prɑ:mɪnənt] ['pɜ:sənɪdʒz] — — ['wɑ:tʃflnəs]

of	the	nobles	dissolved	—	Weak	behavior	of	prominent	personages	—	—	Watchfulness
的	这	贵族	溶解	—	虚弱的	行为	的	著名的	人物	—	—	警惕

[ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [ˌkɑ:nvə'keɪʃn] [ʌv; əv] [steɪts] ['dʒen(ə)rəl] [di'mɑ:ndid] — ['pæmflət] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] —

of	Orange	—	Convocation	of	States	General	demanded	—	Pamphlet	of	Orange	—
的	橙子	—	召集	的	各州	一般的	要求	—	小册子	的	橙子	—

['sɪti] [ʌv; əv] [ˌvæləns'en(z)] [ri'fju:ziz] [ə; eɪ] ['gærɪsn] — ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][lɑ:][greɪndʒ][ænd; ənd][di:] [breɪ]

City	of	Valenciennes	refuses	a	garrison	—	Influence	of	La	Grange	and	De	Bray
城市	的	瓦朗谢讷	拒绝	一个	驻军	—	影响	的	拉	农庄	和	德	嘶叫

— ['sɪti] ,

—	City	,
—	城市	,

贵族解散——显要人物软弱无能——奥兰治的警惕——要求召开三级会议——奥兰治小册子——瓦朗谢讷市拒绝驻军——拉格朗日和德布雷的影响——城市，

[dɪ'klerd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [si:dʒ] — [ɪn'vestɪd] [baɪ] - — ['mu:vmənts] [tu:; tə] [rɪ'li:v]

declared in a state of siege — Invested by Noircarmes — Movements to relieve

声明 在 一个 状态 的 围城 — 投资 经过 - — 移动 到 缓解

[ðə; ði] [pleɪs] — ['kælvə,nɪsts] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət] ['lænɔɪ] [ænd; ənd][æt; ət] - — [ɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

the place — Calvinists defeated at Lannoy and at Waterlots — Elation of the

这 地方 — 加尔文主义者 战败 在 拉诺伊 和 在 - — 欣喜 的 这

['gʌvərnmənt] — [ðə; ði] [si:dʒ] [prest] [mɔ:r] ['kloʊsli] — ['kru:əlti] ['præktɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kʌntri]

government — The siege pressed more closely — Cruelties practised upon the country

政府 — 这 围城 按下 更多的 密切 — 残忍 已实践 之上 这 国家

['pi:p(ə)l] — ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] — [rɪ'mɑ:nstrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]

people — Courage of the inhabitants — Remonstrance to the Knights of the

人们 — 勇气 的 这 居民 — 抗议 到 这 骑士 的 这

[fli:s] — [kən'dʌkt] [ʌv; əv] ['brɛdə,roʊd] — ['ɔrɪndʒ] [æt; ət]['æmstərdæm] — [nu:] [oʊθ] [di'mɑ:ndid] [baɪ]

Fleece — Conduct of Brederode — Orange at Amsterdam — New Oath demanded by

羊毛 — 执行 的 布雷德罗德 — 橙子 在 阿姆斯特丹 — 新的 誓言 要求 经过

['gʌvərnmənt] — ['ɔrɪndʒ] [rɪ'fju:ziz] — [hi:; hi] ['ɔfɝz] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] —

Government — Orange refuses — He offers his resignation of all offices —

政府 — 橙子 拒绝 — 他 优惠 他的 辞职 的 全部 办公室 —

['mi:tɪŋ] [æt; ət]['breɪdə] — [nu:] " [rɪ'kwest] " [ʌv; əv] ['brɛdə,roʊd] — [hi:; hi] [krɪ'eɪts] [dɪs'tə:bənsiz]

Meeting at Breda — New " Request " of Brederode — He creates disturbances

会议 在 布雷达 — 新的 " 要求 " 的 布雷德罗德 — 他 创建 干扰

[ænd; ənd] ['li:viz] [tru:ps] [ɪn]['æntwɜ:rp] — [kən'dʌkt] [ʌv; əv] - — [plænz][ʌv; əv] ['brɛdə,roʊd] —

and levies troops in Antwerp — Conduct of Hoogstraaten — Plans of Brederode —

和 税费 军队 在 安特卫普 — 执行 的 - — 计划 的 布雷德罗德 —

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [kə'naɪvəns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [ə'lɑ:rm][æt; ət] ['brʌslz] — - [æt; ət]

Supposed connivance of Orange — Alarm at Brussels — Tholouse at

据称 共谋 的 橙子 — 警报 在 布鲁塞尔 — - 在

- — ['brɛdə,roʊd][ɪn] ['hɑ:lənd] — [di:][boʊ'vwɑ:r] [di'fi:ts] - — [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət]

Ostrawell — Brederode in Holland — De Beauvoir defeats Tholouse — Excitement at

- — 布雷德罗德 在 荷兰 — 德 波伏娃 失败 - — 激动 在

['æntwɜ:rp] — [dɪ'tɜ:rmɪnd] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [θri:] [deɪz] - ['tu:mʌlt][æt; ət]['æntwɜ:rp]

Antwerp — Determined conduct of Orange — Three days ' tumult at Antwerp

安特卫普 — 决定 执行 的 橙子 — 三 天 - 骚乱 在 安特卫普

[sə'prest] [baɪ][ðə; ði]['wɪzdəm][ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

suppressed by the wisdom and courage of Orange .

被抑制 经过 这 智慧 和 勇气 的 橙子 .

宣布进入围城状态——诺卡尔梅斯围城——解围行动——加尔文派在拉努瓦和沃特洛茨战败——政府欣喜若狂——围城进一步逼近——对乡民施以暴行——居民的勇气——向羊毛骑士团提出抗议——布雷德罗德的行为——奥兰治在阿姆斯特丹——政府要求新的誓言——奥兰治拒绝——他提出辞去所有职务——在布雷达集会——布雷德罗德的新"要求"——他在安特卫普制造骚乱并征召军队——霍赫斯特拉滕的行为——布雷德罗德的计划——奥兰治的所谓默许——布鲁塞尔的恐慌——托卢斯在奥斯特拉韦尔——布雷德罗德在荷兰——德·波伏娃击败托卢斯——安特卫普的骚动——奥兰治的坚定行动——安特卫普三天的骚乱被智慧镇压以及橙色的勇气。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'lu:d] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪ'vents] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ]

It is necessary to allude to certain important events contemporaneous with

它 是 必要的 到 暗示 到 肯定 重要的 活动 同时期 和

[ðoʊz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] ,

those recorded in the last chapter ,

那些 记录 在 这 最后的 章 ,

有必要提及与上一章所记载事件同时发生的某些重要事件。

[ðæt] [ðə; ði] ['ri:dər] [meɪ] ['θɜ:rəli] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['pɜ:sənɪdʒz]

that the reader may thoroughly understand the position of the leading personages

那 这 读者 可能 彻底 理解 这 位置 的 这 领导 人物

[ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['drɑ:mə][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .

in this great drama at the close of the year 1566 .

在 这 伟大的 戏剧 在 这 关闭 的 这 年 - .

以便读者能够彻底了解 1566 年末这场伟大戏剧中主要人物的处境。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ,

The	**Prince**	**of**	**Orange**	**had**	**,**	**as**	**we**	**have**	**seen**	**,**
这	王子	的	橙子	有	,	作为	我们	有	已见	,

正如我们所见，奥兰治亲王曾.....

[bi:n] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] ['feɪθfəli] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

bean	**exerting**	**all**	**his**	**energies**	**faithfully**	**to**	**accomplish**	**the**	**pacification**	**of**	**the**
豆	施力	全部	他的	能量	忠实	到	完成	这	和解	的	这

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] [mə'trɑ:pəlɪs] ,

commercial	**metropolis**	**,**
商业的	都会	,

比恩竭尽全力忠实地完成了商业大都市的平定工作，

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs] [ə'sentid] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:rhænd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] .

upon	**the**	**basis**	**assented**	**to**	**beforehand**	**by**	**the**	**Duchess**	**.**
之上	这	基础	同意	到	预先	经过	这	公爵夫人	.

在事先得到公爵夫人同意的基础上。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['tempəreri] [rɪ'lɪdʒəs] [pi:s] ,

He	**had**	**established**	**a**	**temporary**	**religious**	**peace**	**,**
他	有	已确立的	一个	暂时的	宗教	和平	,

他建立了一种暂时的宗教和平，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn][æt; ət] [ðæt] ['kraɪsɪs][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['tempɪst] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'və:tid] ;

by	**which**	**alone**	**at**	**that**	**crisis**	**the**	**gathering**	**tempest**	**could**	**be**	**averted**	**;**
经过	哪个	独自的	在	那	危机	这	采集	暴风雨	可以	是	避免了	;

只有通过这种方式，才能在危机时刻避免即将到来的风暴；

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [tu:; tə] [teɪk] [ɪts] [kɔ:rs] [ə'pɑ:n]['sɜ:rt(ə)n]['raɪətər] ,

but	**he**	**had**	**permitted**	**the**	**law**	**to**	**take**	**its**	**course**	**upon**	**certain**	**rioters**	**,**
但	他	有	允许	这	法律	到	拿	它是	课程	之上	肯定	暴徒	,

但他允许法律对某些暴徒进行制裁。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['regjələrli] [kən'demd] [baɪ] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .

who	**had**	**been**	**regularly**	**condemned**	**by**	**courts**	**of**	**justice**	**.**
WHO	有	到过	经常	谴责	经过	法院	的	正义	.

他们曾多次被法院判刑。

[hi:; hi][hæd; həd] [wɜ:rkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] — [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɪ'mens] ['ɑ:bstək(ə)lz] ,

He	**had**	**worked**	**day**	**and**	**night**	**—**	**notwithstanding**	**immense**	**obstacles**	**,**
他	有	工作	天	和	夜晚	—	虽然	巨大	障碍	,

[kə'lʌmnɪəs] [mɪ'steɪtmənts, mɪ'steɪtmənts] ,

calumnious	**misstatements**	**,**
诽谤	错误陈述	,

他日夜不停地工作——尽管面临巨大的阻碍和诽谤性的虚假陈述，

[ænd; ənd] [kən'flɪktɪŋ] [ə'pɪnjənz] — [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] ['ɔ:rdər] [aʊt] [ʌv; əv]['keɪɑ:s] ;

and	**conflicting**	**opinions**	**—**	**to**	**restore**	**order**	**out**	**of**	**chaos**	**;**
和	冲突	意见	—	到	恢复	命令	出去	的	混乱	;

以及相互矛盾的意见——从混乱中恢复秩序；

[hi:; hi][hæd; həd] ['fri:li] [ɪmpe'rəld] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] — ['dæʃɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tu:'mʌltʃuəs] [mɑ:b][ɑ:n][wʌn]

he	**had**	**freely**	**imperilled**	**his**	**own**	**life**	**—**	**dashing**	**into**	**a**	**tumultuous**	**mob**	**on**	**one**
他	有	自由	危及	他的	自己的	生活	—	帅气	进入	一个	动荡的	暴民	在	一

[ə'keɪʒn] ,

occasion	**,**
场合	,

他曾多次置自己的生命于危险之中——有一次，他甚至冲进了骚乱的人群中。

['wuːndɪŋ] ['sevrəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hælbərd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [snætʃt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːrd]

wounding	several	with	the	halberd	which	he	snatched	from	one	of	his	guard
受伤	一些	和	这	戟	哪个	他	抢夺	从	一	的	他的	警卫

,

,

,

他从一名卫兵手中夺过戟，用戟刺伤了数人。

[ænd; ənd] [diˈspəːsiŋ] ['ɔːlmoʊst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l][ɑːrm][ə; eɪ]['deɪndʒərəs][ænd; ənd] ['θretnɪŋ]

and	dispersing	almost	with	his	single	arm	a	dangerous	and	threatening
和	分散	几乎	和	他的	单身的	手臂	一个	危险的	和	威胁

[ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ɪn]['æntwɜːrp] ,

insurrection	—	and	he	had	remained	in	Antwerp	,
起义	—	和	他	有	剩余	在	安特卫普	,

他几乎仅凭一只手臂就驱散了一场危险且具有威胁性的叛乱——而他一直留在安特卫普。

[æt; ət][ðə; ði] ['presɪŋ] [səˌlɪsɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi] ,

at	the	pressing	solicitations	of	the	magistracy	,
在	这	紧迫	征集	的	这	行政	,

在地方法官的强烈要求下，

[huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðæt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪˌkliːzi'æstɪk] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [æz; əz]

who	represented	that	the	lives	of	not	a	single	ecclesiastic	would	be	safe	as
WHO	代表	那	这	生活	的	不是	一个	单身的	牧师	会	是	安全的	作为

[suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ,

soon	as	his	back	was	turned	,
很快	作为	他的	后退	曾是	转向	,

这表明，只要他一转身，没有一个神职人员的生命是安全的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [wʊd] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

and	that	all	the	merchants	would	forthwith	depart	from	the	city	.
和	那	全部	这	商人	会	立即	离开	从	这	城市	.

所有商人立即离开这座城市。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] ['nesəseri] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l]['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

It	was	nevertheless	necessary	that	he	should	make	a	personal	visit	to	his
它	曾是	尽管如此	必要的	那	他	应该	制作	一个	个人的	访问	到	他的

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

government	of	Holland	,
政府	的	荷兰	,

然而，他仍有必要亲自访问荷兰政府。

[wer] ['sɪmələr][dɪs'ɔːrdərz][hæd; həd] [bɪn] [prɪ'veɪlɪŋ] ,

where	similar	disorders	had	been	prevailing	,
在哪里	相似的	疾病	有	到过	盛行	,

在类似疾病盛行的地区，

[ænd; ənd] [wer] [men][ʌv; əv][ɔːl][ræŋks][ænd; ənd] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] ['klæmərɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

and	where	men	of	all	ranks	and	parties	were	clamoring	for	their
和	在哪里	男人	的	全部	排名	和	各方	是	喧闹	为了	他们的

['stædhəuldə] .

stadholder	.
执政者	.

各阶层、各党派人士都在争相拥拥自己的领袖。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːʃənz] [haʊ'evər] ,

Notwithstanding	all	his	exertions	however	,
虽然	全部	他的	努力	然而	,

然而，尽管他竭尽全力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði]

he	was	thoroughly	aware	of	the	position	in	which	he	stood	towards	the
他	曾是	彻底	意识到的	的	这	位置	在	哪个	他	站立	向	这

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

他非常清楚自己与政府之间的关系。

[ðə; ði] ['ʃʊgər] [freɪzɪz] [ʌv; əv] ['mɑːrgrət] , [ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɪ'naɪn]

The	sugared	phrases	of	Margaret	,	the	deliberate	commendation	of	the	"	benign
这	糖	短语	的	玛格丽特	,	这	商榷	表彰	的	这	"	良性

[ænd; ənd] [ˌdebə'ner] " ['filip] ,

and	debonair	"	Philip	,
和	风度翩翩	"	菲利普	,

玛格丽特甜言蜜语，以及对"和蔼可亲、风度翩翩"的菲利普的刻意赞扬，

[prə'duːst] [noʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['steɪtsmən] ,

produced	no	effect	upon	this	statesman	,
生产	不	影响	之上	这	政治家	,

对这位政治家没有任何影响。

[huː] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [menz] ['ækʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːr]

who	was	accustomed	to	look	through	and	through	men's	actions	to	the	core
WHO	曾是	习惯	到	看	通过	和	通过	男士	行动	到	这	核

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑːrts] .

of	their	hearts	.
的	他们的	心	.

她习惯于看透男人的行为，直达他们的内心深处。

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['filip] [ænd; ənd] ['mɑːrgrət] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [sɔː] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ]

In	the	hearts	of	Philip	and	Margaret	he	already	saw	treachery	and	revenge
在	这	心	的	菲利普	和	玛格丽特	他	已经	锯	背信弃义	和	复仇

[ɪn'deləbli] [ɪm'prɪntɪd] .

indelibly	imprinted	.
不可磨灭地	印记	.

在菲利普和玛格丽特的心中，他已经看到了不可磨灭的背叛和复仇的印记。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'speʃəli] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['riːdʒənt]

He	had	been	especially	indignant	at	the	insult	which	the	Duchess	Regent
他	有	到过	尤其	愤怒	在	这	侮辱	哪个	这	公爵夫人	摄政

[hæd; həd][pʊt][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

had	put	upon	him	,
有	放	之上	他	,

他尤其对摄政王夫人对他的侮辱感到愤慨。

[baɪ] ['sendɪŋ] [duːk] ['erɪk][ʌv; əv] ['brʌnzwɪk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑːrmd] [fɔːrs] ['ɪntuː] ['hɑːlənd] [ɪn]['ɔːrdər]

by	sending	Duke	Eric	of	Brunswick	with	an	armed	force	into	Holland	in	order
经过	发送	公爵	埃里克	的	布伦瑞克	和	一个	武装	力量	进入	荷兰	在	命令

[tuː; tə] [prə'tekt] ['guːdə] ,

to	protect	Gouda	,
到	保护	豪达奶酪	,

派遣布伦瑞克公爵埃里克率领军队进入荷兰，以保护豪达。

['wʊrdən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [oʊn] ['gʌvərnmənt] .

Woerden	,	and	other	places	within	the	Prince's	own	government	.
沃登	,	和	其他	地方	之内	这	王子的	自己的	政府	.

沃登，以及王子政府内的其他地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [kən'vɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][toʊn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər]

He	was	thoroughly	conversant	with	the	general	tone	in	which	the	other
他	曾是	彻底	熟人	和	这	一般的	语气	在	哪个	这	其他

['sinjə] [ænd; ənd][hɪm'self][wɜːr; wər] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sɑːvrɪn] .

seigniors	and	himself	were	described	to	their	sovereign	.
领主	和	他自己	是	描述	到	他们的	主权	.

他非常清楚君主在描述他和其他领主时所用的语气。

[hiː; hi] , [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kən'vɪnst] [ðæt][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkəd] [baɪ]

He	,	was	already	convinced	that	the	country	was	to	be	conquered	by
他	,	曾是	已经	确信	那	这	国家	曾是	到	是	征服	经过

['fɔːrən] ['mɜːsəˌneriːz] ,

foreign	mercenaries	,
外国的	雇佣兵	,

他当时已经确信这个国家将被外国雇佣兵征服。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] ['nəublz] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

and	that	his	own	life	,	with	these	of	many	other	nobles	,	was	to	be
和	那	他的	自己的	生活	,	和	这些	的	许多	其他	贵族	,	曾是	到	是

['sækrifaist] .

sacrificed	.
牺牲	.

他的生命，以及许多其他贵族的生命，都将牺牲。

[ðə; ði]['moʊmənt][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm]

The	moment	had	arrived	in	which	he	was	justified	in	looking	about	him
这	片刻	有	到达的	在	哪个	他	曾是	合理的	在	寻找	关于	他

[fɔːr; fər] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ,

for	means	of	defence	,
为了	方法	的	防御	,

他有理由环顾四周寻找防御手段。

[bəuθ][fɔːr; fər][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

both	for	himself	and	his	country	,
两个都	为了	他自己	和	他的	国家	,

既为了他自己，也为了他的国家。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [ɪn'seɪn] [æz; əz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wɪtʃ]

if	the	King	should	be	so	insane	as	to	carry	out	the	purposes	which
如果	这	国王	应该	是	所以	疯狂的	作为	到	携带	出去	这	目的	哪个

[ðə; ði] [prɪns] [sə'spektɪd] .

the	Prince	suspected	.
这	王子	怀疑	.

如果国王真的疯了，以至于实施了王子所怀疑的计划。

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [pleɪst] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən]

The	time	was	fast	approaching	in	which	a	statesman	placed	upon	such	an
这	时间	曾是	快速地	接近	在	哪个	一个	政治家	放置	之上	这样的	一个

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɑːkjupaɪd] ,

elevation	before	the	world	as	that	which	he	occupied	,
海拔	前	这	世界	作为	那	哪个	他	占领	,

一位政治家在世人面前达到他所占据的如此高的地位，这样的时刻很快就要到来了。

[wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz][pɑːrt][fɔːr; fər][laɪf] .

would	be	obliged	to	choose	his	part	for	life	.
会	是	有义务	到	选择	他的	部分	为了	生活	.

他将被迫选择自己的一生角色。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] [tuːl] [ʌv; əv] ['tɪrəni] , [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ɔːr][æn; ən]['eksaɪl] ,

To	be	the	unscrupulous	tool	of	tyranny	,	a	rebel	,	or	an	exile	,
到	是	这	无良的	工具	的	暴政	,	一个	反叛	,	或者	一个	流亡	,

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nesəseri] [feɪt] .

was	his	necessary	fate	.
曾是	他的	必要的	命运	.

成为暴政的无良工具、叛乱分子或流亡者，是他命中注定的命运。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn][soʊ][proʊn][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs]

To	a	man	so	prone	to	read	the	future	,	the	moment	for	his	choice
到	一个	男人	所以	易于	到	读	这	未来	,	这	片刻	为了	他的	选择

[siːmd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .

seemed	already	arrived	.
似乎	已经	到达的	.

对于一个如此热衷于预测未来的人来说，做出选择的时刻似乎已经到来。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊtf(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪ'vents] [wɜːr; wər][moʊst] ['sɪgnəli] [tuː; tə]

Moreover	,	he	thought	it	doubtful	,	and	events	were	most	signally	to
而且	,	他	想法	它	疑	,	和	活动	是	最多	发出信号	到

['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz] [dauts] ,

justify	his	doubts	,
证明合法	他的	疑虑	,

此外，他对此表示怀疑，而后来的事态发展也充分证实了他的怀疑。

['weðər] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv]['despətɪzəm] ,

whether	he	could	be	accepted	as	the	instrument	of	despotism	,
无论	他	可以	是	公认	作为	这	乐器	的	专制主义	,

他是否会被接受为专制政权的工具，

['iːv(ə)n][wɜːr; wər][hiː; hi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['prɑːstɪtuːt] [hɪm'self][tuː; tə] [sʌtʃ] ['sɜːrvɪs] .

even	were	he	inclined	to	prostitute	himself	to	such	service	.
甚至	是	他	倾斜	到	妓女	他自己	到	这样的	服务	.

即使他有意愿出卖自己从事这种服务。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['ðerfɔːr] , [ʌn'daʊtɪdli] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['triːzənəbl] [θɔːts] [ʌv; əv] ['wɪljəm]

At	this	point	,	therefore	,	undoubtedly	began	the	treasonable	thoughts	of	William
在	这	观点	,	所以	,	无疑	开始	这	叛国罪	想法	的	威廉

[ðə; ði]['saɪlənt] ,

the	Silent	,
这	沉默的	,

因此，毫无疑问，威廉一世（沉默者威廉）的叛国思想就是从此时开始萌芽的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['triːz(ə)n] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['tʃɑːrtərd]

if	it	be	treason	to	attempt	the	protection	of	ancient	and	chartered
如果	它	是	叛国罪	到	试图	这	保护	的	古老的	和	特许

['libətiz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [ə'presər] .

liberties	against	a	foreign	oppressor	.
自由	反对	一个	外国的	压迫者	.

如果试图保护古老而受宪法保护的自由免受外国压迫者的侵害，就等同于叛国罪。

[hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['envɔɪ] [tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt] ,

He	despatched	a	private	envoy	to	Egmont	,
他	已派送	一个	私人的	使者	到	埃格蒙特	,

他派遣了一名私人使者前往埃格蒙特，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [səs'piʃənz] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɪn] ['sendɪŋ] [duːk] ['erɪk]['ɪntuː]

representing	the	grave	suspicions	manifested	by	the	Duchess	in	sending	Duke	Eric	into
代表	这	严重	怀疑	表现出来	经过	这	公爵夫人	在	发送	公爵	埃里克	进入

['hɑːlənd] ,

Holland	,
荷兰	,

这体现了公爵夫人对埃里克公爵的严重怀疑，她因此派遣埃里克公爵前往荷兰。

[ænd; ənd] [prə'pəuzɪŋ] [ðæt] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['ɔbviː,eɪtɪŋ] [ðə; ði]

and	proposing	that	means	should	be	taken	into	consideration	for	obviating	the
和	提议	那	方法	应该	是	已采取	进入	考虑	为了	避免	这

['deindʒəz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['menəst] .

dangers	with	which	the	country	was	menaced	.
危险	和	哪个	这	国家	曾是	受威胁	.

并建议应考虑采取措施消除该国面临的危险。

['kæθlɪks] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['prɔtistənts] , [hiː; hi] ['ɪntɪmətid] ,

Catholics	as	well	as	Protestants	,	he	intimated	,
天主教徒	作为	出色地	作为	新教徒	,	他	暗示	,

他暗示，天主教徒和新教徒都包括在内。

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt] [ɪn][wʌn][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['kɑːŋkwest][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['filip] [hæd; həd]

were	to	be	crushed	in	one	universal	conquest	as	soon	as	Philip	had
是	到	是	碎	在	一	普遍的	征服	作为	很快	作为	菲利普	有

[kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði]

completed	the	formidable	preparations	which	he	was	making	for	invading	the
完全的	这	强大	准备工作	哪个	他	曾是	制作	为了	入侵	这

['prɑːvənsəz] .

provinces	.
省份	.

一旦腓力完成了入侵各省的艰巨准备，这些势力就会在一次全球征服中被彻底摧毁。

[fɔːr; fər][hɪm'self] , [hiː; hi] [sed] ,

For	himself	,	he	said	,
为了	他自己	,	他	说	,

他对自己说：

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['ʌtər] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

he	would	not	remain	in	the	land	to	witness	the	utter	desolation	of	the	people
他	会	不是	保持	在	这	土地	到	证人	这	说出	荒凉	的	这	人们

,

,

,

他不愿留在这片土地上，亲眼目睹人民遭受的彻底蹂躏。

[nɔːr][tuː; tə][fɔːl][æn; ən] [ʌn'rɪzɪstɪŋ] ['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['vendʒəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɔː'sɔː] .

nor	to	fall	an	unresisting	victim	to	the	vengeance	which	he	foresaw	.
也不	到	落下	一个	毫无抵抗力	受害者	到	这	复仇	哪个	他	预见	.

他也没有成为他预见到的复仇的无助牺牲品。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'laɪ][ə'pɑːn][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɛg,mɑːnt][ænd; ənd][hɔːrn] ,

If	,	however	,	he	might	rely	upon	the	co	-	operation	of	Egmont	and	Horn	,
如果	,	然而	,	他	可能	依靠	之上	这	合作	-	手术	的	埃格蒙特	和	喇叭	,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] ,

he	was	willing	,
他	曾是	愿意的	,

但是，如果他能得到埃格蒙特和霍恩的合作，他愿意这样做。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

with	the	advice	of	the	states	-	general	,
和	这	建议	的	这	各州	-	一般的	,

在三级会议的建议下，

[tuː; tə][rɪsk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɑːrmd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['spænjərdz][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri]

to	risk	preparations	against	the	armed	invasion	of	Spaniards	by	which	the	country
到	风险	准备工作	反对	这	武装	入侵	的	西班牙人	经过	哪个	这	国家

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə]['sleɪvəri] .

was	to	be	reduced	to	slavery	.
曾是	到	是	减少	到	奴隶制	.

冒着风险准备抵御西班牙人的武装入侵，以免国家沦为奴隶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'kʌmbənt] , [haʊ'evər] , [ə'pɑːn][men] [pleɪst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

It	was	incumbent	,	however	,	upon	men	placed	as	they	were	,
它	曾是	现任	,	然而	,	之上	男人	放置	作为	他们	是	,

然而，身居要职的人们有责任：

" [nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði] [græs] [groʊ] ['ʌndər][ðer; ðər] [fiːt] ;

"	not	to	let	the	grass	grow	under	their	feet	;
"	不是	到	让	这	草	生长	在下面	他们的	脚	;

“不要让草在他们的脚下生长；

" [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] .

"	and	the	moment	for	action	was	fast	approaching	.
"	和	这	片刻	为了	行动	曾是	快速地	接近	.

行动的时刻很快就要到了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tempt] .

This	was	the	scheme	which	Orange	was	willing	to	attempt	.
这	曾是	这	方案	哪个	橙子	曾是	愿意的	到	试图	.

这是奥兰治愿意尝试的方案。

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

To	make	use	of	his	own	influence	and	that	of	his	friends	,
到	制作	使用	的	他的	自己的	影响	和	那	的	他的	朋友们	,

为了利用他自身及其朋友的影响力，

[tuː; tə][ˌɪntər'poʊz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] [ɪn'seɪn] [wɪð; wɪθ] ['bɪgətri] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ]

to	interpose	between	a	sovereign	insane	with	bigotry	,	and	a	people	in	a
到	插入	之间	一个	主权	疯狂的	和	偏见	,	和	一个	人们	在	一个

[steɪt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['frenzi] ,

state	of	religious	frenzy	,
状态	的	宗教	狂热	,

介入一个精神错乱、偏执狂妄的君主和一个处于宗教狂热状态的人民之间。

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['bruːt(ə)l] ['vaɪələns] [ɪf] [niːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][baɪ] [fɔːrs] ,

to	resist	brutal	violence	if	need	should	be	by	force	,
到	抵抗	野蛮	暴力	如果	需要	应该	是	经过	力量	,

必要时以武力抵抗残暴暴力。

[ænd; ənd][tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['tʃɑːtəz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

and	to	compel	the	sovereign	to	respect	the	charters	which	he	had
和	到	迫使	这	主权	到	尊重	这	包机	哪个	他	有

[swɔːrn][tuː; tə][meɪn'teɪn] ,

sworn	to	maintain	,
宣誓	到	维持	,

并迫使君主尊重他曾宣誓维护的宪章，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][fɑːr] [mɔːr] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['sɑːvrənti] ;

and	which	were	far	more	ancient	than	his	sovereignty	;
和	哪个	是	远的	更多的	古老的	比	他的	主权	;

而且这些历史比他的统治时期还要悠久；

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] [dɪd] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ɔːl'redi] ['kɑːntəmpleɪt] ,

so	much	of	treason	did	William	of	Orange	already	contemplate	,
所以	很多	的	叛国罪	做过	威廉	的	橙子	已经	沉思	,

奥兰治的威廉当时已经考虑过如此多的叛国罪行。

[fɔːr; fər][ɪn][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn]

for	in	no	other	way	could	he	be	loyal	to	his	country	and	his	own
为了	在	不	其他	方式	可以	他	是	忠诚	到	他的	国家	和	他的	自己的

['ɑːnər] .

honor	.
荣誉	.

他只有这样才能忠于自己的国家和荣誉。

['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['si:krət] ['embəsi] , [fɔ:r; fər] - [hɑ:rt] [ænd; ənd] [feɪt] [wɜ:r; wər]

Nothing	came	of	this	secret	embassy	,	for	Egmont's	heart	and	fate	were
没有什么	来了	的	这	秘密	大使馆	,	为了	-	心	和	命运	是

[ɔ:l'redi] [fɪkst] .

already	fixed	.
已经	固定的	.

这次秘密使团行动最终一无所获，因为埃格蒙特的心和命运早已注定。

[bɪ'fɔ:r] ['ɔrɪndʒ] [dɪ'pɑ:rtɪd] , [haʊ'evər] ; [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

Before	Orange	departed	,	however	;	for	the	north	,
前	橙子	已离开	,	然而	;	为了	这	北	,

然而，在奥兰治离开之前；对于北方而言，

[wer] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ['prɑ:vənsəz][wʌz; wəz] [naʊ] [im'perətivli] [rɪ'kwaɪərd] ,

where	his	presence	in	the	Dutch	provinces	was	now	imperatively	required	,
在哪里	他的	在场	在	这	荷兰语	省份	曾是	现在	必须	必需的	,

他当时在荷兰各省的存在已势在必行。

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l] ['ɪntərvju:] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [dɛndɝmɑ:nd] [bɪ'twi:n] ['ɔrɪndʒ] , [hɔ:rn] , ['ɛgˌmɑ:nt] ,

a	memorable	interview	took	place	at	Dendermonde	between	Orange	,	Horn	,	Egmont	,
一个	难忘	面试	采取	地方	在	登德蒙德	之间	橙子	,	喇叭	,	埃格蒙特	,

- , [ænd; ənd] [kaʊnt] ['lu:ɪs] .

Hoogstraaten	,	and	Count	Louis	.
-	,	和	数数	路易斯	.

奥兰治、霍恩、埃格蒙特、霍格斯特拉滕和路易斯伯爵在登德尔蒙德进行了一次令人难忘的会面。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:nfərəns] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:krət]

The	nature	of	this	conference	was	probably	similar	to	that	of	the	secret
这	自然	的	这	会议	曾是	大概	相似的	到	那	的	这	秘密

['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['ɔrɪndʒ] [tu:; tə]['ɛgˌmɑ:nt][dʒʌst] [rɪ'kɔ:rdɪd] .

mission	from	Orange	to	Egmont	just	recorded	.
使命	从	橙子	到	埃格蒙特	只是	记录	.

这次会议的性质可能与刚刚记录的从奥兰治到埃格蒙特的秘密任务类似。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˌkɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

It	was	not	a	long	consultation	.
它	曾是	不是	一个	长的	咨询	.

这次会谈时间并不长。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][met][æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-] , [ænd; ənd] [kən'və:st] [ʌn'tɪl] ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['redi]

The	gentlemen	met	at	eleven	o'clock	,	and	conversed	until	dinner	was	ready
这	先生们	遇见	在	十一	点钟	,	和	交谈	直到	晚餐	曾是	准备好

,

,

,

先生们十一点钟碰面，一直交谈到晚餐准备好。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'twi:n] [twelv] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] .

which	was	between	twelve	and	one	in	the	afternoon	.
哪个	曾是	之间	十二	和	一	在	这	下午	.

时间大约在中午十二点到下午一点之间。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] ['ri:s(ə)ntli] [rɪ'si:vd] [baɪ][hɔ:rn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

They	discussed	the	contents	of	a	letter	recently	received	by	Horn	from	his
他们	讨论	这	内容	的	一个	信	最近	已收到	经过	喇叭	从	他的

['brʌðər] [ˌmɔ:nti'nji:] [æt; ət][sɛ'goʊvi:ə] ,

brother	Montigny	at	Segovia	,
兄弟	蒙蒂尼	在	塞戈维亚	,

他们讨论了霍恩最近收到的一封来自他哥哥蒙蒂尼（现居塞戈维亚）的信的内容。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['fɪləps, 'fɪlɪps]['fjʊri][æt; ət][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz]

giving	a	lively	picture	of	Philip's	fury	at	the	recent	events	in	the	Netherlands
给予	一个	热闹	图片	的	菲利普的	愤怒	在	这	最近的	活动	在	这	荷兰

,

,

,

生动地描绘了菲利普对荷兰近期事件的愤怒情绪。

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði]['bærənz, 'bɛrənz] [oʊn] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

and	expressing	the	Baron's	own	astonishment	and	indignation	that	it
和	表达	这	男爵的	自己的	惊讶	和	愤慨	那	它

[hæd; həd] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sinjə] [tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['autreidʒz] [æz; əz][ðə; ði]

had	been	impossible	for	the	seigniors	to	prevent	such	outrages	as	the
有	到过	不可能的	为了	这	领主	到	防止	这样的	暴行	作为	这

['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] ,

public	preaching	,
民众	布道	,

男爵表达了他本人的震惊和愤慨，认为领主们竟然无法阻止公开布道这种暴行。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kɔːrd] .

the	image	-	breaking	and	the	Accord	.
这	图像	-	打破	和	这	符合	.

打破形象的雅阁。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ['mænɪfestɪd] [baɪ]

They	had	also	some	conversation	concerning	the	dissatisfaction	manifested	by
他们	有	还	一些	对话	有关	这	不满	表现出来	经过

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [æt; ət][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv] [kaʊnt] [hɔːrn][æt; ət] ['tuənei] ,

the	Duchess	at	the	proceedings	of	Count	Horn	at	Tournay	,
这	公爵夫人	在	这	诉讼程序	的	数数	喇叭	在	锦标赛	,

他们还谈及了公爵夫人对霍恩伯爵在图尔奈的举动所表现出的不满。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [riːd] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['letər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['fɜːrnɪʃt] [ðem; ðəm] ,

and	they	read	a	very	remarkable	letter	which	had	been	furnished	them	,
和	他们	读	一个	非常	卓越	信	哪个	有	到过	提供	他们	,

他们读了一封别人提供给他们的非常特别的信，

[æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['envɔɪ] [ɪn]['pærɪs] , [dɑːn] ['frænsɪs][ʌv; əv]['ɑːləvə] ,

as	having	been	written	by	the	Spanish	envoy	in	Paris	,	Don	Francis	of	Alava	,
作为	拥有	到过	书面	经过	这	西班牙语	使者	在	巴黎	,	大学教师	弗朗西斯	的	阿拉瓦	,

据信是由西班牙驻巴黎使节阿拉瓦的唐·弗朗西斯所写，

[tuː; tə] ['mɑːrgrət] [ʌv; əv]['pɑːrmə] .

to	Margaret	of	Parma	.
到	玛格丽特	的	帕尔马	.

致帕尔马的玛格丽特。

[ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] .

This	letter	was	forged	.
这	信	曾是	锻造	.

这封信是伪造的。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði]['riːdʒənt] , [ɪn][hɜːr; hər][ɪ'tæliən] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] , [ə'sɜːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]

At	least	the	Regent	,	in	her	Italian	correspondence	,	asserted	it	to	be
在	至少	这	摄政	,	在	她	意大利语	一致	,	断言	它	到	是

[fɪk'tɪʃəs] ,

fictitious	,
虚拟	,

至少摄政王在她的意大利信件中声称它是虚构的。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] ['si:krət] ['letərz] [tu:; tə] ['filip] [ʃi:; ʃi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][toʊld][ðə; ði] [tru:θ] .

and	in	those	secret	letters	to	Philip	she	usually	told	the	truth	.
和	在	那些	秘密	信件	到	菲利普	她	通常	讲述	这	真相	.

在她写给菲利普的那些秘密信件中，她通常说的是真话。

[ðə; ði] [ə'stu:tnəs] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [bɪn] [di'si:vd] .

The	astuteness	of	William	of	Orange	had	in	this	instance	been	deceived	.
这	敏锐	的	威廉	的	橙子	有	在	这	实例	到过	受骗	.

奥兰治亲王威廉的精明在这件事上被蒙蔽了。

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [fɪ'deləti] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd]['fju:tʃər]['pɑ:ləsi][ʌv; əv]

The	striking	fidelity	,	however	,	with	which	the	present	and	future	policy	of
这	引人注目	忠诚	,	然而	,	和	哪个	这	展示	和	未来	政策	的

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['skɛtʃt] ,

the	government	was	sketched	,
这	政府	曾是	草图	,

然而，政府当前和未来政策的描绘却惊人地准确，

[ðə; ði] ['ækjərəsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['meni] [ˌʌn'bɔ:rn] [ɪ'vents] [wɜ:r; wər] [fɔ:'ʃædəud] ,

the	accuracy	with	which	many	unborn	events	were	foreshadowed	,
这	准确性	和	哪个	许多	未出生的	活动	是	预兆	,

许多未发生的事件都被准确地预言了出来，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪt] ['tʌtʃɪz] [wɪtʃ] [geɪv] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['dʒenjuɪnnəs] [tu:; tə][ðə; ði]

together	with	the	minute	touches	which	gave	an	air	of	genuineness	to	the
一起	和	这	分钟	触摸	哪个	给予	一个	空气	的	真实性	到	这

[fɪk'tɪʃəs] [dɪ'spætʃ] ,

fictitious	despatch	,
虚拟	调度	,

再加上那些细微之处，使得这篇虚构的报道显得更加真实可信。

[maɪt] [wel] [dɪ'si:v] ['i:v(ə)n][soʊ] [sə'geɪʃəs] [æn; ən][əb'zɜ:rvər][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] .

might	well	deceive	even	so	sagacious	an	observer	as	the	Prince	.
可能	出色地	欺骗	甚至	所以	明智	一个	观察员	作为	这	王子	.

即使是像王子这样睿智的观察者，也很有可能被蒙蔽。

[ðə; ði] ['letərz] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ðə; ði] [di:p] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] - ['setld] [hɑ:'stɪlətɪ][ʌv; əv] ['filip] [tu:; tə]

The	letters	alluded	to	the	deep	and	long	-	settled	hostility	of	Philip	to
这	信件	暗示	到	这	深的	和	长的	-	定居	敌意	的	菲利普	到

['ɔrɪndʒ] ,

Orange	,
橙子	,

这些信件暗示了菲利普对奥兰治家族由来已久的根深蒂固的敌意。

[hɔ:rn] , [ænd; ənd]['ɛgˌmɑ:nt] , [æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ][fækt][ɪn'taɪərlɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['raɪtɚz] ['nɑ:lɪdʒ] ,

Horn	,	and	Egmont	,	as	to	a	fact	entirely	within	the	writer's	knowledge	,
喇叭	,	和	埃格蒙特	,	作为	到	一个	事实	完全	之内	这	作家的	知识	,

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndənt] ,

and	that	of	his	correspondent	,
和	那	的	他的	通讯员	,

霍恩和埃格蒙特，就作者及其通信者所知晓的事实而言，

[bʌt; bət]['ɜ:dʒd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdəneri] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]

but	urged	upon	the	Duchess	the	assumption	of	an	extraordinary	degree	of
但	敦促	之上	这	公爵夫人	这	假设	的	一个	非凡的	程度	的

[ə'pærənt] [ˌkɔ:rdʒi'æləti][ɪn][hɜ:r; hər] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

apparent	cordiality	in	her	intercourse	with	them	.
明显	亲切	在	她	交往	和	他们	.

但他敦促公爵夫人与他们交往时表现出非凡的热情友好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] , [sed]

It	was	the	King's	intention	to	use	them	and	to	destroy	them	,	said
它	曾是	这	国王学院	意图	到	使用	他们	和	到	破坏	他们	,	说

[ðə; ði] ['raɪtə] ,

the	writer	,
这	作家	,

作者说，国王的意图是利用他们，然后又摧毁他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːdʒənts] ['duːti][tuː; tə]['sekənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .

and	it	was	the	Regent's	duty	to	second	the	design	.
和	它	曾是	这	摄政王	责任	到	第二	这	设计	.

摄政王的职责是赞同这项设计。

" [ðə; ði]['tuːˌmʌlts][ænd; ənd] ['trʌblz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər]['siːkrət] [kən'kɜːrəns] , "

"	The	tumults	and	troubles	have	not	been	without	their	secret	concurrence	,	"
"	这	骚乱	和	麻烦	有	不是	到过	没有	他们的	秘密	一致	,	"

[sed] [ðə; ði] [səˌpɑːzə'tɪʃəs] ['ɑːləvə] ,

said	the	supposititious	Alava	,
说	这	假想的	阿拉瓦	,

“这些动乱和麻烦并非没有他们的暗中支持，”自称阿拉瓦的人说道。

" [ænd; ənd][jʊr; jər] ['haɪnəs] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][ə'pɑːn] [huːm]

"	and	your	Highness	may	rest	assured	that	they	will	be	the	first	upon	whom
"	和	你的	高度	可能	休息	保证	那	他们	将要	是	这	第一的	之上	谁

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [siːz] ,

his	Majesty	will	seize	,
他的	威严	将要	抢占	,

“殿下可以放心，他们将是陛下首先要抓捕的人。”

[nɑːt][tuː; tə][kən'fɜːr] ['benɪfɪts] , [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] .

not	to	confer	benefits	,	but	to	chastise	them	as	they	deserve	.
不是	到	授予	好处	,	但	到	惩罚	他们	作为	他们	应得	.

不是为了给予他们好处，而是为了按照他们应得的方式惩罚他们。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [haʊ'evər] , [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [noʊ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] ,

Your	Highness	,	however	,	should	show	no	symptom	of	displeasure	,
你的	高度	,	然而	,	应该	展示	不	症状	的	不满	,

殿下却不应流露出任何不满之情。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnstəntli] [meɪn'teɪn] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kən'sɪdəz]

but	should	constantly	maintain	in	their	minds	the	idea	that	his	Majesty	considers
但	应该	不断地	维持	在	他们的	思想	这	主意	那	他的	威严	考虑

[ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði][moʊst]['feɪθf(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .

them	as	the	most	faithful	of	his	servants	.
他们	作为	这	最多	忠实	的	他的	仆人	.

但他们应该始终牢记，陛下认为他们是他最忠诚的仆人。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pə'sweɪdɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [juːst] , [bʌt; bət] [wen]

While	they	are	persuaded	of	this	,	they	can	be	more	easily	used	,	but	when
尽管	他们	是	被说服	的	这	,	他们	能	是	更多的	容易地	用过的	,	但	什么时候

[ðə; ði][taɪm] [kʌmz] ,

the	time	comes	,
这	时间	来	,

只要他们相信这一点，就更容易被利用，但时机一到，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mænər] .

they	will	be	treated	in	another	manner	.
他们	将要	是	治疗	在	其他	方式	.

他们将受到另一种对待。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][nɑ:t] [les] [ɪn'klaɪnd][ðæn; ðən][jʊr; jər]

Your	Highness	may	rest	assured	that	his	Majesty	is	not	less	inclined	than	your
你的	高度	可能	休息	保证	那	他的	威严	是	不是	较少的	倾斜	比	你的

['haɪnəs] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['merɪt] .

Highness	that	they	should	receive	the	punishment	which	they	merit	.
高度	那	他们	应该	收到	这	惩罚	哪个	他们	优点	.

殿下可以放心，陛下和殿下一样，都希望他们受到应有的惩罚。

" [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wʌz; wəz] [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] [ˌrekə'mendɪd] " [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] ['sinjə]

"	The	Duchess	was	furthermore	recommended	"	to	deal	with	the	three	seigniors
"	这	公爵夫人	曾是	此外	受到推崇的	"	到	交易	和	这	三	领主

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənts] [ɪn][ɪts] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ]

according	to	the	example	of	the	Spanish	Governments	in	its	intercourse	with
根据	到	这	例子	的	这	西班牙语	政府	在	它是	交往	和

[ðə; ði] ['enˌvɔɪz] ,

the	envoys	,
这	使节	,

"此外，还建议公爵夫人'按照西班牙政府在与使节交往时的做法来对待这三位领主'。"

['bə:gən][ænd; ənd] [ˌmɔ:nti'njɪ:] , [hu:] [ɑ:r; ər][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['smaɪlɪŋ] [feɪs] , [bʌt; bət] [hu:] [ɑ:r; ər]

Bergen	and	Montigny	,	who	are	met	with	a	smiling	face	,	but	who	are
卑尔根	和	蒙蒂尼	,	WHO	是	遇见	和	一个	微笑	脸	,	但	WHO	是

['kloʊsli] [wɑ:tʃt] ,

closely	watched	,
密切	观看	,

贝尔根和蒙蒂尼虽然受到了微笑迎接，但却被严密监视着。

[ænd; ənd] [hu:] [wɪl] ['nevər][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [li:v] [speɪn] [ə'laɪv] .

and	who	will	never	be	permitted	to	leave	Spain	alive	.
和	WHO	将要	绝不	是	允许	到	离开	西班牙	活	.

他们永远不可能活着离开西班牙。

" [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ə'lu:dz] [tu:; tə][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [en'geɪdʒmənts] [bɪ'twi:n]

"	The	remainder	of	the	letter	alludes	to	supposed	engagements	between
"	这	余	的	这	信	暗示	到	据称	订婚	之间

[fræns] [ænd; ənd] [speɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌekstər'peɪʃn] [ʌv; əv] ['herəsi] ,

France	and	Spain	for	the	extirpation	of	heresy	,
法国	和	西班牙	为了	这	根除	的	异端	,

信的其余部分暗示了法国和西班牙之间为根除异端邪说而达成的所谓协议，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [bʌt; bət][mɪ'steɪkən]['noʊʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə]

from	which	allusion	to	the	generally	accepted	but	mistaken	notion	as	to
从	哪个	典故	到	这	一般来说	公认	但	错误	概念	作为	到

[ðə; ði] [bei'jəun] ['kɑ:nfərəns] ,

the	Bayonne	conference	,
这	巴约讷	会议	,

由此引申出人们普遍接受但却错误的观点，即关于巴约讷会议的观点。

[ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [pru:f] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz][nɑ:t]['dʒenjuɪn] .

a	decided	proof	seems	to	be	furnished	that	the	letter	was	not	genuine	.
一个	决定	证明	似乎	到	是	提供	那	这	信	曾是	不是	真的	.

似乎已有确凿证据表明这封信并非真迹。

[greɪt] [kəm'pleɪnts] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər] [meɪd] , [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:n]

Great	complaints	,	however	,	are	made	,	as	to	the	conduct	of	the	Queen
伟大的	投诉	,	然而	,	是	制成	,	作为	到	这	执行	的	这	女王

['ri:dʒənt] ,

Regent	,
摄政	,

然而，人们对摄政女王的行为提出了诸多抱怨。

[huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['leɪdi] [wel] [noʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['haɪnəs] ,

who	is	described	as	"	a	certain	lady	well	known	to	her	Highness	,
WHO	是	描述	作为	"	一个	肯定	女士	出色地	已知	到	她	高度	,

据称她是"殿下熟识的一位女士",

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] , ['frendʃɪp] , [ɔːr] [truːθ] ; [ðə; ði][moʊst]

and	as	a	person	without	faith	,	friendship	,	or	truth	;	the	most
和	作为	一个	人	没有	信仰	,	友谊	,	或者	真相	;	这	最多

['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] ['hɪpəkrɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

consummate	hypocrite	in	the	world	.
完善	伪君子	在	这	世界	.

作为一个没有信仰、没有友谊、没有真理的人；世界上最彻头彻尾的伪君子。

" ['æftər] ['gɪvɪŋ] ['instənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][duː'plɪsəti] ['mænɪfestɪd] [baɪ] ['kæθrɪn] [diː]['meditʃiː] , [ðə; ði]

"	After	giving	instances	of	the	duplicity	manifested	by	Catherine	de	Medici	,	the
"	后	给予	实例	的	这	表里不一	表现出来	经过	凯瑟琳	德	美第奇家族	,	这

['raɪtər] [kən'tɪnjuːz] :

writer	continues	:
作家	继续	:

在列举了凯瑟琳·德·美第奇的种种两面三刀的行径之后，作者继续写道：

" [ʃiː; ʃi] [sendz] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [blæk] [dwɔːrf][tuː; tə][ˌem 'iː][ə'pɑːn] ['friːkwənt] ['erəndz] ,

"	She	sends	her	little	black	dwarf	to	me	upon	frequent	errands	,
"	她	发送	她	小的	黑色的	矮人	到	我	之上	频繁	跑腿	,

"她经常派她的小黑孩来帮我跑腿，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [spaɪ][ʃiː; ʃi] [meɪ] [wɜːrm] [aʊt] [maɪ] ['siːkrɪts] .

in	order	that	by	means	of	this	spy	she	may	worm	out	my	secrets	.
在	命令	那	经过	方法	的	这	间谍	她	可能	蠕虫	出去	我的	秘密	.

以便她能通过这个间谍套取我的秘密。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [haʊ'evər] , [ə'pɑːn][maɪ] [gɑːrd] ,

I	am	,	however	,	upon	my	guard	,
我	是	,	然而	,	之上	我的	警卫	,

但我会保持警惕。

[ænd; ənd] ['flætər] [maɪ'self] [ðæt] [aɪ] [lɜːrn] [mɔːr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

and	flatter	myself	that	I	learn	more	from	him	than	she	from	me	.
和	奉承	我	那	我	学习	更多的	从	他	比	她	从	我	.

我自以为从他身上学到的东西比她从我身上学到的东西还要多。

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][boʊst][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [di'siːvd] [ə; eɪ]['spænjərd] .

She	shall	never	be	able	to	boast	of	having	deceived	a	Spaniard	.
她	将	绝不	是	有能力的	到	夸	的	拥有	受骗	一个	西班牙人	.

她永远也无法吹嘘自己欺骗过一个西班牙人。

" [æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɔːr] [tuː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['veri] ['selɪbreɪtɪd] ['dɑːkjumənt] [siːmd]

"	An	extract	or	two	from	this	very	celebrated	document	seemed
"	一个	提炼	或者	二	从	这	非常	著名	文档	似乎

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ,

indispensable	,
必不可少	,

"从这份著名的文献中摘录一两段似乎是必要的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bəuθ][æt; ət][ðə; ði] [dɛndɔ-mɑːnd]

because	of	the	great	importance	attached	to	it	,	both	at	the	Dendermonde
因为	的	这	伟大的	重要性	随附的	到	它	,	两个都	在	这	登德蒙德

['kɑːnfərəns] ,

Conference	,
会议	,

因为在登德尔蒙德会议上，它都受到了极大的重视，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd][hɔːrn] .

and	at	the	trials	of	Egmont	and	Horn	.
和	在	这	试验	的	埃格蒙特	和	喇叭	.

以及在埃格蒙特和霍恩的审判中。

[ðə; ði] [kən'tempəreri] ['raɪtɜ-z] [ʌv; əv]['hɑːlənd][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['dʒenjuɪnnəs] , [ænd; ənd]

The	contemporary	writers	of	Holland	had	no	doubt	of	its	genuineness	,	and
这	当代的	作家	的	荷兰	有	不	怀疑	的	它是	真实性	,	和

[wʌt] [ɪz] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

what	is	more	remarkable	,
什么	是	更多的	卓越	,

当时的荷兰作家们对它的真实性毫不怀疑，更令人惊讶的是，

['strɑːdə] , [ðə; ði] [hɪsˌtɔːri'ɑːgrəfər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr'neɪz]['fæməli] , ['æftər][kwoʊtɪŋ]['mɑːrgɜ-ɪts, 'mɑːrgrɪts]

Strada	,	the	historiographer	of	the	Farnese	family	,	after	quoting	Margaret's
斯特拉达	,	这	历史学家	的	这	法尔内塞	家庭	,	后	引用	玛格丽特的

[dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] ,

denial	of	the	authenticity	of	the	letter	,
拒绝	的	这	真实性	的	这	信	,

法尔内塞家族史学家斯特拉达在引用玛格丽特否认信件真实性的说法后，

['kuːlli] [əb'zəːvz] : " ['weðər] [ðɪs] [wɜːr; wər]['oʊnli][æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] , [ɔːr]

coolly	observes	:	"	Whether	this	were	only	an	invention	of	the	conspirators	,	or
冷静地	观察	:	"	无论	这	是	仅有的	一个	发明	的	这	阴谋者	,	或者

['æktʃuəli][ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm]['ɑːləvə] ,

actually	a	despatch	from	Alava	,
实际上	一个	调度	从	阿拉瓦	,

他冷静地评论道："这究竟是阴谋者的捏造，还是阿拉瓦发出的真正讯息，尚不得而知。"

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [dɪ'saɪd] .

I	shall	not	decide	.
我	将	不是	决定	.

我不会做决定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðæt][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] .

It	is	certain	,	however	,	that	the	Duchess	declared	it	to	be	false	.
它	是	肯定	,	然而	,	那	这	公爵夫人	声明	它	到	是	错误的	.

但可以肯定的是，公爵夫人已公开否认此事。

" ['sɜːrt(ə)nli] , [æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ðə; ði] [ɪ'pɪsəlz] ,

"	Certainly	,	as	we	read	the	epistles	,
"	当然	,	作为	我们	读	这	书信	,

"当然，当我们阅读这些书信时，

[ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [haʊ] [prə'faʊndli] [ðə; ði] ['raɪtər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [diːp] [gaɪl]

and	observe	how	profoundly	the	writer	seems	to	have	sounded	the	deep	guile
和	观察	如何	深刻地	这	作家	似乎	到	有	听起来	这	深的	诡计

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kæbɪnət] ,

of	the	Spanish	Cabinet	,
的	这	西班牙语	内阁	,

并注意作者似乎多么深刻地揭示了西班牙内阁的阴险狡诈。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'stɪŋktli] [ɪ'vents] , [ðen] [fɑːr][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ɑː; ər]['ɪndɪkeɪtɪd] , [wiː; wi][ɑː; ər]

and	how	distinctly	events	,	then	far	in	the	future	,	are	indicated	,	we	are
和	如何	明显地	活动	,	然后	远的	在	这	未来	,	是	表明的	,	我们	是

['temptɪd] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] :

tempted	to	exclaim	:
受诱惑	到	惊叹	:

我们不禁惊叹，这些预言竟如此清晰地指向遥远的未来事件：

" [ɔːt] ['ɑːləvə] , [ɔːt] [diˈæbələs] ; " ['iːðər] [ðə; ði] ['envɔɪ] [roʊt] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] , [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] .

"	aut	Alava	,	aut	Diabolus	;	"	either	the	envoy	wrote	the	despatch	,	or	Orange	.
"	自动	阿拉瓦	,	自动	迪亚波鲁斯	;	"	任何一个	这	使者	写道	这	调度	,	或者	橙子	.

"要么是阿拉瓦，要么是迪亚波罗斯;"要么是使者写的电报，要么是奥兰治写的。

[huː] [els] [kʊd; kəd] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ænd; ənd]['ɪntuː]['fɪləps, 'fɪlɪps] [hɑːrt] [soʊ] [ʌn'erɪŋli] ?

Who	else	could	look	into	the	future	,	and	into	Philip's	heart	so	unerringly	?
WHO	别的	可以	看	进入	这	未来	,	和	进入	菲利普的	心	所以	准确无误地	?

还有谁能如此准确地洞察未来，以及菲利普的内心呢?

[æz; əz][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [meɪd] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈwer] , [əˈgenst]

As	the	charge	has	never	been	made	,	so	far	as	we	are	aware	,	against
作为	这	收费	有	绝不	到过	制成	,	所以	远的	作为	我们	是	意识到的	,	反对

[ðə; ði] [prɪns] ,

the	Prince	,
这	王子	,

据我们所知，至今为止，从未有人对王子提出过这样的指控。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˌɪmə'rælətɪ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]

it	is	superfluous	to	discuss	the	amount	of	immorality	which	should	belong	to
它	是	多余	到	讨论	这	数量	的	不道德	哪个	应该	属于	到

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .

such	a	deception	.
这样的	一个	欺骗	.

这种欺骗行为的不道德程度无需赘述。

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['strætədʒəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɔːrfer] [ə'genst] [speɪn] [wʌz; wəz] , [noʊ] [daʊt] ,

A	tendency	to	employ	stratagem	in	his	warfare	against	Spain	was	,	no	doubt	,
一个	趋势	到	采用	策略	在	他的	战争	反对	西班牙	曾是	,	不	怀疑	,

毫无疑问，他在对西班牙的战争中倾向于运用战略手段。

[ə; eɪ] ['blemɪʃ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] — [haɪ] ['kærəktər] .

a	blemish	upon	his	—	high	character	.
一个	缺陷	之上	他的	—	高的	特点	.

这是他高尚品格上的一个污点。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɪz] [kən'demd] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] ,

Before	he	is	condemned	,	however	,	in	the	Court	of	Conscience	,
前	他	是	谴责	,	然而	,	在	这	法庭	的	良心	,

然而，在他被良心法庭定罪之前，

[ðə; ði][ɪn'efəb(ə)l] [waɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːləsi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['kɑːmbæt][mʌst; məst]

the	ineffable	wiles	of	the	policy	with	which	he	had	to	combat	must
这	难以言喻的	诡计	的	这	政策	和	哪个	他	有	到	战斗	必须

[biː; bi] ['θɜːrəli] [skænd] ,

be	thoroughly	scanned	,
是	彻底	扫描	,

必须彻底剖析他所对抗的政策中那些难以言喻的诡计。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] ['lɔːfti] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] [lɔːŋ] ['bæt(ə)l]

as	well	as	the	pure	and	lofty	purpose	for	which	his	life's	long	battle
作为	出色地	作为	这	纯的	和	高远	目的	为了	哪个	他的	生活的	长的	战斗

[wʌz; wəz] [fɔːt] .

was	fought	.
曾是	战斗	.

以及他为之奋斗一生的纯粹而崇高的目标。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , ['daʊtləs] ,

There	was	,	doubtless	,
那里	曾是	,	毫无疑问	,

毫无疑问，确实存在这种情况。

[sʌm; səm][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][æt; ət] [dɛndɜ-mɑːnd] [ɑːn][ðə; ði][prəˈpraɪəti][ɔːr][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv]['fɔːrsəbl]
some **conversation** **at** **Dendermonde** **on** **the** **propriety** **or** **possibility** **of** **forcible**
一些 对话 在 登德蒙德 在 这 礼 或者 可能性 的 强制的
[rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi] ,
resistance **to** **a** **Spanish** **army** **,**
反抗 到 一个 西班牙语 军队 ,

在丹德尔蒙德，有人讨论了以武力抵抗西班牙军队是否合适或可行。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] ['filip] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði]['prɑːvənsəz]
with **which** **it** **seemed** **probable** **that** **Philip** **was** **about** **to** **invade** **the** **provinces**
和 哪个 它 似乎 可能 那 菲利普 曾是 关于 到 入侵 这 省份
,
,
,

由此看来，菲利普很可能即将入侵各省。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['nəublz] .
and **take** **the** **lives** **of** **the** **leading** **nobles** **.**
和 拿 这 生活 的 这 领导 贵族 .

并夺取贵族首领的性命。

[kaʊnt] ['luːɪs] [wʌz; wəz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [prəˈvɪʒ(ə)n][ɪn]['dʒɜːrməni][fɔːr; fər][ðə; ði]
Count **Louis** **was** **in** **favor** **of** **making** **provision** **in** **Germany** **for** **the**
数数 路易斯 曾是 在 偏爱 的 制作 条款 在 德国 为了 这
[əˈkɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
accomplishment **of** **this** **purpose** **.**
成就 的 这 目的 .

路易伯爵赞成在德国做出安排以实现这一目的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [meɪ] [hæv; həv] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .
It **is** **also** **highly** **probable** **that** **the** **Prince** **may** **have** **encouraged** **the** **proposition** **.**
它 是 还 高度 可能 那 这 王子 可能 有 鼓励 这 主张 .

王子很可能也鼓励了这项提议。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [tuː; tə]['ɛgˌmɑːnt] ,
In **the** **sense** **of** **his** **former** **communication** **to** **Egmont** **,**
在 这 感觉 的 他的 以前的 沟通 到 埃格蒙特 ,

就他之前与埃格蒙特的沟通而言，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['riːzənd] [ɑːn][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['liːviz] [tuː; tə] [səˈsteɪn] [ðə; ði]
he **may** **have** **reasoned** **on** **the** **necessity** **of** **making** **levies** **to** **sustain** **the**
他 可能 有 有理智的 在 这 必要性 的 制作 税费 到 维持 这
[dɪˈsɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [əˈgenst] ['vaɪələns] .
decisions **of** **the** **states** **-** **general** **against** **violence** **.**
决策 的 这 各州 - 一般的 反对 暴力 .

他可能认为有必要征税以支持各州反对暴力的决定。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊˈevər] , [noʊ] [pruːf] [ʌv; əv]['eni] [sʌtʃ] [fækt] .
There **is** **,** **however** **,** **no** **proof** **of** **any** **such** **fact** **.**
那里 是 , 然而 , 不 证明 的 任何 这样的 事实 .

然而，没有任何证据证明存在这样的事实。

['ɛgˌmɑːnt] , [æt; ət]['eni] [reɪt] , [əˈpoʊzd] [ðə; ði] [skiːm] ,
Egmont **,** **at** **any** **rate** **,** **opposed** **the** **scheme** **,**
埃格蒙特 , 在 任何 速度 , 反对 这 方案 ,

总之，埃格蒙特反对这项计划。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['eni] [sʌtʃ] [ɪl] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][soʊ]

on	the	ground	that	"	it	was	wrong	to	entertain	any	such	ill	opinion	of	so
在	这	地面	那	"	它	曾是	错误的	到	招待	任何	这样的	患病的	观点	的	所以

[gʊd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [æz; əz] ['filip] ,

good	a	king	as	Philip	,
好的	一个	国王	作为	菲利普	,

理由是"对像腓力这样一位优秀的国王抱有任何恶意都是错误的",

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [dʌn] ['eni] [θɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ,

that	he	had	never	done	any	thing	unjust	towards	his	subjects	,
那	他	有	绝不	完毕	任何	事物	不公正	向	他的	主题	,

他从未对他的臣民做过任何不公正的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [fɪr] , [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

and	that	if	any	one	was	in	fear	,	he	had	better	leave	the	country	.
和	那	如果	任何	一	曾是	在	害怕	,	他	有	更好的	离开	这	国家	.

如果有人感到害怕，最好离开这个国家。

" ['ɛgˌmɑːnt] , [mɔːr'oʊvər] ; ['daʊtɪd] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [frʌm; frəm]['ɑːləvə] , [bʌt; bət]

"	Egmont	,	moreover	;	doubted	the	authenticity	of	the	letters	from	Alava	,	but
"	埃格蒙特	,	而且	;	怀疑	这	真实性	的	这	信件	从	阿拉瓦	,	但

[ə'griːd] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['brʌslz] ,

agreed	to	carry	them	to	Brussels	,
同意	到	携带	他们	到	布鲁塞尔	,

此外，埃格蒙特对来自阿拉瓦的信件的真实性表示怀疑，但还是同意将它们带到布鲁塞尔。

[ænd; ənd][tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['riːdʒənt] .

and	to	lay	them	before	the	Regent	.
和	到	躺	他们	前	这	摄政	.

并将它们呈递给摄政王。

[ðæt] ['leɪdi] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] , ['wɔːrmli] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [kaʊnt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

That	lady	,	when	she	saw	them	,	warmly	assured	the	Count	that	they	were
那	女士	,	什么时候	她	锯	他们	,	热情地	保证	这	数数	那	他们	是

[in'venʃənz] .

inventions	.
发明	.

那位女士看到它们后，热情地向伯爵保证说这些都是虚构的。

[ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [broʊk] [ʌp]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['læstɪd][æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

The	Conference	broke	up	after	it	had	lasted	an	hour	and	a	half	.
这	会议	打破	向上	后	它	有	持续	一个	小时	和	一个	一半	.

会议持续了一个半小时后结束。

[ðə; ði]['nəublz] [ðen] [went] [tuː; tə] ['dɪnər] , [æt; ət] [wɪtʃ] ['ʌðər] ['pɜːsənz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

The	nobles	then	went	to	dinner	,	at	which	other	persons	appear	to	have	been
这	贵族	然后	去	到	晚餐	,	在	哪个	其他	人	出现	到	有	到过

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

随后，贵族们去赴宴，似乎还有其他人在场。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dɛndɜmɑːnd] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] .

and	the	celebrated	Dendermonde	meeting	was	brought	to	a	close	.
和	这	著名	登德蒙德	会议	曾是	带来	到	一个	关闭	.

备受瞩目的登德尔蒙德会议圆满落幕。

['æftər][ðə; ði][rɪ'pæst][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv]['nəublz] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

After	the	repast	was	finished	,	each	of	the	five	nobles	mounted	his	horse	,
后	这	餐饮	曾是	完成的	,	每个	的	这	五	贵族	安装	他的	马	,

宴席结束后，五位贵族各自骑上马。

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['seprət] [wei] .

and	departed	on	his	separate	way	.
和	已离开	在	他的	分离	方式	.

然后他独自离开了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːrθ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , [ðiːz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sinjə] [bɪ'keɪm] [mɔːr]

From	this	time	forth	the	position	of	,	these	leading	seigniors	became	more
从	这	时间	前进	这	位置	的	,	这些	领导	领主	成为	更多的

['ʃɑːrpli] [dɪ'faɪnd] .

sharply	defined	.
尖锐地	定义	.

从此以后，这些主要领主的地位变得更加明确。

['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz][left][ɪn]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] [ˌaɪsə'leɪʃn] .

Orange	was	left	in	almost	complete	isolation	.
橙子	曾是	左边	在	几乎	完全的	隔离	.

奥兰治几乎完全被隔离了。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] ,

Without	the	assistance	of	Egmont	,
没有	这	协助	的	埃格蒙特	,

如果没有埃格蒙特的帮助，

['eni][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][frʌm; frəm][speɪn] [siːmd] [aʊt][ʌv; əv]

any	effective	resistance	to	the	impending	invasion	from	Spain	seemed	out	of
任何	有效的	反抗	到	这	即将到来的	入侵	从	西班牙	似乎	出去	的

[ðə; ði] ['kwestʃən] .

the	question	.
这	问题	.

任何对即将到来的西班牙入侵进行有效抵抗似乎都是不可能的。

[ðə; ði] [kaʊnt] , [haʊ'evər] , [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [ɪ'revəkəb(ə)l] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

The	Count	,	however	,	had	taken	his	irrevocable	and	fatal	resolution	.
这	数数	,	然而	,	有	已采取	他的	不可撤销的	和	致命的	解决	.

然而，伯爵已经做出了不可逆转的致命决定。

['æftər] ['veriəs] [ˌɔsi'leiʃəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['stɔːrmi] ['pɪriəd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] , [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

After	various	oscillations	during	the	stormy	period	which	had	elapsed	,	his	mind	,
后	各种各样的	振荡	期间	这	暴风雨	时期	哪个	有	过去	,	他的	头脑	,

在经历了风暴过后的各种起伏之后，他的心境，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['kɔːzɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ˌhɪðər'tuː] [bɪn] ['pɑːrʃəli]

notwithstanding	all	the	disturbing	causes	by	which	it	had	hitherto	been	partially
虽然	全部	这	令人不安	原因	经过	哪个	它	有	迄今为止	到过	部分

['influənst] ,

influenced	,
影响	,

尽管此前它曾受到各种令人不安的因素的部分影响，

[naʊ] ['pɔɪntɪd] ['stedəli] [tuː; tə][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] .

now	pointed	steadily	to	the	point	of	loyalty	.
现在	尖	稳步	到	这	观点	的	忠诚	.

现在，它坚定地指向了忠诚。

[ðə; ði]['gaɪd(ə)ns][ʌv; əv][ðæt] [poʊl][stɑːr][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ʌtər] ['ʃɪprek] .

The	guidance	of	that	pole	star	was	to	lead	him	to	utter	shipwreck	.
这	指导	的	那	极	星星	曾是	到	带领	他	到	说出	海难	.

那颗北极星的指引最终将他引向了彻底的沉船。

[ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['noʊb(ə)l] , [ɪn'trentʃt] [ə'genst] [ɔ:l] [fɪr] [ʌv; əv] ['filip] [baɪ][ðə; ði]['breɪz(ə)n] [wɔ:l]

The	unfortunate	noble	,	entrenched	against	all	fear	of	Philip	by	the	brazen	wall
这	不幸	高贵	,	根深蒂固的	反对	全部	害怕	的	菲利普	经过	这	厚颜无耻	墙

[ʌv; əv][æn; ən] ['i:zi] ['kɑ:nʃəns] ;

of	an	easy	conscience	;
的	一个	简单的	良心	;

这位不幸的贵族，凭借着一颗心安理得的铜墙铁壁，对菲利普的一切恐惧都毫不在意；

[sɔ:] [noʊ] [fɔ:lt] [ɪn][hɪz; ɪz][pæst][æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [groʊ] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [ˌæprɪ'henʃn] .

saw	no	fault	in	his	past	at	which	he	should	grow	pale	with	apprehension	.
锯	不	过错	在	他的	过去的	在	哪个	他	应该	生长	苍白	和	忧虑	.

他认为自己过去的错误并没有什么值得他为此感到恐惧和担忧的地方。

[mɔ:r'oʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sæŋgwɪn] [baɪ] ['neɪtʃər] , [ə; eɪ] ['kæθlɪk] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [ə; eɪ] ['rɔɪəlɪst]

Moreover	,	he	was	sanguine	by	nature	,	a	Catholic	in	religion	,	a	royalist
而且	,	他	曾是	乐观	经过	自然	,	一个	天主教	在	宗教	,	一个	保皇党

[frʌm; frəm]['hæbɪt][ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] .

from	habit	and	conviction	.
从	习惯	和	定罪	.

此外，他天性乐观，信奉天主教，出于习惯和信念，他是一个保皇党人。

[ˌhens'fɔ:rθ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ʃʊd; ʃəd] [mɔ:r]

Henceforth	he	was	determined	that	his	services	to	the	crown	should	more
今后	他	曾是	决定	那	他的	服务	到	这	王冠	应该	更多的

[ðæn; ðən] ['kaʊntərbæləns] ['eni] ['aɪd(ə)l] ['spi:tʃɪz] [ɔ:r] ['ɪnsələnt] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]

than	counterbalance	any	idle	speeches	or	insolent	demonstrations	of	which	he
比	抗衡	任何	闲置的	演讲	或者	傲慢的	示威游行	的	哪个	他

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['pri:viəsli] ['gɪlti] .

might	have	been	previously	guilty	.
可能	有	到过	之前	有罪的	.

从此以后，他决心要用自己对王室的贡献来弥补他以前可能犯过的任何空洞的演讲或傲慢的示威行为。

[hɔ:rn] [pər'su:d] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔ:rs] , [bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [hɪm; ɪm]['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm]

Horn	pursued	a	different	course	,	but	one	which	separated	him	also	from
喇叭	追击	一个	不同的	课程	,	但	一	哪个	分开	他	还	从

[ðə; ði] [prɪns] ,

the	Prince	,
这	王子	,

霍恩采取了不同的道路，但这条道路也使他与王子渐行渐远。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][led][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [wɪtʃ] ['ɛgˌmɑ:nt][wʌz; wəz]['blaɪndli] [pər'sʊ] . — [ðə; ði]

while	it	led	to	the	same	fate	which	Egmont	was	blindly	pursuing	.	—	The
尽管	它	引领	到	这	相同的	命运	哪个	埃格蒙特	曾是	盲目地	追求	.	—	这

['ædmərəl][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [noʊ][ækt][ʌv; əv] ['tri:z(ə)n] .

Admiral	had	committed	no	act	of	treason	.
上将	有	坚定的	不	行为	的	叛国罪	.

虽然这导致了与埃格蒙特盲目追求的相同命运——但海军上将并没有犯下叛国罪。

[ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['du:ɪŋ][hɪz; ɪz][best] , ['ʌndər][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['sɜ:rkəmstænsɪz]

On	the	contrary	,	he	had	been	doing	his	best	,	under	most	difficult	circumstances
在	这	相反	,	他	有	到过	正在做	他的	最好的	,	在下面	最多	难的	情况

,

,

,

相反，他一直在尽自己最大的努力，尽管当时的情况极其艰难。

[tu:; tə][ə'vɜ:rt] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'greɪtfl] ['sɑ:vrɪn] .

to	avert	rebellion	and	save	the	interests	of	a	most	ungrateful	sovereign	.
到	避免	叛乱	和	节省	这	兴趣	的	一个	最多	忘恩负义	主权	.

为了避免叛乱，维护一位忘恩负义的君主的利益。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [ræp] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃu:] , [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

He	was	now	disposed	to	wrap	himself	in	his	virtue	,	to	retreat	from	a
他	曾是	现在	处置	到	裹	他自己	在	他的	美德	,	到	撤退	从	一个

[kɔ:rt] [laɪf] ,

court	life	,
法庭	生活	,

他现在倾向于用自己的美德来掩盖自己，退出宫廷生活。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [felt] [ə; eɪ][voʊ'keɪʃ(ə)n] ,

for	which	he	had	never	felt	a	vocation	,
为了	哪个	他	有	绝不	毛毡	一个	职业	,

他从未觉得自己有志于从事这份工作。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [ɔ:l] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][felt] [hɪm'self]

and	to	resign	all	connection	with	a	government	by	which	he	felt	himself
和	到	辞职	全部	联系	和	一个	政府	经过	哪个	他	毛毡	他自己

['veri] ['bædli] , ['tri:tɪd] .

very	badly	,	treated	.
非常	糟糕	,	治疗	.

并辞去与他认为自己受到非常不公平对待的政府的一切关系。

['mu:di] , ['ræθfl] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , ['ru:ɪnd] , [ænd; ənd] [kə'lʌmni:ˌeɪtid] , [hi:; hi] [wʊd] [noʊ][lɔ:ŋgər]

Moody	,	wrathful	,	disappointed	,	ruined	,	and	calumniated	,	he	would	no	longer
穆迪	,	愤怒的	,	失望的	,	毁坏	,	和	诽谤	,	他	会	不	更长

[ki:p] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [ɔ:r] ['dʌtʃəs] .

keep	terms	with	King	or	Duchess	.
保持	条款	和	国王	或者	公爵夫人	.

他喜怒无常、怒气冲冲、失望至极、家道中落、饱受诽谤，再也不愿与国王或公爵夫人保持任何关系。

[hi:; hi][hæd; həd] [gri:fs] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .

He	had	griefs	of	long	standing	against	the	whole	of	the	royal	family	.
他	有	悲伤	的	长的	常设	反对	这	所有的	的	这	皇家	家庭	.

他对整个王室怀有长久的怨恨。

[hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [fə'givn] [ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər] [ri'fju:zɪŋ] [hɪm; ɪm] , [wen] [jʌŋ] , [ðə; ði]

He	had	never	forgiven	the	Emperor	for	refusing	him	,	when	young	,	the
他	有	绝不	已原谅	这	皇帝	为了	拒绝	他	,	什么时候	年轻的	,	这

[ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbərlɪn] .

appointment	of	chamberlain	.
预约	的	管家	.

他始终没有原谅皇帝在他年轻时拒绝任命他为侍从长。

[hi:; hi][hæd; həd] [sɜ:rvd] ['filip] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] ,

He	had	served	Philip	long	and	faithfully	,
他	有	服务	菲利普	长的	和	忠实	,

他长期以来一直忠诚地侍奉菲利普。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['staɪvər][ʌv; əv]['sæləri][ɔ:r] " ['mɜ˞:st] ,

but	he	had	never	received	a	stiver	of	salary	or	"	merced	,
但	他	有	绝不	已收到	一个	斯蒂弗	的	薪水	或者	"	默塞德	,

但他从未领到过一分钱的薪水或"报酬"。

" [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz][wɜ:rk][æz; əz] [steɪt] ['kaʊnsələr] , [æz; əz]['ædmərəl] , [æz; əz]

"	notwithstanding	all	his	work	as	state	councillor	,	as	admiral	,	as
"	虽然	全部	他的	工作	作为	状态	议员	,	作为	上将	,	作为

[ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɪn] [speɪn] ;

superintendent	in	Spain	;
校长	在	西班牙	;

尽管他曾担任国务委员、海军上将、西班牙总督等职务；

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [naɪn] [ɔːr] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn]

while	his	younger	brother	had	long	been	in	receipt	of	nine	or	ten	thousand	florins
尽管	他的	年轻	兄弟	有	长的	到过	在	收据	的	九	或者	十	千	弗洛林

['jɪrli] .

yearly	.
每年	.

而他的弟弟长期以来每年都能收到九千到一万弗罗林。

[hiː; hi][hæd; həd] [spent] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔːrɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜːrvɪs] ;

He	had	spent	four	hundred	thousand	florins	in	the	King's	service	;
他	有	花费	四	百	千	弗洛林	在	这	国王学院	服务	;

他为国王效力花费了四十万弗罗林;

[hɪz; ɪz] [ɛ'steɪts] [wɜːr; wər] ['mɔːgidʒd] [tuː; tə][ðer; ðər] [fʊl] ['vælјuː] ; [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

his	estates	were	mortgaged	to	their	full	value	;	he	had	been	obliged	to
他的	庄园	是	抵押贷款	到	他们的	满的	价值	;	他	有	到过	有义务	到

[sel] , [hɪz; ɪz]['fæməli] [pleɪt] .

sell	,	his	family	plate	.
卖	,	他的	家庭	盘子	.

他的地产全部被抵押；他被迫变卖了家里的银器。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz][best][ɪn]['tʊrni,'tɜːrni][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,

He	had	done	his	best	in	Tourney	to	serve	the	Duchess	,
他	有	完毕	他的	最好的	在	锦标赛	到	服务	这	公爵夫人	,

他在比武大会上竭尽全力为公爵夫人效力。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə'vəːtid][ðə; ði] " [si'siljən]['vespərz] , " [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪmɪnənt]

and	he	had	averted	the	"	Sicilian	vespers	,	"	which	had	been	imminent
和	他	有	避免了	这	"	西西里	晚祷	,	"	哪个	有	到过	迫在眉睫

[æt; ət][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .

at	his	arrival	.
在	他的	到达	.

他避免了在他抵达时即将发生的"西西里晚祷"。

[hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] ['kæθlɪks] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['mæsəkər] , [jet] [hiː; hi] [hɜːrd]

He	had	saved	the	Catholics	from	a	general	massacre	,	yet	he	heard
他	有	已保存	这	天主教徒	从	一个	一般的	屠杀	,	然而	他	听到

[ˌnevərðə'les] [frʌm; frəm] [ˌmɔːnti'njiː] ,

nevertheless	from	Montigny	,
尽管如此	从	蒙蒂尼	,

他从一场大屠杀中拯救了天主教徒，然而他还是收到了来自蒙蒂尼的消息：

[ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [dɪ'stɔːrtɪd] [ɪn] [speɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['məutivz] ['blækənd] .

that	all	his	actions	were	distorted	in	Spain	,	and	his	motives	blackened	.
那	全部	他的	行动	是	扭曲	在	西班牙	,	和	他的	动机	变黑	.

他在西班牙的所有行为都被歪曲了，他的动机也被抹黑了。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [noʊ][lɔːŋgər][ɪn'klaɪnd][hɪm; ɪm][tuː; tə][kən'tɪnjuː][ɪn]['fɪləps, 'fɪlɪps] ['sɜːrvɪs] ,

His	heart	no	longer	inclined	him	to	continue	in	Philip's	service	,
他的	心	不	更长	倾斜	他	到	继续	在	菲利普的	服务	,

他的内心已不再愿意继续为腓力效力。

['iːv(ə)n][wɜːr; wər][hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]['duːɪŋ][soʊ] .

even	were	he	furnished	with	the	means	of	doing	so	.
甚至	是	他	提供	和	这	方法	的	正在做	所以	.

即使他有能力这样做。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sekrəteri] , [ə'lɑːnzoʊ][diː][lɑː] [luː] ,

He	had	instructed	his	secretary	,	Alonzo	de	la	Loo	,
他	有	指示	他的	秘书	,	阿隆佐	德	拉	厕所	,

他曾指示他的秘书阿隆佐·德拉卢，

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'spætʃ] ['meni] [mʌnθs] ['priːviəsli] [tuː; tə][mə'drɪd] ,

whom	he	had	despatched	many	months	previously	to	Madrid	,
谁	他	有	已派送	许多	几个月	之前	到	马德里	,

他几个月前就派这个人去了马德里，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə] [pres] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [kleɪmz][fɔːr; fər][ə; eɪ] " ['mɝːst] ,

that	he	was	no	longer	to	press	his	master's	claims	for	a	"	merced	,
那	他	曾是	不	更长	到	按	他的	硕士学位	索赔	为了	一个	"	默塞德	,

他不再愿意为他的主人争取"受人供奉的"

" [bʌt; bət][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ɔːl] [dɪ'mændz] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪnd] [ɔːl][poʊsts] .

"	but	to	signify	that	he	abandoned	all	demands	and	resigned	all	posts	.
"	但	到	表示	那	他	弃	全部	需求	和	辞职	全部	帖子	.

但这表明他放弃了所有要求，辞去了所有职务。

[hiː; hi][kʊd; kəd][tɜːrn]['hɜːrmɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['empərər]

He	could	turn	hermit	for	the	rest	of	his	days	,	as	well	as	the	Emperor
他	可以	转动	隐士	为了	这	休息	的	他的	天	,	作为	出色地	作为	这	皇帝

[tʃɑːrlz] .

Charles	.
查尔斯	.

他可能会像查理皇帝一样，隐居一辈子。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ə'pɑːn]['lɪt(ə)l] .

If	he	had	little	,	he	could	live	upon	little	.
如果	他	有	小的	,	他	可以	居住	之上	小的	.

即使他拥有的很少，他也能靠很少的钱生活。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [sens] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] ['mɑːrgrət] [ʌv; əv]['pɑːrmə] , [tuː; tə] - ,

It	was	in	this	sense	that	he	spoke	to	Margaret	of	Parma	,	to	Assonleville	,
它	曾是	在	这	感觉	那	他	辐	到	玛格丽特	的	帕尔马	,	到	-	,

正是从这个意义上说，他与帕尔马的玛格丽特、阿松勒维尔进行了交谈。

[tuː; tə][ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

to	all	around	him	.
到	全部	大约	他	.

对他周围的一切而言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] [ænd; ənd] ['tempər] [ðæt] [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] ['filip] ,

It	was	precisely	in	this	strain	and	temper	that	he	wrote	to	Philip	,
它	曾是	恰恰	在	这	拉紧	和	脾气	那	他	写道	到	菲利普	,

正是在这种紧张和情绪下，他给菲利普写了信。

[ɪn'dɪgnəntli] [dɪ'fendɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [æt; ət]['tʊrniˌtɜːrni] , [prəu'test, 'prəu-] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɔːrtʃuəs]

indignantly	defending	his	course	at	Tourney	,	protesting	against	the	tortuous
愤慨地	防守	他的	课程	在	锦标赛	,	抗议	反对	这	曲折

[kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,

conduct	of	the	Duchess	,
执行	的	这	公爵夫人	,

他愤慨地捍卫自己在锦标赛上的策略，抗议公爵夫人的曲折行为。

[ænd; ənd] ['blʌntli] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [triːt] [noʊ][lɔːŋgər][wɪð; wɪθ] ['leɪdiz] [ə'pɑːn] ['mætərz]

and	bluntly	declaring	that	he	would	treat	no	longer	with	ladies	upon	matters
和	直截了当地	声明	那	他	会	对待	不	更长	和	女士们	之上	事情

[wɪtʃ] [kən'sɜːrnd] [ə; eɪ]['mænz] ['ɑːnər] .

which	concerned	a	man's	honor	.
哪个	担心的	一个	男人的	荣誉	.

他直言不讳地宣布，他将不再与女士们谈论涉及男子名誉的事情。

[ðʌs] , ['smɑːrtɪŋ] ['ʌndər][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][groʊs][ɪn'dʒʌstɪs] ,

Thus	,	smarting	under	a	sense	of	gross	injustice	,
因此	,	刺痛	在下面	一个	感觉	的	总的	不公正	,

因此，在强烈的不公正感下，

[ðə; ði]['ædmərəl] [ɪk'sprest] [hɪm'self][ɪn][tɜːrmz] [wɪtʃ] ['filip][wʌz; wəz][nɑːt]['laɪkli][tuː; tə] [fər'gɪv] .

the	Admiral	expressed	himself	in	terms	which	Philip	was	not	likely	to	forgive	.
这	上将	表达	他自己	在	条款	哪个	菲利普	曾是	不是	可能	到	原谅	.

海军上将的言辞令菲利普不太可能原谅。

[hiː; hi][hæd; həd][ˌʌndər'teɪkən][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['tuənei] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

He	had	undertaken	the	pacification	of	Tournay	,	because	it	was
他	有	已	这	和解	的	锦标赛	,	因为	它	曾是

- ['gʌvərnmənt] ,

Montigny's	government	,
-	政府	,

他之所以承担起平定图尔奈的任务，是因为那里是蒙蒂尼的政府所在地。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz]['sɜːrvɪsɪz] [wen'evər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rekwɪzɪt] .

and	he	had	promised	his	services	whenever	they	should	be	requisite	.
和	他	有	承诺	他的	服务	每当	他们	应该	是	必需品	.

他承诺会在需要的时候提供服务。

[hɔːrn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['brʌðər] ,

Horn	was	a	loyal	and	affectionate	brother	,
喇叭	曾是	一个	忠诚	和	亲热	兄弟	,

霍恩是一位忠诚而慈爱的兄弟。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'θetɪk] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [kən'grætjuleitɪŋ] [ˌmɔːnti'njiː] [ɑːn] ['biːɪŋ] , ['æftər][ɔːl] ,

and	it	is	pathetic	to	find	him	congratulating	Montigny	on	being	,	after	all	,
和	它	是	可怜的	到	寻找	他	祝贺	蒙蒂尼	在	存在	,	后	全部	,

而他竟然祝贺蒙蒂尼最终成为……，这真是令人感到悲哀。

['betər] [ɔːf][ɪn][speɪn][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .

better	off	in	Spain	than	in	the	Netherlands	.
更好的	离开	在	西班牙	比	在	这	荷兰	.

在西班牙比在荷兰好。

['niːðər] ['lɔɪəlti] [nɔːr][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [kə'θɑːləsɪzəm][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌmɔːnti'njiː] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd]

Neither	loyalty	nor	the	sincere	Catholicism	for	which	Montigny	at	this	period
两者都不	忠诚	也不	这	真诚	天主教	为了	哪个	蒙蒂尼	在	这	时期

[kə'mendid] [hɔːrn][ɪn][hɪz; ɪz]['praɪvət] ['letərz] ,

commended	Horn	in	his	private	letters	,
赞扬	喇叭	在	他的	私人的	信件	,

既没有忠诚，也没有蒙蒂尼当时在私人信件中称赞霍恩的那种真诚的天主教信仰。

[kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [duːm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] .

could	save	the	two	brothers	from	the	doom	which	was	now	fast	approaching	.
可以	节省	这	二	兄弟	从	这	厄运	哪个	曾是	现在	快速地	接近	.

或许能拯救这两兄弟，让他们免于即将到来的厄运。

[ðʌs] [hɔːrn] ,

Thus	Horn	,
因此	喇叭	,

因此，号角，

[blaɪnd][æz; əz]['ɛgˌmɑːnt] — [nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'wer] [ðæt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][step] [bɪ'jɑːnd] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns]

blind	as	Egmont	—	not	being	aware	that	a	single	step	beyond	implicit	obedience
瞎的	作为	埃格蒙特	—	不是	存在	意识到的	那	一个	单身的	步	超过	隐式	服从

[hæd; həd] [krɪ'eɪtɪd] [æn; ən][ɪm'pæsəb(ə)l][gʌlf] [bɪ'twiːn] ['filip][ænd; ənd][hɪm'self] — [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə]

had	created	an	impassable	gulf	between	Philip	and	himself	—	resolved	to
有	创建	一个	不可逾越	海湾	之间	菲利普	和	他自己	—	已解决	到

[miːt] [hɪz; ɪz]['destəni][ɪn] ['sʌlən] [rɪ'taɪərmənt] .

meet	his	destiny	in	sullen	retirement	.
见面	他的	命运	在	忧郁	退休	.

像埃格蒙特一样盲目——没有意识到哪怕只是超越绝对服从的一步，都会在自己和菲利普之间造成一道无法逾越的鸿沟——决心在阴郁的隐退中迎接自己的命运。

[nɑːt][æn; ən] [ɪn'taɪərli] [dɪs'ɪntrəstɪd] [mæn] , [pər'hæps] , [bʌt; bət][æn; ən] ['ɑːnɪst] [wʌn] , [æz; əz][ðə; ði]

Not	an	entirely	disinterested	man	,	perhaps	,	but	an	honest	one	,	as	the
不是	一个	完全	无私的	男人	,	也许	,	但	一个	诚实的	一	,	作为	这

[wɜːrld] [went] ,

world	went	,
世界	去	,

或许他并非完全无私，但就世人而言，他算得上诚实。

[ˌmiːdi'oʊkər][ɪn][maɪnd] , [bʌt; bət] [breɪv] , ['dʒenərəs] , [ænd; ənd][də'rekt][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] , [gəʊdid] [baɪ]

mediocre	in	mind	,	but	brave	,	generous	,	and	direct	of	purpose	,	goaded	by
平庸	在	头脑	,	但	勇敢的	,	慷慨的	,	和	直接的	的	目的	,	被激怒	经过

[ðə; ði] [ʃɑːfts] [ʌv; əv] ['kæləmni] ,

the	shafts	of	calumny	,
这	轴	的	诽谤	,

心智平庸，但勇敢、慷慨、目标明确，被诽谤的利箭所激励。

['hʌntɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [pæk] [wɪtʃ] [fɔːnd] [ə'pɑːn] ['paʊər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [mɔːr]

hunted	down	by	the	whole	pack	which	fawned	upon	power	as	it	grew	more
猎杀	向下	经过	这	所有的	盒	哪个	谄媚	之上	力量	作为	它	生长	更多的

['paʊərf(ə)l] ,

powerful	,
强大的	,

被整个狼群追捕，而狼群随着自身力量的增强，对权力趋之若鹜。

[hiː; hi] [naʊ] [ri'triːtid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] " ['dezərt] , " [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['ruːɪnd] [hoʊm] [æt; ət]

he	now	retreated	to	his	"	desert	,	"	as	he	called	his	ruined	home	at
他	现在	撤退	到	他的	"	沙漠	,	"	作为	他	称为	他的	毁坏	家	在

[wɜːrt] ,

Weert	,
韦尔特	,

他现在退回到他所谓的位于韦尔特的破败家园——他的家园被他称为"沙漠"。

[wer] [hiː; hi] [stʊd] [æt; ət] [beɪ] , ['graʊlɪŋ] [dɪ'faɪəns] [æt; ət][ðə; ði]['riːdʒənt] , [æt; ət] ['filip] , [æt; ət][ɔːl]

where	he	stood	at	bay	,	growling	defiance	at	the	Regent	,	at	Philip	,	at	all
在哪里	他	站立	在	湾	,	咆哮	蔑视	在	这	摄政	,	在	菲利普	,	在	全部

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

他伫立在那里，对着摄政王、对着菲利普、对着全世界发出低沉的挑衅。

[ðʌs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] ['prɑːmɪnənt] ['pɜːsənɪdʒz] [ə'pɑːn] [huːz] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['ɔrɪndʒ]

Thus	were	the	two	prominent	personages	upon	whose	co	-	operation	Orange
因此	是	这	二	著名的	人物	之上	谁	合作	-	手术	橙子

[hæd; həd][ˌhɪðər'tuː] [en'devəd] [tuː; tə][rɪ'laɪ] ,

had	hitherto	endeavored	to	rely	,
有	迄今为止	努力	到	依靠	,

这就是奥兰治此前一直试图依靠合作的两位重要人物。

[ɪn'taɪərli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

entirely	separated	from	him	.
完全	分开	从	他	.

与他完全分离。

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ʌv; əv]['nəublz] , [tuː] , [wʌz; wəz] [dɪ'zɑːlvd] , ['hævɪŋ] [ə'kɑːmplɪʃt] ['lɪt(ə)l] ,

The	confederacy	of	nobles	,	too	,	was	dissolved	,	having	accomplished	little	,
这	邦联	的	贵族	,	也	,	曾是	溶解	,	拥有	完成	小的	,

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][ɪts] ['nɔɪzi] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

notwithstanding	all	its	noisy	demonstrations	,
虽然	全部它是		嘈杂	示威游行	,

尽管贵族联盟进行了各种声势浩大的示威游行，但最终却收效甚微，它也随之解散了。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɔ:st] [ɔ:l] ['kredɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔ:rm(ə)l] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	having	lost	all	credit	with	the	people	by	the	formal	cessation	of	the
和	拥有	丢失的全部		信用	和	这	人们	经过	这	正式的	停止	的	这

['kɑ:mprəmaɪz] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kɔ:rd] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] .

Compromise	in	consequence	of	the	Accord	of	August	.
妥协	在	结果	的	这	符合	的	八月	.

由于八月协议的签署，妥协正式终止，他失去了人民的一切信任。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['bɑ:di] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['dʒʌstɪfaɪd] [ðə; ði] ['sɑ:rkæzəm] [ʌv; əv] ['hju:bə(:)t] ['læŋgwɪt] ,

As	a	body	,	they	had	justified	the	sarcasm	of	Hubert	Languet	,
作为	一个	身体	,	他们	有	合理的	这	讽刺	的	休伯特	朗格特	,

他们作为一个整体，为休伯特·朗格的讽刺辩护。

[ðæt] " [ðə; ði] [kən'fɛdəreɪtɪd] ['nəublz] [hæd; həd] ['ru:ɪnd] [ðer; ðər] ['kʌntri] [baɪ] [ðer; ðər] ['fɑ:li] [ænd; ənd]

that	"	the	confederated	nobles	had	ruined	their	country	by	their	folly	and
那	"	这	邦联	贵族	有	毁坏	他们的	国家	经过	他们的	蠢事	和

[ˌɪnkə'pæsəti] .

incapacity	.
无能力	.

“结盟的贵族们因其愚蠢和无能而毁了自己的国家。”

" [ðeɪ] [hæd; həd] [prəʊ'feɪnd] [ə; eɪ] ['hoʊli] [kɔ:z] [baɪ] [ɪn'di:snt] ['ɔ:dʒi:z] , ['kɔmprəmaizd] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ]

"	They	had	profaned	a	holy	cause	by	indecent	orgies	,	compromised	it	by
"	他们	有	亵渎	一个	圣	原因	经过	不雅	狂欢	,	受损	它	经过

[sɪ'dɪʃəs] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

seditious	demonstrations	,
煽动性的	示威游行	,

“他们以淫秽的狂欢亵渎了神圣的事业，以煽动性的示威游行损害了它，

[ə'bændənd] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [moʊst] [ɪn] [ni:d] [ʌv; əv] [ə'sɪstəns] .

abandoned	it	when	most	in	need	of	assistance	.
弃	它	什么时候	最多	在	需要	的	协助	.

在它最需要帮助的时候，却抛弃了它。

- [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [baɪ] ['hæŋɪŋ] ['sektərɪ] [ɪn] ['flændərz] .

Bakkerzeel	had	distinguished	himself	by	hanging	sectaries	in	Flanders	.
-	有	杰出的	他自己	经过	绞刑	教派	在	弗兰德斯	.

巴克泽尔因在弗兰德斯绞死宗教人士而闻名。

" ['goʊldən] [fli:s] " [di:] ['hæmz] , ['æftər] [kri'eɪtɪŋ] [greɪt] ['skænd(ə)l] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['æntwɜ:rp] ,

"	Golden	Fleece	"	de	Hammes	,	after	creating	great	scandal	in	and	about	Antwerp	,
"	金的	羊毛	"	德	哈姆斯	,	后	创建	伟大的	丑闻	在	和	关于	安特卫普	,

[sɪns] [ðə; ði] [ə'kɔ:rd] ,

since	the	Accord	,
自从	这	符合	,

自《安特卫普协定》签署以来，绰号“金羊毛”的德·哈姆斯在安特卫普及其周边地区引起了巨大丑闻。

[hæd; həd] ['endɪd] [baɪ] [ək'septɪŋ] [æn; ən] [ɑ:r'tɪlərɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɑ:rmi] ,

had	ended	by	accepting	an	artillery	commission	in	the	Emperor's	army	,
有	结束	经过	接受	一个	炮兵	委员会	在	这	皇帝的	军队	,

最终，他接受了皇帝军队的炮兵军官委任状。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['hʌndrəd] [kraʊnz] [fɔ:r; fər] ['kɑ:nvɔɪ] [frʌm; frəm] ['dʌtʃəs] ['mɑ:rgrət] .

together	with	three	hundred	crowns	for	convoy	from	Duchess	Margaret	.
一起	和	三	百	皇冠	为了	护航	从	公爵夫人	玛格丽特	.

以及玛格丽特公爵夫人提供的三百克朗护航金。

- [wʌz; wəz] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm] [baɪ] [di'feisɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz]

Culemburg	**was**	**serving**	**the**	**cause**	**of**	**religious**	**freedom**	**by**	**defacing**	**the**	**churches**
-	曾是	服务	这	原因	的	宗教	自由	经过	损毁	这	教堂

[wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][æn'sestrəl][doʊ'meɪnz] ,

within	**his**	**ancestral**	**domains**	**,**
之内	他的	祖先的	域名	,

库伦堡通过损毁其祖传领地内的教堂，为宗教自由事业做出了贡献。

['pʊlɪŋ] [daʊn] ['stætʃu:z] , ['daɪnɪŋ][ɪn] ['tʃæpəlz] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli]['weɪfər][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pærət] .

pulling	**down**	**statues**	**,**	**dining**	**in**	**chapels**	**and**	**giving**	**the**	**holy**	**wafer**	**to**	**his**	**parrot**	**.**
拉	向下	雕像	,	用餐	在	小教堂	和	给予	这	圣	晶圆	到	他的	鹦鹉	.

推倒雕像，在教堂用餐，并将圣饼喂给他的鹦鹉。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [mɔ:r] ['stu:pɪd][ðæn; ðən] [ði:z] [ækts][ʌv; əv] [ɪ'revərəns] ,

Nothing	**could**	**be**	**more**	**stupid**	**than**	**these**	**acts**	**of**	**irreverence**	**,**
没有什么	可以	是	更多的	愚蠢的	比	这些	行为	的	不敬	,

没有什么比这些不敬的行为更愚蠢的了。

[baɪ] [wɪtʃ] ['kæθlɪks] [wɜ:r; wər] [ə'fendɪd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ['peitriəts] [dɪs'gʌstɪd] .

by	**which**	**Catholics**	**were**	**offended**	**and**	**honest**	**patriots**	**disgusted**	**.**
经过	哪个	天主教徒	是	被冒犯了	和	诚实的	爱国者	厌恶	.

这令天主教徒感到冒犯，令正直的爱国者感到厌恶。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [mɔ:r] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

Nothing	**could**	**be**	**more**	**opposed**	**to**	**the**	**sentiments**	**of**	**Orange**	**,**
没有什么	可以	是	更多的	反对	到	这	情感	的	橙子	,

没有什么比这更与奥兰治的理念背道而驰了。

[hu:z] [fɜ:rst]['prɪnsəp(ə)l][wʌz; wəz] ['æbstɪnəns] [baɪ][ɔ:l] [dɪˌnɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kristʃənz] [frʌm; frəm]

whose	**first**	**principle**	**was**	**abstinence**	**by**	**all**	**denominations**	**of**	**Christians**	**from**
谁	第一的	原则	曾是	节制	经过	全部	面额	的	基督徒	从

['mju:tʃuəl] [ɪn'sʌlts] .

mutual	**insults**	**.**
相互的	侮辱	.

其首要原则是所有基督教教派之间不得互相侮辱。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	**the**	**same**	**time**	**,**
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmwʌt] [rɪ'voʊltɪŋ] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə'fensɪz]

it	**is**	**somewhat**	**revolting**	**to**	**observe**	**the**	**indignation**	**with**	**which**	**such**	**offences**
它	是	有些	令人作呕的	到	观察	这	愤慨	和	哪个	这样的	罪行

[wɜ:r; wər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [baɪ][men] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ə'bændənd] ['kærəktər] .

were	**regarded**	**by**	**men**	**of**	**the**	**most**	**abandoned**	**character**	**.**
是	认为	经过	男人	的	这	最多	弃	特点	.

看到那些品行最卑劣的人对这类罪行表现出的愤慨，实在令人作呕。

[ðʌs] , [ˌɑ:rmɛn'tɛroʊs] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz] [sɪ'nɑ:nɪməs] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] ['swɪndlɪŋ] ,

Thus	**,**	**Armenteros**	**,**	**whose**	**name**	**was**	**synonymous**	**with**	**government**	**swindling**	**,**
因此	,	阿门特罗斯	,	谁	姓名	曾是	同义词	和	政府	诈骗	,

因此，阿门特罗斯的名字几乎成了政府诈骗的代名词。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['roʊlɪŋ] [ʌp] ['mʌni] [jɪr] ['æftər] [jɪr] , [baɪ] [ˌpɛkjə'leɪʃənz] ,

who	**had**	**been**	**rolling**	**up**	**money**	**year**	**after**	**year**	**,**	**by**	**peculations**	**,**
WHO	有	到过	滚动	向上	钱	年	后	年	,	经过	特殊之处	,

他们通过各种手段，年复一年地积累财富。

[ˌɔːkʃəˈnɪrɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] [poʊsts][ɪn] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [steɪt] , [braɪbz] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]

auctioneering	of	high	posts	in	church	and	state	,	bribes	,	and	all	kinds	of
拍卖	的	高的	帖子	在	教会	和	状态	,	贿赂	,	和	全部	种类	的

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] ,

picking	and	stealing	,
挑选	和	偷窃	,

拍卖教会和国家高层职位、行贿受贿以及各种形式的盗窃和掠夺，

[kʊd; kəd][nɑːt][kənˈteɪn][hɪz; ɪz]['hɔːrər] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə]['weɪfəz] ['iːtn] [baɪ]['pærəts] ,

could	not	contain	his	horror	as	he	referred	to	wafers	eaten	by	parrots	,
可以	不是	包含	他的	恐怖	作为	他	指	到	晶圆	吃	经过	鹦鹉	,

他提到鹦鹉吃的薄饼时，难掩惊恐之情。

[ɔːr] " ['toʊstɪd] [ɑːn] [fɔːks] " [baɪ] ['renɪgeɪd] [priːsts] ;

or	"	toasted	on	forks	"	by	renegade	priests	;
或者	"	烤过的	在	叉子	"	经过	叛逆者	神父	;

或者被叛逆的牧师用叉子"烤"过；

[ænd; ənd] [pɔːd] [aʊt][hɪz; ɪz][i'məuʃənz][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt]['ɪntuː][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['bʊzəm][ʌv; əv]

and	poured	out	his	emotions	on	the	subject	into	the	faithful	bosom	of
和	倾倒	出去	他的	情绪	在	这	主题	进入	这	忠实	怀	的

[ænˈtoʊnioʊ]['pɛrɛz] ,

Antonio	Perez	,
安东尼奥	佩雷斯	,

他向忠实的安东尼奥·佩雷斯倾诉了自己对此事的感受。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [huːz] [dɪˈbɔːtʃ(ə)rɪ] , [pəˈlɪtɪk(ə)l] [vɪləniːz] , [ænd; ənd] [dɪˈlɪbərət] ['məːdəz] [ɔːl]

the	man	with	whose	debaucheries	,	political	villanies	,	and	deliberate	murders	all
这	男人	和	谁	放荡行为	,	政治的	恶棍	,	和	商榷	谋杀案	全部

['jʊrəp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪŋ] .

Europe	was	to	ring	.
欧洲	曾是	到	戒指	.

这个人，他的放荡行为、政治阴谋和蓄意谋杀，将震惊整个欧洲。

[noʊ] [daʊt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] [kən'fedərəsi] [fɔːr; fər] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

No	doubt	there	were	many	individuals	in	the	confederacy	for	whom	it	was
不	怀疑	那里	是	许多	个人	在	这	邦联	为了	谁	它	曾是

[rɪˈzɜːrvd] [tuː; tə]['rendər]['ɑːnərəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kɔːz] .

reserved	to	render	honorable	service	in	the	national	cause	.
预订的	到	使成为	光荣的	服务	在	这	国家的	原因	.

毫无疑问，南方邦联中有许多人甘愿为国家事业做出光荣贡献。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['luːɪs] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] , - [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [ˌældi'gɑːnd] , ['bəːnəd; bə'nɑːd][diː]

The	names	of	Louis	Nassau	,	Mamix	of	St	.	Aldegonde	,	Bernard	de
这	姓名	的	路易斯	拿骚	,	-	的	英石	.	阿尔德贡德	,	伯纳德	德

[məˈroʊd] ,

Merode	,
梅罗德	,

路易·拿骚、圣阿尔德贡德的马米克斯、伯纳德·德·梅罗德的名字，

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['goʊldən] ['letərz] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntriːz] [roʊlz] ;

were	to	be	written	in	golden	letters	in	their	country's	rolls	;
是	到	是	书面	在	金的	信件	在	他们的	该国的	卷	;

将被用金字镌刻在他们国家的册封上；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] , [ˌɪnkənˈsɪdərət] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kənˈtroʊl]

but	at	this	moment	they	were	impatient	,	inconsiderate	,	out	of	the	control
但	在	这	片刻	他们	是	不耐烦	,	不体贴	,	出去	的	这	控制

[ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

of	Orange	.
的	橙子	.

但此时此刻，他们却不耐烦、不体谅他人，失去了 Orange 的控制。

['luːɪs] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [speɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,

Louis	was	anxious	for	the	King	to	come	from	Spain	with	his	army	,
路易斯	曾是	焦虑的	为了	这	国王	到	来	从	西班牙	和	他的	军队	,

路易迫切希望国王能率军从西班牙前来。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] " [ðə; ði] [ber] [dæns] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

and	for	"	the	bear	dance	to	begin	.
和	为了	"	这	熊	舞蹈	到	开始	.

“熊舞即将开始。”

" ['brɛdəˌroʊd] , ['nɔɪzi] , [bɔːl] , [ænd; ənd][əb'sɜːrd][æz; əz]['evər] , [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] ['rɪdɪkjuːl][ə'pɑːn]

"	Brederode	,	noisy	,	bawling	,	and	absurd	as	ever	,	was	bringing	ridicule	upon
"	布雷德罗德	,	嘈杂	,	嚎啕大哭	,	和	荒诞	作为	曾经	,	曾是	带来	嘲笑	之上

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kɔːz] [baɪ][hɪz; ɪz] [bə'fuːnəri] ,

the	national	cause	by	his	buffoonery	,
这	国家的	原因	经过	他的	滑稽	,

“布雷德罗德一如既往地喧闹、嚎叫、荒谬，他的滑稽表演给国家事业带来了嘲讽。”

[ænd; ənd] [en'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['piːp(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'ædɪkwət] [jet] [rɪ'beljəs] [ɪg'zɜːʃənz] .

and	endangering	the	whole	people	by	his	inadequate	yet	rebellious	exertions	.
和	危及	这	所有的	人们	经过	他的	不足	然而	叛逆的	努力	.

他虽不充分却又叛逆的努力，危及了全体人民的安全。

[wʌt] [kɔːrs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [tuː; tə][ə'dɑːpt] ?

What	course	was	the	Prince	of	Orange	to	adopt	?
什么	课程	曾是	这	王子	的	橙子	到	采纳	?

奥兰治亲王应该采取什么策略?

[hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ][wʌn][tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend] [hɪz; ɪz] [vjuːz] .

He	could	find	no	one	to	comprehend	his	views	.
他	可以	寻找	不	一	到	理解	他的	浏览	.

他找不到任何能够理解他观点的人。

[hiː; hi][felt]['sɜːrt(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðæt][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	felt	certain	at	the	close	of	the	year	that	the	purpose	of	the
他	毛毡	肯定	在	这	关闭	的	这	年	那	这	目的	的	这

['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [fɪkst] .

government	was	fixed	.
政府	曾是	固定的	.

到了年底，他确信政府的目标已经确定。

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ]['siːkrət][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ['nevər][tuː; tə][lend] [hɪm'self][æz; əz][æn; ən]

He	made	no	secret	of	his	determination	never	to	lend	himself	as	an
他	制成	不	秘密	的	他的	决心	绝不	到	借	他自己	作为	一个

['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

instrument	for	the	contemplated	subjugation	of	the	people	.
乐器	为了	这	思考	征服	的	这	人们	.

他毫不掩饰自己绝不甘心成为奴役人民的工具的决心。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'zaɪnd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

He	had	repeatedly	resigned	all	his	offices	.
他	有	反复	辞职	全部	他的	办公室	.

他曾多次辞去所有职务。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][wʌns][fɔːr; fər][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ək'septɪd] .

He	was	now	determined	that	the	resignation	once	for	all	should	be	accepted	.
他	曾是	现在	决定	那	这	辞职	一次	为了	全部	应该	是	公认	.

他现在下定决心，一定要彻底接受这份辞呈。

[ɪf] [hiː; hi] [juːst] [dɪˌsɪmjuˈleɪʃn] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['fɪləps, 'fɪlɪps] [dɪ'sepʃ(ə)n] [pər'mɪtɪd] [noʊ]

If	he	used	dissimulation	,	it	was	because	Philip's	deception	permitted	no
如果	他	用过的	伪装	,	它	曾是	因为	菲利普的	欺骗	允许	不

[mæn][tuː; tə][biː; bi][fræŋk] .

man	to	be	frank	.
男人	到	是	坦率	.

如果他使用了伪装，那是因为菲利普的欺骗行为使得任何人都无法坦诚相待。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] ['kɑːnstəntli] [ˌdɪsə'vaʊd] [ɔːl]['hɑːst(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

If	the	sovereign	constantly	disavowed	all	hostile	purposes	against	his	people	,
如果	这	主权	不断地	否认	全部	敌对的	目的	反对	他的	人们	,

如果君主始终否认一切针对其人民的敌对意图，

[ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] [ɪk'striːm] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][men] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [duːmd]

and	manifested	extreme	affection	for	the	men	whom	he	had	already	doomed
和	表现出来	极端	感情	为了	这	男人	谁	他	有	已经	注定失败

[tuː; tə][ðə; ði]['skæfoʊld] ,

to	the	scaffold	,
到	这	脚手架	,

他对那些已被他判处死刑的人表现出了极大的感情。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [prɪns] ['oʊpənli] [dɪ'naʊns] [hɪm; ɪm] ?

how	could	the	Prince	openly	denounce	him	?
如何	可以	这	王子	公然	声讨	他	?

王子怎么能公开谴责他呢?

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [frʌm; frəm] [ɪm'pendɪŋ]

It	was	his	duty	to	save	his	country	and	his	friends	from	impending
它	曾是	他的	责任	到	节省	他的	国家	和	他的	朋友们	从	即将到来的

['ruːɪn] .

ruin	.
废墟	.

拯救国家和朋友于危难之中是他的职责。

[hiː; hi] [prɪ'zɜːrv] , ['ðerfɔːr] , [æn; ən] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['wɑːtʃflnəs] .

He	preserved	,	therefore	,	an	attitude	of	watchfulness	.
他	保存完好	,	所以	,	一个	态度	的	警惕	.

因此，他始终保持着警惕的态度。

['filip] , [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] , [wʌz; wəz]['ʌndər] [ə; eɪ]['kɑːnstənt] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]

Philip	,	in	the	depth	of	his	cabinet	,	was	under	a	constant	inspection	by	the
菲利普	,	在	这	深度	的	他的	内阁	,	曾是	在下面	一个	持续的	检查	经过	这

['sliːpləs] [prɪns] .

sleepless	Prince	.
失眠	王子	.

菲利普在内阁深处，时刻受到失眠王子的审视。

[ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [ə'baʊt][ðer; ðər] [ˌkɔːrə'spɑːndəns]

The	sovereign	assured	his	sister	that	her	apprehensions	about	their	correspondence
这	主权	保证	他的	姐姐	那	她	担忧	关于	他们的	一致

[wʌz; wəz] ['graʊndləs] .

was	groundless	.
曾是	无根据的	.

君主向妹妹保证，她对他们通信的担忧毫无根据。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [lɔkt] [ʌp][hɪz; ɪz]['pepərz] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	always	locked	up	his	papers	,	and	took	the	key	with	him	.
他	总是	已锁定	向上	他的	文件	,	和	采取	这	钥匙	和	他	.

他总是把文件锁起来，然后把钥匙随身携带。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [kiː] [wʌz; wəz]['teɪkən][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['pepərz] [riːd] .

Nevertheless	**,**	**the**	**key**	**was**	**taken**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**and**	**the**	**papers**	**read**	**.**
尽管如此	,	这	钥匙	曾是	已采取	出去	的	他的	口袋	和	这	文件	读	.

然而，钥匙还是从他口袋里被掏了出来，文件也被读了出来。

['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ,

Orange	**was**	**accustomed**	**to**	**observe**	**,**
橙子	曾是	习惯	到	观察	,

奥兰治习惯于观察，

[ðæt] [men][ʌv; əv] ['liːʒər] [maɪt] ['ɑːkjupaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [pə'sjuːts] [ænd; ənd]

that	**men**	**of**	**leisure**	**might**	**occupy**	**themselves**	**with**	**philosophical**	**pursuits**	**and**
那	男人	的	闲暇	可能	占据	他们自己	和	哲学	追求	和

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

with	**the**	**secrets**	**of**	**nature**	**,**
和	这	秘密	的	自然	,

让闲暇之人可以从事哲学研究和探索自然奥秘。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

but	**that**	**it**	**was**	**his**	**business**	**to**	**study**	**the**	**hearts**	**of**	**kings**	**.**
但	那	它	曾是	他的	商业	到	学习	这	心	的	国王	.

但他的职责是探究君王的内心。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [diːl] .

He	**knew**	**the**	**man**	**and**	**the**	**woman**	**with**	**whom**	**he**	**had**	**to**	**deal**	**.**
他	知道	这	男人	和	这	女士	和	谁	他	有	到	交易	.

他认识他要打交道的那对男女。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːləsi] ['siːkrətli] [pər'suːd] [baɪ] ['filip] [ænd; ənd] ['mɑːrgrət]

We	**have**	**seen**	**enough**	**of**	**the**	**policy**	**secretly**	**pursued**	**by**	**Philip**	**and**	**Margaret**
我们	有	已见	足够的	的	这	政策	偷偷	追击	经过	菲利普	和	玛格丽特

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] ,

to	**appreciate**	**the**	**accuracy**	**with**	**which**	**the**	**Prince**	**,**
到	欣赏	这	准确性	和	哪个	这	王子	,

我们已经充分了解了菲利普和玛格丽特秘密推行的政策，因此能够体会到王子所言的准确性。

['groʊpɪŋ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [hæd; həd][dʒʌdʒd][ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

groping	**as**	**it**	**were**	**in**	**the**	**dark**	**,**	**had**	**judged**	**the**	**whole**	**situation**	**.**
摸索	作为	它	是	在	这	黑暗的	,	有	评判	这	所有的	情况	.

仿佛在黑暗中摸索，他判断出了整个情况。

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [frendz] ['teɪkən][hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋz] , [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] [tuː; tə]['rendər] ['sɜːrvɪsɪz]

Had	**his**	**friends**	**taken**	**his**	**warnings**	**,**	**they**	**might**	**have**	**lived**	**to**	**render**	**services**
有	他的	朋友们	已采取	他的	警告	,	他们	可能	有	居住地	到	使成为	服务

[ə'genst] ['tɪrəni] .

against	**tyranny**	**.**
反对	暴政	.

如果他的朋友们听从了他的警告，他们或许就能活下来，为反抗暴政而效力。

[hæd; həd][hiː; hi]['ɪmɪˌteɪtɪd][ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [fɔːls] ['lɔɪəlti] , [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn]

Had	**he**	**imitated**	**their**	**example**	**of**	**false**	**loyalty**	**,**	**there**	**would**	**have**	**been**	**one**
有	他	模仿	他们的	例子	的	错误的	忠诚	,	那里	会	有	到过	一

[ə'dɪʃən(ə)l] ['vɪktɪm] ,

additional	**victim**	**,**
额外的	受害者	,

如果他效仿他们虚情假意的忠诚，就会多出一个受害者。

[mɔːr] [ɪ'lʌstriəs] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][rest] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] ['kʌntri] ['hoʊpləsli] [en'sleɪvd] .

more	**illustrious**	**than**	**all**	**the**	**rest**	**,**	**and**	**a**	**whole**	**country**	**hopelessly**	**enslaved**	**.**
更多的	杰出	比	全部	这	休息	,	和	一个	所有的	国家	绝望地	奴隶	.

比其他所有国家都更加辉煌，而整个国家却无可救药地被奴役。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [ˈkiːpɪŋ] [ðiːz] [kənsɪdəˈreɪʃnz] [ɪn] [vjuː] ,

It	is	by	keeping	these	considerations	in	view	,
它	是	经过	保持	这些	考虑因素	在	看法	,

正是考虑到这些因素，

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][ɪkˈspleɪn][hɪz; ɪz] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] [ˈbrɛdəˌroʊd] .

that	we	can	explain	his	connection	with	such	a	man	as	Brederode	.
那	我们	能	解释	他的	联系	和	这样的	一个	男人	作为	布雷德罗德	.

这样我们就能解释他与布雷德罗德这样的人的联系了。

[ðə; ði] [ˈentərˌpraɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈnoʊb(ə)l] , [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	enterprises	of	that	noble	,	of	Tholouse	,	and	others	,	and	the
这	企业	的	那	高贵	,	的	-	,	和	其他的	,	和	这

[rɪˈzɪstəns] [ʌv; əv] [ˌvæləɴsiˈen(z)] ,

resistance	of	Valenciennes	,
反抗	的	瓦朗谢讷	,

那位贵族、托卢兹等人的事业，以及瓦朗谢讷的抵抗，

[kʊd; kəd][ˈhɑːrdli][hæv; həv] [bɪn] [priˈventid] [ˈiːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

could	hardly	have	been	prevented	even	by	the	opposition	of	the	Prince	.
可以	几乎	有	到过	阻止	甚至	经过	这	反对	的	这	王子	.

即使王子反对，也很难阻止这件事发生。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] [əˈgenst] [men] [huː] , [haʊˈevər] [ˈræʃli] [ɔːr] [ˌɪnɪˈfektʃuəli] ,

But	why	should	he	take	the	field	against	men	who	,	however	rashly	or	ineffectually	,
但	为什么	应该	他	拿	这	场地	反对	男人	WHO	,	然而	贸然	或者	无效地	,

但他为什么要与那些无论多么鲁莽或无能，

[wɜːr; wər] [enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] [əˈpoʊz] [ˈtɪrəni] , [wen] [hiː; hi] [nuː] [hɪmˈself] [ɔːlˈredi] [prəʊˈskraɪbd]

were	endeavoring	to	oppose	tyranny	,	when	he	knew	himself	already	proscribed
是	努力	到	反对	暴政	,	什么时候	他	知道	他自己	已经	禁止

[ænd; ənd] [duːmd] [baɪ][ðə; ði][ˈtaɪrənt] ?

and	doomed	by	the	tyrant	?
和	注定失败	经过	这	暴君	?

他明知自己已被暴君放逐并注定灭亡，却仍试图反抗暴政?

[sʌtʃ] [ˈlɔɪəlti] [hiː; hi] [left] [tuː; tə][ˈɛgˌmɑːnt] .

Such	loyalty	he	left	to	Egmont	.
这样的	忠诚	他	左边	到	埃格蒙特	.

他对埃格蒙特保持着这样的忠诚。

[tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] , [hiː; hi][hæd; həd] [stɪl] [biˈliːvd] [ɪn][ðə; ði][ˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv] [kənˈvəʊkɪŋ]

Till	late	in	the	autumn	,	he	had	still	believed	in	the	possibility	of	convoking
直到	晚的	在	这	秋天	,	他	有	仍然	相信	在	这	可能性	的	召集

[ðə; ði] [steɪts] - [ˈdʒen(ə)rəl] ,

the	states	-	general	,
这	各州	-	一般的	,

直到深秋，他仍然相信召开三级会议的可能性。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ɪn][ˈdʒɜːrməni][tuː; tə] [ɪnˈfɔːrs] [ðer; ðər] [diˈkriːz] .

and	of	making	preparations	in	Germany	to	enforce	their	decrees	.
和	的	制作	准备工作	在	德国	到	执行	他们的	法令	.

并着手在德国实施这些法令。

[ðə; ði] [kənˈfedərəts] [ænd; ənd] [ˈsektərɪ] [hæd; həd] [ˈboʊstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [reɪz] [æn; ən]

The	confederates	and	sectaries	had	boasted	that	they	could	easily	raise	an
这	南方邦联	和	教派	有	吹嘘	那	他们	可以	容易地	增加	一个

[ˈɑːrmi][ʌv; əv][ˈsɪksti] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈprɑːvənsəz] ,

army	of	sixty	thousand	men	within	the	provinces	,
军队	的	六十	千	男人	之内	这	省份	,

同盟者和各教派曾吹嘘说，他们可以轻易地在各省内征召一支六万人的军队。

— [ðæt] [twelv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɔ:rɪn] ['mʌnθli] [wʊd] [bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [rɪtʃ]

—	that	twelve	hundred	thousand	florins	monthly	would	be	furnished	by	the	rich
—	那	十二	百	千	弗洛林	月度	会	是	提供	经过	这	富有的

['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv]['æntwɜ:rp] ,

merchants	of	Antwerp	,
商人	的	安特卫普	,

——安特卫普的富商们每月将提供120万弗罗林，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] [tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['mɜ:səˌneri:z] [ɪn'roʊld]

and	that	it	was	ridiculous	to	suppose	that	the	German	mercenaries	enrolled
和	那	它	曾是	荒谬的	到	认为	那	这	德语	雇佣兵	已注册

[baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɪn]['sæksəni] ,

by	the	Duchess	in	Saxony	,
经过	这	公爵夫人	在	萨克森	,

认为萨克森公爵夫人招募的德国雇佣兵是荒谬的，

['hesi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑ:tɪstənt] ['kʌntriz] , [wʊd] ['evər] ['rendər] ['sɪriəs] [ə'sɪstəns] [ə'genst]

Hesse	,	and	other	Protestant	countries	,	would	ever	render	serious	assistance	against
黑森州	,	和	其他	新教	国家	,	会	曾经	使成为	严肃的	协助	反对

[ðə; ði][əd'hɪərənts][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmd] [rɪ'lɪdʒən] .

the	adherents	of	the	reformed	religion	.
这	信徒	的	这	改革后的	宗教	.

黑森和其他新教国家将全力协助对抗改革宗教的信徒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第3/3页

[wɪˈðaʊt] [ˈpleɪsɪŋ] [mʌtʃ] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ˈsteɪtmənts] ,
Without placing much confidence in such exaggerated statements ,
没有 放置 很多 信心 在 这样的 夸张的 声明 ,

虽然不宜对这种夸张的说法抱有太大信心，

[ðə; ði] [prɪns] [maɪt] [wel] [biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [bɪˈliːvɪŋ] [hɪmˈself] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] , [ɪf] [bækt] [baɪ]
the Prince might well be justified in believing himself strong enough , if backed by
这 王子 可能 出色地 是 合理的 在 相信 他自己 强的 足够的 , 如果 支持的 经过
[ðə; ði] [kənˈfedərəsi] ,
the confederacy ,
这 邦联 ,

如果得到联盟的支持，王子或许有理由相信自己足够强大。

[baɪ][ˈɛgˌmɑːnt] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbaʊndləs] [ˈɪnfluəns] , [bəuθ][æt; ət][ˈæntwɜːrp][ænd; ənd][ɪn]
by Egmont , and by his own boundless influence , both at Antwerp and in
经过 埃格蒙特 , 和 经过 他的 自己的 无边无际 影响 , 两个都 在 安特卫普 和 在
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈgʌvərnmənt] ,
his own government ,
他的 自己的 政府 ,

凭借埃格蒙特以及他在安特卫普和他自己的政府中无可估量的影响力，

[tuː; tə] [səˈsteɪn] [ðə; ði] [ˈkɔnstitjuːtid] [əˈθɔːrətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ˈiːv(ə)n] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈspænɪʃ]
to sustain the constituted authorities of the nation even against a Spanish
到 维持 这 构成 当局 的 这 国家 甚至 反对 一个 西班牙语
[ˈɑːrmi] ,
army ,
军队 ,

即使面对西班牙军队，也要维护国家既定政权。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌɪntərˈpoʊz][wɪð; wɪθ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ænd; ənd][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [streŋθ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ɪnˈseɪn]
and to interpose with legitimate and irresistible strength between the insane
和 到 插入 和 合法的 和 无法抗拒 力量 之间 这 疯狂的
[ˈtaɪrənt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [krʌʃ] .
tyrant and the country which he was preparing to crush .
暴君 和 这 国家 哪个 他 曾是 准备 到 压碎 .

并以合法且不可阻挡的力量介入疯狂暴君和他准备摧毁的国家之间。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][əˈpɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈkæθlɪks] [ðæt] , [ɪf] [ˈɛgˌmɑːnt][ʃʊd; ʃəd]
It was the opinion of the best informed Catholics that , if Egmont should
它 曾是 这 观点 的 这 最好的 知情的 天主教徒 那 , 如果 埃格蒙特 应该
[dɪˈkler] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈfedərəsi] ,
declare for the confederacy ,
宣布 为了 这 邦联 ,

消息最灵通的天主教徒认为，如果埃格蒙特宣布加入邦联，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
he could take the field with sixty thousand men ,
他 可以 拿 这 场地 和 六十 千 男人 ,

他可以率领六万大军出征，

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪmˈself]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [æt; ət][ə; eɪ] [bloʊ] .
and make himself master of the whole country at a blow .
和 制作 他自己 掌握 的 这 所有的 国家 在 一个 吹 .

他一举成为全国的统治者。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] , [ðə; ði]['mɔ:rəl][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔ:rs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

In	conjunction	with	Orange	,	the	moral	and	physical	force	would	have	been
在	连词	和	橙子	,	这	道德	和	身体的	力量	会	有	到过

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

invincible	.
无敌	.

如果与奥兰治联手，这支道德和武力上的队伍将是无敌的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [nɑ:t] ['ɔrɪndʒ] [ə'loʊn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæθlɪks] [ænd; ənd] ['prɔtistənts] [ə'laɪk] ,

It	was	therefore	not	Orange	alone	,	but	the	Catholics	and	Protestants	alike	,
它	曾是	所以	不是	橙子	独自的	,	但	这	天主教徒	和	新教徒	同样	,

因此，参与其中的不仅仅是奥兰治，还有天主教徒和新教徒。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['ri:dʒənt][hɜ:r'self] ,

the	whole	population	of	the	country	,	and	the	Duchess	Regent	herself	,
这	所有的	人口	的	这	国家	,	和	这	公爵夫人	摄政	她自己	,

全国全体民众，以及摄政王夫人本人，

[hu:] [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði] [ˌkɑ:nvə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] .

who	desired	the	convocation	of	the	estates	.
WHO	想要的	这	召集	的	这	庄园	.

希望召开三级会议的人。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] ['fɪləps, 'fɪlɪps] [dɪ'lɪbərət] [bʌt; bət]['si:krət][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n]['nevər][tu:; tə][ə'semb(ə)l] [ðæt]

Notwithstanding	Philip's	deliberate	but	secret	determination	never	to	assemble	that
虽然	菲利普的	商榷	但	秘密	决心	绝不	到	集合	那

['bɑ:di] ,

body	,
身体	,

尽管菲利普蓄意但秘密地决定永远不召集那支队伍，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][hoʊp][wʌz; wəz]['evər][tu:; tə][bi:; bi][held] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'vi:nd] ,

although	the	hope	was	ever	to	be	held	out	that	they	should	be	convened	,
虽然	这	希望	曾是	曾经	到	是	握住	出去	那	他们	应该	是	召集	,

尽管一直抱有希望，希望他们能够召开会议，

['mɑ:rgrət] [hæd; həd] [bɪn] [moʊst] [ɪm'pɔ:rtʃənət] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [pər'mɪt][ðə; ði] ['meʒər]

Margaret	had	been	most	importunate	that	her	brother	should	permit	the	measure
玛格丽特	有	到过	最多	纠缠不休	那	她	兄弟	应该	允许	这	措施

.

:

.

玛格丽特曾极力请求她的哥哥允许这项措施。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [les] ['deɪndʒər] , " [ʃi:; ʃi] [felt] [hɜ:r'self] [kəm'peld] [tu:; tə] [seɪ] ,

"	There	was	less	danger	,	"	she	felt	herself	compelled	to	say	,
"	那里	曾是	较少的	危险	,	"	她	毛毡	她自己	被迫	到	说	,

“危险性降低了，”她不由自主地说道。

" [ɪn] [ə'semblɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn][nɑ:t] [ə'semblɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] ;

"	in	assembling	than	in	not	assembling	the	States	;
"	在	组装	比	在	不是	组装	这	各州	;

“与其不召集各州，不如召集各州；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['betər] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən][fɔ:r; fər][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

it	was	better	to	preserve	the	Catholic	religion	for	a	part	of	the	country
它	曾是	更好的	到	保存	这	天主教	宗教	为了	一个	部分	的	这	国家

,

,

,

最好还是在部分地区保留天主教信仰。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] . "

than	to	lose	it	altogether	.	"
比	到	失去	它	共	.	"

总比彻底失去它要好。

" [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['ruːɪnəs] [ænd; ənd] ['despərət]

"	The	more	it	was	delayed	,	"	she	said	,	"	the	more	ruinous	and	desperate
"	这	更多的	它	曾是	延迟	,	"	她	说	,	"	这	更多的	毁灭性的	和	绝望的

[bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [ə'ferz] .

became	the	public	affairs	.
成为	这	民众	事务	.

她说："拖延的时间越长，公共事务就越糟糕、越令人绝望。"

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['meʒər] [wɜːr; wər][poʊ'spoʊnd] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] , [ɔːl] ['flændərz] , [hæf][brə'bænt] , [ðə; ðɪ] [hoʊl]

If	the	measure	were	postponed	much	longer	,	all	Flanders	,	half	Brabant	,	the	whole
如果	这	措施	是	推迟	很多	更长	,	全部	弗兰德斯	,	一半	布拉班特	,	这	所有的

[ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

of	Holland	,
的	荷兰	,

如果这项措施被推迟更长时间，那么整个弗兰德斯、半个布拉班特、整个荷兰都将受到影响。

['ziːlænd] , - , ['tuənei] , [liːl] , ['meklin] , [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] [fər'evər] ,

Zeland	,	Gueldrea	,	Tournay	,	Lille	,	Mechlin	,	would	be	lost	forever	,
新西兰	,	-	,	锦标赛	,	里尔	,	梅赫林	,	会	是	丢失的	永远	,

泽兰、格尔德里亚、图尔奈、里尔、梅赫伦，将永远消失。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv]['evər] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] .

without	a	chance	of	ever	restoring	the	ancient	religion	.
没有	一个	机会	的	曾经	恢复	这	古老的	宗教	.

根本没有机会恢复古代宗教。

" [ðə; ðɪ] ['kʌntri] , [ɪn] [ʃɔːrt] , [wʌz; wəz] " [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] , [kɪŋ] , [ɔːr] [lɔː] ,

"	The	country	,	in	short	,	was	"	without	faith	,	King	,	or	law	,
"	这	国家	,	在	短的	,	曾是	"	没有	信仰	,	国王	,	或者	法律	,

简而言之，这个国家"没有信仰，没有国王，也没有法律"。

" [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɜːrs] [kʊd; kəd][biː; bi] [æprɪ'hend] [frʌm; frəm]['eni] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

"	and	nothing	worse	could	be	apprehended	from	any	deliberation	of	the
"	和	没有什么	更糟	可以	是	被捕	从	任何	审议	的	这

[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

states	-	general	.
各州	-	一般的	.

"而且，从各州大会的任何讨论中，也找不到比这更糟糕的情况了。"

[ðiːz] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ][ə'pɪnjənz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dʌtʃəs] ,

These	being	the	opinions	of	the	Duchess	,
这些	存在	这	意见	的	这	公爵夫人	,

以上是公爵夫人的观点：

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['steɪtmənt] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ðɪ] [gʊd] ['kæθlɪks] [ɪn]

and	according	to	her	statement	those	of	nearly	all	the	good	Catholics	in
和	根据	到	她	陈述	那些	的	几乎	全部	这	好的	天主教徒	在

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

the	country	,
这	国家	,

根据她的声明，这几乎代表了全国所有虔诚天主教徒的观点。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [siːm] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [ɔːr] [ˈtriːzənəbl] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn]

it	could	hardly	seem	astonishing	or	treasonable	that	the	Prince	should	also	be	in
它	可以	几乎	似乎	惊人	或者	叛国罪	那	这	王子	应该	还	是	在

[ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeʒər] .

favor	of	the	measure	.
偏爱	的	这	措施	.

王子也赞成这项措施，这似乎并不令人惊讶，也不构成叛国罪。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [gruː] [strɔːŋgər] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,

As	the	Duchess	grew	stronger	,	however	,	and	as	the	people	,
作为	这	公爵夫人	生长	更强	,	然而	,	和	作为	这	人们	,

然而，随着公爵夫人的实力增强，以及人民的.....

[əˈgæst] [æt; ət][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ˈtuənei] [ænd; ənd][ˌvæləns iˈen(z)] , [bɪˈgæn][tuː; tə] [luːz] [ˈkɜːrɪdʒ] ,

aghast	at	the	fate	of	Tournay	and	Valenciennes	,	began	to	lose	courage	,
惊愕	在	这	命运	的	锦标赛	和	瓦朗谢讷	,	开始	到	失去	勇气	,

看到图尔奈和瓦朗谢讷的遭遇，他震惊不已，开始失去勇气。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [les] [ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər] [əˈsemblɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] .

she	saw	less	reason	for	assembling	the	states	.
她	锯	较少的	原因	为了	组装	这	各州	.

她认为没有必要召集各州。

[ˈɔrɪndʒ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [kəmˈpliːtli] [dɪˈzɜːrtɪd] [baɪ][ˈɛgˌmɑːnt][ænd; ənd][hɔːrn] ,

Orange	,	on	the	other	hand	,	completely	deserted	by	Egmont	and	Horn	,
橙子	,	在	这	其他	手	,	完全地	荒凉的	经过	埃格蒙特	和	喇叭	,

另一方面，奥兰治则完全被埃格蒙特和霍恩遗弃了。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði][eks] - [kənˈfedərəts] , [rɪˈmeɪnd]

and	having	little	confidence	in	the	characters	of	the	ex	-	confederates	,	remained
和	拥有	小的	信心	在	这	人物	的	这	前任	-	南方邦联	,	剩余

[kəmˈpærətɪvli] [kwiˈes(ə)nt][bʌt; bət] [ˈwɑːtʃfl] .

comparatively	quiescent	but	watchful	.
比较	静止的	但	警惕	.

由于对前南方邦联成员的品行缺乏信心，他们保持了相对的平静，但同时也保持了警惕。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈpæmflət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz]

At	the	close	of	the	year	,	an	important	pamphlet	from	his	hand	was
在	这	关闭	的	这	年	,	一个	重要的	小册子	从	他的	手	曾是

['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] ,

circulated	,
流通	,

年底时，他亲笔撰写的一份重要小册子开始流传。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [vjuːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [sʌm; səm] [dɪˈgriː] [ʌv; əv]

in	which	his	views	as	to	the	necessity	of	allowing	some	degree	of
在	哪个	他的	浏览	作为	到	这	必要性	的	允许	一些	程度	的

[rɪˈlɪdʒəs] [ˈfriːdəm] [wɜːr; wər][ˈɝːdʒd][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈgʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl][səˈgæsəti]

religious	freedom	were	urged	upon	the	royal	government	with	his	usual	sagacity
宗教	自由	是	敦促	之上	这	皇家	政府	和	他的	通常	睿智

[ʌv; əv] [θɔːt] ,

of	thought	,
的	想法	,

在信中，他以一贯的睿智，向王室政府阐述了允许一定程度宗教自由的必要性。

[ˌmɑːdəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈlæŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ˈmɑːdəsti][ɪn][toʊn] .

moderation	of	language	,	and	modesty	in	tone	.
适度	的	语言	,	和	谦逊	在	语气	.

语言温和，语气谦逊。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][held][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['mɪlətəri]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn]

The	man	who	had	held	the	most	important	civil	and	military	offices	in
这	男人	WHO	有	握住	这	最多	重要的	民用	和	军队	办公室	在

[ðə; ði] ['kʌntri] ['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm] ['bɔɪhʊd] ,

the	country	almost	from	boyhood	,
这	国家	几乎	从	童年	,

这个人几乎从孩提时代起就担任过该国最重要的文职和军事职务，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][baɪ] [frend] [ænd; ənd][foʊ][æz; əz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

and	who	was	looked	up	to	by	friend	and	foe	as	the	most	important
和	WHO	曾是	看起来	向上	到	经过	朋友	和	敌人	作为	这	最多	重要的

['pɜːrsənɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ɪts][ɪn'hæbɪtənts] ,

personage	in	the	three	millions	of	its	inhabitants	,
人士	在	这	三	百万	的	它是	居民	,

在三百万居民中，他被朋友和敌人视为最重要的人物。

[ə'pɑːlədʒaɪzd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] " [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] " [ɪn] ['kʌmɪŋ] ['fɔːrwərd] ['pʌblɪkli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .

apologized	for	his	"	presumption	"	in	coming	forward	publicly	with	his	advice	.
道歉	为了	他的	"	假定	"	在	未来	向前	公开	和	他的	建议	.

他为自己公开提出建议的"狂妄"表示道歉。

" [aɪ] [wʊd] [nɑːt] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

"	I	would	not	,	"	he	said	,	"	in	matters	of	such	importance	,
"	我	会	不是	,	"	他	说	,	"	在	事情	的	这样的	重要性	,

"我不会，"他说，"在如此重要的事情上，

[ə'fekt] [tuː; tə][biː; bi]['waɪzər][ɔːr][tuː; tə] [meɪk] ['greɪtər] [prɪ'tenʃənz] [ðæn; ðən][maɪ][eɪdʒ][ɔːr] [ɪk'spɪriəns]

affect	to	be	wiser	or	to	make	greater	pretensions	than	my	age	or	experience
影响	到	是	更明智	或者	到	制作	更大的	虚荣心	比	我的	年龄	或者	经验

['wɔːrənts] ,

warrants	,
逮捕令	,

装作比我的年龄或经验更成熟或更自负，

[jet] ['siːɪŋ] [ə'ferz] [ɪn] [sʌtʃ] [pər'pleksəti] ,

yet	seeing	affairs	in	such	perplexity	,
然而	看到	事务	在	这样的	困惑	,

然而，看到事态如此混乱，

[aɪ] [wɪl] ['ræðər] [ɪn'kɜːr][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrwərdnəs] [ðæn; ðən] [nɪ'glekt] [ðæt]

I	will	rather	incur	the	risk	of	being	charged	with	forwardness	than	neglect	that
我	将要	相当	招致	这	风险	的	存在	带电	和	前瞻	比	忽视	那

[wɪtʃ] [aɪ][kən'sɪdər][maɪ]['duːti] .

which	I	consider	my	duty	.
哪个	我	考虑	我的	责任	.

我宁愿承担被指控行事鲁莽的风险，也不愿忽视我认为自己应该尽的职责。

" [ðɪs] , [ðen] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

"	This	,	then	,	was	the	attitude	of	the	principal	personages	in	the	Netherlands	,
"	这	,	然后	,	曾是	这	态度	的	这	主要的	人物	在	这	荷兰	,

"那么，这就是荷兰主要人物的态度。"

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'ventf(ə)l] [jɪr] - ,

and	the	situation	of	affairs	at	the	end	of	the	eventful	year	1566	,
和	这	情况	的	事务	在	这	结尾	的	这	多事	年	-	,

以及1566年这个多事之年末的局势，

[ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv] [piːs] [wɪtʃ] [ðə; ði][men] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɔːr][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][tuː; tə]

the	last	year	of	peace	which	the	men	then	living	or	their	children	were	to
这	最后的	年	的	和平	哪个	这	男人	然后	活的	或者	他们的	孩子们	是	到

[noʊ] .

know	.
知道	.

这是当时在世的男人们或他们的后代所经历的最后一年和平时期。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [wiːk] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] , [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði][kloʊz] .

The	government	,	weak	at	the	commencement	,	was	strong	at	the	close	.
这	政府	,	虚弱的	在	这	开始	,	曾是	强的	在	这	关闭	.

政府在开始时较为软弱，但在结束时却变得强大。

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] [wʌz; wəz]['broʊkən][ænd; ənd] ['skætərd] .

The	confederacy	was	broken	and	scattered	.
这	邦联	曾是	破碎的	和	疏散	.

邦联瓦解，四分五裂。

[ðə; ði] [rɪ'kwest] , [ðə; ði] ['begər] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ði]['pʌblɪk] ['priːtʃɪŋ] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] - ['breɪkɪŋ] ,

The	Request	,	the	beggar	banquets	,	the	public	preaching	,	the	image	-	breaking	,
这	要求	,	这	乞丐	宴会	,	这	民众	布道	,	这	图像	-	打破	,

[ðə; ði] [ə'kɔːrd] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,

the	Accord	of	August	,
这	符合	的	八月	,

请求、乞丐宴席、公开布道、打破偶像、八月协议

[hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊd] [baɪ][riˈækʃ(ə)n] .

had	been	followed	by	reaction	.
有	到过	随后	经过	反应	.

随后出现了反应。

['tuənei] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ɪts] ['gærɪsn] .

Tournay	had	accepted	its	garrison	.
锦标赛	有	公认	它是	驻军	.

Tournay 已经接受了驻军。

['ɛgˌmɑːnt] , [kəm'pliːtli] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,

Egmont	,	completely	obedient	to	the	crown	,
埃格蒙特	,	完全地	听话	到	这	王冠	,

埃格蒙特完全服从王室，

[wʌz; wəz] [kəm'pelɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['flændərz][ænd; ənd]['ɑːtwɑː][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['soʊldʒərz]

was	compelling	all	the	cities	of	Flanders	and	Artois	to	receive	soldiers
曾是	引人注目的	全部	这	城市	的	弗兰德斯	和	阿图瓦	到	收到	士兵

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] ,

sufficient	to	maintain	implicit	obedience	,
充足的	到	维持	隐式	服从	,

迫使佛兰德斯和阿图瓦的所有城市都接收足够的士兵，以维持绝对服从。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ɔːl][hə'retɪk(ə)l] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

and	to	extinguish	all	heretical	demonstrations	,
和	到	熄灭	全部	异端	示威游行	,

并镇压一切异端示威活动，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt][wʌz; wəz][æt; ət] [kəm'pærətɪv] ['liːʒər] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

so	that	the	Regent	was	at	comparative	leisure	to	effect	the	reduction	of
所以	那	这	摄政	曾是	在	比较	闲暇	到	影响	这	减少	的

[ˌvæləns i'en(z)] .

Valenciennes	.
瓦朗谢讷	.

因此，摄政王有相对充裕的时间来攻占瓦朗谢讷。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['sɪti] , [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] [fræns] ,
This **ancient** **city** **,** **in** **the** **province** **of** **Hainault** **,** **and** **on** **the** **frontier** **of** **France** **,**
这 古老的 城市 , 在 这 省 的 埃诺 , 和 在 这 边境 的 法国 ,

这座古老的城市位于埃诺省，地处法国边境，

[hæd; həd] [bɪn] ['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ˌvælən'tɪniən] , [frʌm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'raɪvd]
had **been** **founded** **by** **the** **Emperor** **Valentinian** **,** **from** **whom** **it** **had** **derived**
有 到过 创立 经过 这 皇帝 瓦伦蒂尼安 , 从 谁 它 有 衍生的
[ɪts] [neɪm] .
its **name** **.**
它是 姓名 .

该城由瓦伦提尼安皇帝创建，并因此得名。

[ə'rɪdʒənəli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv]['refjuːdʒ] ,
Originally **established** **by** **him** **as** **a** **city** **of** **refuge** **,**
起初 已确立的 经过 他 作为 一个 城市 的 避难所 ,

最初由他建立，作为一座避难城市

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'fɔːd] [æn; ən][ə'saɪləm][tuː; tə] ['detəz] , [tuː; tə]
it **had** **received** **the** **privilege** **of** **affording** **an** **asylum** **to** **debtors** **,** **to**
它 有 已收到 这 特权 的 负担得起 一个 庇护所 到 债务人 , 到
['aʊtlɔːz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] ['mɜːdəəz] .
outlaws **,** **and** **even** **to** **murderers** **.**
亡命之徒 , 和 甚至 到 杀人犯 .

它获得了为债务人、亡命之徒甚至杀人犯提供庇护的特权。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] [raɪt] [hæd; həd] [bɪn] [kən'tɪnjuːd] , ['ʌndər]['sɜːrt(ə)n] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] ,
This **ancient** **right** **had** **been** **continued** **,** **under** **certain** **modifications** **,**
这 古老的 正确的 有 到过 持续 , 在下面 肯定 修改 ,

这项古老的权利经过一些修改后得以延续。

['iːv(ə)n] [tɪl] [ðə; ði] ['pɪriəd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['ɑːkjupaɪd] .
even **till** **the** **period** **with** **which** **we** **are** **now** **occupied** **.**
甚至 直到 这 时期 和 哪个 我们 是 现在 占领 .

甚至直到我们现在所处的这个时期。

['nevər] , [haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ə'saɪləm] ,
Never **,** **however** **,** **according** **to** **the** **government** **,** **had** **the** **right** **of** **asylum** **,**
绝不 , 然而 , 根据 到 这 政府 , 有 这 正确的 的 庇护所 ,
['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['waɪldɪst] [taɪmz] ,
even **in** **the** **wildest** **times** **,**
甚至 在 这 最狂野的 时代 ,

然而，根据政府的说法，即使在最混乱的时期，他们也从未享有庇护权。

[bɪn] [soʊ] [ə'bjuːzd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'fɔːr] .
been **so** **abused** **by** **the** **city** **before** **.**
到过 所以 受虐 经过 这 城市 前 .

之前就曾被这座城市虐待过。

[wʌt] [wɜːr; wər] ['detəz] , ['rɔbəz] , ['mɜːdəəz] , [kəm'perd] [tuː; tə] ['herɪtɪks] ?
What **were** **debtors** **,** **robbers** **,** **murderers** **,** **compared** **to** **heretics** **?**
什么 是 债务人 , 强盗 , 杀人犯 , 比较的 到 异端 ?

与异端相比，债务人、强盗、杀人犯又算得了什么呢?

[jet] [ðiːz] [wɜːrst] ['enəmi] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] [swɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['sɪti] ,
yet **these** **worst** **enemies** **of** **their** **race** **swarmed** **in** **the** **rebellious** **city** **,**
然而 这些 最差 敌人 的 他们的 种族 蜂拥而至 在 这 叛逆的 城市 ,

然而，这些他们种族最凶恶的敌人却蜂拥而至，涌入了这座叛乱的城市。

['præktɪsɪŋ] ['i:v(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] ['faʊlɪst] [raɪts] [ʌv; əv]['kælvɪn] , [ænd; ənd] [əu'beiŋ] [ðoʊz] [moʊst]

practising	even	now	the	foulest	rites	of	Calvin	,	and	obeying	those	most
练习	甚至	现在	这	最卑鄙的	仪式	的	加尔文	,	和	服从	那些	最多

[ˌpestɪ'lenʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['pri:tʃəz] ,

pestilential	of	all	preachers	,
瘟疫	的	全部	传道者	,

时至今日，他们仍在实践加尔文最污秽的仪式，并听从那些最令人憎恶的传道者的指示。

['^aidəj] [di:] [breɪ] , [ænd; ənd] ['perɪgrɪn] [di:] [lɑ:] [greɪndʒ] .

Guido	de	Bray	,	and	Peregrine	de	la	Grange	.
圭多	德	嘶叫	,	和	游隼	德	拉	农庄	.

吉多·德·布雷 (Guido de Bray) 和佩里格林·德·拉·格兰奇 (Peregrine de la Grange)。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hɑ:t] - [bed] [ʌv; əv] ['herəsi] [ænd; ənd] [sɪ'dɪʃn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [si:md]

The	place	was	the	hot	-	bed	of	heresy	and	sedition	,	and	it	seemed
这	地方	曾是	这	热的	-	床	的	异端	和	煽动叛乱	,	和	它	似乎

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə'gri:d] ,

to	be	agreed	,
到	是	同意	,

这个地方是异端邪说和煽动叛乱的温床，这一点似乎得到了大家的认同。

[æz; əz] [baɪ] ['kɑ:mən] [ə'kɔ:rd] , [ðæt] [ðə; ði] [læst] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [nu:]

as	by	common	accord	,	that	the	last	struggle	for	what	was	called	the	new
作为	经过	常见的	符合	,	那	这	最后的	斗争	为了	什么	曾是	称为	这	新的

[rɪ'lɪdʒən] ,

religion	,
宗教	,

经各方一致同意，最后一场争取所谓新宗教的斗争，

[ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'ni:θ] [ɪts] [wɔ:lz] .

should	take	place	beneath	its	walls	.
应该	拿	地方	下面	它是	墙壁	.

应该在它的城墙下进行。

['plezntli] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɜ:rtl] ['væli] , [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['veri] [strɔ:ŋ] [ˌfɔ:tifi'keiʃənz] [ænd; ənd]

Pleasantly	situated	in	a	fertile	valley	,	provided	with	very	strong	fortifications	and
愉快	位于	在	一个	沃	谷	,	假如	和	非常	强的	防御工事	和

['veri] [di:p] [moʊts] ,

very	deep	moats	,
非常	深的	护城河	,

它坐落在风景优美的肥沃山谷中，拥有非常坚固的防御工事和非常深的护城河。

[ˌvæləns'en(z)] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɛld] ['floʊɪŋ] [θru:] [ɪts] ['sentər] ,

Valenciennes	,	with	the	Scheld	flowing	through	its	centre	,
瓦朗谢讷	,	和	这	斯海尔德	流动	通过	它是	中心	,

瓦朗谢讷，斯海尔德河穿城而过，

[ænd; ənd] ['fə:niʃiŋ] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [.sə:kəm'dʒeisənt] [medəuz] ['ʌndər] ['wɔ:tər] ,

and	furnishing	the	means	of	laying	the	circumjacent	meadows	under	water	,
和	家具	这	方法	的	躺下	这	周围的	草地	在下面	水	,

并提供将周围草地淹没的手段，

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['ɔ:lmoʊst] [ɪm'pregnəb(ə)l] .

was	considered	in	those	days	almost	impregnable	.
曾是	经过考虑的	在	那些	天	几乎	坚不可摧	.

在当时，它被认为几乎坚不可摧。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] , ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] ['tuənei] , [tuː; tə] [ək'sept]

The	city	was	summoned	,	almost	at	the	same	time	as	Tournay	,	to	accept
这	城市	曾是	被召唤	,	几乎	在	这	相同的	时间	作为	锦标赛	,	到	接受

[ə; eɪ] ['gærɪsn] .

a	garrison	.
一个	驻军	.

与图尔奈几乎同时，这座城市也被召集来接收驻军。

[ðɪs] [dɪ'mænd] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [met] [baɪ] [ə; eɪ] [pə'remptəri] [rɪ'fjuːz(ə)l] .

This	demand	of	government	was	met	by	a	peremptory	refusal	.
这	要求	的	政府	曾是	遇见	经过	一个	蛮横	拒绝	.

政府的这一要求遭到了断然拒绝。

- , [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] ,

Noircarmes	,	towards	the	middle	of	December	,
-	,	向	这	中间	的	十二月	,

Noircarmes，大约在十二月中旬，

['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mædʒistrits] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə] [kən'fɜːr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æt; ət]

ordered	the	magistrates	to	send	a	deputation	to	confer	with	him	at
订购	这	地方法官	到	发送	一个	代表团	到	授予	和	他	在

['kɑːnd] .

Conde	.
孔德	.

他命令地方官员派遣代表团前往孔代与他商议。

['penʃəˌneri] - [ə'kɔːrdɪŋli] [rɪ'per] [tuː; tə] [ðæt] ['neɪbərɪŋ] ['sɪti] , [ə'kʌmpənid] [baɪ]

Pensionary	Outreman	accordingly	repaired	to	that	neighboring	city	,	accompanied	by
养老金	-	因此	已修复	到	那	邻接	城市	,	伴随	经过

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] .

some	of	his	colleagues	.
一些	的	他的	同事	.

于是，退休人员奥特雷曼和他的几位同事一起前往了邻近的城市。

[ðɪs] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'feɪvərəbl] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

This	committee	was	not	unfavorable	to	the	demands	of	government	.
这	委员会	曾是	不是	不利	到	这	需求	的	政府	.

这个委员会并不反对政府的要求。

[ðə; ði] ['mædʒɪstrəsiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] , ['dʒen(ə)rəli] , [wɜːr; wər] [fɑːr] [frʌm; frəm] [rɪ'beljəs] ;

The	magistracies	of	the	cities	,	generally	,	were	far	from	rebellious	;
这	行政长官	的	这	城市	,	一般来说	,	是	远的	从	叛逆的	;

总的来说，各城市的官吏远没有叛乱；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌvæləns'en(z)] [ðə; ði] ['riːəl] ['paʊər] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ]

but	in	the	case	of	Valenciennes	the	real	power	at	that	moment	was	with
但	在	这	案件	的	瓦朗谢讷	这	真实的	力量	在	那	片刻	曾是	和

[ðə; ði] ['kælvɪnɪst] [kən'sɪstəri] ,

the	Calvinist	consistory	,
这	加尔文主义	理事会	,

但就瓦朗谢讷事件而言，当时的真正权力掌握在加尔文教的宗教会议手中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ministəz] .

and	the	ministers	.
和	这	部长们	.

以及各位部长。

[ðə; ði] ['depjutiz] , ['æftər][ðer; ðər] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] ['kɑ:nd] , ['sʌmənd] [ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['membər]

The	deputies	,	after	their	return	from	Conde	,	summoned	the	leading	members
这	副手们	,	后	他们的	返回	从	孔德	,	被召唤	这	领导	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmd] [rɪ'lɪdʒən] ,

of	the	reformed	religion	,
的	这	改革后的	宗教	,

代表们从孔代那里回来后，召集了改革宗教的领袖人物。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:tʃəz] .

together	with	the	preachers	.
一起	和	这	传道者	.

与传教士们一起。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɜ:dʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər]['du:ti][ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð][tu:; tə][ju:z][ðer; ðər]

It	was	urged	that	it	was	their	duty	forthwith	to	use	their
它	曾是	敦促	那	它	曾是	他们的	责任	立即	到	使用	他们的

['ɪnfluəns] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'mænd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sɪti] .

influence	in	favor	of	the	demand	made	by	the	government	upon	the	city	.
影响	在	偏爱	的	这	要求	制成	经过	这	政府	之上	这	城市	.

有人力陈，他们有责任立即利用自身的影响力，支持政府向该市提出的要求。

" [meɪ] [aɪ] [groʊ] [mju:t] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] !

"	May	I	grow	mute	as	a	fish	!
"	可能	我	生长	沉默的	作为	一个	鱼	!

愿我变得像鱼一样沉默！

" ['ænsər] [di:][lɑ:][greɪndʒ] , ['staʊtli] , " [meɪ] [ðə; ði] [tʌŋ] [kli:v] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][maɪ]

"	answered	de	la	Grange	,	stoutly	,	"	may	the	tongue	cleave	to	the	roof	of	my
"	回答	德	拉	农庄	,	坚定地	,	"	可能	这	舌头	劈开	到	这	屋顶	的	我的

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

德拉格朗日坚定地回答道："愿我的舌头紧贴上颚。"

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [pər'sweɪd] [maɪ]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ək'sept][ə; eɪ] ['gærɪsn] [ʌv; əv]['kru:əl] ['mɜ:səˌneri:z] ,

before	I	persuade	my	people	to	accept	a	garrison	of	cruel	mercenaries	,
前	我	说服	我的	人们	到	接受	一个	驻军	的	残忍的	雇佣兵	,

在我说服我的子民接受一支残暴的雇佣兵驻军之前，

[baɪ] [hu:m] [ðer; ðər] [raɪts] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['træmpld] [ə'pɑ:n] !

by	whom	their	rights	of	conscience	are	to	be	trampled	upon	!
经过	谁	他们的	权利	的	良心	是	到	是	践踏	之上	!

他们的良心权利竟被如此践踏！

" ['kaʊnsələr] - ['ri:zənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪəri]['mɪnɪstər] ,

"	Councillor	Outreman	reasoned	with	the	fiery	minister	,
"	议员	-	有理智的	和	这	火热	部长	,

"议员奥特雷曼与这位脾气火爆的部长进行了理论探讨，

[ðæt] [ɪf] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:g] [wɜ:r; wər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] ,

that	if	he	and	his	colleague	were	afraid	of	their	own	lives	,
那	如果	他	和	他的	同事	是	害怕的	的	他们的	自己的	生活	,

如果他和他的同事害怕自己的生命受到威胁，

['æmp(ə)l][prə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] ['ʌndər] [seɪf]

ample	provision	should	be	made	with	government	for	their	departure	under	safe
充足	条款	应该	是	制成	和	政府	为了	他们的	离开	在下面	安全的

[kən'dʌkt] .

conduct	.
执行	.

应与政府做好充分准备，确保他们能够安全离境。

[lɑː][greɪndʒ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [fɪrz] [fɔːr; fər][hɪm'self] ,

La	Grange	replied	that	he	had	no	fears	for	himself	,
拉	农庄	回复	那	他	有	不	恐惧	为了	他自己	,

拉格朗日回答说，他并不担心自己的安危。

[ðæt] [ðə; ði][lɔːrd] [wʊd] [prə'tekt] [ðoʊz] [huː] [priːtʃt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [bi'liːvd] [ɪn][hɪz; ɪz]['hoʊli] [wɜːrd] ,

that	the	Lord	would	protect	those	who	preached	and	those	who	believed	in	his	holy	word	,
那	这	主	会	保护	那些	WHO	布道	和	那些	WHO	相信	在	他的	圣	单词	,

愿主保护那些传道者和那些信奉他圣言的人。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [fər'gɪv] [ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [naʊ] [bend][ðer; ðər] [neks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

but	that	He	would	not	forgive	them	should	they	now	bend	their	necks	to	His	enemies	.
但	那	他	会	不是	原谅	他们	应该	他们	现在	弯曲	他们的	脖子	到	他的	敌人	.

但他警告说，如果他们现在向他的敌人低头，他绝不会原谅他们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] ['veri] ['ɑːbviəs] [ðæt] [noʊ] [ə'reɪndʒmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .

It	was	soon	very	obvious	that	no	arrangement	could	be	made	.
它	曾是	很快	非常	明显的	那	不	安排	可以	是	制成	.

很快，很明显无法达成任何协议。

[ðə; ði] ['mædʒistrits] [kʊd; kəd][ɪg'zɜːrt][noʊ] [ə'θɔːrəti] , [ðə; ði] ['priːtʃəz] [wɜːr; wər][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] ,

The	magistrates	could	exert	no	authority	,	the	preachers	were	all	-	powerful	;	and	the	citizens	,
这	地方法官	可以	发挥	不	权威	,	这	传道者	是	全部	-	强大的	;	和	这	公民	,

地方官吏无权无势，传教士却拥有至高无上的权力；而市民们，

[sed] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] [ˌvæləns'en(z)] , " [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][led][baɪ] [ðer; ðər] ['ministəz] [laɪk]['ɑːksn] .

said	a	Catholic	inhabitant	of	Valenciennes	,	"	allowed	themselves	to	be	led	by	their	ministers	like	oxen	.
说	一个	天主教	居民	的	瓦朗谢讷	,	"	允许	他们自己	到	是	引领	经过	他们的	部长们	喜欢	牛	.

一位瓦朗谢讷的天主教居民说："他们任由自己的牧师像牛一样牵着走。"

" [ə'pɑːn][ðə; ði] 17th [dɪ'sembər] , - , [ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['riːdʒənt] ,

"	Upon	the	17th	December	,	1566	,	a	proclamation	was	accordingly	issued	by	the	Duchess	Regent	,
"	之上	这	17th	十二月	,	-	,	一个	公告	曾是	因此	发布	经过	这	公爵夫人	摄政	,

"1566年12月17日，摄政王夫人据此颁布了一项公告，

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] , [ænd; ənd][ɔːl][ɪts] [ɪn'hæbɪtənts]['reblz; rɪ'bel] .

declaring	the	city	in	a	state	of	siege	,	and	all	its	inhabitants	rebels	.
声明	这	城市	在	一个	状态	的	围城	,	和	全部	它是	居民	叛军	.

宣布该城处于围城状态，城内所有居民均为叛乱者。

[ðə; ði] [kraɪmz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðɪs] ['penəlti] [wʌz; wəz] [di'naunst] , [wɜːr; wər] [ɪ'læbərətli] [set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðə; ði]['iːdɪkt] .

The	crimes	for	which	this	penalty	was	denounced	,	were	elaborately	set	forth	in	the	edict	.
这	犯罪	为了	哪个	这	惩罚	曾是	谴责	,	是	精心	放	前进	在	这	法令	.

该法令详细列出了谴责这种刑罚的罪行。

['priːtʃɪŋ]	[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[rɪ'fɔːrmd]	[rɪ'lɪdʒən]	[hæd; həd]	[bɪn]	[pər'mɪtɪd]	[ɪn]	[tuː]	[ɔːr]	[θriː]
Preaching	**according**	**to**	**the**	**reformed**	**religion**	**had**	**been**	**permitted**	**in**	**two**	**or**	**three**
布道	根据	到	这	改革后的	宗教	有	到过	允许	在	二	或者	三

[tʃɜːrtʃɪz]	,
churches	**,**
教堂	,

两三间教堂曾允许按照改革宗教义进行布道。

[ðə; ði]	['sækrəmənt]	[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ˌkælvi'nistik]	['mænər]	[hæd; həd]	[bɪn]	['pʌblɪkli]	[əd'ministəd]
the	**sacrament**	**according**	**to**	**the**	**Calvinistic**	**manner**	**had**	**been**	**publicly**	**administered**
这	圣餐	根据	到	这	加尔文主义	方式	有	到过	公开	管理

,
,
,

按照加尔文主义的方式，圣餐礼已经公开举行。

[tə'geðər]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	[baɪ][ðə; ði]	[kə'mjuːnɪk(ə)nt]	[ʌv; əv][ðer; ðər][æd'hiːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
together	**with**	**a**	**renunciation**	**by**	**the**	**communicants**	**of**	**their**	**adhesion**	**to**	**the**
一起	和	一个	放弃	经过	这	传播者	的	他们的	粘附	到	这

['kæθlɪk]	[tʃɜːrtʃ]	,
Catholic	**Church**	**,**
天主教	教会	,

同时，领圣餐者还要放弃对天主教会的信仰。

[ænd; ənd]	[naʊ]	[ə; eɪ]	[rɪ'beljəs]	[rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]	[rɪ'siːv]	[ðə; ði]	['gærɪsn]	[sent]	[tuː; tə][ðem; ðəm]	[baɪ]
and	**now**	**a**	**rebellious**	**refusal**	**to**	**receive**	**the**	**garrison**	**sent**	**to**	**them**	**by**
和	现在	一个	叛逆的	拒绝	到	收到	这	驻军	发送	到	他们	经过

[ðə; ði]	['dʌtʃəs]	[hæd; həd]	[bɪn]	['ædɪd]	[tuː; tə][ðə; ði]	[lɪst][ʌv; əv][ðer; ðər]	[ɪ'nɪkwɪtiːz]	.
the	**Duchess**	**had**	**been**	**added**	**to**	**the**	**list**	**of**	**their**	**iniquities**	**.**
这	公爵夫人	有	到过	额外	到	这	列表	的	他们的	罪恶	.

现在，他们又叛逆地拒绝接受公爵夫人派来的驻军，这又给他们的罪行清单上添了一笔。

[fɔːr; fər]	[ə'fensɪz]	[laɪk]	[ðiːz]	[ðə; ði]['riːdʒənt]	[diːmd]	[ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər]['duːti][tuː; tə][fər'bɪd]	[ɔːl]
For	**offences**	**like**	**these**	**the**	**Regent**	**deemed**	**it**	**her**	**duty**	**to**	**forbid**	**all**
为了	罪行	喜欢	这些	这	摄政	被认为	它	她	责任	到	禁止	全部

[ɪn'hæbɪtənts]	[ʌv; əv]	['eni]	['sɪti]	,
inhabitants	**of**	**any**	**city**	**,**
居民	的	任何	城市	,

对于此类罪行，摄政王认为她有责任禁止任何城市的所有居民这样做。

['vɪlɪdʒ]	, [ɔːr]	['prɑːvɪns]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['neðərləndz]	['hoʊldɪŋ]	[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]	[wɪð; wɪθ]	[ˌvæləns'en(z)]	,
village	**,**	**or**	**province**	**of**	**the**	**Netherlands**	**holding**	**communication**	**with**	**Valenciennes**	**,**
村庄	, 或者	省	的	这	荷兰	保持	沟通	和	瓦朗谢讷	,

['baɪɪŋ]	[ɔːr]	['selɪŋ]	[wɪð; wɪθ][ɪts]	[ɪn'hæbɪtənts]	,
buying	**or**	**selling**	**with**	**its**	**inhabitants**	**,**
购买	或者	销售	和	它是	居民	,

与瓦朗谢讷有联系的荷兰村庄或省份，与当地居民进行买卖交易。

[ɔːr]	['fəːniʃɪŋ]	[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]	[prə'vɪʒnz]	; [ɑːn][peɪn][ʌv; əv]	['biːɪŋ]	[kən'sɪdərd]	[ə'kɔmplisiz]	[ɪn]
or	**furnishing**	**them**	**with**	**provisions**	**;**	**on**	**pain**	**of**	**being**	**considered**	**accomplices**	**in**
或者	家具	他们	和	条款	;	在	疼痛	的	存在	经过考虑的	同谋	在

[ðer; ðər]	[rɪ'beljən]	,
their	**rebellion**	**,**
他们的	叛乱	,

或向他们提供给养；否则将被视为叛乱的同谋。

[ænd; ənd][æz; əz]	[sʌtʃ]	[ʌv; əv]	['biːɪŋ]	['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɔːltər]	.
and	**as**	**such**	**of**	**being**	**executed**	**with**	**the**	**halter**	**.**
和	作为	这样的	的	存在	执行	和	这	缰绳	.

因此，他被套上绞索处决。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn'vestɪd] [baɪ] - [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi]

The	city	was	now	invested	by	Noircarmes	with	all	the	troops	which	could	be
这	城市	曾是	现在	投资	经过	-	和	全部	这	军队	哪个	可以	是

[sperd] .

spared	.
幸存	.

诺卡尔梅斯现在调集了所有能抽调出来的军队围攻这座城市。

[ðə; ði] [kən'fedərəts] [geɪv] ['prɔmisiz][ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:gərd] ['sɪtəznz] ,

The	confederates	gave	promises	of	assistance	to	the	beleaguered	citizens	,
这	南方邦联	给予	承诺	的	协助	到	这	饱受围困的	公民	,

南方邦联承诺向受围困的民众提供援助，

['ɔrɪndʒ] ['praɪvətli] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə]['həuldaut][ɪn][ðer; ðər] [lɪ'dʒɪtɪmət] [rɪ'fju:z(ə)l] .

Orange	privately	encouraged	them	to	holdout	in	their	legitimate	refusal	.
橙子	私下	鼓励	他们	到	坚守者	在	他们的	合法的	拒绝	.

奥兰治私下里鼓励他们坚持正当的拒绝。

['brɛdəˌroʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bizid] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['hɑ:st(ə)l] [ˌdemən'streɪʃənz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]

Brederode	and	others	busied	themselves	with	hostile	demonstrations	which	were
布雷德罗德	和	其他的	忙碌	他们自己	和	敌对的	示威游行	哪个	是

['destɪnd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['bærən] ;

destined	to	remain	barren	;
注定	到	保持	荒芜	;

布雷德罗德等人忙于进行敌对示威活动，但这些活动注定不会有任何结果；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ə'pɑ:n] [seɪv] [ðer; ðər]

but	in	the	mean	time	the	inhabitants	had	nothing	to	rely	upon	save	their
但	在	这	意思是	时间	这	居民	有	没有什么	到	依靠	之上	节省	他们的

[oʊn] [staʊt] ['hɑ:rts] [ænd; ənd][ɑ:rmz] .

own	stout	hearts	and	arms	.
自己的	肥硕	心	和	武器	.

但与此同时，居民们除了自己坚强的意志和武器之外，别无依靠。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðə; ði] [si:dʒ] [wʌz; wəz] [sə'steɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hɑ:rt] .

At	first	,	the	siege	was	sustained	with	a	light	heart	.
在	第一的	,	这	围城	曾是	持续	和	一个	光	心	.

起初，围城战进行得还算轻松。

['fri:kwənt] ['sæli] [wɜ:r; wər] [meɪd] , [smɑ:rt] ['skɜ:mɪʃiz] [wɜ:r; wər] ['ventʃərd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Frequent	sallies	were	made	,	smart	skirmishes	were	ventured	,	in	which	the
频繁	萨利斯	是	制成	,	聪明的	小规模冲突	是	冒险	,	在	哪个	这

['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] ,

Huguenots	,
胡格诺派教徒	,

双方频繁发动突袭，进行巧妙的小规模冲突，在这些冲突中，胡格诺派教徒.....

[ɑ:n][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] ['bɪtər] ['kæθlɪk] [kən'tempərəri] , [kən'dʌktɪd] [ðəm'selvz]

on	the	testimony	of	a	most	bitter	Catholic	contemporary	,	conducted	themselves
在	这	见证	的	一个	最多	苦的	天主教	当代的	,	实施	他们自己

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv] ['vetərən] [tru:ps] ,

with	the	bravery	of	veteran	troops	,
和	这	勇敢	的	老将	军队	,

据一位极其愤世嫉俗的天主教徒的证词，他们表现得像身经百战的老兵一样勇敢。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ɔ:l][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][bʌt; bət] [faɪt] ;

and	as	if	they	had	done	nothing	all	their	lives	but	fight	;
和	作为	如果	他们	有	完毕	没有什么	全部	他们的	生活	但	斗争	;

仿佛他们一生除了战斗什么都没做过似的；

['fɔːrˌeɪz][wɜːr; wər] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɒnəstrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]

forays	**were**	**made**	**upon**	**the**	**monasteries**	**of**	**the**	**neighborhood**	**for**	**the**	**purpose**
突袭	是	制成	之上	这	修道院	的	这	邻里	为了	这	目的

[ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ] [sə'plaɪz] ,

of	**procuring**	**supplies**	**,**
的	采购	补给品	,

为了获取补给，他们袭击了附近修道院。

[ænd; ənd][ðə; ði]['broʊkən]['stætʃuːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dis'mæntld] [tʃɜːrtʃɪz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]

and	**the**	**broken**	**statues**	**of**	**the**	**dismantled**	**churches**	**were**	**used**	**to**	**build**	**a**
和	这	破碎的	雕像	的	这	拆卸	教堂	是	用过的	到	建造	一个

[brɪdʒ] [ə'krɔːs] [æn; ən][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

bridge	**across**	**an**	**arm**	**of**	**the**	**river**	**,**
桥	穿过	一个	手臂	的	这	河	,

被拆毁教堂的残破雕像被用来在河道上建造一座桥梁。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn] [dɪ'rɪʒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv]['aɪdəlz] .

which	**was**	**called**	**in**	**derision**	**the**	**Bridge**	**of**	**Idols**	**.**
哪个	曾是	称为	在	嘲笑	这	桥	的	偶像	.

它被嘲讽地称为"偶像桥"。

- [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks]['ɑːfəsərz]['ʌndər][hɪm; ɪm] , [huː] [wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

Noircarmes	**and**	**the**	**six**	**officers**	**under**	**him**	**,**	**who**	**were**	**thought**	**to**	**be**
-	和	这	六	警官	在下面	他	,	WHO	是	想法	到	是

[kən'dʌktɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['læŋgər] ,

conducting	**their**	**operations**	**with**	**languor**	**,**
进行	他们的	运营	和	倦怠	,

诺卡尔梅斯和他手下的六名军官，人们认为他们行动懈怠，

[wɜːr; wər] ['krɪsənd] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['sliːpɝz] .

were	**christened**	**the**	**Seven**	**Sleepers**	**.**
是	受洗	这	七	睡眠者	.

被命名为"七沉睡者"。

[dʒaɪ'gæntɪk] ['spektəklz] , [θriː] [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] , [wɜːr; wər][plaːntid] [dɪ'raɪsɪvli] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Gigantic	**spectacles**	**,**	**three**	**feet**	**in**	**circumference**	**,**	**were**	**planted**	**derisively**	**upon**	**the**
巨大	眼镜	,	三	脚	在	圆周	,	是	已种植	嘲讽地	之上	这

['ræmˌpɑːts] , [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ,

ramparts	**,**	**in**	**order**	**that**	**the**	**artillery**	**,**
城墙	,	在	命令	那	这	炮兵	,

巨大的眼镜，周长三英尺，被嘲讽地放置在城墙上，以便炮兵……

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpɪst] [ʌv; əv] ['ærəs] [wɜːr; wər] ['sendɪŋ] , [maɪt] [biː; bi] [siːn] ,

which	**it**	**was**	**said**	**that**	**the**	**papists**	**of**	**Arras**	**were**	**sending**	**,**	**might**	**be**	**seen**	**,**
哪个	它	曾是	说	那	这	天主教徒	的	阿拉斯	是	发送	,	可能	是	已见	,

据说阿拉斯天主教徒送来的那些东西，或许能看到。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .

as	**soon**	**as**	**it**	**should**	**arrive**	**.**
作为	很快	作为	它	应该	到达	.

应该尽快到达。

['kaʊnsələr] - , [huː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [siːdʒ] , [keɪm] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]

Councillor	**Outreman**	**,**	**who**	**had**	**left**	**the**	**city**	**before**	**the**	**siege**	**,**	**came**	**into**	**it**	**again**
议员	-	,	WHO	有	左边	这	城市	前	这	围城	,	来了	进入	它	再次

,

,

,

在围城战爆发前离开该市的奥特雷曼议员又重新回到了这座城市。

[ɑːn] [kə'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] - .

on	commission	from	Noircarmes	.
在	委员会	从	-	.

受 Noircarmes 委托。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] ,

He	was	received	with	contempt	,
他	曾是	已收到	和	鄙视	,

他受到了轻蔑的对待。

[hɪz; ɪz] [prə'pəʊzlz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɜːr; wər] ['ænsər] [wɪð; wɪθ]['aʊtˌkraɪz][ʌv; əv]

his	proposals	on	behalf	of	the	government	were	answered	with	outcries	of
他的	提案	在	代表	的	这	政府	是	回答	和	抗议	的

['fjʊri] ;

fury	;
愤怒	;

他代表政府提出的建议遭到了愤怒的抗议;

[hiː; hi][wʌz; wəz] [peltid] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp]

he	was	pelted	with	stones	,	and	was	very	glad	to	make	his	escape
他	曾是	被毛皮覆盖	和	石头	,	和	曾是	非常	高兴的	到	制作	他的	逃脱

[ə'laɪv] .

alive	.
活	.

他被石头砸中，能活着逃脱感到非常庆幸。

[ðə; ði] ['pʊlpɪt] ['θʌndəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['væliənt] [diːdz] [ʌv; əv]['dʒɔʃwə] , ['dʒuːdəs] [ˌmækə'biːəs] ,

The	pulpits	thundered	with	the	valiant	deeds	of	Joshua	,	Judas	Maccabeus	,
这	讲坛	雷鸣	和	这	英勇	契约	的	约书亚	,	犹大	马加比	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['baɪb(ə)l] ['hɪroʊz] .

and	other	bible	heroes	.
和	其他	圣经	英雄	.

讲坛上雷鸣般地讲述着约书亚、犹大·马加比和其他圣经英雄的英勇事迹。

[ðə; ði] ['mɪrəklz] [rɔːt] [ɪn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði][ɪn'θuːziæzəm][ʌv; əv][ðə; ði]

The	miracles	wrought	in	their	behalf	served	to	encourage	the	enthusiasm	of	the
这	奇迹	锻	在	他们的	代表	服务	到	鼓励	这	热情	的	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

这些为他们所行的奇迹极大地鼓舞了人们的热情。

[waɪl] [ðə; ði] ['muːvmənts] ['meɪkɪŋ] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ə; eɪ]

while	the	movements	making	at	various	points	in	the	neighborhood	encouraged	a
尽管	这	移动	制作	在	各种各样的	积分	在	这	邻里	鼓励	一个

[hoʊp][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['raɪzɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

hope	of	a	general	rising	throughout	the	country	.
希望	的	一个	一般的	上升	自始至终	这	国家	.

与此同时，社区各处发生的运动激发了人们对全国范围内普遍起义的希望。

[ðoʊz] [hoʊps][wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

Those	hopes	were	destined	to	disappointment	.
那些	希望	是	注定	到	失望	.

这些希望注定会落空。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] [ə'semblɪdʒz] [meɪd] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [æt; ət] [tuː] [pɔɪnts] .

There	were	large	assemblages	made	,	to	be	sure	,	at	two	points	.
那里	是	大的	组合	制成	,	到	是	当然	,	在	二	积分	.

可以肯定的是，有两个地方都举行过大型集会。

['nɪrli] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['sektərɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kə'lektɪd] [æt; ət] ['lænɔɪ] ['ʌndər] [pi(:)'ɛə] -
Nearly **three** **thousand** **sectaries** **had** **been** **collected** **at** **Lannoy** **under** **Pierre** **Comaille**
几乎 三 千 教派 有 到过 集 在 拉诺伊 在下面 皮埃尔 -
, [hu:] ,
, **who** **,**
, WHO ,

在皮埃尔·科迈耶的领导下，近三千名教派成员聚集在拉努瓦。

['hævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ] ['lɑ:ksmɪθ] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] ['kælvɪnɪst] ['pri:tʃər] ,
having **been** **a** **locksmith** **and** **afterwards** **a** **Calvinist** **preacher** **,**
拥有 到过 一个 锁匠 和 然后 一个 加尔文主义 牧师 ,

他曾是一名锁匠，后来成为一名加尔文教牧师

[wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [traɪ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
was **now** **disposed** **to** **try** **his** **fortune** **as** **a** **general** **.**
曾是 现在 处置 到 尝试 他的 财富 作为 一个 一般的 .

他现在打算尝试当一名将军。

[hɪz; ɪz] [bænd] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [dɪs'ɔ:rdərli] .
His **band** **was** **,** **however** **,** **disorderly** **.**
他的 乐队 曾是 , 然而 , 乱 .

然而，他的乐队却很混乱。

['rʌstɪks] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] ['pɪtʃfɔ:rk] , [jʌŋ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [oʊld] ['soʊldʒərz] [aʊt] [ʌv; əv]
Rustics **armed** **with** **pitchforks** **,** **young** **students** **and** **old** **soldiers** **out** **of**
乡村 武装 和 干草叉 , 年轻的 学生 和 老的 士兵 出去 的
[ɪm'plɔɪmənt] , ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['rʌsti] ['mætʃˌlɑ:k] ,
employment **,** **furnished** **with** **rusty** **matchlocks** **,**
就业 , 提供 和 生锈的 火绳枪 ,

手持干草叉的乡巴佬、失业的年轻学生和老兵，都配备了生锈的火绳枪。

[paiks] [ænd; ənd] ['hælbərd] , [kəm'poʊzd] [hɪz; ɪz] [fɔ:rs] .
pikes **and** **halberds** **,** **composed** **his** **force** **.**
长矛 和 戟 , 由 他的 力量 .

他的部队由长矛和戟组成。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['sɪmələr] [ɪn] ['kærəktər] , [ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [sʌm; səm] [twelv]
A **company** **similar** **in** **character** **,** **and** **already** **amounting** **to** **some** **twelve**
一个 公司 相似的 在 特点 , 和 已经 金额 到 一些 十二
['hʌndrəd] [ɪn] ['nʌmbər] ,
hundred **in** **number** **,**
百 在 数字 ,

一家性质类似的公司，员工人数已经达到约一千二百人，

[wʌz; wəz] [kə'lektɪŋ] [æt; ət] - .
was **collecting** **at** **Waterlots** **.**
曾是 收集 在 - .

当时正在沃特洛茨收集东西。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'reɪ] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [ə'sembld] , [ænd; ənd] [ðæt]
It **was** **hoped** **that** **an** **imposing** **array** **would** **soon** **be** **assembled** **,** **and** **that**
它 曾是 希望 那 一个 气势磅礴 大批 会 很快 是 组装 , 和 那
[ðə; ði] [tu:] ['bændz] .
the **two** **bands** **.**
这 二 乐队 .

人们希望很快就能组建一支气势恢宏的队伍，并且这两个乐队也能……

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [wʊd] [ðen] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'li:f] [ʌv; əv] [ˌvæləns'en(z)] .
making **a** **junction** **,** **would** **then** **march** **to** **the** **relief** **of** **Valenciennes** **.**
制作 一个 交汇处 , 会 然后 行进 到 这 宽慰 的 瓦朗谢讷 .

形成交汇点后，将进军解救瓦朗谢讷。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈboʊstɪd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ˈθɜːrti] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]

It	**was**	**boasted**	**that**	**in**	**a**	**very**	**short**	**time**	**,**	**thirty**	**thousand**	**men**	**would**	**be**	**in**	**the**
它	曾是	吹嘘	那	在	一个	非常	短的	时间	,	三十	千	男人	会	是	在	这

[fiːld] .

field	**.**
场地	.

据称，在很短的时间内，将有三万名士兵投入战场。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv][sʌm; səm] [sʌtʃ] [rɪˈzʌlt] [felt][baɪ][ðə; ði] [ˈkæθlɪks] .

There	**was**	**even**	**a**	**fear**	**of**	**some**	**such**	**result**	**felt**	**by**	**the**	**Catholics**	**.**
那里	曾是	甚至	一个	害怕	的	一些	这样的	结果	毛毡	经过	这	天主教徒	.

甚至连天主教徒也担心会出现这样的结果。

[ˈiːtekst] [ˈɛdɪtɚz] [ˈbʊkmɑːrks] :

ETEXT	**EDITOR'S**	**BOOKMARKS**	**:**
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签：

- , [ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv] [piːs]

1566	**,**	**the**	**last**	**year**	**of**	**peace**
-	,	这	最后的	年	的	和平

1566年，和平的最后一年

[dɪˈsentəz] [wɜːr; wər][æz; əz] [ˈbɪgətɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈɔːrθədɑːks]

Dissenters	**were**	**as**	**bigoted**	**as**	**the**	**orthodox**
异议者	是	作为	偏执的	作为	这	正统

持不同意见者与正统派一样固执己见。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][əˈpɑːn][ˈlɪt(ə)l]

If	**he**	**had**	**little**	**,**	**he**	**could**	**live**	**upon**	**little**
如果	他	有	小的	,	他	可以	居住	之上	小的

即使他拥有的很少，他也能靠很少的钱生活。

[ɪnˈkɜːr][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrwərdnəs] [ðæn; ðən] [nɪˈglekt]

Incur	**the**	**risk**	**of**	**being**	**charged**	**with**	**forwardness**	**than**	**neglect**
招致	这	风险	的	存在	带电	和	前瞻	比	忽视

宁可冒着被指控行事鲁莽的风险，也不要疏忽大意。

[nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði] [græs] [groʊ] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [fiːt]

Not	**to**	**let**	**the**	**grass**	**grow**	**under**	**their**	**feet**
不是	到	让	这	草	生长	在下面	他们的	脚

别让草在他们的脚下长出来

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神